叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《鹦鹉螺》第31卷第2期，(the Nautilus. Vol. Xxxi, No.) 000001

2. 《鹦鹉螺》第31卷第2期，(the Nautilus. Vol. Xxxi, No.) 000002

3. 《鹦鹉螺》第31卷第2期，(the Nautilus. Vol. Xxxi, No.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

$2 . - [pə(r)][jɪə(r)] .
$2 . 00 per Year .
$2 . - 每 年 .

每年 2.00 美元。

($2 . - [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] .)
($2 . 20 to Foreign Countries .)
($2 . - 到 外国的 国家 .)

（寄往国外需支付2.20美元。）

- ['siːˌtiː'ɛs] .
50 cts .
- cts .

50美分。

[ə; eɪ] ['kɒpi]
a copy
一个 复制

副本

[ai]
i
我

我

[ðə; ði]
THE
这

这

['nɔːtɪləs]
NAUTILUS
鹦鹉螺

鹦鹉螺

[ə; eɪ] ['kwɔːtəli]
A QUARTERLY
一个 季刊

季度

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]
DEVOTED TO THE INTERESTS
奉献 到 这 兴趣

致力于利益

[ɒv; əv]
OF CONCHOLOGISTS
的 贝壳学家

贝类学家

['editəz] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃəz] :
EDITORS AND PUBLISHERS :
编辑 和 出版商 :

编辑和出版商：

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['pɪlzˌbri] , ['speʃ(ə)l][kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [mɒ'lʌskə] , [ə'kædəmi]

H	.	A	.	Pilsbry	,	Special	Curator	of	the	Department	of	Mollusca	,	Academy
H	.	一个	.	皮尔斯布里	,	特别的	馆长	的	这	部门	的	贝类	,	学院

[ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [ˌfɪlə'delfiə] .

of	Natural	Sciences	,	Philadelphia	.
的	自然的	科学	,	费城	.

费城自然科学院软体动物部特聘馆长 HA Pilsbry。

[siː] . ['dʌbljuː] . ['dʒɒnsn] , [kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒstən][sə'saɪəti][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

C	.	W	.	Johnson	,	Curator	of	the	Boston	Society	of	Natural	History	.
C	.	W	.	约翰逊	,	馆长	的	这	波士顿	社会	的	自然的	历史	.

CW Johnson，波士顿自然历史学会馆长。

[vɒl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Vol	.	XXXI	.
沃尔	.	xxxi	.

第 31 卷。

[ɒk'təʊbə(r)] , - .

OCTOBER	,	1917	.
十月	,	-	.

1917年10月。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː]

No	.	2
不	.	2

2号

['kɒntents] :

CONTENTS	:
内容	:

内容：

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - - .

Notes	on	the	variation	of	Ischnochiton	conspicuus	.
笔记	在	这	变化	的	-	-	.

关于 Ischnochiton conspicuus 变异的记录。

[baɪ][iː] . [piː] . [tʃeis] -

By	E	.	P	.	Chace	37
经过	E	.	P	.	蔡斯	-

作者：EP Chace 37

[læm'sɪlɪs] [ˌvɛntrɪ'koʊsə] - [ɪn][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)] .

Lampsilis	ventricosa	cohongoronta	in	the	Potomac	River	.
灯心草	腹腔	-	在	这	波托马克河	河	.

波托马克河中的 Lampsilis ventricosa cohongoronta。

[baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [ə; eɪ] . Marshall40

By	Wm	.	A	.	Marshall40
经过	威廉	.	一个	.	Marshall40

作者：威廉·A·马歇尔40

[kə'lektɪŋ] [ə'baʊt][gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ][beɪ] , ['kjuːbə] .

Collecting	about	Guantanamo	Bay	,	Cuba	.
收集	关于	关塔那摩	湾	,	古巴	.

收集有关古巴关塔那摩湾的信息。

[baɪ][dʒɒn][biː] . ['hendəsən] -

By	John	B	.	Henderson	41
经过	约翰	B	.	亨德森	-

约翰·B·亨德森著 41

-	[frɒm; frəm][əʊ'naɪdə]	[leɪk]	,	[en]	.	[waɪ]	.	[baɪ][eɪtʃ]	.	[ə; eɪ]	.	['pɪlzˌbri]	-
Amnicolidæ	**from**	**Oneida**	**Lake**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**By**	**H**	**.**	**A**	**.**	**Pilsbry**	**44**
-	从	奥奈达	湖	,	N	.	是	.	经过	H	.	一个	.	皮尔斯布里	-

来自纽约州奥奈达湖的 Amnicolidæ，作者：HA Pilsbry 44

[nju:] ['dʒenərə][ænd; ənd] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkən] ['naɪæd] .

New	**Genera**	**and**	**Species**	**of**	**Central**	**American**	**Naiades**	**.**
新的	属	和	物种	的	中央	美国人	水仙女	.

中美洲水蚤属和种的新种。

[baɪ][el] . [es] . ['frɪərsən] -

By	**L**	**.**	**S**	**.**	**Frierson**	**47**
经过	L	.	S	.	弗里尔森	-

作者：LS Frierson 47

[ɒn] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɒv; əv] [pɒnd] .

On	**the**	**rate**	**of**	**growth**	**of**	**pond**	**Unios**	**.**
在	这	速度	的	生长	的	池塘	联合体	.

关于池塘 Unios 的生长速度。

[baɪ][el] . [es] . ['frɪərsən] -

By	**L**	**.**	**S**	**.**	**Frierson**	**49**
经过	L	.	S	.	弗里尔森	-

作者：LS Frierson 49

[ə; eɪ] [nju:] [saʊθ] ['æfrɪkən] - .

A	**new**	**South**	**African**	**Nesopupa**	**.**
一个	新的	南	非洲	-	.

一种新的南非Nesopupa。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['pɪlzˌbri] -

By	**H**	**.**	**A**	**.**	**Pilsbry**	**50**
经过	H	.	一个	.	皮尔斯布里	-

作者：HA Pilsbry 50

[ə; eɪ] [nju:] - [frɒm; frəm][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə] .

A	**new**	**Gundlachia**	**from**	**Guatemala**	**.**
一个	新的	-	从	危地马拉	.

来自危地马拉的新型冈德拉奇亚葡萄。

[baɪ]['braɪənt]['wɔ:kə(r)] -

By	**Bryant**	**Walker**	**51**
经过	布莱恩特	沃克	-

作者：布莱恩特·沃克 51

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ʃelz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [i:st] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] .

A	**list**	**of**	**shells**	**from**	**the**	**East**	**Coast**	**of**	**Florida**	**.**
一个	列表	的	贝壳	从	这	东方	海岸	的	佛罗里达	.

佛罗里达东海岸贝壳种类清单。

[baɪ]['braɪənt]['wɔ:kə(r)] -

By	**Bryant**	**Walker**	**53**
经过	布莱恩特	沃克	-

作者：布莱恩特·沃克 53

[kə'lektɪŋ] [ɪn]['dɪg.bi] , ['nəʊvə]['skəʊʃə] .

Collecting	**in**	**Digby**	**,**	**Nova**	**Scotia**	**.**
收集	在	迪格比	,	新星	斯科舍省	.

在加拿大新斯科舍省迪格比市收集。

[baɪ] ['lɪliən] ['daɪə(r)] ['tɔmpsn] -

By	**Lilian**	**Dyer**	**Thompson**	**57**
经过	莉莲	戴尔	汤普森	-

作者：莉莲·戴尔·汤普森 57

[ə; eɪ] [njuː] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['naɪæd] - ['dʒiːnəs][fuːskoʊnɑːjə] .

A	new	type	of	the	naiad	-	genus	Fusconaia	.
一个	新的	类型	的	这	水仙女	-	属	褐斑	.

褐水母属（Fusconaia）的一个新类型。

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . ['ɔːrtmən] -

By	A	.	E	.	Ortmann	58
经过	一个	.	E	.	奥特曼	-

作者：AE Ortmann 58

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sneɪl] ['fɔːnə] [tuː; tə] [flʌdz] .

The	Relation	of	snail	fauna	to	floods	.
这	关系	的	蜗牛	动物	到	洪水	.

蜗牛群落与洪水的关系。

[baɪ][ə; eɪ] . ['rɪtʃədz] -

By	A	.	Richards	64
经过	一个	.	理查兹	-

作者：A. Richards 64

['wɪljəm] ['bʊlək] [klɑːk] -

William	Bullock	Clark	68
威廉	犍	克拉克	-

威廉·布洛克·克拉克 68

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [rɪ'siːvd] -

Publications	received	69
出版物	已收到	-

已收到69篇出版物

[nəʊts] -

Notes	71
笔记	-

注释 71

[siː] . ['dʌbljuː] . ['dʒɒnsn] , ['bɪznəs] ['mænɪdʒə(r)] ,

C	.	W	.	JOHNSON	,	Business	Manager	,
C	.	W	.	约翰逊	,	商业	经理	,

CW JOHNSON，业务经理

['bɒstən] [sə'saɪəti][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Boston	Society	of	Natural	History	,
波士顿	社会	的	自然的	历史	,

波士顿自然历史学会

['bɜːkli; 'bɑːkli] [striːt] ,

Berkeley	Street	,
伯克利	街道	,

伯克利街

['bɒstən] , [mæs] .

Boston	,	Mass	.
波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿

['entəd] [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs] ['mætə(r)][æt; ət][ðə; ði]['bɒstən][pəʊst] - ['ɒfɪs] .

Entered	as	Second	-	Class	matter	at	the	Boston	Post	-	Office	.
进入	作为	第二	-	班级	事情	在	这	波士顿	邮政	-	办公室	.

在波士顿邮局以二等邮件寄出。

[ˌaɪ 'aɪ]

ii
二、

二、

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['toʊməs][bə'reərə]

The	Cruise	of	the	“	Tomas	Barrera
这	巡航	的	这	“	托马斯	巴雷拉

“托马斯·巴雷拉号”游轮之旅

” [baɪ] [dʒɒn] [biː] . ['hendəsən]

”	By	JOHN	B	.	HENDERSON
”	经过	约翰	B	.	亨德森

作者：约翰·B·亨德森

- [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

32	full	-	page	illustrations	in	black	and	white	.
-	满的	-	页	插图	在	黑色的	和	白色的	.

32幅黑白全页插图。

[faɪv]['kʌlə(r)] [pleɪts] .

5	color	plates	.
5	颜色	盘子	.

5张彩色插图。

[faɪv][mæps] .

5	maps	.
5	地图	.

5 张地图。

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] .

Octavo	.
八开本	.

八开本。

$2 . - [net] .

$2	.	50	net	.
$2	.	-	网	.

净价 2.50 美元。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['westən] ['kjuːbə][ænd; ənd][ðə; ði]

This	is	the	narrative	of	a	scientific	expedition	to	Western	Cuba	and	the
这	是	这	叙述	的	一个	科学	远征	到	西	古巴	和	这

[ˌkɑːlə'rædoʊz] [riːfs] ,

Colorados	Reefs	,
科罗拉多州	珊瑚礁	,

这是对前往古巴西部和科罗拉多礁的科学考察的叙述。

[wɪð] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði][dʒi'ɒlədʒi] , ['fɔːnə] , [ænd; ənd]['flɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] , [ˌʌndə'teɪkən]

with	observations	on	the	Geology	,	Fauna	,	and	Flora	of	the	region	,	undertaken
和	观察	在	这	地质学	,	动物群	,	和	弗洛拉	的	这	地区	,	已

[ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ,

in	May	and	June	,
在	可能	和	六月	,

5月和6月对该地区的地质、动物和植物进行了观察，

- , ['ʌndə(r)][ðə; ði][dʒɔɪnt] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊniˌən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['kjuːbən]

1914	,	under	the	joint	auspices	of	the	Smithsonian	Institution	and	the	Cuban
-	,	在下面	这	联合的	庇护	的	这	史密森尼	机构	和	这	古巴

['gʌvənmənt] .

Government	.
政府	.

1914年，在史密森学会和古巴政府的共同主持下。

“ [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːdə(r)] .

“	A	genuine	feast	for	the	reader	.
“	一个	真的	盛宴	为了	这	读者	.

“对读者来说，这是一场真正的盛宴。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nærətɪv] [rɪ'pliːt] [wɪð] ['ɪntrəst] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][rəʊdz] , ['maʊntənz] , [triːz] ,

It	is	a	narrative	replete	with	interest	concerning	the	roads	,	mountains	,	trees	,
它	是	一个	叙述	充足的	和	兴趣	有关	这	道路	,	山脉	,	树木	,

[dwelɪŋz] ,

dwellings	,
住宅	,

这是一篇充满趣味的叙述，内容涉及道路、山脉、树木、房屋等。

[ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [leɪks] [ænd; ənd][pɒndz] ([ə'laɪv] [wɪð] [kwɪə(r)] [fɪʃ]) , ['meni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

the	inland	lakes	and	ponds	(	alive	with	queer	fish	)	,	many	species	of
这	内陆	湖泊	和	池塘	(	活	和	酷儿	鱼	)	,	许多	物种	的

[mɒ'lʌskə] ,

mollusca	,
贝类	,

内陆湖泊和池塘（栖息着各种奇特的鱼类），以及多种软体动物。

[faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst] ; [ðə; ði][lænd][kræbz][ænd; ənd][ðeə(r)]['kjʊəriəs]['hæbɪts] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

found	along	the	coast	;	the	land	crabs	and	their	curious	habits	,	”	etc	.
成立	沿着	这	海岸	;	这	土地	螃蟹	和	他们的	好奇的	习惯	,	”	ETC	.

— ['luːivɪl] ['kʊriə(r)] ['dʒɜːn(ə)l] .

—	Louisville	Courier	Journal	.
—	路易斯维尔	导游	杂志	.

沿海地区发现的陆蟹及其奇特习性”等等——《路易斯维尔信使报》。

[ɔːl] ['bʊkselə(r)]

ALL	BOOKSELLERS
全部	书店

所有书商

[njuː] [jɔːk] [dʒiː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] ['lʌndən]

NEW	YORK	G	.	P	.	PUTNAM'S	SONS	LONDON
新的	约克	G	.	P	.	普特南	儿子们	伦敦

纽约全科医生 普特南之子伦敦

[ˌtuː'tuː] [west] 45th [ˌes 'tiː] . - ['bedfəd] [ˌes 'tiː] .

2	West	45th	St	.	24	Bedford	St	.
2	西方	45th	英石	.	-	贝德福德	英石	.

西45街2号，贝德福德街24号

[njuː] [ʃel] ['lɪsts] [friː] .

NEW	SHELL	LISTS	FREE	.
新的	壳	列表	自由的	.

全新壳牌产品清单免费。

[ə; eɪ] [njuː] [lɪst][ɒv; əv] ['fɪlɪpiːn] [lænd] [ʃelz] ['kʌvərɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːmz]

A	new	list	of	Philippine	Land	Shells	covering	many	of	the	most	beautiful	forms
一个	新的	列表	的	菲律宾	土地	贝壳	覆盖	许多	的	这	最多	美丽的	表格

[æt; ət] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] [praisiz] .

at	greatly	reduced	prices	.
在	非常	减少	价格	.

菲律宾陆生贝壳新清单，涵盖多种最美丽的贝壳形态，价格大幅降低。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ʃelz] , [praɪst] [æt; ət][faɪv][tuː; tə] - [sents][pə(r)] ['spiːʃiːz] .

A	list	of	2	,	000	species	of	shells	,	priced	at	5	to	10	cents	per	species	.
一个	列表	的	2	,	-	物种	的	贝壳	,	定价	在	5	到	-	分	每	物种	.

一份包含 2000 种贝壳的清单，每种贝壳的价格为 5 至 10 美分。

[tuː] ['lɪsts][ɒv; əv][ðə; ði][faɪnə]['kæbɪnət] [ʃelz] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˌærɪstə'krætɪk] [fɔːmz] .

Two	lists	of	the	finer	cabinet	shells	,	the	more	aristocratic	forms	.
二	列表	的	这	更精细	内阁	贝壳	,	这	更多的	贵族	表格	.

两份更精致的橱柜外壳清单，更显高贵典雅的造型。

[lɪst] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [lænd] [ʃelz] .
List **of** **American** **Land** **Shells** **.**
列表 的 美国人 土地 贝壳 .

美国陆生贝壳列表。

['ɪləstreɪtɪd] [lɪst] [ɒv; əv] ['fɪlɪpi:n] [ʃelz] .
Illustrated **list** **of** **Philippine** **Shells** **.**
插图 列表 的 菲律宾 贝壳 .

菲律宾贝壳图鉴。

['fɜ:ðə(r)] ['lɪsts] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Further **lists** **in** **preparation** **.**
更远 列表 在 准备 .

更多名单正在准备中。

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [kə'lektər] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ʌp] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv]
I **desire** **correspondence** **with** **collectors** **who** **wish** **to** **build** **up** **large** **and** **extensive**
我 欲望 一致 和 收藏家 WHO 希望 到 建造 向上 大的 和 广泛的
['kæbɪnəts] .
cabinets **.**
橱柜 .

我希望与那些想要打造大型藏品柜的收藏家进行交流。

[ai] [hæv; həv] [ɪn] [stɒk]
I **have** **in** **stock**
我 有 在 库存

我有现货

['əʊvə(r)] [θri:] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['spi:ʃi:z] [æz; əz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [maɪ] ['lɪsts] .
over **three** **times** **as** **many** **species** **as** **are** **covered** **by** **my** **lists** **.**
超过 三 时代 作为 许多 物种 作为 是 涵盖 经过 我的 列表 .

物种数量是我清单中所涵盖物种数量的三倍多。

[kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['strɪktli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['neɪtʃə(r)] ['pɜ:rtʃəst] [fɔ:(r); fə(r)] [kæʃ] .
Collections **of** **a** **strictly** **scientific** **nature** **purchased** **for** **cash** **.**
收藏 的 一个 严格 科学 自然 购买 为了 现金 .

用现金购买的纯粹科学用途的藏品。

['wɔ:ltə] [ef] . [web] ,
WALTER **F** **.** **WEBB** **,**
沃尔特 F . 韦伯 ,

沃尔特·F·韦伯

- ['westmɪnstə(r)] [rəʊd] ,
202 **Westminster** **Road** **,**
- 威斯敏斯特 路 ,

威斯敏斯特路202号

['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .
ROCHESTER **,** **N** **.** **Y** **.**
罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特

[ɪks'tʃeɪndʒ] [n'əʊtɪsɪz] [nɒt] [ɪk'si:dɪŋ] [θri:] [laɪnz] [wɪl] [bi:; bi] [fri:] [tu:; tə] [səbskɹ'aɪbəz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
Exchange **notices** **not** **exceeding** **three** **lines** **will** **be** **free** **to** **subscribers** **as** **long** **as**
交换 通知 不是 超过 三 线条 将要 是 自由的 到 订阅者 作为 长的 作为
[speɪs] [wɪl] [ə'laʊ] .
space **will** **allow** **.**
空间 将要 允许 .

只要空间允许，不超过三行的换文通知将免费提供给订户。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒ] : [məˈriːn] [ʃelz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z]

For	Exchange	:	Marine	shells	from	various	parts	of	the	world	,	for	others
为了	交换	:	海洋	贝壳	从	各种各样的	部分	的	这	世界	,	为了	其他的

.

:

.

交换：来自世界各地的海贝，换取其他人的贝壳。

[send] [ˈlɪsts] .

Send	lists	.
发送	列表	.

发送列表。

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [lɛb] . [ˈtɑːmlɪn] , - [ˈhæmɪltən] [rəʊd] , [ˈriːdɪŋ] , [ˈɪŋglənd] .

J	.	R	.	leB	.	Tomlin	,	120	Hamilton	Road	,	Reading	,	England	.
J	.	拉	.	勒布	.	汤姆林	,	-	汉密尔顿	路	,	阅读	,	英格兰	.

JR leB. Tomlin，英国雷丁汉密尔顿路120号。

[ˈwɒʃɪŋtən] [ˈmiːtɪŋ] , -

WASHINGTON	MEETING	,	1914
华盛顿	会议	,	-

1914年华盛顿会议

[ˈbraɪənt] [ˈwɔːkə(r)]

Bryant	Walker
布莱恩特	沃克

布莱恩特·沃克

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] . [eɪtʃ] . [klæp]

Geo	.	H	.	Clapp
地理	.	H	.	克拉普

乔治·H·克拉普

[tiː] . [eɪtʃ] . [ˈɔːldrɪtʃ]

T	.	H	.	Aldrich
T	.	H	.	奥尔德里奇

TH Aldrich

[dʒɒn] [biː] . [ˈhendəsən]

John	B	.	Henderson
约翰	B	.	亨德森

约翰·B·亨德森

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ˈpɪlzˌbri]

H	.	A	.	Pilsbry
H	.	一个	.	皮尔斯布里

HA 皮尔斯伯里

[ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . [eɪtʃ] . [dɔːl]

Wm	.	H	.	Dall
威廉	.	H	.	达尔

威廉·H·达尔

[pɔːl] [bɑːrtʃ]

Paul	Bartsch
保罗	巴特施

保罗·巴特施

[ðə; ði] [ˈnɔːtɪləs] .

The	Nautilus	.
这	鹦鹉螺	.

鹦鹉螺号。

[vɒl] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

Vol	**.**	**XXXI**	**.**
沃尔	.	xxxi	.

第 XXXI 卷。

[ɒkˈtəʊbə(r)] , - .

OCTOBER	**,**	**1917**	**.**
十月	,	-	.

1917年10月。

[nəʊ] . -

No	**.**	**237**
不	.	-

第237号

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - - [ˌsiː piː ˈɑː(r)] .

NOTES	**ON**	**THE**	**VARIATION**	**OF**	**ISCHNOCHITON**	**CONSPICUUS**	**CPR**	**.**
笔记	在	这	变化	的	-	-	心肺复苏	.

关于 Ischnochiton conspicus CPR 变异的注释。

[baɪ][iː] . [piː] . [tʃeis] .

BY	**E**	**.**	**P**	**.**	**CHACE**	**.**
经过	E	.	P	.	追逐	.

作者：EP CHACE。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəlɪst][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ænd; ənd][ðeə(r)]

To	**the**	**naturalist**	**the**	**study**	**of**	**variation**	**and**	**environment**	**and**	**their**
到	这	博物学家	这	学习	的	变化	和	环境	和	他们的

[rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɒŋˈkɒlədʒist] [huː] [ˈstʌdiz]

relation	**to**	**each**	**other**	**is**	**always**	**interesting**	**and**	**to**	**the**	**conchologist**	**who**	**studies**
关系	到	每个	其他	是	总是	有趣的	和	到	这	贝壳学家	WHO	研究

[hɪz; ɪz] [ʃelz] [ɪn][ðeə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [səˈraʊndɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪnət] [ˈmeni] [θɪŋz]

his	**shells**	**in**	**their**	**natural**	**surroundings**	**as**	**well**	**as**	**in**	**the**	**cabinet**	**many**	**things**
他的	贝壳	在	他们的	自然的	周围环境	作为	出色地	作为	在	这	内阁	许多	事物

[ɑː(r); ə(r)] [rɪˈviːld] .

are	**revealed**	**.**
是	揭晓	.

对于博物学家来说，研究变异、环境及其相互关系总是很有趣的；对于在自然环境中以及在橱柜中研究贝壳的贝壳学家来说，许多事情都会被揭示出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] , [ˈɒf(ə)n] , [haʊˈevə(r)] ,

It	**is**	**not**	**,**	**often**	**,**	**however**	**,**
它	是	不是	,	经常	,	然而	,

然而，这种情况并不常见。

[ðæt] [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [fɔːm] [meɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈiːzəli] [treɪst] [tuː; tə] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv] [ɪnˈvaɪrənmənt] [æz; əz]

that	**variation**	**in**	**form**	**may**	**be**	**so**	**easily**	**traced**	**to**	**qualities**	**of**	**environment**	**as**
那	变化	在	形式	可能	是	所以	容易地	追踪	到	品质	的	环境	作为

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɪnstəns] .

in	**the**	**following**	**instance**	**.**
在	这	下列的	实例	.

这种形态上的变化很容易追溯到环境的性质，如下例所示。

- - ,

Ischnochiton	**conspicuus**	**,**
-	-	,

Ischnochiton conspicuus,

[ˌsiː piː ˈɑː(r)] . [ɪz] [ˈkɒmən] [æt; ət][sæn; sɑːn][ˈpiːdrəʊ][ænd; ənd][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [faʊnd] [ɒn][ðə; ðiː][ˈʌndə(r)]

Cpr	.	is	common	at	San	Pedro	and	is	usually	found	on	the	under
心肺复苏	.	是	常见的	在	圣	佩德罗	和	是	通常	成立	在	这	在下面

[saɪd][ɒv; əv] [rɒks] [ɪn][ˈsændi] [ˈtaɪdˌpuːlz] .

side	of	rocks	in	sandy	tidepools	.
边	的	岩石	在	沙	潮间带	.

Cpr. 在圣佩德罗很常见，通常出现在沙质潮池中岩石的底部。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [grəʊ] [kwaɪt] [ˈregjələli] , [ˈʃəʊɪŋ] [bʌt; bət] [slaɪt] [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [fɔːm] .

In	this	situation	they	grow	quite	regularly	,	showing	but	slight	variation	in	form	.
在	这	情况	他们	生长	相当	经常	,	显示	但	轻微	变化	在	形式	.

在这种情况下，它们的生长相当规律，形态上只有轻微的变化。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæktɪv] [ˈfeloʊz] [ænd; ənd] [ˈevɪdəntli] [ˈsensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] ;

They	are	active	fellows	and	evidently	sensitive	to	light	;
他们	是	积极的	伙伴们	和	显然	敏感的	到	光	;

它们很活跃，而且显然对光线很敏感；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ðiː] [rɒks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈklɪŋɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [suːn]

for	if	the	rocks	to	which	they	are	clinging	are	turned	over	,	they	soon
为了	如果	这	岩石	到	哪个	他们	是	依恋	是	转向	超过	,	他们	很快

[glaɪd] [əˈweɪ] ,

glide	away	,
滑行	离开	,

因为如果它们所依附的岩石被翻过来，它们很快就会滑走。

[ˈɔːlweɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðiː] [ʃɔːtɪst] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ðiː][ˈʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðiː] [rɒk] .

always	taking	the	shortest	route	to	the	under	side	of	the	rock	.
总是	采取	这	最短	路线	到	这	在下面	边	的	这	岩石	.

总是选择到达岩石底部的最短路径。

[waɪl] [ˈkliːnɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ˈteɪkən][æt; ət][sæn; sɑːn][ˈpiːdrəʊ][lɑːst][fɔːl] [tuː] [ˈspesəmən]

While	cleaning	a	lot	of	this	species	taken	at	San	Pedro	last	fall	two	specimens
尽管	打扫	一个	很多	的	这	物种	已采取	在	圣	佩德罗	最后的	落下	二	标本

[wɜː(r); wə(r)] [ˈnəʊtɪst] [wɪtʃ] [ˈdifə] [səʊ] [ˈwaɪdli] [frɒm; frəm][ðə; ðiː][ˈʌðə(r)z] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈiːzəli]

were	noticed	which	differed	so	widely	from	the	others	that	they	might	easily
是	注意到	哪个	不同	所以	广泛	从	这	其他的	那	他们	可能	容易地

[hæv; həv] [biːn] [mɪˈsteɪkən][fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] [ˈspiːʃiːz] .

have	been	mistaken	for	another	species	.
有	到过	错误	为了	其他	物种	.

去年秋天在圣佩德罗采集的大量该物种标本在清理过程中，发现有两个标本与其他标本差异很大，很容易被误认为是其他物种。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˈwaɪdə(r)][ænd; ənd][ˈləʊə(r)] - [ɑːtʃt] [ðæn; ðən][ðə; ðiː][ˈtɪpɪk(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd]

They	were	much	wider	and	lower	-	arched	than	the	typical	form	and
他们	是	很多	更广泛	和	降低	-	拱形	比	这	典型的	形式	和

[ðə; ðiː][pɒˈstɪəriə(r)] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [vælvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraʊndɪd] [ɒf] ,

the	posterior	corners	of	the	valves	were	rounded	off	,
这	后部	角落	的	这	阀门	是	圆润	离开	,

它们比典型的形状更宽、弧度更低，而且瓣片的后角呈圆形。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ðiː][ˈlætərəl][ˈeəriəz] [ˈveri] [ˈnærəʊ] .

making	the	lateral	areas	very	narrow	.
制作	这	侧	区域	非常	狭窄的	.

使得两侧区域非常狭窄。

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][mɔː(r)] [ˈspesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɒd] [fɔːm] ,

Hoping	to	find	more	specimens	of	this	odd	form	,
希望	到	寻找	更多的	标本	的	这	奇怪的	形式	,

希望能找到更多这种奇特形态的标本。

[ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][pɔɪnt] [fɝːmən][wɒz; wəz][dɪ'vəʊtɪd] ['həʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kaɪtən; 'kaɪtɒn]

a	**trip**	**to**	**Point**	**Firmen**	**was**	**devoted**	**wholly**	**to**	**the**	**collection**	**of**	**chitons**
一个	旅行	到	观点	公司	曾是	奉献	完全	到	这	收藏	的	石鳖

, [wɪð] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

,	**with**	**interesting**	**results**	**.**
,	和	有趣的	结果	.

前往菲尔门角的旅程完全是为了采集石鳖，并取得了有趣的成果。

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['njuːmərəs] ['spesəmən] [ɒv; əv]

The	**usual**	**species**	**were**	**found**	**in**	**the**	**tidepools**	**including**	**numerous**	**specimens**	**of**
这	通常	物种	是	成立	在	这	潮间带	包括	很多的	标本	的

- - [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fɔːm] .

Ischnochiton	**conspicuus**	**of**	**the**	**ordinary**	**form**	**.**
-	-	的	这	普通的	形式	.

在潮池中发现了常见的物种，包括许多普通形态的显眼伊氏蛤标本。

[ledʒ] [ɒv; əv] [sɒft] [rɒk] [bɪ'jɒnd] the38

Ledges	**of**	**soft**	**rock**	**beyond**	**the38**
壁架	的	柔软的	岩石	超过	the38

38号之外的软岩岩架

['taɪdˌpuːlz] [kən'teɪnd] ['meni] [əʊld]['fəulæd] [həʊlz] [ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [fɔːm]

tidepools	**contained**	**many**	**old**	**pholad**	**holes**	**and**	**in**	**these**	**were**	**found**	**the**	**form**
潮间带	包含	许多	老的	福拉德	孔	和	在	这些	是	成立	这	形式

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][wɒz; wəz] ['sɜːtʃɪŋ] .

for	**which**	**I**	**was**	**searching**	**.**
为了	哪个	我	曾是	搜索	.

潮间带里有很多古老的水蚤洞，我在里面找到了我一直在寻找的那种水蚤。

['twenti] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][æz; əz] ['meni] ['fəulæd]

Twenty	**specimens**	**of**	**various**	**sizes**	**were**	**collected**	**from**	**as**	**many**	**pholad**
二十	标本	的	各种各样的	尺寸	是	集	从	作为	许多	福拉德

[həʊlz] .

holes	**.**
孔	.

从二十个水草孔中采集了二十个大小不一的标本。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['spesəmən] [ðə; ði] [fʊt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði]

In	**the**	**larger**	**specimens**	**the**	**foot**	**had**	**become**	**so**	**greatly**	**enlarged**	**to**	**fit**	**the**
在	这	更大的	标本	这	脚	有	变得	所以	非常	放大	到	合身	这

[kɒn'keɪv] ['bɒtəms] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kɜːl]

concave	**bottoms**	**of**	**the**	**holes**	**that**	**it**	**was**	**impossible**	**for**	**them**	**to**	**curl**
凹	底部	的	这	孔	那	它	曾是	不可能的	为了	他们	到	卷曲

[ʌp][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['mænə(r)] .

up	**in**	**the**	**usual**	**manner**	**.**
向上	在	这	通常	方式	.

在较大的标本中，足部已经大大增大，以适应凹陷的洞底，以至于它们无法像通常那样蜷缩起来。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['bædli][ɪɹ'əʊdɪd][baɪ][ðə; ði][sænd][ænd; ənd]['græv(ə)l]

Some	**of**	**these**	**specimens**	**were**	**so**	**badly**	**eroded**	**by**	**the**	**sand**	**and**	**gravel**
一些	的	这些	标本	是	所以	糟糕	侵蚀	经过	这	沙	和	碎石

[wɪtʃ] [wɒʃ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊlz] [ðæt] [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [vælv] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst]

which	**wash**	**in**	**and**	**out**	**of**	**the**	**holes**	**that**	**the**	**anterior**	**valve**	**was**	**reduced**
哪个	洗	在	和	出去	的	这	孔	那	这	前部	阀门	曾是	减少

[tuː; tə] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ɪts]['nɔːm(ə)l] [haɪt] .

to	**two**	**thirds**	**of**	**its**	**normal**	**height**	**.**
到	二	三分之一	的	它是	普通的	高度	.

由于沙子和砾石不断冲刷进出孔洞，其中一些标本受到了严重的侵蚀，导致前瓣缩减至正常高度的三分之二。

[ɪn]['kʌlə(r)] ['pæt(ə)n] , ['skʌlptʃə(r)] , [ænd; ənd]['mænt(ə)l] ['kærəktəz] [ðiːz] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]

In	color	pattern	,	sculpture	,	and	mantle	characters	these	specimens	were
在	颜色	图案	,	雕塑	,	和	地幔	人物	这些	标本	是

[aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz] ,

identical	with	those	from	the	tidepools	,
完全相同的	和	那些	从	这	潮间带	,

这些标本在颜色图案、纹理和外套膜特征方面与潮池中的标本完全相同。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['meʒəm(ə)nts] ,

and	,	as	will	be	seen	by	referring	to	the	table	of	measurements	,
和	,	作为	将要	是	已见	经过	指	到	这	桌子	的	测量	,

正如参考测量表所示，

[ðə; ði][smɔːlə(r)] ['spesəmən] [ə'prəʊtʃ] [kwaɪt] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]

the	smaller	specimens	approach	quite	closely	to	the	proportions	of	the	typical
这	较小的	标本	方法	相当	密切	到	这	比例	的	这	典型的

[ɔː(r)] ['taɪdpuːl] [fɔːmz] .

or	tidepool	forms	.
或者	潮池	表格	.

较小的标本与典型的或潮间带形态的比例非常接近。

['tɪpɪk(ə)l][ɔː(r)] ['taɪdpuːl] [fɔːmz] .

Typical	or	Tidepool	Forms	.
典型的	或者	潮池	表格	.

典型或潮池形态。

([lɒt] [wʌn]) ['spesəmən] [frɒm; frəm]['fəulæd] [həʊlz] .

(	Lot	1	)	Specimens	From	Pholad	Holes	.
(	很多	1	)	标本	从	福拉德	孔	.

（第 1 批）来自 Pholad 孔的标本。

([lɒt] [ˌtuː'tuː])

(	Lot	2	)
(	很多	2	)

（2号地块）

['lən] . [lɑːt] . ['ɪndeks] .

Lon	.	Lat	.	Index	.
朗	.	纬度	.	指数	.

经纬度指数

[dɪv] .

Div	.
div	.

部门

['lən] . [lɑːt] .

Lon	.	Lat	.
朗	.	纬度	.

经度。纬度。

['ɪndeks] .

Index	.
指数	.

指数。

[dɪv] . - - [ˌtuːˈtuː] . - 130° - - [wʌn] . - 135°83 - [ˌtuːˈtuː] . - 130° - - [wʌn] . - 155°83 -

Div	**.**	**99**	**35**	**2**	**.**	**52**	**130°**	**65**	**33**	**1**	**.**	**97**	**135°83**	**33**	**2**	**.**	**51**	**130°**	**63**	**32**	**1**	**.**	**97**	**155°83**	**30**
div	.	-	-	2	.	-	130°	-	-	1	.	-	135°83	-	2	.	-	130°	-	-	1	.	-	155°83	-

[ˌtuːˈtuː] . - 125° - - [ˌtuːˈtuː] . - 140°62 - [ˌtuːˈtuː] . - 125° - - [ˌtuːˈtuː] . - 130°59 - [ˌtuːˈtuː] .

2	**.**	**76**	**125°**	**62**	**27**	**2**	**.**	**29**	**140°62**	**22**	**2**	**.**	**80**	**125°**	**60**	**30**	**2**	**.**	**00**	**130°59**	**23**	**2**	**.**
2	.	-	125°	-	-	2	.	-	140°62	-	2	.	-	125°	-	-	2	.	-	130°59	-	2	.	-

130° - - [wʌn] . - 130°38 - [ˌtuːˈtuː] . - 130° - - [ˌtuːˈtuː] . - 130°

56	**130°**	**56**	**29**	**1**	**.**	**93**	**130°38**	**14**	**2**	**.**	**71**	**130°**	**42**	**17**	**2**	**.**	**47**	**130°**
-	130°	-	-	1	.	-	130°38	-	2	.	-	130°	-	-	2	.	-	130°

Div.99 35 2.52 130° 65 33 1.97 135°83 33 2.51 130° 63 32 1.97 155°83 30 2.76 125° 62 27 2.29 140°62 22 2.80 125° 60 30 2.00 130°59 23 2.56 130° 56 29 1.93 130°38 14 2.71 130° 42 17 2.47 130°

[ɪn] [briːf] , [lɒt] [wʌn] [ʃəʊz] [æn; ən][ˈæŋg(ə)l][ɒv; əv][daɪˈvɜːdʒəns] [ˈkɒnstənt] [æt; ət] 125° [tuː; tə] 130° ,

In	**brief**	**,**	**Lot**	**1**	**shows**	**an**	**angle**	**of**	**divergence**	**constant**	**at**	**125°**	**to**	**130°**	**,**
在	简短的	,	很多	1	演出	一个	角度	的	发散	持续的	在	125°	到	130°	,

简而言之，Lot 1 的发散角恒定在 125° 至 130° 之间，

[weə(r)] [lɒt] [ˌtuːˈtuː] [ʃəʊz] [æn; ən][ˈæŋg(ə)l] [ˈveərɪŋ] [frɒm; frəm] 130° [tuː; tə] 155° ,

where	**Lot**	**2**	**shows**	**an**	**angle**	**varying**	**from**	**130°**	**to**	**155°**	**,**
在哪里	很多	2	演出	一个	角度	变化	从	130°	到	155°	,

其中 Lot 2 显示的角度在 130° 到 155° 之间变化，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][wɪdθ; wɪtθ][ˌtuːˈtuː] . - [tuː; tə][ˌtuːˈtuː] . - [æz; əz]

and	**a**	**proportion**	**of**	**length**	**to**	**width**	**2**	**.**	**51**	**to**	**2**	**.**	**80**	**as**
和	一个	部分	的	长度	到	宽度	2	.	-	到	2	.	-	作为

[əˈgenst] [ə; eɪ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ˈreɪndʒɪŋ][frɒm; frəm][ˌtuːˈtuː] . - [tuː; tə][wʌn] . - .

against	**a**	**proportion**	**ranging**	**from**	**2**	**.**	**47**	**to**	**1**	**.**	**93**	**.**
反对	一个	部分	范围	从	2	.	-	到	1	.	-	.

长宽比为 2.51 至 2.80，而长宽比范围为 2.47 至 1.93。

[ðə; ðɪ][ˈnəʊtɪsəb(ə)l] [ˈdɪfərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [aɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst] , [ðə; ðɪ] [ˈnærəʊ] [ænd; ənd] [ˈʃɑːpli]

The	**noticeable**	**differences**	**to**	**the**	**eye**	**are**	**first**	**,**	**the**	**narrow**	**and**	**sharply**
这	显	差异	到	这	眼睛	是	第一的	,	这	狭窄的	和	尖锐地

[reɪzd] [ˈlætərəl][ˈeərɪəz] ,

raised	**lateral**	**areas**	**,**
提高	侧	区域	,

肉眼最明显的区别首先是狭窄且明显隆起的侧面区域，

[ænd; ənd][ˈsekənd] , [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɒˈstɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈmiːdiən] [vælvz] .

and	**second**	**,**	**the**	**shape**	**of**	**the**	**posterior**	**edge**	**of**	**the**	**median**	**valves**	**.**
和	第二	,	这	形状	的	这	后部	边缘	的	这	中位数	阀门	.

其次，中瓣后缘的形状。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtaɪdpuːl] [ˈspesəmən] [ðə; ðɪ][pɒˈstɪəriə(r)][ɔː(r)][ɪkˈspəʊzd] [edʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [vælv] [ɪz][ə; eɪ]

In	**the**	**tidepool**	**specimens**	**the**	**posterior**	**or**	**exposed**	**edge**	**of**	**each**	**valve**	**is**	**a**
在	这	潮池	标本	这	后部	或者	裸露	边缘	的	每个	阀门	是	一个

[streɪt] [laɪn] ,

straight	**line**	**,**
直的	线	,

在潮池标本中，每个壳瓣的后缘或外露边缘都是一条直线。

[waɪl] [ɪn] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈfəulæd] [həʊlz] [ðɪs] [laɪn] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkɒnveks] [kɜːv]

while	**in**	**specimens**	**from**	**the**	**pholad**	**holes**	**this**	**line**	**becomes**	**a**	**double**	**convex**	**curve**
尽管	在	标本	从	这	福拉德	孔	这	线	变成	一个	双倍的	凸面	曲线

,

,

,

而在来自孔洞的标本中，这条线变成了一条双凸曲线，

[ðə; ði][məʊst][pɒ'stɪəriə(r)]['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][vælvz]['bi:ɪŋ][ə'baʊt][ˌmɪd'weɪ][bɪ'twi:n][ðə; ði][bi:ks]

the	most	posterior	portion	of	the	valves	being	about	midway	between	the	beaks
这	最多	后部	部分	的	这	阀门	存在	关于	中途	之间	这	喙

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɜ:dl] .

and	the	girdle	.
和	这	腰带	.

瓣片最靠后的部分大约位于喙和带的中间位置。

[ði:z] ['dɪfərənsɪz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækts] .

These	differences	seem	to	be	explained	by	the	following	facts	.
这些	差异	似乎	到	是	解释	经过	这	下列的	事实	.

这些差异似乎可以用以下事实来解释。

[ɪn] [kə'lektɪŋ] ,

In	collecting	,
在	收集	,

在收藏方面，

[ðə; ði]['taɪdpu:l] ['spesəmən] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [rɒks]

the	tidepool	specimens	are	usually	found	on	the	under	side	of	large	rocks
这	潮池	标本	是	通常	成立	在	这	在下面	边	的	大的	岩石

[ænd; ənd] [wel] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

and	well	back	from	the	edge	.
和	出色地	后退	从	这	边缘	.

潮池标本通常发现于大岩石的底部，并且远离边缘。

[ðɪs] ['sɪtju:z] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [lait] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['evɪdəntli] find39

This	situs	protects	them	from	the	light	which	they	evidently	find39
这	内脏	保护	他们	从	这	光	哪个	他们	显然	find39

这个地点保护它们免受光线照射，它们显然觉得39

[əb'dʒekʃənəbl] ,

objectionable	,
令人反感的	,

令人反感的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] ['nesəsəri] [ə; eɪ] ['naɪtli] ['dʒɜ:ni] [ɒv; əv][ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst]

but	it	makes	necessary	a	nightly	journey	of	about	two	feet	to	the	nearest
但	它	制作	必要的	一个	每晚	旅行	的	关于	二	脚	到	这	最近的

[grəʊθ] [ɒv; əv]['ældʒi:][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fi:d] .

growth	of	algae	on	which	they	feed	.
生长	的	藻类	在	哪个	他们	喂养	.

但这使得它们每晚必须跋涉大约两英尺才能到达最近的藻类生长地，在那里它们可以找到食物。

[ðɪs] [æk'tɪvəti] ['stretʃɪz] [ðə; ði] ['gɜ:dl] ['daʊnwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vælvz]

This	activity	stretches	the	girdle	downward	from	the	edges	of	the	valves
这	活动	伸展	这	腰带	向下	从	这	边缘	的	这	阀门

[ænd; ənd] [pə'mɪts] [ə; eɪ] [fri:] [pleɪ] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [vælvz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mænt(ə)l][dɪ'pɑ:zɪts][ɪts]

and	permits	a	free	play	of	all	the	valves	so	that	the	mantle	deposits	its
和	许可证	一个	自由的	玩	的	全部	这	阀门	所以	那	这	地幔	存款	它是

['ʃeli] [sɪ'krɪʃən] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['nɔ:m(ə)l]['hæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

shelly	secretions	according	to	the	normal	habit	of	the	species	.
雪莉	分泌物	根据	到	这	普通的	习惯	的	这	物种	.

这种活动使壳带从壳瓣边缘向下拉伸，使所有壳瓣都能自由活动，从而使外套膜按照该物种的正常习性沉积其壳分泌物。

[ðə; ði] ['spesəmən] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fəulæd] [həʊlz] , [haʊ'evə(r)] ,

The	specimens	living	in	the	pholad	holes	,	however	,
这	标本	活的	在	这	福拉德	孔	,	然而	,

然而，生活在水螅洞穴中的标本，

[ə'pærəntli] ['nevə(r)] [liːv] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [faʊnd] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['fjuːkəs]
apparently **never** **leave** **them** **as** **they** **are** **frequently** **found** **feeding** **on** **the** **fucus**
显然 绝不 离开 他们 作为 他们 是 频繁地 成立 喂养 在 这 墨角藻
[wɪtʃ] [ˌəʊvə'hæŋz] [ðem; ðəm] .
which **overhangs** **them** **.**
哪个 悬垂 他们 .

它们似乎从不离开它们，因为人们经常发现它们在垂到它们上方的墨角藻上觅食。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] , [səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [muːv]
It **protects** **them** **from** **the** **light** **,** **so** **they** **have** **no** **occasion** **to** **move**
它 保护 他们 从 这 光 , 所以 他们 有 不 场合 到 移动
[ə'baʊt] ,
about **,**
关于 ,

它能保护它们免受光线照射，所以它们没有机会四处走动。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd] [wɪtʃ] [ɪz] [wɒʃt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðiːz] [b'ʌɹəʊz] [wʊd] [meɪk] [ˌɑːr 'iː] - ['entrəns]
and **the** **sand** **which** **is** **washed** **down** **into** **these** **burrows** **would** **make** **re** **-** **entrance**
和 这 沙 哪个 是 洗过 向下 进入 这些 洞穴 会 制作 关于 - 入口
['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
almost **impossible** **.**
几乎 不可能的 .

被冲刷到这些洞穴里的沙子会使重新进入洞穴几乎成为不可能。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['grædʒuəl] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [fɔːm] .
A **series** **of** **these** **specimens** **shows** **a** **gradual** **change** **of** **form** **.**
一个 系列 的 这些 标本 演出 一个 逐渐地 改变 的 形式 .

这些标本中的一系列显示出形态的逐渐变化。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [jʌŋ] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz]
The **young** **specimens** **are** **very** **similar** **to** **young** **specimens** **from** **the** **tidepools**
这 年轻的 标本 是 非常 相似的 到 年轻的 标本 从 这 潮间带
,
,
,

这些幼体标本与潮间带水池中的幼体标本非常相似。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['kraʊdɪd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [vælvz] [pres] [ə'genst]
but **as** **they** **increase** **in** **size** **they** **become** **crowded** **so** **that** **the** **valves** **press** **against**
但 作为 他们 增加 在 尺寸 他们 变得 挤 所以 那 这 阀门 按 反对
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each **other** **,**
每个 其他 ,

但随着体积增大，它们之间的空间变得拥挤，导致阀门相互挤压。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end] [weə(r)] [ðə; ði] [vælvz] [ɑː(r); ə(r)][bent] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði]
especially **at** **the** **posterior** **end** **where** **the** **valves** **are** **bent** **back** **across** **the**
尤其 在 这 后部 结尾 在哪里 这 阀门 是 弯曲 后退 穿过 这
['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] .
bottom **of** **the** **hole** **.**
底部 的 这 洞 .

尤其是在后端，瓣膜向后弯曲到孔的底部。

[ðɪs] ['kraʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vælvz] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɜːdl]

This	crowding	of	the	valves	upon	each	other	and	the	crowding	of	the	girdle
这	拥挤	的	这	阀门	之上	每个	其他	和	这	拥挤	的	这	腰带

[ə'genst] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vælvz] [səʊ] [dis'pleis] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænt(ə)l][æz; əz]

against	the	outer	edges	of	the	valves	so	displaces	portions	of	the	mantle	as
反对	这	外	边缘	的	这	阀门	所以	移位	部分	的	这	地幔	作为

[tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz]['nəʊtɪd] [ə'bʌv] .

to	cause	the	changes	noted	above	.
到	原因	这	变化	著名的	多于	.

瓣膜相互挤压，壳带紧贴瓣膜外缘，导致壳套部分发生位移，从而引起上述变化。

['sevrəl] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['sɪtjuːz][wɜː(r); wə(r)][dɪs'dʒɔɪntɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]

Several	specimens	from	each	situs	were	disjointed	and	a	study	of	the
一些	标本	从	每个	内脏	是	脱节的	和	一个	学习	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [vælvz] [ʃəʊd] [ðæt] [ðəʊz] [frɒm; frəm]['fəulæd] - [həʊl] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [θɪkə]

individual	valves	showed	that	those	from	pholad	-	hole	specimens	were	thicker
个人	阀门	显示	那	那些	从	福拉德	-	洞	标本	是	较厚

[ænd; ənd][hæd; həd] [ʃɔːtə] ['suːtʃərəl] [pleɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ]['waɪdə(r)]['saɪnəs] ,

and	had	shorter	sutural	plates	and	a	wider	sinus	,
和	有	较短	缝合线	盘子	和	一个	更广泛	窦	,

每个部位的几个标本都被拆解开来，对单个瓣膜的研究表明，来自孔状标本的瓣膜更厚，缝合板更短，窦更宽。

[ðɪs] [lɑːst] ['biːɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [vælvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end] .

this	last	being	especially	noticeable	in	the	valves	from	the	posterior	end	.
这	最后的	存在	尤其	显	在	这	阀门	从	这	后部	结尾	.

最后一点在后端的瓣膜上尤为明显。

[ə'pærəntli] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['saɪnəs][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɔːdnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Apparently	this	change	in	the	sinus	is	the	result	of	the	broadening	of	the
显然	这	改变	在	这	窦	是	这	结果	的	这	扩大	的	这

[kə'nektɪŋ] ['lɪgəmənts] [djuː] [tuː; tə] [kəm'preʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] [vælvz] .

connecting	ligaments	due	to	compression	by	the	crowding	valves	.
连接	韧带	到期的	到	压缩	经过	这	拥挤	阀门	.

显然，窦腔的这种变化是由于瓣膜拥挤压迫导致连接韧带增宽所致。

[ə; eɪ] [kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [pleɪts] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪs'dʒɔɪntɪd] ['spesəmən] [wɒz; wəz] [meɪd]

A	count	of	the	insertion	plates	of	these	disjointed	specimens	was	made
一个	数数	的	这	插入	盘子	的	这些	脱节的	标本	曾是	制成

[ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] ['nəʊtɪst] .

and	considerable	variation	noticed	.
和	大量	变化	注意到	.

对这些不相连的标本的插入板进行了计数，发现存在相当大的差异。

[səʊ] [mʌtʃ] , [ɪn][fækt] ,

So	much	,	in	fact	,
所以	很多	,	在	事实	,

事实上，远不止如此。

[ðæt] [mɔː(r)] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [ə'pɑːt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kaʊntɪŋ]

that	more	specimens	were	pulled	apart	for	the	express	purpose	of	counting
那	更多的	标本	是	拉	除	为了	这	表达	目的	的	计数

[ðiːz] [pleɪts] .

these	plates	.
这些	盘子	.

为了统计这些板的数量，人们拆解了更多标本。

[ˌreprɪ'zentətɪv] [kaʊnts] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] : [naɪn][slɪts][ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [vælv] , [ˌtuː'tuː] –

Representative	counts	were	as	follows	:	9	slits	on	the	anterior	valve	,	2	–
代表	计数	是	作为	跟随	:	9	缝隙	在	这	前部	阀门	,	2	–

[θriː][ɒn][ðə; ði]['miːdiən] [vælvz] ,

3	on	the	median	valves	,
3	在	这	中位数	阀门	,

代表性计数如下：前瓣膜上有 9 个裂隙，中瓣膜上有 2–3 个裂隙，

[ænd; ənd] - [ɒn][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] .

and	10	on	the	posterior	.
和	-	在	这	后部	.

后部有 10 个。

['ʌðə(r)z] [ʃəʊ] - , [ˌtuː'tuː] – [θriː] , [eit] ; - , [ˌtuː'tuː] – [θriː] ; - , [θriː] – [fɔːr] , - .

Others	show	12	,	2	–	3	,	8	;	11	,	2	–	3	;	14	,	3	–	4	,	11	.
其他的	展示	-	,	2	–	3	,	8	;	-	,	2	–	3	;	-	,	3	–	4	,	-	.

其他数字显示为 12、2–3、8；11、2–3；14、3–4、11。

['æbsəluːtli] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðɪs] ['kærəktə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [bɪ'twiːn] ['spesəmən] [frɒm; frəm]

Absolutely	no	difference	in	this	character	could	be	found	between	specimens	from
绝对地	不	不同之处	在	这	特点	可以	是	成立	之间	标本	从

[ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fəulæd] [həʊlz] .

the	tidepools	and	those	from	the	pholad	holes	.
这	潮间带	和	那些	从	这	福拉德	孔	.

在这一特征上，潮池中的标本与洞穴中的标本完全没有区别。

[ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][vɒl] .

On	page	64	of	vol	.
在	页	-	的	卷	.

第 64 页，第 1 卷。

[ˌɛksˌaɪ'viː][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuəl][ɒv; əv] [kɒŋ'kɒlədʒi] , ['dɑːktər; draɪv] . ['pɪlzˌbri] [sez] ,

xiv	of	the	Manual	of	Conchology	,	Dr	.	Pilsbry	says	,
十四	的	这	手动的	的	贝壳学	,	博士	.	皮尔斯布里	说道	,

皮尔斯布里博士在《贝类学手册》第十四章中写道：

“ ['kɑːpəntə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][və'raɪətəl] [neɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɔːd] , [wɔːn] ['spesɪmən] [wɪtʃ] [hiː; hi]

“	Carpenter	has	given	a	varietal	name	to	a	broad	,	worn	specimen	which	he
“	木匠	有	给定	一个	品种	姓名	到	一个	广阔	,	磨损	标本	哪个	他

[ðʌs] [dɪ'skraɪbz] : -

thus	describes	:	40
因此	描述	:	-

“卡彭特给一个宽阔、磨损严重的标本取了一个品种名称，他是这样描述的：40

“ [vɑː(r)] . ['sɒlɪdəs] .

“	Var	.	solidus	.
“	变量	.	固利达斯	.

“Var. solidus。

['veri] ['sɒlɪd] , [waɪd] , ['æʃ(ə)n] ; [ˌɪn'saɪd] ['waɪtɪʃ] , [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] [vælv] [wɪð] - , ['sentrəl] [vælv]

Very	solid	,	wide	,	ashen	;	inside	whitish	,	the	posterior	valve	with	10	,	central	valve
非常	坚硬的	,	宽的	,	铁青	;	里面	白色	,	这	后部	阀门	和	-	,	中央	阀门

[ˌtuː'tuː] – [θriː] ,

2	–	3	,
2	–	3	,

非常坚实，宽阔，呈灰白色；内部呈白色，后瓣有10个，中瓣有2–3个，

[æn'tɪəriə(r)] [vælv] - [slɪts] .

anterior	valve	12	slits	.
前部	阀门	-	缝隙	.

前瓣膜有12个裂隙。

[leŋkθ; leŋθ] - , [bredθ] - , [daɪ'vɜ:dʒəns] 130° .

Length	72	,	breadth	40	,	divergence	130°	.
长度	-	,	宽度	-	,	发散	130°	.

长度 72，宽度 40，发散角 130°。

[ˌkɑ:rpɛn'tɪriə] , [nɪə(r)][stɑ:] .

Carpenteria	,	near	Sta	.
卡平特里亚	,	靠近	斯塔	.

卡平特里亚，靠近圣。

['bɑ:b(ə)rə] , [kæl] .

Barbara	,	Cal	.
芭芭拉	,	卡尔	.

加州芭芭拉

[ðɪs] [ɪz] ['skeəsli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] .

This	is	scarcely	more	than	an	individual	variation	.
这	是	几乎	更多的	比	一个	个人	变化	.

这充其量只是个体差异而已。

[ðə; ði]['mænt(ə)l] (['gɜ:dl]) [ɪz]['nɔ:m(ə)l] .

The	mantle	(	girdle	)	is	normal	.
这	地幔	(	腰带	)	是	普通的	.

外套膜（腰带）正常。

[ðə; ði]['skʌlptʃə(r)][ɪz] [wɔ:n] [ə'weɪ] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] .

The	sculpture	is	worn	away	except	at	the	edge	.
这	雕塑	是	磨损	离开	除了	在	这	边缘	.

除了边缘以外，雕塑主体部分几乎完全风化了。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['evɪdəntli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spəʊzd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It	has	evidently	lived	in	a	very	exposed	situation	.
它	有	显然	居住地	在	一个	非常	裸露	情况	.

它显然一直生活在非常危险的环境中。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɪgə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] [gɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vælvz] [ˌaɪ 'ti:]

"	From	this	description	and	the	figure	which	he	gives	of	the	valves	it
"	从	这	描述	和	这	数字	哪个	他	给予	的	这	阀门	它

[wʊd] [si:m] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:m] [æz; əz][maɪ] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fəulæd] [həʊlz] .

would	seem	that	this	is	the	same	form	as	my	specimens	from	the	pholad	holes	.
会	似乎	那	这	是	这	相同的	形式	作为	我的	标本	从	这	福拉德	孔	.

"从他的描述和他给出的瓣膜图示来看，这似乎与我从孔洞中采集的标本形状相同。

[aɪ] ['fʊli] [ə'gri:] [wɪð] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['pɪlzˌbri] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:dli] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][və'raɪətəl][ræŋk] .

I	fully	agree	with	Dr	.	Pilsbry	that	it	is	hardly	worthy	of	varietal	rank	.
我	完全	同意	和	博士	.	皮尔斯布里	那	它	是	几乎	值得	的	品种	秩	.

我完全同意皮尔斯布里博士的观点，它几乎不配拥有品种等级。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [tu:] [dɪ'stɪŋkt][ɪn] [ə'pɪərəns] [tu:; tə][bi:; bi]['leɪb(ə)ld] ['sɪmpli] -

It	is	,	however	,	too	distinct	in	appearance	to	be	labeled	simply	Ischnochiton	-
它	是	,	然而	,	也	清楚的	在	外貌	到	是	标签	简单地	-	

conspicuus	,
-	,

然而，它的外观特征过于独特，不能简单地称为 Ischnochiton conspicuus。

[ˌsi: pi: 'ɑ:(r)] . , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['ðeəfɔ:(r)] [mɑ:kt] [ði:z] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fəulæd]

Cpr	.	,	and	I	have	therefore	marked	these	specimens	from	the	pholad
心肺复苏	.	,	和	我	有	所以	标记	这些	标本	从	这	福拉德

[həʊlz][ai] . - ,

holes	I	.	conspicuus	,
孔	我	.	-	,

因此，我已将这些来自 pholad 孔的标本标记为 I. conspicuus，

[ˌsiː piː ˈɑː(r)] . , [fɔːm] [ˈsɒlɪdə] , [ˌsiː piː ˈɑː(r)] . , [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [tɜːm] [fɔːm] [æz; əz][ˈædvəkeit, ˈædvəkət][baɪ]

Cpr	**.**	**,**	**form**	**solida**	**,**	**Cpr**	**.**	**,**	**using**	**the**	**term**	**form**	**as**	**advocated**	**by**
心肺复苏	.	,	形式	索利达	,	心肺复苏	.	,	使用	这	学期	形式	作为	倡导者	经过

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈkɒkərəl] ,

Dr	**.**	**Cockerell**	**,**
博士	.	科克雷尔	,

Cpr.，form solida，Cpr.，使用 Cockerell 博士倡导的术语 form，

“ [tuː; tə] [ˈdezɪgneɪt] [ˌverɪˈeʃən] [ˈpleɪnli] [djuː] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪrənmənt] . ” [[wʌn]]

“	**to**	**designate**	**variations**	**plainly**	**due**	**to**	**environment**	**.**	**”**	**[**	**1**	**]**
“	到	指定	变体	显然	到期的	到	环境	.	”	[	1	]

“明确指出因环境而产生的变化。”[1]

[læmˈsɪlɪs] [ˌvɛntrɪˈkoʊsə] - [ɪn] [ðə; ði] [pəˈtəʊmək] [ˈrɪvə(r)] .

LAMPSILIS	**VENTRICOSA**	**COHONGORONTA**	**IN**	**THE**	**POTOMAC**	**RIVER**	**.**
灯心草	腹腔	-	在	这	波托马克河	河	.

波托马克河中的 LAMPSILIS VENTRICOSA COHONGORONTA。

[baɪ] [ˈwɪljəm] [ə; eɪ] . [ˈmɑːʃl] .

BY	**WILLIAM**	**A**	**.**	**MARSHALL**	**.**
经过	威廉	一个	.	马歇尔	.

作者：威廉·A·马歇尔。

[ɪn] - [ˈdɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [iː] . [ˈɔːrtmən] [rɪˈkɔːdɪd] [[ˌtuːˈtuː]] [ˈfaɪndɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈtəʊmək] [ˈrɪvə(r)]

In	**1912**	**Dr**	**.**	**A**	**.**	**E**	**.**	**Ortmann**	**recorded**	**[**	**2**	**]**	**finding**	**in**	**the**	**Potomac**	**River**
在	-	博士	.	一个	.	E	.	奥特曼	记录	[	2	]	寻找	在	这	波托马克河	河

[ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [læmˈsɪlɪs] [ˌvɛntrɪˈkoʊsə] [[θriː]] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm]

a	**variety**	**of**	**Lampsilis**	**ventricosa**	**[**	**3**	**]**	**to**	**which**	**he**	**gave**	**the**	**name**
一个	种类	的	灯心草	腹腔	[	3	]	到	哪个	他	给予	这	姓名

-

cohongoronta	**.**
-	.

1912 年，AE Ortmann 博士记录[2]在波托马克河中发现了一种 Lampsilis ventricosa[3]，他将其命名为 cohongoronta。

[hɪz; ɪz] [ˈrekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] :

His	**records**	**were**	**:**
他的	记录	是	:

他的记录是：

[sepˈtembə(r)] [fɔːr] , - .

September	**4**	**,**	**1909**	**.**
九月	4	,	-	.

1909年9月4日。

[pəˈtəʊmək] [ˈrɪvə(r)] , [ˈhænkɔk] , [ˈwɒʃɪŋtən] , [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˌem ˈdiː] . ([əˈbaʊt] [tuː] [ˈdʌz(ə)n]) .

Potomac	**River**	**,**	**Hancock**	**,**	**Washington**	**,**	**Co**	**.**	**,**	**Md**	**.**	**(**	**about**	**two**	**dozen**	**)**	**.**
波托马克河	河	,	汉考克	,	华盛顿	,	合作	.	,	马里兰州	.	(	关于	二	打	)	.

波托马克河，汉考克，华盛顿县，马里兰州（约二十几个）。

[meɪ] [naɪn] , - .

May	**9**	**,**	**1911**	**.**
可能	9	,	-	.

1911年5月9日。

[saʊθ] [brɑːntʃ] , [pəˈtəʊmək] [ˈrɪvə(r)] , - , [ˈhæmpʃɪə] [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈdʌbljuː] . [ˌviː ˈeɪ] . ([əˈbaʊt]

South	**Branch**	**,**	**Potomac**	**River**	**,**	**Southbranch**	**,**	**Hampshire**	**Co**	**.**	**,**	**W**	**.**	**Va**	**.**	**(**	**about**
南	分支	,	波托马克河	河	,	-	,	汉普郡	合作	.	,	W	.	瓦	.	(	关于

[ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n]) .

a	**dozen**	**)**	**.**
一个	打	)	.

南支流，波托马克河，南支流，汉普郡，西弗吉尼亚州（约十二个）。

['ɔ:gəst] - , - .
August 16 , 1911 .
八月 - , - .

1911年8月16日。

[ˌʃenən'doʊə] ['rɪvə(r)] , ['hɑ:rpərz] ['feri] , ['dʒefəs(ə)n][ˌsi: 'əʊ] . , ['dʌbljʊ:] . [ˌvi: 'eɪ] . ([ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [meɪl] ,
Shenandoah River , Harper's Ferry , Jefferson Co . , W . Va . (a single male ,
谢南多厄 河 , 哈珀斯 渡船 , 杰斐逊 合作 . , W . 瓦 . (一个 单身的 男性 ,
[bɪ'ləʊ] ['mi:diəm] [saɪz]) .
below medium size) .
以下 中等的 尺寸) .

西弗吉尼亚州杰斐逊县哈珀斯费里谢南多厄河（一只雄性，体型小于中等）。

[meɪ] [sɪks] , - .
May 6 , 1912 .
可能 6 , - .

1912年5月6日。

[saʊθ] [brɑ:ntʃ] , [pə'təʊmək]['rɪvə(r)] , ['rɒmni] , ['hæmpʃɪə] [ˌsi: 'əʊ] . , ['dʌbljʊ:] . [ˌvi: 'eɪ] . ([ə'baʊt][ə; eɪ]
South Branch , Potomac River , Romney , Hampshire Co . , W . Va . (about a
南 分支 , 波托马克河 河 , 罗姆尼 , 汉普郡 合作 . , W . 瓦 . (关于 一个
['dʌz(ə)n]) .
dozen) .
打) .

西弗吉尼亚州汉普郡罗姆尼波托马克河南支流（约十二条）。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['ɔ:rtmən] [ri'mɑ:k] " [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] will41
Dr . Ortmann remarked " It is probable that this species will41
博士 . 奥特曼 评论 " 它 是 可能 那 这 物种 will41

奥特曼博士评论道："这种物种很可能会41

[tɜ:n] [ʌp] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði][pə'təʊmək] .
turn up elsewhere in the Potomac .
转动 向上 别处 在 这 波托马克河 .

在波托马克河的其他地方出现。

[ðə; ði][ləu'kælitiz] [nəʊn] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ]
The localities known at present are all to the west of the Blue Ridge
这 地方 已知 在 展示 是 全部 到 这 西方 的 这 蓝色的 岭
['maʊntən] ,
Mountain ,
山 ,

目前已知的地点都位于蓝岭山脉以西。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['ælɪˌgeɪni] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪni] ['maʊntənz] .
that is to say , within the Great Alleghany Valley and the Alleghany Mountains .
那 是 到 说 , 之内 这 伟大的 阿勒格尼 谷 和 这 阿勒格尼 山脉 .

也就是说，位于大阿勒格尼山谷和阿勒格尼山脉之内。

" [pə'hæps] [ðə; ði] [ə'bʌv] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] ['ri:əlaɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['spesɪmən] [faʊnd] [æt; ət] [greɪt]
" Perhaps the above prediction has been realized in a specimen found at Great
" 也许 这 多于 预言 有 到过 已实现 在 一个 标本 成立 在 伟大的
[fɔ:ls] ,
Falls ,
瀑布 ,

"或许上述预言已经在大瀑布发现的标本中得到了证实。"

[ˌem 'di:] . , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['mænli][di:] . ['bɑ:bə(r)][ɒv; əv] ['nɒksvɪl] , [ˌtenə'si:] , [ɪn] [sept] . - .
Md . , by Mr . Manly D . Barber of Knoxville , Tennessee , in Sept . 1915 .
马里兰州 . , 经过 先生 . 曼利 D . 理发师 的 诺克斯维尔 , 田纳西州 , 在 九月 . - .

1915 年 9 月，田纳西州诺克斯维尔的曼利·D·巴伯先生出版了该书。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['bɑ:bə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm][ə; eɪ] ['bɑ:skɪtfʊl] [ɒv; əv]

At	that	time	Mr	.	Barber	brought	to	the	National	Museum	a	basketful	of
在	那	时间	先生	.	理发师	带来	到	这	国家的	博物馆	一个	满篮	的

['naɪæd] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [æt; ət] [greɪt] [fɔ:ls] ,

naiades	which	he	had	collected	the	same	day	at	Great	Falls	,
水仙女	哪个	他	有	集	这	相同的	天	在	伟大的	瀑布	,

当时，巴伯先生将他当天在大瀑布采集的一篮子水仙花带到了国家博物馆。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'bʌv] ['wɒʃɪŋtən] .

about	18	miles	above	Washington	.
关于	-	英里	多于	华盛顿	.

大约在华盛顿上方 18 英里处。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃelz] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['məʊstli] [ded] [wʌnz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv]

Among	the	shells	,	which	were	mostly	dead	ones	,	was	a	specimen	of
之中	这	贝壳	,	哪个	是	大多	死的	一个	,	曾是	一个	标本	的

-	,	[ded]	,
cohongoronta	,	dead	,
-	,	死的	,

这些贝壳大多是死贝壳，其中有一个已经死亡的科洪戈龙塔贝壳标本。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [faɪn] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌperɪ'ɒstrəkəm] ['nɪəli]

but	in	a	fine	state	of	preservation	and	with	the	periostracum	nearly
但	在	一个	美好的	状态	的	保存	和	和	这	表皮	几乎

[ʌn'blemɪʃt] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɪ'rəʊʒ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [bi:ks] .

unblemished	except	for	the	usual	erosion	at	the	beaks	.
完美无瑕	除了	为了	这	通常	侵蚀	在	这	喙	.

但保存状况良好，壳皮几乎没有瑕疵，只有喙部有常见的侵蚀。

[ɪts] [ə'pɪərəns] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['ri:s(ə)ntli][ə'laɪv][ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [həʊm]

Its	appearance	indicated	that	it	had	been	recently	alive	and	that	its	home
它是	外貌	表明的	那	它	有	到过	最近	活	和	那	它是	家

[hæd; həd] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] .

had	been	in	the	immediate	vicinity	of	the	place	in	which	it	was	found	.
有	到过	在	这	即时	附近	的	这	地方	在	哪个	它	曾是	成立	.

它的外形表明它不久前还活着，而且它的家就在发现它的地方附近。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [bi:n] [wɒʃt] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hɑ:rpərz] ['feri] ,

Had	it	been	washed	down	from	Harper's	Ferry	,
有	它	到过	洗过	向下	从	哈珀斯	渡船	,

如果它是从哈珀斯费里冲下来的，

[sʌm; səm] - [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [maɪlz] [ə'bʌv] [greɪt] [fɔ:ls] [ˌaɪ 'ti:] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ɪl]

some	50	or	more	miles	above	Great	Falls	it	probably	would	have	shown	ill
一些	-	或者	更多的	英里	多于	伟大的	瀑布	它	大概	会	有	所示	患病的

[ɪ'fekts] [frɒm; frəm][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] .

effects	from	so	long	a	journey	.
效果	从	所以	长的	一个	旅行	.

在大瀑布上游 50 英里或更远的地方，长途跋涉可能会对它造成不良影响。

[wen] [faʊnd] [ðə; ði] [tu:] [vælvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] ,

When	found	the	two	valves	were	separated	,
什么时候	成立	这	二	阀门	是	分开	,

发现时，这两个阀门已经分开。

[bʌt; bət][səʊ] ['ækjərətli] [du:; də] [ðeɪ] [fɪt] [tə'geðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

but	so	accurately	do	they	fit	together	that	it	is	evident	they	belong	to	the
但	所以	准确	做	他们	合身	一起	那	它	是	明显	他们	属于	到	这

[seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

same	individual	.
相同的	个人	.

但它们的契合度如此之高，以至于很明显它们属于同一个人。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [vælvz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [jet] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [nɪə(r)] [iːtʃ]

The	fact	that	the	valves	were	separated	and	yet	were	found	near	each
这	事实	那	这	阀门	是	分开	和	然而	是	成立	靠近	每个

['ʌðə(r)][ɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] ([ðəʊ] [nɒt] [kən'kluːsɪv]) ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [biːn]

other	is	additional	(	though	not	conclusive	)	evidence	that	they	had	not	been
其他	是	额外的	(	尽管	不是	确凿	)	证据	那	他们	有	不是	到过

[træns'pɔːtid] ['eni] [greɪt] ['dɪstəns] [baɪ] ['kʌrənts] .

transported	any	great	distance	by	currents	.
运输	任何	伟大的	距离	经过	电流	.

阀门虽然分离，但却在彼此附近被发现，这一事实进一步（尽管并非决定性的）证明它们没有被水流输送很远的距离。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [rɪ'kɔːdɪd] ['faɪndɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði][pə'təʊmək]['rɪvə(r)]

At	any	rate	this	is	the	first	recorded	finding	of	the	species	in	the	Potomac	River
在	任何	速度	这	是	这	第一的	记录	寻找	的	这	物种	在	这	波托马克河	河

[səʊ][fɑː(r)] [saʊθ] [æz; əz] [greɪt] [fɔːls] .

so	far	south	as	Great	Falls	.
所以	远的	南	作为	伟大的	瀑布	.

无论如何，这是首次在波托马克河南部的大瀑布地区发现该物种的记录。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] .

The	specimen	is	rather	a	small	one	.
这	标本	是	相当	一个	小的	一	.

这个标本相当小。

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒəz] , [leŋkθ; leŋθ] - [əm əm] . ; [haɪt] - [əm əm] . ;

It	measures	,	length	71	mm	.	;	height	47	mm	.	;
它	措施	,	长度	-	毫米	.	;	高度	-	毫米	.	;

它的尺寸为：长 71 毫米；高 47 毫米；

[daɪ'æmɪtə(r)] - [əm əm] .

diameter	28	mm	.
直径	-	毫米	.

直径 28 毫米。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] , ['kætəlɒg] ['nʌmbə(r)] -

It	is	in	the	collection	of	the	U	.	S	.	National	Museum	,	catalogue	number	273834
它	是	在	这	收藏	的	这	U	.	S	.	国家的	博物馆	,	目录	数字	-

.

:

.

它被美国国家博物馆收藏，藏品编号为 273834。

[kə'lektɪŋ] [deɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['steɪʃ(ə)n] , [gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] [beɪ] , ['kjuːbə] .

COLLECTING	DAYS	ABOUT	THE	NAVAL	STATION	,	GUANTANAMO	BAY	,	CUBA	.
收集	天	关于	这	海军	车站	,	关塔那摩	湾	,	古巴	.

收集关于古巴关塔那摩湾海军基地的日常点滴。

[baɪ] [dʒɒn] [biː] . ['hendəsən] .

BY	JOHN	B	.	HENDERSON	.
经过	约翰	B	.	亨德森	.

作者：约翰·B·亨德森。

[ɪn] [mɑːtʃ] [lɑːst] , [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['heɪti] ,

In	March	last	,	while	waiting	for	a	boat	to	take	us	to	Haiti	,
在	行进	最后的	,	尽管	等待	为了	一个	船	到	拿	我们	到	海地	,

去年三月，在等船去海地的时候，

['dɑːktər; draɪv] . [bɑːrtʃ] [ænd; ənd][aɪ][spent] ['nɪəli] [θriː] [wiːks] [æt; ət][ðə; ðɪ][juː] . [es] . ['neɪv(ə)l]

Dr	**.**	**Bartsch**	**and**	**I**	**spent**	**nearly**	**three**	**weeks**	**at**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Naval**
博士	.	巴特施	和	我	花费	几乎	三	周	在	这	U	.	S	.	海军

['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [tuː; tə][gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ][beɪ] .

Station	**at**	**the**	**entrance**	**to**	**Guantanamo**	**Bay**	**.**
车站	在	这	入口	到	关塔那摩	湾	.

巴特施博士和我待在关塔那摩湾入口处的美国海军基地将近三个星期。

[wiː; wi] [ɪm'plɔɪd] our42

We	**employed**	**our42**
我们	受雇	our42

我们雇用了我们的42

[taɪm][ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ə'baʊt][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt, -dʒe-, səb'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ]

time	**in**	**exploring**	**the**	**country**	**about**	**and**	**subjecting**	**it**	**to**	**a**	**high**
时间	在	探索	这	国家	关于	和	服从	它	到	一个	高的

[dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'tensɪv] [kə'lektɪŋ] .

degree	**of**	**intensive**	**collecting**	**.**
程度	的	密集的	收集	.

花费大量时间探索这个国家，并对其进行高度密集的收集。

[ɪn] [ðɪs] ['iːstən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv]['kjuːbə][ðə; ðɪ]['kəʊst(ə)l][strɪp][ɒv; əv][sʌm; səm][ten] [maɪlz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ]

In	**this**	**eastern**	**corner**	**of**	**Cuba**	**the**	**coastal**	**strip**	**of**	**some**	**ten**	**miles**	**in**	**width**
在	这	东	角落	的	古巴	这	沿海	条	的	一些	十	英里	在	宽度

[ɪz][ə; eɪ]['semi] - ['ærɪd]['riːdʒən] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒmpleks][ɒv; əv] ['maʊntənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][kwaɪt][beə(r)]

is	**a**	**semi**	**-**	**arid**	**region**	**with**	**a**	**complex**	**of**	**mountains**	**that**	**are**	**either**	**quite**	**bare**
是	一个	半	-	干旱	地区	和	一个	复杂的	的	山脉	那	是	任何一个	相当	裸

[ɒv; əv] [triːz] [ɔː(r)] ,

of	**trees**	**or**	**,**
的	树木	或者	,

在古巴的东部角落，这条宽约十英里的沿海地带是半干旱地区，遍布着连绵起伏的山脉，这些山脉要么几乎没有树木，要么.....

[æt; ət][məʊst] , ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [skrʌb] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ləʊ] - ['grəʊɪŋ] ['spaɪni] [ʃrʌbz] , [wɪð] ,

at	**most**	**,**	**covered**	**with**	**a**	**scrub**	**forest**	**and**	**low**	**-**	**growing**	**spiny**	**shrubs**	**,**	**with**	**,**
在	最多	,	涵盖	和	一个	擦洗	森林	和	低的	-	生长	带刺的	灌木	,	和	,

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

here	**and**	**there**	**,**
这里	和	那里	,

至多是被灌木林和低矮的带刺灌木覆盖，零星散布着：

[ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv]['kæktaɪ] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [sə'dʒests] ['ləʊə(r)][ˌkælə'fɔːniə] .

a	**wealth**	**of**	**cacti**	**that**	**almost**	**suggests**	**Lower**	**California**	**.**
一个	财富	的	仙人掌	那	几乎	建议	降低	加利福尼亚州	.

这里仙人掌种类繁多，几乎让人联想起加利福尼亚州南部。

[ðə; ðɪ] [rɒk] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['riːdʒən] , — ['bɑːrɪŋ] [sʌm; səm] [ʃɔː(r)] [strɪps][ɒv; əv] ['veri]

The	**rock**	**foundation**	**of**	**all**	**this**	**region**	**,**	**—**	**barring**	**some**	**shore**	**strips**	**of**	**very**
这	岩石	基础	的	全部	这	地区	,	—	禁止	一些	支撑	条状物	的	非常

['riːs(ə)ntli] ['elɪveɪtɪd] ['kɒrəl] ,

recently	**elevated**	**coral**	**,**
最近	升高	珊瑚	,

除了海岸边一些最近隆起的珊瑚礁之外，这一地区所有的岩石地基都位于此处。

[ɪz] ['evriweə(r)] [kəm'pəʊzd][ɒv; əv][ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][laɪn][ɒv; əv] [rɒks] [ɪk'sept] ['laɪmstəʊn] .

is	**everywhere**	**composed**	**of**	**about**	**everything**	**in**	**the**	**line**	**of**	**rocks**	**except**	**limestone**	**.**
是	到处	由	的	关于	一切	在	这	线	的	岩石	除了	石灰石	.

它几乎由除石灰岩以外的所有岩石组成。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [æn'tɪliz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [spelz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd]

This	is	a	condition	that	in	the	Antilles	usually	spells	disappointment	and
这	是	一个	状况	那	在	这	安的列斯群岛	通常	咒语	失望	和

['feɪljə(r)][tuː; tə][ðə; ði][sneɪl]['hʌntə(r)] .

failure	to	the	snail	hunter	.
失败	到	这	蜗牛	猎人	.

在安的列斯群岛，这种情况通常意味着蜗牛猎人会失望而归，遭遇失败。

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [beɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'krɒs] ['sevrəl] [maɪlz] [ɒv; əv] [ləʊ] [flæt] ['kʌntri] ,

North	of	the	big	bay	and	then	across	several	miles	of	low	flat	country	,
北	的	这	大的	湾	和	然后	穿过	一些	英里	的	低的	平坦的	国家	,

在大海湾以北，然后穿过几英里的低洼平坦地带，

[dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siərəz] [bɪ'gɪn] , [laɪz][ðə; ði]['sɪti] [ɒv; əv][gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] ,

just	where	the	foothills	of	the	sierras	begin	,	lies	the	city	of	Guantanamo	,
只是	在哪里	这	山麓	的	这	山脉	开始	,	谎言	这	城市	的	关塔那摩	,

关塔那摩市就坐落在内华达山脉的山麓地带。

['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ði][həʊm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['ræmzdən] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] .

interesting	to	us	as	the	home	of	Charles	Ramsden	,	the	naturalist	.
有趣的	到	我们	作为	这	家	的	查尔斯	拉姆斯登	,	这	博物学家	.

这里之所以吸引我们，是因为它是博物学家查尔斯·拉姆斯登的故乡。

[dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv][gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ræmpɑːt][ɒv; əv] [haɪ] ['laɪmstəʊn] ['maʊntənz] [wɪtʃ]

Just	north	of	Guantanamo	is	a	great	rampart	of	high	limestone	mountains	which
只是	北	的	关塔那摩	是	一个	伟大的	壁垒	的	高的	石灰石	山脉	哪个

['bekən] [məʊst] [ə'lʊərɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði][kə'lektə(r)] .

beckon	most	alluringly	to	the	collector	.
招手	最多	诱人地	到	这	集电极	.

关塔那摩以北是一片高耸的石灰岩山脉，对收藏家来说极具吸引力。

['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ræmpɑːt] , ['sʌmwʌt] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [mɑːkt] [ɒf] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] “

Sections	of	this	rampart	,	somewhat	arbitrarily	marked	off	,	are	the	“
部分	的	这	壁垒	,	有些	任意地	标记	离开	,	是	这	“

['mɒnti; 'mɒnteɪ] [vəːd] ,

Monte	Verde	,
蒙特	维德	,

这段城墙的部分区域，有些随意地划分出来，被称为“蒙特维德”。

” [ðə; ði] “ ['mɒnti; 'mɒnteɪ]['təʊrəʊ] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ ['mɒnti; 'mɒnteɪ]['lɪbənoʊ] ” [ɒv; əv]['klæsɪk] [feɪm] [ɪn]

”	the	“	Monte	Toro	”	and	the	“	Monte	Libano	”	of	classic	fame	in
”	这	“	蒙特	托罗	”	和	这	“	蒙特	利巴诺	”	的	经典的	名声	在

['kjuːbən]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Cuban	Natural	History	.
古巴	自然的	历史	.

“蒙特托罗山”和“蒙特利巴诺山”是古巴自然史上的经典名山。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['ræmzdən] [wi:; wi] [spent] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [deɪ] [ɒn] [ˌnɪə'baɪ] ['mɒntɪ; 'mɒnteɪ] ['lɪbənoʊ]

In	company	with	Ramsden	we	spent	a	wonderful	day	on	nearby	Monte	Libano
在	公司	和	拉姆斯登	我们	花费	一个	精彩的	天	在	附近	蒙特	利巴诺

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃn] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] ['devəsteɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ðɪ][lænd]

but	a	revolution	that	was	then	devastating	the	province	and	filling	the	land
但	一个	革命	那	曾是	然后	毁灭性的	这	省	和	填充	这	土地

[wɪð] [in'sendjəri] [ænd; ənd]['bændits] [drəʊv] [ˌju: 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪtʃə] [fi:ld] [ænd; ənd][ə'blaɪdʒd]

with	incendiaries	and	bandits	drove	us	out	of	this	richer	field	and	obliged
和	燃烧剂	和	强盗	驾驶	我们	出去	的	这	更富有	场地	和	有义务

[ˌju: 'es][tu:; tə][kən'faɪn]['aʊə(r)] [ə'tenʃən] [ˌðeər'ɑ:ftə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ]['ærɪd] ['kʌntri] ['laɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]

us	to	confine	our	attentions	thereafter	to	the	arid	country	lying	within	the
我们	到	局限	我们的	注意	此后	到	这	干旱	国家	说谎	之内	这

[sefə] ['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪv(ə)l]['steɪʃ(ə)n] ,

safer	limits	of	the	Naval	Station	,
更安全	限制	的	这	海军	车站	,

我们和拉姆斯登一起在附近的蒙特利巴诺度过了美好的一天，但当时一场革命正在摧毁该省，到处都是纵火犯和土匪，迫使我们离开了这片富饶的土地，此后我们不得不将注意力集中在海军基地安全范围内的干旱地区。

— [sʌm; səm] ['fɪfti] [skweə(r)] [maɪlz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l][sæm][həʊldz][ə; eɪ] [lɒŋ] [li:s] .

—	some	fifty	square	miles	upon	which	Uncle	Sam	holds	a	long	lease	.
—	一些	五十	正方形	英里	之上	哪个	叔叔	山姆	持有	一个	长的	租	.

—山姆大叔长期租约拥有的约五十平方英里土地。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:] [ðæt] ['ærɪd][ɔ:(r)] ['dezət] [lændz] [sə'pɔ:t] [bʌt; bət] [fju:]

It	seems	to	be	a	natural	law	that	arid	or	desert	lands	support	but	few
它	似乎	到	是	一个	自然的	法律	那	干旱	或者	沙漠	土地	支持	但	很少

['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [sneɪlz] ,

species	of	snails	,
物种	的	蜗牛	,

干旱或沙漠地区似乎存在一种自然规律，即蜗牛种类很少。

[bʌt; bət] [ðæt] [ði:z] [fju:] ['spi:ʃi:z] [ɪg'zɪst][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [teɪk] [ɒn][ə; eɪ] ['veri]

but	that	these	few	species	exist	in	great	numbers	and	that	they	take	on	a	very
但	那	这些	很少	物种	存在	在	伟大的	数字	和	那	他们	拿	在	一个	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l][reɪndʒ][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] .

considerable	range	of	variation	.
大量	范围	的	变化	.

但是，这些少数物种的数量非常庞大，而且它们的变异范围也相当大。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['pɜ:fɪktli] [tru:] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

All	this	is	perfectly	true	of	this	region	.
全部	这	是	完美	真的	的	这	地区	.

这些描述在这个地区完全适用。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ə'meɪzd] [baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] [tu:; tə][bi:; bi]

We	were	constantly	amazed	by	the	great	number	of	specimens	to	be
我们	是	不断地	惊叹	经过	这	伟大的	数字	的	标本	到	是

[faʊnd] ;

found	;
成立	;

我们不断惊叹于能找到如此多的标本；

[ænd; ənd] [i:tʃ] [deɪ] [ɒv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɪn][sʌm; səm] [nju:] ['væli] [ɔ:(r)]['əʊvə(r)][sʌm; səm][reɪndʒ][ɒv; əv]

and	each	day	of	exploration	in	some	new	valley	or	over	some	range	of
和	每个	天	的	勘探	在	一些	新的	谷	或者	超过	一些	范围	的

[hɪlz] ['ædɪd] ['i:v(ə)n]['greɪtə(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [tu:; tə]['aʊə(r)] [ɔ:l'redi] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['rekɔ:dz] .

hills	added	even	greater	figures	of	abundance	to	our	already	astonishing	records	.
丘陵	额外	甚至	更大的	数据	的	丰富	到	我们的	已经	惊人	记录	.

在新的山谷或山脉中每天的探索，都为我们原本就惊人的记录增添了更加丰富的丰饶数字。

[ðə; ði] “ [prɪ'veɪlɪŋ] ” [sneɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ɪz] - - [liː] .

The	“	prevailing	”	snail	of	this	region	is	Cepolis	ovumreguli	Lea	.
这	“	盛行	”	蜗牛	的	这	地区	是	-	-	莉亚	.

该地区“占主导地位”的蜗牛是 Cepolis ovumreguli Lea。

[ɪts] [ʃel] [ɪz] ['veri] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['hiːlɪks][ɒv; əv] [speɪn] [ɔː(r)][æl'dʒɪəriə][ɒv; əv][ðə; ði]

Its	shell	is	very	suggestive	of	the	true	helix	of	Spain	or	Algeria	of	the
它是	壳	是	非常	暗示性的	的	这	真的	螺旋	的	西班牙	或者	阿尔及利亚	的	这

['læk.tiː.ə] [gruːp] .

lactea	group	.
乳酸	团体	.

它的外壳与乳白螺属西班牙或阿尔及利亚的真螺旋螺非常相似。

[ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] great43

The	variation	is	exceedingly	great43
这	变化	是	非常	great43

差异非常大[43]

[ɪn]['kʌlə(r)] , [saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] ,

in	color	,	size	and	shape	,
在	颜色	,	尺寸	和	形状	,

颜色、大小和形状，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['eksələnt] ['spiːʃiːz] [ɪf] [ðə; ði] [ˌɪntər'midɪət] [wɜː(r); wə(r)] [left]

and	it	would	make	a	dozen	excellent	species	if	the	intermediates	were	left
和	它	会	制作	一个	打	出色的	物种	如果	这	中间体	是	左边

[aʊt] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] .

out	of	account	.
出去	的	帐户	.

如果忽略中间物种，它将构成十几个优秀的物种。

[ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][kəʊst][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kæktaɪ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['ærɪd] [pɑːts] [ɒv; əv]

Those	living	near	the	coast	and	among	the	cacti	of	the	most	arid	parts	of
那些	活的	靠近	这	海岸	和	之中	这	仙人掌	的	这	最多	干旱	部分	的

[ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['wai,tər][ænd; ənd][mɔː(r)] [dʌl] ['kʌlə(r)] ,

the	district	are	of	whiter	and	more	dull	color	,
这	区	是	的	更白	和	更多的	乏味的	颜色	,

生活在沿海地区和该地区最干旱地带仙人掌丛中的动物，颜色更白更暗淡。

[ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['bændɪd][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['tendənsi] [tuː; tə][ˌæbnɔːr'mælətiz] , [ɪ'speʃəli]

are	more	banded	and	show	a	decided	tendency	to	abnormalities	,	especially
是	更多的	带状	和	展示	一个	决定	趋势	到	异常	,	尤其

[ə'baʊt][ðə; ði] [æ'pətʃəz] .

about	the	apertures	.
关于	这	孔径	.

条纹更多，且有明显的异常倾向，尤其是在孔口附近。

['spesəmən] [frɒm; frəm]['fɜːðə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] , ['iːv(ə)n]

Specimens	from	further	inland	are	more	polished	and	shining	,	even
标本	从	更远	内陆	是	更多的	抛光	和	灼灼	,	甚至

[æz; əz] [ðəʊ] ['vɑːrnɪʃt] ,

as	though	varnished	,
作为	尽管	涂漆	,

来自内陆更深处的标本更加光滑闪亮，就像涂了一层清漆一样。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɒtɪd] [ɔː(r)][flai] - [spekt] [taɪp] [ɒv; əv]

and	are	much	more	given	to	a	dotted	or	fly	-	specked	type	of
和	是	很多	更多的	给定	到	一个	虚线	或者	飞	-	斑点	类型	的

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][tuː; tə][bændz] .

ornamentation	than	to	bands	.
装饰	比	到	乐队	.

比起条纹，它们更倾向于点状或飞蝇状的装饰。

[ə; eɪ] [fens] - [pəʊst][ɔː(r)][ə; eɪ] [ded] [triː] - [lɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['hʌndrəd] ['spesəmən] ['kləʊsli] [ə'sembəld]

A	fence	-	post	or	a	dead	tree	-	limb	with	a	hundred	specimens	closely	assembled
一个	栅栏	-	邮政	或者	一个	死的	树	-	肢	和	一个	百	标本	密切	组装

[ɪn] [ˌiːstɪ'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nəʊ][ʌn'juːʒuəl] [saɪt] .

in	aestivation	was	no	unusual	sight	.
在	夏眠	曾是	不	异常	视线	.

在篱笆柱或枯树枝上，聚集着上百只处于夏眠状态的昆虫，这并不罕见。

[wiː; wi] ['lɜːnɪd] ['faɪnəli][tuː; tə] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

We	learned	finally	to	pay	no	attention	to	them	.
我们	学习	最后	到	支付	不	注意力	到	他们	.

我们最终学会了不去理会他们。

[ə'pɒn][ðə; ði] [ləʊ] [bʊʃɪz] [ɪn]['sɜːt(ə)n][ləu'kælitiz][ðə; ði] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] - -

Upon	the	low	bushes	in	certain	localities	the	lovely	little	Cepolis	lucipeta
之上	这	低的	灌木丛	在	肯定	地方	这	迷人的	小的	-	-

在某些地方的低矮灌木丛中，生长着可爱的小花耧斗菜（Cepolis lucipeta）。

['poʊi] [klɪŋ] [laɪk] ['beriz] .

Poey	cling	like	berries	.
诗歌	黏着	喜欢	浆果	.

Poey像浆果一样黏着。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] .

These	are	the	largest	and	finest	of	the	species	I	have	ever	seen	.
这些	是	这	最大	和	最好的	的	这	物种	我	有	曾经	已见	.

这些是我见过的体型最大、品相最好的同类物种。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lɪt(ə)l][sneɪl][ɪz]['ɔːlsəʊ]['veri] [greɪt] ,

The	range	of	color	variation	in	this	delightful	little	snail	is	also	very	great	,
这	范围	的	颜色	变化	在	这	愉快	小的	蜗牛	是	还	非常	伟大的	,

这种可爱的小蜗牛的颜色变化范围也非常大。

[bʌt; bət][ðə; ði] [k'ʌləz] ['nevə(r)] [bleɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['vɪvɪd] [flæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

but	the	colors	never	blaze	out	in	the	vivid	flash	of	the	Polymitas	.
但	这	颜色	绝不	火焰	出去	在	这	生动	闪光	的	这	-	.

但它们的色彩却不像波吕米塔斯女神那样绚丽夺目。

[ðə; ði] [bluːz] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] [braʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [səb'djuːd] [bʌt; bət] ['veri] [rɪtʃ]

The	blues	and	purples	and	chestnut	browns	are	subdued	but	very	rich
这	蓝调	和	紫色	和	板栗	棕色	是	低沉的	但	非常	富有的

[ænd; ənd] ['splendɪd] .

and	splendid	.
和	灿烂	.

蓝色、紫色和栗棕色虽然柔和，但却非常丰富而绚丽。

[wʌn] ['veri] ['nəʊtɪsəb(ə)l]['kʌlə(r)] [fɔːm] [ɪz][ðə; ði]['sʌbsp] .

One	very	noticeable	color	form	is	the	subsp	.
一	非常	显	颜色	形式	是	这	亚种	.

其中一种非常明显的颜色类型是亚种。

- [ɒv; əv]['poʊi] [weə(r)] [ðə; ði] ['meni] ['brəʊkən][bændz][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ˌkəʊə'les] ['ɪntuː]

velasqueziana	of	Poey	where	the	many	broken	bands	of	the	type	coalesce	into
-	的	诗歌	在哪里	这	许多	破碎的	乐队	的	这	类型	合并	进入

[tuː] [brɔːd] ['bluːɪʃ] - [blæk] [zəʊnz][ɒv; əv]['sɒlɪd][kʌlə(r)] .

two	broad	bluish	-	black	zones	of	solid	color	.
二	广阔	蓝蓝色	-	黑色的	区域	的	坚硬的	颜色	.

Poey 的 velasqueziana，其中该类型的许多断裂带合并成两个宽阔的蓝黑色实色区。

[æz; əz] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [draɪ]['ri:dʒən] [beəz] [θɔ:nz] [wi:; wi][dɪd][nɒt][æt; ət][fɜ:st]

As	nearly	all	the	vegetation	of	this	dry	region	bears	thorns	we	did	not	at	first
作为	几乎	全部	这	植被	的	这	干燥	地区	熊	荆棘	我们	做过	不是	在	第一的

[dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [θɔ:nz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ri'æləti] - .

discover	that	many	of	these	thorns	were	in	reality	Macrocerami	.
发现	那	许多	的	这些	荆棘	是	在	现实	-	.

由于这个干旱地区几乎所有的植被都长有刺，我们一开始并没有发现其中许多刺实际上是大刺。

[wen] [wi:; wi][dɪd][faɪnd] [ðɪs] [aʊt][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] [els] .

When	we	did	find	this	out	we	could	see	nothing	else	.
什么时候	我们	做过	寻找	这	出去	我们	可以	看	没有什么	别的	.

当我们发现这一点时，我们就再也看不到其他东西了。

[bɑ:rtʃ] [ænd; ənd][ai]['faɪnəli] [ə'gri:d] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] ,

Bartsch	and	I	finally	agreed	,	and	shook	hands	upon	it	,
巴特施	和	我	最后	同意	,	和	摇晃	双手	之上	它	,

巴特施和我最终达成一致，并握手确认。

[ðæt] [wi:; wi] [wʊd] ['gæðə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

that	we	would	gather	no	more	of	them	,
那	我们	会	收集	不	更多的	的	他们	,

我们不会再聚集他们了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪf] ['penəlti] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'pɒn] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pækt] .

and	a	stiff	penalty	was	placed	upon	any	violation	of	the	compact	.
和	一个	僵硬的	惩罚	曾是	放置	之上	任何	违反	的	这	袖珍的	.

任何违反该协议的行为都将受到严厉处罚。

[tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][mɔ:(r)][frɒm; frəm][wʌn] [bʊʃ] [ɪz][æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi]

Two	hundred	and	more	from	one	bush	is	an	earlier	record	before	we
二	百	和	更多的	从	一	衬套	是	一个	早些时候	记录	前	我们

['ri:əli] [gɒt] ['stɑ:tɪd] .

really	got	started	.
真的	得到	开始	.

在我们真正开始之前，一个灌木丛上就长出了两百多头的记录是早期的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['fɛstəs] (- .)

This	is	the	Macroceramus	festus	(	Gundl	.	)
这	是	这	-	费斯图斯	(	-	.	)

这是巨角鹿（Macroceramus festus (Gundl.)）。

[ˌpi:'ɛf 'ɑ:r] . , [blu:] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [bʌf] [ɪn]['kʌlə(r)] .

Pfr	.	,	blue	and	yellow	and	buff	in	color	.
pfr	.	,	蓝色的	和	黄色的	和	增幅	在	颜色	.

Pfr.，蓝色、黄色和浅黄色。

[ə'nʌðə(r)] [ɑ:'bɔ:riəl] [sneɪl][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɪz] - ['vɜ:rsɪˌkʌlər] [bɔ:n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

Another	arboreal	snail	of	this	section	is	Polymita	versicolor	Born	and	it	is
其他	树栖的	蜗牛	的	这	部分	是	-	杂色	出生	和	它	是

['prɒbəbli] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn]['pleɪsɪz] [ɔ:l'ðəʊ] [wi:; wi]['nevə(r)] [sɔ:] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˌfɪf'ti:n] [ɔ:(r)]

probably	very	abundant	in	places	although	we	never	saw	more	than	fifteen	or
大概	非常	丰富	在	地方	虽然	我们	绝不	锯	更多的	比	十五	或者

['twenti] [ɒn] ['eni] [wʌn] [tri:] .

twenty	on	any	one	tree	.
二十	在	任何	一	树	.

本节中另一种树栖蜗牛是多色多形蜗牛（Polymita versicolor Born），它可能在某些地方非常常见，尽管我们从未在任何一棵树上看到超过十五到二十只。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði] [liːst] [əˈtræktɪv] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈdʒiːnəs][ɒv; əv] [ˈrɪtʃli]

This	is	to	me	the	least	attractive	species	of	that	wonderful	genus	of	richly
这	是	到	我	这	至少	吸引人的	物种	的	那	精彩的	属	的	丰富

[ˈpeɪntɪd] [sneɪlz] .

painted	snails	.
绘	蜗牛	.

在我看来，这是这个色彩斑斓、美妙绝伦的蜗牛属中最不吸引人的物种。

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][pɪŋk][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈprɪmətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kˈʌləz] [duː; də][nɒt]

The	brilliant	yellow	and	pink	are	too	primitive	and	the	two	colors	do	not
这	杰出的	黄色的	和	粉色的	是	也	原始	和	这	二	颜色	做	不是

[siːm] [tuː; tə] [ˈhɑːmənaɪz] [ˈveri] [wel] .

seem	to	harmonize	very	well	.
似乎	到	协调	非常	出色地	.

鲜艳的黄色和粉色显得过于原始，这两种颜色看起来也不太协调。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlweɪz][im'pres, 'impres][ˌem ˈiː][æz; əz][æn; ən][ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [ˈspiːʃiːz] [ðæt] [wɒz; wəz][leɪd][əˈsaɪd]

It	always	impresses	me	as	an	experimental	species	that	was	laid	aside
它	总是	令人印象深刻	我	作为	一个	实验	物种	那	曾是	铺设	旁边

[ɪn] [ˈneɪtʃərz] [ləˈbɒrətri] [æz; əz][nɒt] [ˈhəʊlli] [ə; eɪ] [səkˈses] .

in	nature's	laboratory	as	not	wholly	a	success	.
在	自然的	实验室	作为	不是	完全	一个	成功	.

它总是给我留下这样的印象：像是一个实验物种，在大自然的实验室里被弃置一旁，因为它并不完全成功。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [graʊnd] [sneɪlz] [tuː] , [bʌt; bət][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ˈlɪvɪŋ] ones44

There	were	some	ground	snails	too	,	but	to	secure	living	ones44
那里	是	一些	地面	蜗牛	也	,	但	到	安全的	活的	ones44

也有一些地蜗牛，但为了确保活体存活，44

[rɪˈkwaɪəd] [mʌtʃ] [ˈgrʌbɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [tʌfts] [ɒv; əv][tɔːl] [grɑːs] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkɪŋ] [aʊt][ðeə(r)] [ruːts] ,

required	much	grubbing	up	of	tufts	of	tall	grass	and	shaking	out	their	roots	,
必需的	很多	挖掘	向上	的	簇绒	的	高的	草	和	摇晃	出去	他们的	根	,

需要费力地拔除成簇的高草，并抖掉它们的根。

[laɪk] [ˈdɪgɪŋ] [ʌp] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [pəˈteɪtəʊz] .

like	digging	up	miniature	potatoes	.
喜欢	挖掘	向上	微型	土豆	.

就像挖小土豆一样。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌænjʊˈlɛəriə] - (- .)

These	are	the	Annularia	putris	(	Gundl	.	)
这些	是	这	环状	-	(	-	.	)

这些是 Anularia putris (Gundl.)

[ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .

Pfr	.
pfr	.

普弗尔。

[ænd; ənd][ðə; ði] - - (- .)

and	the	Chondropoma	marginalbum	(	Gundl	.	)
和	这	-	-	(	-	.	)

以及 Chondropoma marginalbum (Gundl.)

[ˌpiːˈɛf ˈɑːr] . , [ðə; ði]['lætə(r)] [əˈpærəntli] [kwaɪt][reə(r)] .

Pfr	.	,	the	latter	apparently	quite	rare	.
pfr	.	,	这	后者	显然	相当	稀有的	.

Pfr.，后者显然相当罕见。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['mɪnɪt] [θɪŋz] [bɪˈjɒnd] [sʌm; səm] [fjuː] - - ['waɪnˌlænd] .

There	are	no	minute	things	beyond	some	few	Thysanophora	inaguensis	Weinland	.
那里	是	不	分钟	事物	超过	一些	很少	-	-	韦恩兰	.

除了少数 Thysanophora inaguensis Weinland 之外，没有其他细微之处。

[sʌm; səm] [deɪz] [wiː; wi] [spent] ['gæðərɪŋ] [mə'riːnz] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pebli] ['biːtʃɪz] ['hɪd(ə)n][fɑː(r)]

Some	days	we	spent	gathering	marines	on	the	little	pebbly	beaches	hidden	far
一些	天	我们	花费	采集	海军陆战队	在	这	小的	卵石状	海滩	隐	远的

[daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['lɒfti] [klɪfs] [ðæt] [mɑːk] [ðɪs] ['rʌgɪd] [ʃɔː(r)] [laɪn] ,

down	under	the	lofty	cliffs	that	mark	this	rugged	shore	line	,
向下	在下面	这	高远	悬崖	那	标记	这	崎岖	支撑	线	,

有些日子，我们会在隐藏在崎岖海岸线高耸悬崖下的鹅卵石小海滩上集结海军陆战队员。

[ænd; ənd][wiː; wi] [əb'teɪnd] [sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl] ['spiːʃiːz] [wɒʃt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋli]

and	we	obtained	some	unusual	species	washed	up	from	the	exceedingly
和	我们	获得	一些	异常	物种	洗过	向上	从	这	非常

['nærəʊ] ['aɪlənd] - [ʃelf] ;

narrow	island	-	shelf	;
狭窄的	岛	-	架子	;

我们还获得了一些从极其狭窄的岛屿陆架上冲上岸的不寻常物种；

[bluː] ['wɔːtə(r)][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [aʊt] .

blue	water	is	but	a	few	hundred	yards	out	.
蓝色的	水	是	但	一个	很少	百	码	出去	.

碧蓝的海水就在几百码之外。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['kəʊnəs] - [læm] .

Among	these	are	some	Conus	cedonulli	Lam	.
之中	这些	是	一些	锥体	-	拉姆	.

其中包括一些 Conus cedonulli Lam.

[biːtʃ] [kə'lektɪŋ] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən] [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] ;

Beach	collecting	is	,	however	,	an	aggravation	;
海滩	收集	是	,	然而	,	一个	加重	;

然而，在海滩收集物品却是一件令人烦恼的事；

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [ˌmɪsdɪ'miːnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kə'lɛktərz] ['eθɪk(ə)l][kəʊd] ,

and	too	much	of	it	becomes	a	misdemeanor	in	the	collector's	ethical	code	,
和	也	很多	的	它	变成	一个	轻罪	在	这	收藏家的	伦理道德	代码	,

而过度收藏则违反了收藏家的道德准则。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə'blaidʒz][æn; ən] [ək'septəns] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][best] .

for	it	obliges	an	acceptance	of	something	short	of	the	best	.
为了	它	义务	一个	验收	的	某物	短的	的	这	最好的	.

因为它迫使人们接受次优方案。

- [frɒm; frəm][əʊ'naɪdə] [leɪk] , [en] . [waɪ] .

AMNICOLIDÆ	FROM	ONEIDA	LAKE	,	N	.	Y	.
-	从	奥奈达	湖	,	N	.	是	.

来自纽约州奥奈达湖的 AMNICOLIDÆ

[baɪ] ['henri] [ə; eɪ] . ['pɪlzˌbri] .

BY	HENRY	A	.	PILSBRY	.
经过	亨利	一个	.	皮尔斯布里	.

作者：亨利·A·皮尔斯布里。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɒrɪstri] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [prə'fesə(r)] [hjuː] [piː] .

The	New	York	College	of	Forestry	,	under	the	direction	of	Professor	Hugh	P	.
这	新的	约克	大学	的	林业	,	在下面	这	方向	的	教授	休	P	.

['beɪkə(r)] ,

Baker	,
贝克	,

纽约林学院，在休·P·贝克教授的指导下，

[ɪz] ['kæriɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][əʊ'naɪdə] [leɪk] [ænd; ənd][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]

is	carrying	on	a	biological	survey	of	Oneida	Lake	and	has	issued	an
是	携带	在	一个	生物	民意调查	的	奥奈达	湖	和	有	发布	一个

['ɪntrəstɪŋ] ['bʊlətɪn] [[fɔːr]] [ə'pɒn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['mɒlʌsks] [tuː; tə] [fɪʃ] ,

interesting	bulletin	[	4	]	upon	the	relations	of	mollusks	to	fish	,
有趣的	公告	[	4	]	之上	这	关系	的	软体动物	到	鱼	,

正在进行奥奈达湖的生物调查，并发布了一份关于软体动物与鱼类关系的有趣公告[4]，

[baɪ][fræŋk][siː] . ['beɪkə(r)] .

by	Frank	C	.	Baker	.
经过	坦率	C	.	贝克	.

作者：弗兰克·C·贝克。

[sʌm; səm] - [əb'teɪnd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [wɜːk] ,

Some	Amnicolidæ	obtained	during	this	work	,
一些	-	获得	期间	这	工作	,

本研究中获得了一些水螅纲动物

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlətɪn] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]

and	subsequent	to	the	preparation	of	the	bulletin	were	submitted	to
和	随后的	到	这	准备	的	这	公告	是	提交	到

[ðə; ði]['raɪtə(r)] .

the	writer	.
这	作家	.

公告编写完成后，提交给了撰稿人。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [nɒt]

The	collection	proves	to	be	of	considerable	interest	,	including	some	species	not
这	收藏	证明	到	是	的	大量	兴趣	,	包括	一些	物种	不是

[bɪ'fɔː(r)] ['nəʊtɪst] .

before	noticed	.
前	注意到	.

该系列藏品颇具价值，其中包括一些以前未曾注意到的物种。

[æmnɪkoʊlæ] - , [en] . [ɛs'piː] .

Amnicola	bakeriana	,	n	.	sp	.
阿姆尼科拉	-	,	n	.	sp	.

Amnicola bakeriana, n. sp.

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [ʌm'bɪlɪkət] , ['tɜːrɪtɪd] - ['kɒnɪk] , [θɪn] , ['waɪtɪʃ] - ['kɔːniəs] , ['sʌmwɒt] [trænz'luːs(ə)nt]

The	shell	is	umbilicate	,	turrited	-	conic	,	thin	,	whitish	-	corneous	,	somewhat	translucent
这	壳	是	脐状的	,	炮塔	-	锥	,	薄的	,	白色	-	角膜	,	有些	半透明

, [wɪð] [ʌn'iːvnli] [dɪ'veləpt] [straɪ'eɪʃn] , [dɪ'stɪŋkt] , -

,	with	unevenly	developed	striation	,	distinct	,	45
,	和	不均匀地	发达	条纹	,	清楚的	,	-

壳呈脐状，塔状圆锥形，薄，白色角质，略半透明，具有不均匀发育的条纹，清晰可见，45

[ænd; ənd][kləʊz][ɪn]['pleɪsɪz] , [wiːkə] [ænd; ənd] [spɑːs] [ˌels'weə(r)] .

and	close	in	places	,	weaker	and	sparse	elsewhere	.
和	关闭	在	地方	,	较弱	和	疏	别处	.

有些地方密集，有些地方则较弱且稀疏。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [əb'tjuːs] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] . [lɪ'moʊsə] , [ðə; ði][fɜːst] [wɜːl] ['biːɪŋ] ['nɪəli]

The	summit	is	decidedly	obtuse	,	as	in	A	.	limosa	,	the	first	whorl	being	nearly
这	首脑	是	绝对地	钝	,	作为	在	一个	.	利莫萨	,	这	第一的	螺纹	存在	几乎

['pleɪnərˌbɔɪd] ;

planorboid	;
平面球体	;

顶端明显钝圆，与 A. limosa 一样，第一螺层近乎扁平球形；

['sʌbsɪkwənt] [()hwəːlz][ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] , ['strɒŋli] ['kɒnveks] .
subsequent whorls are evenly , strongly convex .
随后的 螺旋纹 是 均匀地 , 强烈 凸面 .

后续的螺层均匀且强烈凸起。

[ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [ɪz] ['veri] ['ʃɔːtli] ['əʊveɪt] , ['ɔːlməʊst] [raʊnd] ,
The aperture is very shortly ovate , almost round ,
这 光圈 是 非常 不久 卵形 , 几乎 圆形的 ,

孔口呈短卵圆形，近乎圆形。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ] [kən'teɪnd] ['ɔːlməʊst] 2½ [taɪmz] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] .
its length contained almost 2½ times in that of the shell .
它是 长度 包含 几乎 2½ 时代 在 那 的 这 壳 .

它的长度几乎是贝壳长度的2.5倍。

['perɪstəʊm] [θɪn] , [ɪn]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .
Peristome thin , in contrast with the preceding whorl for a short distance .
口周 薄的 , 在 对比 和 这 前 螺纹 为了 一个 短的 距离 .

与前一轮相比，口周较薄，且这种薄弱的距离较短。

[leŋkθ; leŋθ][fɔːr] . [θriː] , ['daɪæm] .
Length 4 . 3 , diam .
长度 4 . 3 , 直径 .

长度 4.3，直径

[ˌtuː'tuː] . ['sɛvən][əm əm] . ; [faɪv][()hwəːlz] ([taɪp]) .
2 . 7 mm . ; 5 whorls (type) .
2 . 7 毫米 . ; 5 螺旋纹 (类型) .

2.7 毫米；5 个螺层（类型）。

[leŋkθ; leŋθ][θriː] . - , ['daɪæm] .
Length 3 . 75 , diam .
长度 3 . - , 直径 .

长度 3.75，直径

[ˌtuː'tuː] . [θriː] , [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['æpətʃə(r)] [wʌn] . - [əm əm] . ;
2 . 3 , length of aperture 1 . 35 mm . ;
2 . 3 , 长度 的 光圈 1 . - 毫米 . ;

2.3，孔径长度为1.35毫米；

4⅔ [()hwəːlz] .
4⅔ whorls .
4⅔ 螺旋纹 .

4⅔个螺旋。

[leŋkθ; leŋθ][fɔːr] . [wʌn] , ['daɪæm] . [ˌtuː'tuː] . - , [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['æpətʃə(r)] [wʌn] . - [əm əm] . ;
Length 4 . 1 , diam . 2 . 75 , length of aperture 1 . 65 mm . ;
长度 4 . 1 , 直径 . 2 . - , 长度 的 光圈 1 . - 毫米 . ;

长度 4.1，直径 2.75，孔径长度 1.65 毫米；

4⅔ [()hwəːlz] .
4⅔ whorls .
4⅔ 螺旋纹 .

4⅔个螺旋。

[əʊ'naɪdə] [leɪk] ; [ɒf] [ʃɔːt] [pɔɪnt] [ɪn] 8½ [ˌef 'tiː] . , [mʌd] ['bɒtəm] .
Oneida Lake ; off Short Point in 8½ ft . , mud bottom .
奥奈达 湖 ; 离开 短的 观点 在 8½ 英尺 . , 泥 底部 .

奥奈达湖；肖特角附近，水深 8.5 英尺，泥底。

['ləʊə(r)] [saʊθ] [beɪ] , [ɪn] - [ˌef 'tiː] . , [ɒn] [mʌd] ['bɒtəm] .
Lower South Bay , in 18 ft . , on mud bottom .
降低 南 湾 , 在 - 英尺 . , 在 泥 底部 .

南湾下游，水深 18 英尺，底泥。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ] . [lɪ'moʊsə][ɪn][ðə; ði] [kən'spɪkjuəsli] [əb'tjuːs]['eɪpeks] , [bʌt; bət] ['difəz] [baɪ]

This	species	resembles	A	.	limosa	in	the	conspicuously	obtuse	apex	,	but	differs	by
这	物种	类似	一个	.	利莫萨	在	这	显眼地	钝	顶点	,	但	不同	经过

[ðə; ði][mɔː(r)] ['elɪveɪtɪd] ,

the	more	elevated	,
这	更多的	升高	,

该物种与 A. limosa 的顶端明显钝圆，但区别在于其顶端更高，

['tɜːrɪtɪd] ['spaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][smɔːlə(r)]['kælɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][()hwəːlz] , [hens] [smɔːlə(r)]['æpətʃə(r)] .

turrited	spire	and	the	smaller	calibre	of	the	whorls	,	hence	smaller	aperture	.
炮塔	尖塔	和	这	较小的	口径	的	这	螺旋纹	,	因此	较小的	光圈	.

塔状尖顶和较小的螺层直径，因此孔径也较小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wiːkə] [ʃel] , [wɪð] [mɔː(r)][()hwəːlz][ɪn] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ]

It	is	also	a	weaker	shell	,	with	more	whorls	in	specimens	of	the	same	length
它	是	还	一个	较弱	壳	,	和	更多的	螺旋纹	在	标本	的	这	相同的	长度

.

:

.

它的贝壳也比较脆弱，相同长度的贝壳螺层数更多。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ə'bʌndənt] [smɔːlə(r)] [fɔːm] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [fɔːm] [ɪn]['tekstʃə(r)] ,

There	is	also	an	abundant	smaller	form	,	resembling	the	typical	form	in	texture	,
那里	是	还	一个	丰富	较小的	形式	,	类似	这	典型的	形式	在	质地	,

还有一种数量众多的较小形态，其质地与典型形态相似。

['eɪpeks][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][()hwəːlz] , ['veərɪŋ] [ɪn] [fɔːm] , [bʌt; bət] ['relətɪvli] [brɔːdə]

apex	and	shape	of	the	whorls	,	varying	in	form	,	but	relatively	broader
顶点	和	形状	的	这	螺旋纹	,	变化	在	形式	,	但	相对地	更广泛

[ðæn; ðən][ðə; ði] [taɪp] .

than	the	type	.
比	这	类型	.

螺层的顶端和形状各异，但相对比典型螺层更宽。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪg'zæmpl] ,

There	are	some	intermediate	examples	,
那里	是	一些	中间的	示例	,

还有一些中间示例，

[bʌt; bət][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['beɪkə(r)] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn]

but	as	Mr	.	Baker	considers	it	desirable	to	have	a	designation
但	作为	先生	.	贝克	考虑	它	理想	到	有	一个	指定

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔːm] ,

for	this	form	,
为了	这	形式	,

但贝克先生认为有必要为这种表格指定一个名称，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] . - [fɔːm] - .

it	may	be	called	A	.	bakeriana	form	nimia	.
它	可能	是	称为	一个	.	-	形式	-	.

它可能被称为 A. bakeriana form nimia。

[ðə; ði] [taɪp] ['meʒəz] : [leŋkθ; leŋθ][θriː] , ['daɪæm] . [ˌtuː'tuː] . [faɪv] , [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['æpətʃə(r)] [wʌn] .

The	type	measures	:	length	3	,	diam	.	2	.	5	,	length	of	aperture	1	.
这	类型	措施	:	长度	3	,	直径	.	2	.	5	,	长度	的	光圈	1	.

[fɔːr][əm əm] . ; [fɔːr][()hwəːlz] .

4	mm	.	;	4	whorls	.
4	毫米	.	;	4	螺旋纹	.

该型尺寸为：长度 3，直径 2.5，孔长 1.4 毫米；4 个轮。

[æmnɪkoʊlæ] [klɑːrkɪ] , [en] . [ɛs'piː] .

Amnicola	**clarkei**	**,**	**n**	**.**	**sp**	**.**
阿姆尼科拉	克拉克	,	n	.	sp	.

Amnicola clarkei, n. sp.

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] ['nærəʊli] [ʌm'bɪlɪkət] , ['kɒnɪk] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [əb'tjuːs] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] , ['kɔːniəs] , ['nɪəli] [smuːð] .

The	**shell**	**is**	**narrowly**	**umbilicate**	**,**	**conic**	**,**	**a**	**little**	**obtuse**	**at**	**the**	**apex**	**,**	**corneous**	**,**	**nearly**	**smooth**	**.**
这	壳	是	勉强	脐状的	,	锥	,	一个	小的	钝	在	这	顶点	,	角膜	,	几乎	光滑的	.

壳呈狭窄的脐状，圆锥形，顶端略钝，角质，近乎光滑。

[ðə; ði][()hwəːlz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒnveks] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] ['suːtʃə(r)] , [ðə; ði][lɑːst] [wɜːl] ['tjuːbjələ(r)] .

The	**whorls**	**are**	**very**	**convex**	**,**	**separated**	**by**	**a**	**deep**	**suture**	**,**	**the**	**last**	**whorl**	**tubular**	**.**
这	螺旋纹	是	非常	凸面	,	分开	经过	一个	深的	缝合	,	这	最后的	螺纹	管状	.

螺层非常凸起，由一条深缝合线隔开，最后一个螺层呈管状。

[ðə; ði]['æpətʃə(r)] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [ə'bliːk] , ['ɔːlməʊst]['sɜːkjələ(r)] , [ðə; ði]['ʌpə(r)] [end] ['raʊndɪd] ,

The	**aperture**	**is**	**distinctly**	**oblique**	**,**	**almost**	**circular**	**,**	**the**	**upper**	**end**	**rounded**	**,**
这	光圈	是	明显地	斜	,	几乎	圆	,	这	上	结尾	圆润	,

孔径明显倾斜，近乎圆形，上端呈圆形。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][mɔː(r)] ['nærəʊli] [səʊ][ðæn; ðən][ðə; ði] [beɪs] .

but	**a**	**trifle**	**more**	**narrowly**	**so**	**than**	**the**	**base**	**.**
但	一个	琐事	更多的	勉强	所以	比	这	根据	.

但比底部略窄一些。

[ˌaɪ 'tiː]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːl] ['lætərəli] .

It	**projects**	**but**	**little**	**beyond**	**the**	**preceding**	**whorl**	**laterally**	**.**
它	项目	但	小的	超过	这	前	螺纹	横向	.

它横向突出部分很少，仅超出前一个螺层。

[ðə; ði] ['perɪstəʊm] [ɪz] [θɪn] , [kən'tɪnjuəs] , ['skeəsli] [ɔː(r)] ['beəli] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːl] [ə'bʌv] .

The	**peristome**	**is**	**thin**	**,**	**continuous**	**,**	**scarcely**	**or**	**barely**	**in**	**contact**	**with**	**the**	**preceding**	**whorl**	**above**	**.**
这	口周	是	薄的	,	连续的	,	几乎	或者	仅仅	在	接触	和	这	前	螺纹	多于	.

口周薄，连续，几乎或完全与上方的前一个螺层接触。

[leŋkθ; leŋθ][θriː] . [wʌn] , ['daɪæm] . [wʌn] . [naɪn] , [leŋkθ; leŋθ]['æpətʃə(r)][wʌn] . [wʌn][əm əm] . ; [faɪv][()hwəːlz]

Length	**3**	**.**	**1**	**,**	**diam**	**.**	**1**	**.**	**9**	**,**	**length**	**aperture**	**1**	**.**	**1**	**mm**	**.**	**;**	**5**	**whorls**
长度	3	.	1	,	直径	.	1	.	9	,	长度	光圈	1	.	1	毫米	.	;	5	螺旋纹

([taɪp]) .

(	**type**	**)**	**.**
(	类型	)	.

长度 3.1，直径 1.9，孔径长度 1.1 毫米；5 个螺层（类型）。

[leŋkθ; leŋθ][ˌtuː'tuː] . [eit] , ['daɪæm] . [wʌn] . [sɪks] , [leŋkθ; leŋθ]['æpətʃə(r)] - . - [əm əm] . -

Length	**2**	**.**	**8**	**,**	**diam**	**.**	**1**	**.**	**6**	**,**	**length**	**aperture**	**0**	**.**	**85**	**mm**	**.**	**46**
长度	2	.	8	,	直径	.	1	.	6	,	长度	光圈	-	.	-	毫米	.	-

长度 2.8，直径 1.6，长度孔径 0.85 毫米。46

[əʊ'pɜːkjʊləm] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['spaɪrəl]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , [ðə; ði]['njuːkliəs] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [θɜːd] .

Operculum	**having**	**the**	**spiral**	**rather**	**large**	**,**	**the**	**nucleus**	**being**	**above**	**the**	**lower**	**third**	**.**
鳃盖	拥有	这	螺旋	相当	大的	,	这	核	存在	多于	这	降低	第三	.

鳃盖的螺旋较大，细胞核位于下三分之一上方。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['spiːʃiːz] [rɪ'zemb(ə)lz] - [baɪ][ɪts]['tjuːbjələ(r)][()hwəːlz][ɒv; əv] [smɔːl] ['kælɪbə(r)] .

This	little	species	resembles	Lyogyrus	by	its	tubular	whorls	of	small	calibre	.
这	小的	物种	类似	-	经过	它是	管状	螺旋纹	的	小的	口径	.

这种小物种因其细小的管状螺层而与 Lyogyrus 相似。

[ðə; ði][()hwəːlz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['kɒnveks][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [les] ['ræpɪdli][ðæn; ðən][ɪn][æmnɪkoʊlæ]

The	whorls	are	more	convex	and	increase	less	rapidly	than	in	Amnicola
这	螺旋纹	是	更多的	凸面	和	增加	较少的	快速	比	在	阿姆尼科拉

- ,

walkeriana	,

- ,

与Amnicola walkeriana相比，其螺层更凸起，且生长速度较慢。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [les] ['slendə(r)] .

which	is	also	less	slender	.
哪个	是	还	较少的	苗条	.

而且也不够纤细。

[ə; eɪ] . - [fɛld] .

A	.	schrockingeri	Ffld	.
一个	.	-	FFLD	.

A. schrockingeri Ffld.

[hæz; həz] [les] ['diːpli] ['kɒnveks][()hwəːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪpeks][ɪz][mɔː(r)][ə'kjuːt] .

has	less	deeply	convex	whorls	,	and	the	apex	is	more	acute	.
有	较少的	深	凸面	螺旋纹	,	和	这	顶点	是	更多的	急性	.

旋纹凸度较小，尖端更尖锐。

[ə; eɪ] . - [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)][əb'tjuːs]['eɪpeks] .

A	.	bakeriana	is	much	larger	,	with	a	more	obtuse	apex	.
一个	.	-	是	很多	更大的	,	和	一个	更多的	钝	顶点	.

A. bakeriana 的体积要大得多，顶端更钝。

[faʊnd] [ɪn] [ʃɔːt] [pɔɪnt] [beɪ] , [əʊ'naɪdə] [leɪk] , [nɪə(r)] [ʃɔː(r)] , [ɪn][θriː] [fiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

Found	in	Short	Point	Bay	,	Oneida	Lake	,	near	shore	,	in	3	feet	of	water	,
成立	在	短的	观点	湾	,	奥奈达	湖	,	靠近	支撑	,	在	3	脚	的	水	,

在奥奈达湖的肖特角湾，近岸处，水深3英尺处发现。

['bɒtəm] [ɒv; əv][sænd] [wɪð] ['ældʒiː] ; ['ɔːlsəʊ][ɪn]['ləʊə(r)] [saʊθ] [beɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

bottom	of	sand	with	algae	;	also	in	Lower	South	Bay	,	etc	.
底部	的	沙	和	藻类	;	还	在	降低	南	湾	,	ETC	.

沙底长有藻类；南湾南部等地也有这种情况。

[kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ef] . [siː] . ['beɪkə(r)] .

Collected	by	Mr	.	F	.	C	.	Baker	.
集	经过	先生	.	F	.	C	.	贝克	.

由 FC Baker 先生收集。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn][em] . [klɑːk] ,

It	is	named	for	Dr	.	John	M	.	Clarke	,
它	是	命名	为了	博士	.	约翰	M	.	克拉克	,

它以约翰·M·克拉克博士的名字命名，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

the	distinguished	Director	of	the	Museum	of	the	State	of	New	York	.
这	杰出的	导演	的	这	博物馆	的	这	状态	的	新的	约克	.

纽约州博物馆的杰出馆长。

[æmnɪkoʊlæ][əʊ'naɪdə] , [en] . [ɛs'piː] .

Amnicola	oneida	,	n	.	sp	.
阿姆尼科拉	奥奈达	,	n	.	sp	.

Amnicola oneida, n. sp.

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] ['tɪpɪkli] [mɔː(r)]['slendə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] . - , ['tɜːrɪtɪd] - ['kɒnɪk] , ['nærəʊli]

The	shell	is	typically	more	slender	than	A	.	lustrica	,	turrited	-	conic	,	narrowly
这	壳	是	通常	更多的	苗条	比	一个	.	-	,	炮塔	-	锥	,	勉强

[ʌm'bɪlɪkət] , ['kɔːniəs] , [maɪ'njuːtli] ['straɪɪt] .

umbilicate	,	corneous	,	minutely	striate	.
脐状的	,	角膜	,	精确到分钟	条纹	.

壳通常比 A. lustrica 更细长，呈塔状圆锥形，脐部狭窄，角质，有细小的条纹。

[ðə; ði]['eɪpeks][ɪz] ['slaɪtli] [əb'tjuːs] , [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] [wɜːl] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]['vɪzəbli] , [æz; əz][ɪn]

The	apex	is	slightly	obtuse	,	but	the	first	whorl	projects	visibly	,	as	in
这	顶点	是	轻微地	钝	,	但	这	第一的	螺纹	项目	明显地	,	作为	在

-	,

lustrica	,
-	,

顶端略钝，但第一轮明显突出，如同在lustrica中一样。

[()hwəːlz] ['veri] ['kɒnveks] , ['pɑːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] ['suːtʃə(r)] .

whorls	very	convex	,	parted	by	a	deep	suture	.
螺旋纹	非常	凸面	,	分手了	经过	一个	深的	缝合	.

旋纹非常凸起，被一条深缝线隔开。

[ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [ɪz]['əʊveɪt] , [smɔːl] , [ɪts][leŋkθ; leŋθ] [kən'teɪnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː][taɪmz] [ɪn] [ðæt]

The	aperture	is	ovate	,	small	,	its	length	contained	more	than	3	times	in	that
这	光圈	是	卵形	,	小的	,	它是	长度	包含	更多的	比	3	时代	在	那

[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] ;

of	the	shell	;
的	这	壳	;

壳口呈卵圆形，很小，其长度是壳长的3倍以上；

['ʌpə(r)] [ɪk'streməti] ['nærəʊli] ['raʊndɪd] .

upper	extremity	narrowly	rounded	.
上	末端	勉强	圆润	.

上端呈狭窄的圆形。

[ðə; ði] ['perɪstəʊm] [ɪz] [kən'tɪnjuəs] , [θɪn] , ['veri] ['briːfli] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːl]

The	peristome	is	continuous	,	thin	,	very	briefly	in	contact	with	the	preceding	whorl
这	口周	是	连续的	,	薄的	,	非常	简要地	在	接触	和	这	前	螺纹

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

口缘连续、薄，与上方的前一个螺层接触非常短暂。

[leŋkθ; leŋθ][fɔːr] , ['daɪæm] .

Length	4	,	diam	.
长度	4	,	直径	.

长度 4，直径

[ˌtuː'tuː] , [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['æpətʃə(r)][wʌn] . - [əm əm] .

2	,	length	of	aperture	1	.	25	mm	.
2	,	长度	的	光圈	1	.	-	毫米	.

2、孔径长度 1.25 毫米。

; [sɪks][()hwəːlz] .

;	6	whorls	.
;	6	螺旋纹	.

6个螺旋。

['ləʊə(r)] [saʊθ] [beɪ] , [əʊ'naɪdə] [leɪk] , [en] . [waɪ] . , [kə'lektɪd] [baɪ][ef] . [siː] . ['beɪkə(r)] , - .

Lower	South	Bay	,	Oneida	Lake	,	N	.	Y	.	,	collected	by	F	.	C	.	Baker	,	1916	.
降低	南	湾	,	奥奈达	湖	,	N	.	是	.	,	集	经过	F	.	C	.	贝克	,	-	.

纽约州奥奈达湖下南湾，由 FC Baker 于 1916 年采集。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['tɪpɪkli] ['nærəʊə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] . - [pɪlz] . , [wɪð] [ə; eɪ][smɔːlə(r)]
This species is typically narrower than A . lustrica Pils . , with a smaller
这 物种 是 通常 较窄 比 一个 . - 皮尔森啤酒 . , 和 一个 较小的
['æpətʃə(r)] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] [()hwəːlz] ;
aperture and shorter whorls ;
光圈 和 较短 螺旋纹 ;

该物种通常比 A. lustrica Pils. 更窄，孔径更小，螺层更短；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)]['kɒnveks][()hwəːlz] ([diːpə(r)] ['suːtʃə(r)]) ,
but it is chiefly distinguished by the more convex whorls (deeper suture) ,
但 它 是 主要 杰出的 经过 这 更多的 凸面 螺旋纹 (更深 缝合) ,

但它最主要的特点是更凸起的旋纹（更深的缝合线）。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raʊndɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['æŋgjələ(r)][pɒ'stɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['æpətʃə(r)] .
and the rounded instead of angular posterior end of the aperture .
和 这 圆润 反而 的 角度 后部 结尾 的 这 光圈 .

并且孔的后端呈圆形而不是棱角分明。

[ɪn] - - [ðə; ði][lɑːst] [wɜːl] [ɪz] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
In Paludestrina nickliniana the last whorl is much longer .
在 - - 这 最后的 螺纹 是 很多 更长 .

在 Paludestrina nickliniana 中，最后一个螺层要长得多。

['pɒsəbli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] - ,
Possibly it may be a subspecies of lustrica ,
可能 它 可能 是 一个 亚种 的 - ,

它可能是水黾的一个亚种。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][səʊ][dɪ'stɪŋkt][æn; ən] [ə'pɪərəns] [ðæt][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [neɪm] [siːm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
yet it has so distinct an appearance that a special name seems desirable .
然而 它 有 所以 清楚的 一个 外貌 那 一个 特别的 姓名 似乎 理想 .

但它外形如此独特，因此似乎需要一个专门的名字。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['waɪdə(r)] [ɪg'zæmpl] , [wɪtʃ] [stɪl] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] - [baɪ][ðə; ði] [diːpə(r)]
There are also wider examples , which still differ from lustrica by the deeper
那里 是 还 更广泛 示例 , 哪个 仍然 不同 从 - 经过 这 更深
['suːtʃə(r)][ænd; ənd]['æpətʃə(r)] . -
suture and aperture . 47
缝合 和 光圈 . -

还有一些更宽的例子，它们与水生昆虫的区别在于更深的缝合线和孔口。47

[njuː] ['dʒenərə][ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkən] ['naɪæd] .
NEW GENERA AND SPECIES OF CENTRAL AMERICAN NAIADES .
新的 属 和 物种 的 中央 美国人 水仙女 .

中美洲水仙属和种的新种。

[baɪ][el] . [es] . ['frɪərsən] .
BY L . S . FRIERSON .
经过 L . S . 弗里尔森 .

作者：LS FRIERSON。

[ɪn] - ['mesəz] [krɒs] [ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['meksɪkən] ['naɪæd] ['ɪntuː][kwaɪt][ə; eɪ]
In 1893 Messrs Crosse and Fischer divided the Mexican Naiades into quite a
在 - 先生们 克罗斯 和 费舍尔 分割 这 墨西哥 水仙女 进入 相当 一个
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sekʃənz] ,
number of sections ,
数字 的 部分 ,

1893年，克罗斯先生和费舍尔先生将墨西哥水仙女们分成了相当多的部分，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'saɪnd] [nems] .
to which they assigned names .
到 哪个 他们 分配 姓名 .

他们给它们起了名字。

['ɔ:lməʊst] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] ([ɪn] -) [vɒn] [m'ɑ:tənz] [ænd; ənd][si:] . [ti:] . ['sɪmpsn] , [ɪn] ['tri:tɪŋ] [ðə; ði]

Almost	simultaneously	(	in	1900	)	von	Martens	and	C	.	T	.	Simpson	,	in	treating	the
几乎	同时地	(	在	-	)	冯	马丁斯	和	C	.	T	.	辛普森	,	在	治疗	这

['sentrəl] [ə'merɪkən] ['naɪæd] ,

Central	American	Naiades	,
中央	美国人	水仙女	,

几乎同时（1900年），冯·马滕斯和C.T.辛普森在治疗中美洲水仙女时，

[ək'septɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [krɒs] [ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] , ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

accepted	some	of	these	sections	of	Crosse	and	Fischer	,	raising	them	to
公认	一些	的	这些	部分	的	克罗斯	和	费舍尔	,	提高	他们	到

[dʒə'nerɪk][ɔ:(r)][ˌsʌbdʒə'nɛrɪk][ræŋk] .

generic	or	subgeneric	rank	.
通用的	或者	亚属	秩	.

接受了 Crosse 和 Fischer 的一些章节，将它们提升为属级或亚属级。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pɔ:səti] [ɒv; əv][mə'tɪərɪəl] ,

Because	of	paucity	of	material	,
因为	的	匮乏	的	材料	,

由于材料匮乏，

[kən'sɪdərəb(ə)l][daɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði][spə'sɪfɪk][aɪ'dentəti][ɒv; əv] ['sevrəl] ['spi:ʃi:z]

considerable	diversity	of	opinion	concerning	the	specific	identity	of	several	species
大量	多样性	的	观点	有关	这	具体的	身份	的	一些	物种

[meɪ] [bi:; bi]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔ:θəz] .

may	be	noted	in	the	works	of	these	authors	.
可能	是	著名的	在	这	作品	的	这些	作者	.

这些作者的著作中可以注意到，对于某些物种的具体身份，存在相当大的意见分歧。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðeə(r)] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ænd; ənd][frɒm; frəm]

Furthermore	,	their	work	of	classification	being	done	independently	and	from
此外	,	他们的	工作	的	分类	存在	完毕	独立	和	从

['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vju:] ,

different	points	of	view	,
不同的	积分	的	看法	,

此外，他们的分类工作是独立进行的，并且是从不同的角度出发的。

[ðə; ði] [seɪm] ['spi:ʃi:z] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['dɪfrənt] ['dʒenərə] .

the	same	species	was	sometimes	placed	by	them	in	different	genera	.
这	相同的	物种	曾是	有时	放置	经过	他们	在	不同的	属	.

他们有时会将同一物种归入不同的属。

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:dʒuəs] ['leibə][ɒv; əv][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɪŋkli] ,

Thanks	to	the	arduous	labors	of	A	.	A	.	Hinkley	,
谢谢	到	这	艰巨	劳动	的	一个	.	一个	.	欣克利	,

多亏了AA Hinkley的辛勤工作，

[hu:] [hæz; həz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn'rɪtʃt] ['aʊə(r)]['kæbɪnəts] [wɪð] [mə'tɪərɪəl][ænd; ənd]['deɪtə]

who	has	again	and	again	enriched	our	cabinets	with	material	and	data
WHO	有	再次	和	再次	富含	我们的	橱柜	和	材料	和	数据

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['trɒpɪk(ə)l] ['kʌntriz] ,

from	these	tropical	countries	,
从	这些	热带	国家	,

他曾多次向我们的内阁提供来自这些热带国家的资料和数据，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [kən'sɜ:nɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

we	are	enabled	to	offer	the	following	suggestions	concerning	some	of	the
我们	是	已启用	到	提供	这	下列的	建议	有关	一些	的	这

['dʒenərə][ɒv; əv] [ðiːz] [ʃelz] ,

genera	of	these	shells	,
属	的	这些	贝壳	,

我们能够就这些贝壳中的一些属提出以下建议：

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'pʌblɪʃt] ['spi:ʃi:z] .

and	also	the	description	of	an	unpublished	species	.
和	还	这	描述	的	一个	未发表的	物种	.

此外，还描述了一种未发表的物种。

- .

Nephronaias .

- .

肾病。

[ðɪs] ['dʒi:nəs][hæz; həz][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [taɪp] [ðə; ði]['ju:niəu] - , ['kʏstər] ,

This	genus	has	for	its	type	the	Unio	plicatulus	,	Küster	,
这	属	有	为了	它是	类型	这	联合	-	,	库斯特	,

该属的模式种为褶皱带（Unio plicatulus, Küster）。

[ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][vɒn] [m'ɑ:tənz] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [ʃelz] , [æz; əz]

a	species	identified	by	von	Martens	as	belonging	to	the	Lampsiline	shells	,	as
一个	物种	已识别	经过	冯	马丁斯	作为	属于	到	这	-	贝壳	,	作为

- .

aztecorum .

- .

冯·马滕斯将其鉴定为属于 Lampsiline 贝壳的物种，即 aztecorum。

['mɪstə(r)] . ['sɪmpsn] [haʊ'evə(r)] [bɪ'li:vd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['nɪəli] ['ælaɪd][tu:; tə][ðə; ði] - ,

Mr	.	Simpson	however	believed	it	to	be	nearly	allied	to	the	persulcatus	,
先生	.	辛普森	然而	相信	它	到	是	几乎	盟军	到	这	-	,

[ə; eɪ] ['mɑ:kɪdli] ['ju:niˌɔɪd] [ʃel] .

a	markedly	Unioid	shell	.
一个	明显地	幺半群	壳	.

然而，辛普森先生认为它与 persulcatus 非常相似，而 persulcatus 是一种典型的 Unioid 贝壳。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [f'ɒləʊz] ['mɪstə(r)] . ['sɪmpsn] .

In	this	the	writer	follows	Mr	.	Simpson	.
在	这	这	作家	跟随	先生	.	辛普森	.

在这一部分，作者效仿了辛普森先生的做法。

[ðə; ði]['dʒi:nəs] - [æz; əz] ['kɔnstitju:t] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['sɪmpsn] [im'breis] [tu:] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt]

The	genus	Nephronaias	as	constituted	by	Mr	.	Simpson	embraces	two	quite	distinct
这	属	-	作为	构成	经过	先生	.	辛普森	拥抱	二	相当	清楚的

[gru:ps] , [dɪ'vɪzəb(ə)l][æz; əz] [f'ɒləʊz] .

groups	,	divisible	as	follows	.
团体	,	可分的	作为	跟随	.

辛普森先生定义的肾形菌属包含两个截然不同的群体，可按如下方式划分。

- ([es] . [es] .) [im'breis] - , - , - , - , - ,

Nephronaias	(	s	.	s	.	)	embraces	plicatulus	,	persulcatus	,	melleus	,	dysoni	,	ortmanni	,
-	(	s	.	s	.	)	拥抱	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

ravistellus	,	etc	.
-	,	ETC	.

Nephronaias (ss) 包括 plicatulus、persulcatus、melleus、dysoni、ortmanni、ravistellus 等。

['æmpl] [mə'tɪəriəl][ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['lætə(r)] ['spi:ʃi:z] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌænə'tɒmɪkli] ['veri]

Ample	material	of	these	two	latter	species	show	that	they	are	anatomically	very
充足	材料	的	这些	二	后者	物种	展示	那	他们	是	解剖学	非常

['kləʊsli] ['ælaɪd][tu:; tə] - .

closely	allied	to	Elliptio	.
密切	盟军	到	-	.

后两种物种的大量材料表明，它们在解剖学上与椭圆蚌非常接近。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['sekʃuəl] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ʃeɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɪl] [ɪz]['grævɪd][ɪn][ɪts] [həʊl]
There is no sexual difference of shape , and the gill is gravid in its whole
那里 是 不 性 不同之处 的 形状 , 和 这 鳃 是 怀孕 在 它是 所有的
[leŋkθ; leŋθ] .
length .
长度 .

形状上没有性别差异，鳃从整个长度上都呈妊娠状。

- ['difəz] [frɒm; frəm] - [ɪn][ɪts]['sʌlˌkeɪ.tɪd][dɪsk] , [ɪn][ɪts] [biːk] ['skʌlptʃə] ,
Nephronaias differs from Elliptio in its sulcated disc , in its beak sculpturing ,
- 不同 从 - 在 它是 硫酸盐 光盘 , 在 它是 喙 雕塑 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

Nephronaias 与 Elliptio 的区别在于其盘状沟纹、喙状雕刻等。

[ɪn'kluːdɪd] [ɪn] - [baɪ] ['sɪmpsn] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ʃelz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['təʊtəli] ['dɪfrənt]
Included in Nephronaias by Simpson are , however , shells of a totally different
包括 在 - 经过 辛普森 是 , 然而 , 贝壳 的 一个 完全 不同的
[taɪp] ,
type ,
类型 ,

然而，辛普森的《肾形动物志》中却收录了完全不同类型的贝壳。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , [guːndlɑːtʃi] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
such as medellinus , gundlachi , sapotalensis , etc .
这样的 作为 - , 贡德拉奇 , - , ETC .

例如 medellinus、gundlachi、sapotalensis 等。

[ðiːz] ['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sekʃəli] [daɪ'mɔːfɪk] , ['smuːðə(r)] , [mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] [reɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
These latter are sexually dimorphic , smoother , more generally rayed , and the
这些 后者 是 性方面的 二态性 , 更平滑 , 更多的 一般来说 射线 , 和 这
['grævɪd]['juːtərəs][ɪz][ɒv; əv] - [taɪp] .
gravid uterus is of Lampsiline type .
怀孕 子宫 是 的 - 类型 .

后者具有两性异形，更光滑，通常有放射状纹路，妊娠子宫为灯状子宫。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dɔːs(ə)l][skɑːrz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [biːk] ['kævətiz] is48
The position of the dorsal scars within the beak cavities is48
这 位置 的 这 背侧 疤痕 之内 这 喙 空腔 is48

喙腔内背部疤痕的位置为48

['dɪfrənt] , [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [siːn] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] .
different , in the examples of the pseudo Nephronaias seen by the writer .
不同的 , 在 这 示例 的 这 伪 - 已见 经过 这 作家 .

与作者所见到的伪尼弗罗奈亚斯的例子有所不同。

- ([es] . [es] .) [pə'zesɪz] [æn; ən] ([ək'sesəri] ?
Nephronaias (s . s .) possesses an (accessory ?
- (s . s .) 拥有 一个 (配饰 ?

Nephronaias (ss) 拥有一个（附属物?

) [ə'dʌktə(r)] [skɑː(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['frʌntl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [tiːθ] ,
) adductor scar attached to the frontal portion of the cardinal teeth ,
) 内收肌 瘢痕 随附的 到 这 正面 部分 的 这 红衣主教 牙齿 ,

）附着于主齿前部的内收肌瘢痕，

[wɪtʃ] [ɪz]['aɪðə(r)]['æbsənt][ɔː(r)] ['ɒbsəˌliːtli] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ə'semblɪdʒ] .
which is either absent or obsoletely marked in the second assemblage .
哪个 是 任何一个 缺席的 或者 过时的 标记 在 这 第二 装配 .

在第二组资料中，要么缺失，要么标记过时。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lætə(r)] [gruːp] [ðə; ði]['raɪtə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] ,

For	this	latter	group	the	writer	,	therefore	,
为了	这	后者	团体	这	作家	,	所以	,

因此，对于后一类人群，作者认为：

[prə'pəuziz][tuː; tə][juːz][ðə; ði][dʒə'nerɪk] [tɜːm] [ɒv; əv] - [krɒs] [ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] , - , [taɪp]

proposes	to	use	the	generic	term	of	Actinonaias	Crosse	and	Fischer	,	1893	,	type
提议	到	使用	这	通用的	学期	的	-	克罗斯	和	费舍尔	,	-	,	类型

[juː] . - [liː] .

U	.	sapotalensis	Lea	.
U	.	-	莉亚	.

建议使用 Actinonaias Crosse and Fischer, 1893 的通用术语，模式种为 U. sapotalensis Lea。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['ɔːrtmən] (-) .

The	female	of	this	species	has	been	described	by	Dr	.	Ortmann	(	1912	)	.
这	女性	的	这	物种	有	到过	描述	经过	博士	.	奥特曼	(	-	)	.

Ortmann 博士 (1912) 对该物种的雌性进行了描述。

- [im'breis] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [taɪp] , - , [guːndlɑːtʃi] , ([ək'septɪŋ] ['sɪmpsənz]

Actinonaias	embraces	,	besides	the	type	,	medellinus	,	gundlachi	,	(	accepting	Simpson's
-	拥抱	,	除了	这	类型	,	-	,	贡德拉奇	,	(	接受	辛普森一家

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lætə(r)] ['spiːʃiːz]) , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

interpretation	of	this	latter	species	)	,	and	others	.
解释	的	这	后者	物种	)	,	和	其他的	.

除了模式种之外，Actinonaias 还包括 medellinus、gundlachi（接受 Simpson 对后一种物种的解释）等。

- , [krɒs] [ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] (-) .

Psoronaias	,	Crosse	and	Fischer	(	1893	)	.
-	,	克罗斯	和	费舍尔	(	-	)	.

Psoronaias、Crosse 和 Fischer (1893)。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ʃelz] , [ɪm'breɪsɪŋ] - , - , - ,

This	group	of	remarkable	shells	,	embracing	crocodilarum	,	psoricus	,	semigranosus	,
这	团体	的	卓越	贝壳	,	拥抱	-	,	-	,	-	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

这一组非凡的贝壳，包括鳄形贝壳、牛皮贝壳、半粒贝壳等。

[wɒz; wəz] [prə'vɪʒənəli] ['triːtɪd] [baɪ] ['sɪmpsn] [æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] - , [bʌt; bət][ðeə(r)]

was	provisionally	treated	by	Simpson	as	a	group	of	Elliptio	,	but	their
曾是	暂定	治疗	经过	辛普森	作为	一个	团体	的	-	,	但	他们的

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['skʌlptʃə] ,

remarkable	sculpturing	,
卓越	雕塑	,

辛普森曾初步将它们视为椭圆雕塑群，但它们卓越的雕塑技艺，

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [biːk] ['kævətiz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['spiːʃiːz] ,

and	the	deep	beak	cavities	of	some	of	their	species	,
和	这	深的	喙	空腔	的	一些	的	他们的	物种	,

以及某些物种深邃的喙腔，

[led] [hɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [gruːp] [ʃʊd; ʃəd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

led	him	to	observe	that	it	was	possible	that	the	group	should	,	after	all	,
引领	他	到	观察	那	它	曾是	可能的	那	这	团体	应该	,	后	全部	,

这使他注意到，该团体或许最终应该.....

[biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['kwɔdrələ] .

be	placed	in	Quadrula	.
是	放置	在	四方体	.

被安置在 Quadrula 中。

[ai] ['fɒləʊ] [vɒn] [m'ɑːtənz] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [dʒə'nerɪk][ræŋk][æz; əz] [ə'bʌv] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .

I	follow	von	Martens	,	in	giving	generic	rank	as	above	to	the	group	.
我	跟随	冯	马丁斯	,	在	给予	通用的	秩	作为	多于	到	这	团体	.

我遵循冯·马滕斯的做法，给这个群体给予上述一般性排名。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz]['juːniəu] - .

The	type	is	Unio	psoricus	.
这	类型	是	联合	-	.

该物种为银屑病合胞体（Unio psoricus）。

[tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌndi'skraibd] ,

To	this	genus	we	are	enabled	to	add	a	species	hitherto	undescribed	,
到	这	属	我们	是	已启用	到	添加	一个	物种	迄今为止	未描述	,

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

under	the	name	of
在下面	这	姓名	的

我们可以向该属中添加一个此前未被描述的物种，名称为.....

- - , [en] . [ɛs'piː] . , [paɪ] . [sevn] , [fɪgz] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] .

Psoronaias	kuxensis	,	n	.	sp	.	,	PI	.	VII	,	figs	.	1	,	2	.
-	-	,	n	.	sp	.	,	PI	.	七	,	无花果	.	1	,	2	.

库克斯银杉，n. sp.，PI。 VII，图1、2。

[ʃel] [smɔːl] , [kəm'prest] , [rʌf] , [braʊn] , [baɪ'æŋgjələ(r)] .

Shell	small	,	compressed	,	rough	,	brown	,	biangular	.
壳	小的	,	压缩	,	粗糙的	,	棕色的	,	双角	.

壳小，扁，粗糙，棕色，二棱形。

[leŋkθ; leŋθ] - , [haɪt] - , ['daɪæm] . - [əm əm] .

Length	50	,	height	30	,	diam	.	17	mm	.
长度	-	,	高度	-	,	直径	.	-	毫米	.

长度 50，高度 30，直径 17 毫米。

[ʃel] [ˌhaɪpər'bɑːlɪkli] ['raʊndɪd] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['frʌntl] [pɔɪnt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['sentə(r)] .

Shell	hyperbolically	rounded	before	,	the	extreme	frontal	point	below	the	centre	.
壳	双曲线	圆润	前	,	这	极端	正面	观点	以下	这	中心	.

壳面呈双曲线圆形，最前端点低于中心。

['dɔːsəm] ['slaɪtli] [ɑːtʃt] , [dɪ'sendɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['lɪgəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['waɪdli] [baɪ'æŋgjələ(r)]

Dorsum	slightly	arched	,	descending	behind	the	ligament	to	the	widely	biangular
背部	轻微地	拱形	,	下降	在后面	这	韧带	到	这	广泛	双角

[pɒ'stɪəriə(r)] ;

posterior	;
后部	;

背部略呈弓形，沿韧带后方向下延伸至宽阔的双角形后部；

[ðə; ði]['ʌpə(r)]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌmɪd'weɪ] [ðə; ði] [haɪt] , [ðə; ði]['ləʊə(r)]['æŋg(ə)l] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv]

the	upper	angle	of	which	is	midway	the	height	,	the	lower	angle	very	little	above
这	上	角度	的	哪个	是	中途	这	高度	,	这	降低	角度	非常	小的	多于

[ðə; ði] [beɪs] ,

the	base	,
这	根据	,

其上角位于高度的中间位置，下角略高于底部。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nɪəli] [streɪt] .

which	is	nearly	straight	.
哪个	是	几乎	直的	.

几乎是笔直的。

[ðə; ði] [biːks] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] , [ləʊ] , [əˈkjuːt] , [əˈprɒksɪmət] ; [ænd; ənd] [əˈpærəntli] , [kənˈsentrɪklɪ]

The	beaks	are	small	,	low	,	acute	,	approximate	;	and	apparently	,	concentrically
这	喙	是	小的	,	低的	,	急性	,	近似	;	和	显然	,	同心

[rɪdʒd] .

ridged	.
脊状的	.

喙小而低矮，尖锐，形状接近；而且明显呈同心圆状棱脊。

[ˌepɪˈdɜːmɪs] [dɑːk] [braʊn] ([ˌɒlɪˈveɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈɒbsəˌliːtli] [reɪd] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ]) , [rʌf] ,

Epidermis	dark	brown	(	olivaceous	and	obsoletely	rayed	in	the	young	)	,	rough	,
表皮	黑暗的	棕色的	(	橄榄色	和	过时的	射线	在	这	年轻的	)	,	粗糙的	,

表皮深褐色（幼年时呈橄榄色，并有退化的放射状纹路），粗糙，

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ˈnjuːmərəs] [ænd; ənd] [wel] [ɪmˈprest] .

the	lines	of	growth	numerous	and	well	impressed	.
这	线条	的	生长	很多的	和	出色地	印象深刻	.

生长的线条众多且清晰可见。

[ðə; ði] [dɪsks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [faɪn] , [mɔː(r)] [ˈpʌstʃələr] [ɪn] [frʌnt] , - [ˈlɪniə(r)]

The	discs	are	covered	with	fine	pustulations	,	more	pustular	in	front	,	biradially	linear
这	光盘	是	涵盖	和	美好的	脓疱	,	更多的	脓疱	在	正面	,	-	线性

[bɪˈhaɪnd] .

behind	.
在后面	.

盘状体表面布满细小脓疱，前部脓疱较多，后部呈双放射状线状分布。

[ðə; ði] [pəʊst] [rɪdʒ] [ɪz] [ləʊ] , [bʌt; bət] [dɪˈstɪŋktli] [ˈdʌb(ə)l] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃel] [baiˈæŋ^juleit] [bɪˈhaɪnd] .

The	post	ridge	is	low	,	but	distinctly	double	,	making	the	shell	biangulate	behind	.
这	邮政	岭	是	低的	,	但	明显地	双倍的	,	制作	这	壳	双角动物	在后面	.

后脊较低，但明显是双脊，使贝壳后部呈双角状。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [left] [vælv] , [ˈsɪŋg(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] .

The	teeth	are	double	in	the	left	valve	,	single	in	the	right	.
这	牙齿	是	双倍的	在	这	左边	阀门	,	单身的	在	这	正确的	.

左侧阀门有两排齿，右侧阀门有单排齿。

[ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˈsʌlkeɪt] [ænd; ənd] [staʊt] .

The	cardinals	are	deeply	sulcate	and	stout	.
这	红雀队	是	深	沟状	和	肥硕	.

红雀体型粗壮，鳞片有很深的沟纹。

[lˈætərəlz] [ˈslaɪtli] [kɜːvd] [ɔː(r)] [ˈnɪəli] [streɪt] , [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][æn; ən] - .

Laterals	slightly	curved	or	nearly	straight	,	separated	by	an	interdentum	.
侧线	轻微地	弯曲	或者	几乎	直的	,	分开	经过	一个	-	.

侧枝略弯曲或近乎笔直，由齿间隔开。

[ˈneɪkə] [ˈpɜːp(ə)l] , [biːk] [ˈkævətiz] [ˈrɑːðə(r)] [diːp] .

Nacre	purple	,	beak	cavities	rather	deep	.
珍珠层	紫色的	,	喙	空腔	相当	深的	.

珍珠层呈紫色，喙腔较深。

[ˈdɔːs(ə)l] [skɑːrz] [ˈnjuːmərəs] , -

Dorsal	scars	numerous	,	49
背侧	疤痕	很多的	,	-

背部瘢痕众多，49

[ɪkˈstendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði][ˈkævəti] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈfɔːwəd]

extending	in	a	row	from	above	the	centre	of	the	cavity	down	and	forward
扩展	在	一个	排	从	多于	这	中心	的	这	空腔	向下	和	向前

[əˈpɒn] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði][ˈkɑːdɪn(ə)l] [tiːθ] .

upon	the	base	of	the	cardinal	teeth	.
之上	这	根据	的	这	红衣主教	牙齿	.

从牙槽中心上方向下向前延伸至主牙的底部，呈一排排列。

[θriː] [wel] [ɪm'prest] ['mʌs(ə)l] [skɑːrz] [ɪn] [frʌnt] , [tuː] [bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] ['lætə(r)] ['ɔːlməʊst] ['kɒnflʊənt] .

Three	well	impressed	muscle	scars	in	front	,	two	behind	,	the	latter	almost	confluent	.
三	出色地	印象深刻	肌肉	疤痕	在	正面	,	二	在后面	,	这	后者	几乎	汇合	.

前面有三道清晰的肌肉疤痕，后面有两道，后两道几乎连在一起。

['hæbɪtæt] , [kʊks] [kriːk] , ['tʃɑːmə] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] .

Habitat	,	Kux	Creek	,	Chama	,	Guatemala	.
栖息地	,	库克斯	溪	,	查马	,	危地马拉	.

栖息地，库克斯溪，查马，危地马拉。

[kə'lektɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɪŋkli] , ['fɛb] . [sɪks] , - .

Collected	by	Mr	.	A	.	A	.	Hinkley	,	Feb	.	6	,	1917	.
集	经过	先生	.	一个	.	一个	.	欣克利	,	二月	.	6	,	-	.

由 AA Hinkley 先生于 1917 年 2 月 6 日收集。

[ə; eɪ] [fjuː] [ded] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] (

A	few	dead	specimens	were	obtained	on	the	bank	of	the	Isaibha	River	(
一个	很少	死的	标本	是	获得	在	这	银行	的	这	-	河	(

['tʃɑːmə]) [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʊks] [kriːk] [ɪz] [ə; eɪ] ['trɪbjətri] .

Chama	)	of	which	the	Kux	Creek	is	a	tributary	.
查马	)	的	哪个	这	库克斯	溪	是	一个	支流	.

在伊萨伊巴河（查马河）岸边发现了一些死亡标本，库克斯溪是该河的支流。

[taɪp] [ɪn] [ə'kædəmi] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .

Type	in	Academy	Natural	Sciences	.
类型	在	学院	自然的	科学	.

输入"科学院自然科学"。

['kəʊˌtaɪp] [ɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɪŋkli] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [juː] . [es] . [en] . [mju'ziːəm]

Cotypes	in	collection	of	A	.	A	.	Hinkley	,	the	author	and	U	.	S	.	N	.	Museum
共型	在	收藏	的	一个	.	一个	.	欣克利	,	这	作者	和	U	.	S	.	N	.	博物馆

.

:

.

副本由作者 AA Hinkley 和美国海军博物馆收藏。

[aɪ] [pleɪs] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] - [krɒs] [ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] , [taɪp] [juː] . - ,

I	place	this	species	in	Psoronaias	Crosse	and	Fischer	,	type	U	.	psoricus	,
我	地方	这	物种	在	-	克罗斯	和	费舍尔	,	类型	U	.	-	,

我将此物种归入 Psoronaias Crosse and Fischer 属，模式种为 U. psoricus。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] ['evɪdənt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] - ,

because	of	its	evident	relationship	to	crocodilarum	,	and	distinctus	,
因为	的	它是	明显	关系	到	-	,	和	-	,

因为它与 crocodilarum 和 distinctus 有明显的关联，

['difə] ['meɪnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'fleɪʃ(ə)n] ,

differing	mainly	from	the	latter	in	size	and	degree	of	inflation	,
不同	主要	从	这	后者	在	尺寸	和	程度	的	通货膨胀	,

主要区别在于规模和通货膨胀程度，

['biːɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] [bəuθ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] - .

being	much	inferior	in	both	respects	to	distinctus	.
存在	很多	下	在	两个都	尊重	到	-	.

在这两个方面都比distinctus逊色很多。

[ɒn] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɒv; əv] [pɒnd] .

ON	THE	RATE	OF	GROWTH	OF	POND	UNIOS	.
在	这	速度	的	生长	的	池塘	联合体	.

关于池塘联合的增长率。

[baɪ][el] . [es] . ['frɪərsən] .

BY	L	.	S	.	FRIERSON	.
经过	L	.	S	.	弗里尔森	.

作者：LS FRIERSON。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)][pɑ:t][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] - , [ðə; ði]['raɪtə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv]

During	the	latter	part	of	March	1916	,	the	writer	,	for	the	purpose	of
期间	这	后者	部分	的	行进	-	,	这	作家	,	为了	这	目的	的

[kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [pɒnd] ,

constructing	a	fish	pond	,
建造	一个	鱼	池塘	,

1916年3月下旬，作者为了建造一个鱼塘，

['ekskəveɪtɪd][ə; eɪ] ['bærəʊ] - [pɪt][nɪə(r)][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [kri:k] , [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [waɪd] ,

excavated	a	barrow	-	pit	near	the	bank	of	a	small	creek	,	about	ten	feet	wide	,
挖掘	一个	巴罗	-	坑	靠近	这	银行	的	一个	小的	溪	,	关于	十	脚	宽的	,

在一条小溪岸边附近挖了一个大约十英尺宽的土坑，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['nɪəli] [draɪ] .

and	at	the	time	nearly	dry	.
和	在	这	时间	几乎	干燥	.

当时几乎是干的。

[ðə; ði] ['bærəʊ] - [pɪt][wɒz; wəz][pə'hæps][wʌn]['hʌndrəd] [fi:t] [lɒŋ] , ['fɪfti] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd] [θri:]

The	barrow	-	pit	was	perhaps	one	hundred	feet	long	,	fifty	feet	wide	and	three
这	巴罗	-	坑	曾是	也许	一	百	脚	长的	,	五十	脚	宽的	和	三

[fi:t] [di:p] .

feet	deep	.
脚	深的	.

这个土坑大约有100英尺长、50英尺宽、3英尺深。

['ɜ:li] [ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði][pɪt] [bɪ'keɪm] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Early	in	April	,	1916	,	the	pit	became	full	of	water	,	overflowing	from	the
早期的	在	四月	,	-	,	这	坑	成为	满的	的	水	,	溢出	从	这

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [kri:k] ,

adjacent	creek	,
邻近的	溪	,

1916年4月初，矿坑灌满了水，水从附近的小溪溢出来。

[ænd; ənd][tə'geðə(r)] [wɪð] [tu:] ['sʌbsɪkwənt] [ˌəuvə'fləu, 'əuvəfləu] , ['sʌplɪmentɪd] [wɪð] ['si:pɪdʒ]

and	together	with	two	subsequent	overflows	,	supplemented	with	seepage
和	一起	和	二	随后的	溢出	,	补充	和	渗漏

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['nju:li] [kən'strʌktɪd] [fɪʃ] [pɒnd] ,

from	the	newly	constructed	fish	pond	,
从	这	新	建造	鱼	池塘	,

加上随后的两次溢流，以及新建鱼塘的渗漏，

[ðə; ði][pɪt] [rɪ'meɪnd] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [ʌn'tɪl] [meɪ] - , - ,

the	pit	remained	more	or	less	full	of	water	,	until	May	25	,	1917	,
这	坑	剩余	更多的	或者	较少的	满的	的	水	,	直到	可能	-	,	-	,

直到1917年5月25日，这个坑里几乎一直都灌满了水。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dreɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪtʃ] ['ɪntu:][ðə; ði][ˌnɪə'baɪ] [kri:k] .

when	it	was	drained	by	a	ditch	into	the	nearby	creek	.
什么时候	它	曾是	排水	经过	一个	沟	进入	这	附近	溪	.

水通过沟渠排入附近的小溪。

[frɒm; frəm][ðə; ði][draɪd] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɪt][sʌm; səm] ['θɜːti] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp][baɪ]

From	the	dried	bottom	of	this	pit	some	thirty	Unios	were	picked	up	by
从	这	干燥	底部	的	这	坑	一些	三十	联合体	是	挑选	向上	经过

[ðə; ði]['raɪtə(r)] .

the	writer	.
这	作家	.

作者从这个坑的干涸底部捡到了大约三十个尤尼奥斯。

[ten] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['juːniəu] - [seɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][wɜː(r); wə(r)][tiː] .

Ten	of	these	were	Unio	tetralasmus	Say	,	and	the	rest	were	T	.
十	的	这些	是	联合	-	说	,	和	这	休息	是	T	.

- [liː] .

texasensis	Lea	.
-	莉亚	.

其中 10 个是 Unio tetralasmus Say，其余的是 T. texasensis Lea。

[ɔːl][ðə; ði] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəbli] ['juːnɪfɔːm][saɪz][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] .

All	the	specimens	were	of	remarkably	uniform	size	and	appearance	.
全部	这	标本	是	的	非常	制服	尺寸	和	外貌	.

所有标本的大小和外观都非常一致。

[ðə; ði] - ['biːɪŋ] [ə'baʊt][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntʃɪz] ,

The	texasensis	being	about	one	and	a	half	inches	,
这	-	存在	关于	一	和	一个	一半	英寸	,

德克萨斯人大约一英寸半，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

and	the	tetralasmus	two	and	a	half	inches	long	.
和	这	-	二	和	一个	一半	英寸	长的	.

四棱螺长两英寸半。

[ɪg'zækt][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ] - : [leŋkθ; leŋθ] - , [haɪt] - , ['daɪæm] .

Exact	dimensions	of	a	texasensis	:	length	43	,	height	24	,	diam	.
精确的	方面	的	一个	-	:	长度	-	,	高度	-	,	直径	.

德克萨斯人种的确切尺寸：长 43，高 24，直径。

- [əm əm] . ; [ɒv; əv] - - , - , [ænd; ənd] - [əm əm] .

16	mm	.	;	of	tetralasmus	75	,	40	,	and	25	mm	.
-	毫米	.	;	的	-	-	,	-	,	和	-	毫米	.

16 毫米；四肢畸形 75、40 和 25 毫米。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [hæd; həd] [ə'teɪnd] ['pjuːbəti] .

Both	of	these	species	had	attained	puberty	.
两个都	的	这些	物种	有	已达到	青春期	.

这两个物种都已进入青春期。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] - [hæd; həd][ɪts] [gɪlz] ['feəli] [fʊl] [ɒv; əv] [jʌŋ] [gləʊ'kɪdɪə] .

A	female	texasensis	had	its	gills	fairly	full	of	young	glochidia	.
一个	女性	-	有	它是	鳃	相当	满的	的	年轻的	钩介幼虫	.

一只雌性德克萨斯拟哲水母的鳃里几乎充满了幼小的钩介幼虫。

[ə; eɪ] - [hæd; həd] ['sevrəl] ([θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]) ['əʊvɪsæk] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ([rɪ'meɪnɪŋ]) -

A	tetralasmus	had	several	(	three	or	four	)	ovisacs	with	a	few	(	remaining	)	50
一个	-	有	一些	(	三	或者	四	)	羊膜囊	和	一个	很少	(	其余的	)	-

四裂畸胎瘤有数个（三到四个）卵囊，其中还剩下少量（50）

[gləʊ'kɪdɪə] .

glochidia	.
钩介幼虫	.

钩介幼虫。

[ɪn] [əˈsaɪnɪŋ] [æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə] [ðiːz] [ʃelz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] -

In	assigning	an	age	to	these	shells	it	is	quite	sure	that	the	tetralasmus
在	分配	一个	年龄	到	这些	贝壳	它	是	相当	当然	那	这	-

[disˈtʃɑːdʒz] [ɪts] [gləʊˈkɪdɪə] [ɪn] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [ˈɜːli] [ˈeɪprəl] ,

discharges	its	glochidia	in	March	and	early	April	,
排放	它是	钩介幼虫	在	行进	和	早期的	四月	,

通过对这些贝壳进行年龄鉴定，可以相当肯定的是，四棱螺在三月和四月初释放幼虫。

[səʊ] [ðæt] [wen] [pɪkt] [ʌp] [ɒn] [meɪ] - , [ðiːz] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˌfɔːˈtiːn] [mʌnθs]

so	that	when	picked	up	on	May	25	,	these	shells	were	just	about	fourteen	months
所以	那	什么时候	挑选	向上	在	可能	-	,	这些	贝壳	是	只是	关于	十四	几个月

[əʊld] ,

old	,
老的	,

因此，这些贝壳在5月25日被捡到时，大约已经有14个月大了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈmʌðərz] [gɪlz] .

from	the	date	of	discharge	from	their	mother's	gills	.
从	这	日期	的	释放	从	他们的	母亲的	鳃	.

自幼鱼从母鱼鳃排出之日起算。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([wɪtʃ] [spɔːnz] [ˈsʌmwɒt] [ˈleɪtə(r)])

In	the	case	of	the	texasensis	(	which	spawns	somewhat	later	)
在	这	案件	的	这	-	(	哪个	生成	有些	之后	)

以德克萨斯毒怪（生成时间稍晚）为例

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [drɒpt] [baɪ] [fɪʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

it	is	possible	that	these	were	dropped	by	fish	of	which	,
它	是	可能的	那	这些	是	掉落	经过	鱼	的	哪个	,

这些有可能是某些鱼类掉落的，

[æt; ət] [liːst] [sɪks] [ˈspiːʃiːz] [əbˈteɪnd] [ˈækses] [tuː; tə][ðə; ði][pɪt][ɒn] [meɪ] [ˈsɛvən] ,

at	least	six	species	obtained	access	to	the	pit	on	May	7	,
在	至少	六	物种	获得	使用权	到	这	坑	在	可能	7	,

5月7日，至少有六种动物进入了该坑道。

- ([ɒn] [wɪtʃ] [deɪt] [æn; ən] [ˌəʊvəˈfləʊ] [əˈkɜːd]) , [ðʌs] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌθɜːˈtiːn] [mʌnθs] .

1916	(	on	which	date	an	overflow	occurred	)	,	thus	making	about	thirteen	months	.
-	(	在	哪个	日期	一个	溢出	发生	)	,	因此	制作	关于	十三	几个月	.

1916 年（发生溢流的那天），因此大约持续了 13 个月。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [ðə; ði][ˈmæksɪməm][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈaɪðə(r)] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [ˌfɔːˈtiːn] [mʌnθs] [frɒm; frəm][ðeə(r)]

At	any	rate	the	maximum	age	of	either	species	is	fourteen	months	from	their
在	任何	速度	这	最大限度	年龄	的	任何一个	物种	是	十四	几个月	从	他们的

[ˈmʌðərz] [ˈəʊvɪsæk] .

mother's	ovisacs	.
母亲的	羊膜囊	.

无论如何，这两个物种从母亲的卵囊出生起，最大年龄都是十四个月。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . - [ɪz] [ʃəʊn] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl][saɪz][ɪn][ˌpiː 'el] .

One	of	the	U	.	tetralasmus	is	shown	of	natural	size	in	Pl	.
一	的	这	U	.	-	是	所示	的	自然的	尺寸	在	pl	.

图 1 显示了 U. tetralasmus 的自然大小。

[sevn] , [fɪg] . [fɔːr] .

VII	,	fig	.	4	.
七	,	如图	.	4	.

VII，图4。

[əˈnʌðə(r)] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [pɒnd] [mˈʌsəlz] [maɪt] [hɪə(r)] [pruːv] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] .

Another	observation	concerning	pond	mussels	might	here	prove	of	interest	.
其他	观察	有关	池塘	贻贝	可能	这里	证明	的	兴趣	.

这里还有一项关于池塘贻贝的观察结果可能值得关注。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɒnd] [wɒz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː] [tuː] [baɪ] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [ɪm'bæŋkmənt] ,

A	large	pond	was	cut	into	two	by	a	railroad	embankment	,
一个	大的	池塘	曾是	切	进入	二	经过	一个	铁路	堤	,

铁路路堤将一个大池塘一分为二。

[ə; eɪ] ['kʌlvət] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

a	culvert	preserving	the	level	and	providing	communication	between	the	two	.
一个	涵洞	保存	这	等级	和	提供	沟通	之间	这	二	.

涵洞既能保持地势水平，又能连接两地。

[ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] ['lɑːdʒə(r)] [pɒnd] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['bʊʃl] [ɒv; əv] ([nɪ'lʌmbɪəm] ['luːtɪəm])

In	the	lower	and	larger	pond	a	half	-	bushel	of	Yonkapin	(	Nelumbium	luteum	)
在	这	降低	和	更大的	池塘	一个	一半	-	蒲式耳	的	永卡宾	(	莲	黄体	)

[siːd] [wɒz; wəz] [səʊn] .

seed	was	sown	.
种子	曾是	播种	.

在较低较大的池塘里播种了半蒲式耳黄花莲（Nelumbium luteum）种子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sɪks] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] [siːdz] ['dʒəːmineit] .

It	was	six	years	before	these	seeds	germinated	.
它	曾是	六	年	前	这些	种子	发芽	.

这些种子过了六年才发芽。

[ðiːz] [plɑːnts] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , ['kʌvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] [wɪð]

These	plants	,	during	the	summer	,	cover	the	entire	surface	of	the	pond	with
这些	植物	,	期间	这	夏天	,	覆盖	这	全部的	表面	的	这	池塘	和

[ðeə(r)] [brɔːd] ['pelteɪt] [liːvz] .

their	broad	peltate	leaves	.
他们的	广阔	盾状	树叶	.

夏季，这些植物宽大的盾状叶片会覆盖整个池塘水面。

[ɪn] [ðɪs] [pɒnd] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ˌænoʊ'dɒntə] ['grændɪs] .

In	this	pond	the	writer	planted	a	colony	of	a	dozen	Anodonta	grandis	.
在	这	池塘	这	作家	已种植	一个	殖民地	的	一个	打	无齿兽	格兰迪斯	.

在这个池塘里，作者种植了十二株大齿唇兰（Anodonta grandis）。

['sevrəl] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [ləʊ] ['wɔːtə(r)] ,

Several	years	after	,	taking	advantage	of	extreme	low	water	,
一些	年	后	,	采取	优势	的	极端	低的	水	,

几年后，利用极低的水位，

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [meɪd] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðiːz] [twɪn] [pɒndz] ,

the	writer	made	a	careful	survey	of	these	twin	ponds	,
这	作家	制成	一个	小心	民意调查	的	这些	双	池塘	,

作者对这两个池塘进行了仔细的考察，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɒnd] ,

with	the	result	that	hundreds	of	Anodons	could	be	found	in	the	upper	pond	,
和	这	结果	那	数百	的	阳极	可以	是	成立	在	这	上	池塘	,

结果，在上游池塘里发现了数百只阿诺顿鱼。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɒnd] .

but	not	a	single	one	was	found	in	the	lower	pond	.
但	不是	一个	单身的	一	曾是	成立	在	这	降低	池塘	.

但在下游池塘里却一个也没找到。

['aɪðə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʃelz] ,

Either	the	shade	killed	the	young	shells	,
任何一个	这	阴影	被杀	这	年轻的	贝壳	,

要么是阴凉处杀死了幼壳，

[ɔ:(r)] [els] [ðə; ði] [gləʊ'kɪdɪə] - ['leɪdn] [fɪʃ] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [plɑ:nts] [ænd; ənd]

or	else	the	glochidia	-	laden	fish	avoided	the	shade	of	the	lotus	plants	and
或者	别的	这	钩介幼虫	-	满载	鱼	避免	这	阴影	的	这	莲花	植物	和

['kɔŋgri,geit] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɒnd] ([ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] - [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɒnd]) .

congregated	in	the	upper	pond	(	there	are	no	Nelumbii	in	the	upper	pond	)	.
聚集	在	这	上	池塘	(	那里	是	不	-	在	这	上	池塘	)	.

或者，携带钩介幼虫的鱼儿会避开荷花的阴凉处，聚集在上池（上池里没有荷花）。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] [ʃeɪd] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɔ:səti] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði]

Is	not	this	avoidance	of	shade	a	reason	for	the	paucity	of	unios	in	the
是	不是	这	回避	的	阴影	一个	原因	为了	这	匮乏	的	联合体	在	这

['trɒpɪks] ?

tropics	?
热带	?

这种对阴凉的厌恶难道不是热带地区金合欢树稀少的原因之一吗?

[ə; eɪ] [nju:] [saʊθ] ['æfrɪkən] - .

A	NEW	SOUTH	AFRICAN	NESOPUPA	.
一个	新的	南	非洲	-	.

一种新的南非新蛹。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['pɪlzˌbri] .

BY	H	.	A	.	PILSBRY	.
经过	H	.	一个	.	皮尔斯布里	.

作者：HA PILSBRY。

- - , [en] . [ɛs'pi:] .

Nesopupa	farquhari	,	n	.	sp	.
-	-	,	n	.	sp	.

Nesopupa farquhari, n. sp.

[ə'mʌŋ] [ˌpju:pɪ'laɪdi:] [sent] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['fɑ:rkər] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [nju:] ['spi:ʃi:z] [frɒm; frəm]

Among	Pupillidae	sent	by	Mr	.	J	.	Farquhar	there	is	a	new	species	from
之中	瞳科	发送	经过	先生	.	J	.	法夸尔	那里	是	一个	新的	物种	从

['greɪəmzˌtaʊn] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'faɪnd] [baɪ] comparison51

Grahamstown	which	may	be	defined	by	comparison51
格雷厄姆斯敦	哪个	可能	是	定义	经过	comparison51

在 J. Farquhar 先生寄来的 Pupillidae 科标本中，有一个来自格雷厄姆斯敦的新物种，可通过比较进行定义[51]。

[wɪð] - - ([mɛlv] . [ænd; ənd] [pɒnz] .) . [[faɪv]] [ðə; ði] [nju:] [fɔ:m] [ɪz] ['əʊveɪt] ,

with	Nesopupa	griqualandica	(	Melv	.	and	Pons	.	)	.	[	5	]	The	new	form	is	ovate	,
和	-	-	(	梅尔夫	.	和	庞斯	.	)	.	[	5	]	这	新的	形式	是	卵形	,

与 Nesopupa griqualandica (Melv. and Pons.) 相似。[5] 新形态为卵形，

[ɒv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] ,

of	about	the	size	of	the	other	species	,
的	关于	这	尺寸	的	这	其他	物种	,

体型与其他物种大致相同，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zemb(ə)lz] [ɪn] ['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lə'meli:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'raɪɪt(ə)l] [wɔ:l]

which	it	resembles	in	sculpture	and	in	the	lamellae	of	the	parietal	wall
哪个	它	类似	在	雕塑	和	在	这	层状结构	的	这	顶叶	墙

[ænd; ənd] [ˌkɒljʊ'melə] .

and	columella	.
和	柱状体	.

这与雕塑以及顶骨壁和鼻小柱的骨板相似。

[ðə; ði] [tuː] ['pælətl] ['plaɪkəsiː][ɑː(r); ə(r)] [sʌb'iːkwəl] , [ðə; ði]['ʌpə(r)] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɪp] , [ðə; ði]

The	two	palatal	plicae	are	subequal	,	the	upper	emerging	to	the	lip	,	the
这	二	腭	皱襞	是	次等	,	这	上	新兴	到	这	唇	,	这

['ləʊə(r)][wʌn]['ɔːlsəʊ] [lɒŋ] ,

lower	one	also	long	,
降低	一	还	长的	,

上下腭皱襞长度大致相等，上腭皱襞延伸至唇部，下腭皱襞也较长。

['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['perɪstəʊm] .

reaching	to	the	inner	edge	of	the	peristome	.
到达	到	这	内	边缘	的	这	口周	.

到达口周骨的内缘。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nɒdjuːl][ɒn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒljʊ'melə] .

There	is	a	very	small	nodule	on	the	base	of	the	columella	.
那里	是	一个	非常	小的	结核	在	这	根据	的	这	柱状体	.

鼻小柱基部有一个很小的结节。

[ɪn] - [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pælətl] ['plaɪkə][ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['veri] ['diːpli] [ɪ'mɜːst] [ænd; ənd]

In	griqualandica	the	lower	palatal	plica	is	short	and	very	deeply	immersed	and
在	-	这	降低	腭	plica	是	短的	和	非常	深	沉浸式	和

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [ðəʊ] [smɔːl] ['beɪsl] ['plaɪkə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [beɪs] ,

there	is	a	distinct	though	small	basal	plica	within	the	base	,
那里	是	一个	清楚的	尽管	小的	基础	plica	之内	这	根据	,

在 griqualandica 中，下腭皱襞短而深埋，并且在基部有一个明显但较小的基皱襞。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pælətl] ['plaɪkə] .

in	front	of	the	lower	palatal	plica	.
在	正面	的	这	降低	腭	plica	.

在下腭皱襞前方。

[ɪn] - [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [diːp] ['sʌlkəs] [ˌaʊt'saɪd] , ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['pælətl] ['plaɪkə] ,

In	griqualandica	there	is	a	deep	sulcus	outside	,	over	the	upper	palatal	plica	,
在	-	那里	是	一个	深的	沟	外部	,	超过	这	上	腭	plica	,

在 griqualandica 中，上腭皱襞外侧有一条深沟，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['flætnɪŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] [gruːv] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pælətl] ;

and	a	flattening	or	short	groove	over	the	lower	palatal	;
和	一个	扁平化	或者	短的	槽	超过	这	降低	腭	;

下腭部有一条扁平或短的沟槽；

[bʌt; bət][ɪn] - [ðə; ði] ['sʌlkəs] [ɪz][fɑː(r)] [les] [ɪm'prest] [ɪk'sept] [kwaɪt] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði][lɪp] .

but	in	farquhari	the	sulcus	is	far	less	impressed	except	quite	close	to	the	lip	.
但	在	-	这	沟	是	远的	较少的	印象深刻	除了	相当	关闭	到	这	唇	.

但在法夸里氏牙龈中，除了靠近嘴唇的地方，牙龈沟的凹陷程度要轻得多。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] .

The	color	is	reddish	brown	.
这	颜色	是	微红	棕色的	.

颜色为红棕色。

[leŋkθ; leŋθ][wʌn] . - , ['daɪæm] . - . [naɪn][əm əm] .

Length	1	.	65	,	diam	.	0	.	9	mm	.
长度	1	.	-	,	直径	.	-	.	9	毫米	.

长度 1.65，直径 0.9 毫米。

['mɪstə(r)] . - ['fɪgə(r)][naɪn] , [ɪn] ['mɛlˌvɪl] [ænd; ənd] - [rɪ'vɪʒ(ə)n] , [[sɪks]] [meɪ] [pə'hæps]

Mr	.	Burnup's	figure	9	,	in	Melvill	and	Ponsonby's	Revision	,	[	6	]	may	perhaps
先生	.	-	数字	9	,	在	梅尔维尔	和	-	修订	,	[	6	]	可能	也许

[ˌreprɪ'zent] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,

represent	this	species	,
代表	这	物种	,

伯纳普先生在梅尔维尔和庞森比修订版[6]中的图9可能代表了这一物种，

[waɪl] [ðeə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['peɪpə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə] [kəm'praɪz] [bəuθ] -
while **their** **description** **in** **the** **same** **paper** **appears** **to** **comprise** **both** **griqualandica**
尽管 他们的 描述 在 这 相同的 纸 出现 到 包括 两个都 -
[ænd; ənd] - ,
and **farquhari** **,**
和 - ,

虽然同一篇论文中对它们的描述似乎同时包含了 griqualandica 和 farquhari，

[ðəʊ] ['tʃi:fli] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] .
though **chiefly** **relating** **to** **the** **former** **.**
尽管 主要 相关 到 这 以前的 .

虽然主要与前者有关。

[ðeə(r)][ˌpi: 'el] .
Their **pl** **.**
他们的 pl .

他们的pl。

[ai] , [fɪgz] .
I **,** **figs** **.**
我 , 无花果 .

我，无花果。

[eit][ænd; ənd] - [ˌreprɪ'zent] - .
8 **and** **10** **represent** **griqualandica** **.**
8 和 - 代表 - .

8和10代表griqualandica。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ðə; ði] [nju:] [fɔ:m] [ɪz] [nemd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [saʊθ] - ['æfrɪkən]
The **new** **form** **is** **named** **in** **honor** **of** **one** **of** **the** **most** **successful** **South** **-** **African**
这 新的 形式 是 命名 在 荣誉 的 一 的 这 最多 成功的 南 - 非洲
[kə'lektər] .
collectors **.**
收藏家 .

新表格以一位南非最成功的收藏家的名字命名。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['fɪgəd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænjuəl] [ɒv; əv] [kɒŋ'kɒlədʒi] .
It **will** **be** **figured** **in** **the** **Manual** **of** **Conchology** **.**
它 将要 是 想 在 这 手动的 的 贝壳学 .

它将被收录于《贝类学手册》中。

[ə; eɪ] [nju:] - [frɒm; frəm] [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə] .
A **NEW** **GUNDLACHIA** **FROM** **GUATEMALA** **.**
一个 新的 - 从 危地马拉 .

来自危地马拉的新冈德拉奇亚属植物。

[baɪ] ['braɪənt] ['wɔ:kə(r)] .
BY **BRYANT** **WALKER** **.**
经过 布莱恩特 沃克 .

作者：布莱恩特·沃克。

- - , [en] . [ɛs'pi:] . , [ˌpi: 'el] .
Gundlachia **hinkleyi** **,** **n** **.** **sp** **.** **,** **Pl** **.**
- - , n . sp . , pl .

Gundlachia hinkleyi, n. sp., Pl.

[ai] , [fɪgz] .
I **,** **figs** **.**
我 , 无花果 .

我，无花果。

- – - ; [ˌpi: 'el] . [θri:] , [fɪg] . [wʌn] .
10 **–** **16** **;** **Pl** **.** **III** **,** **fig** **.** **1** **.**
- – - ; pl . 三、 , 如图 . 1 .

10–16；图版 III，图 1。

[ʃel] [ˌsʌb'əʊveɪt] , ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] ['waɪdə(r)] [pɑ:s'tɪriərli] , [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['mɑ:dʒɪn] ['rɑ:ðə(r)] ['ʃɔ:tli]
Shell **subovate** **,** **being** **much** **wider** **posteriorly** **,** **the** **anterior** **margin** **rather** **shortly**
壳 亚卵形 , 存在 很多 更广泛 后方 , 这 前部 利润 相当 不久
['raʊndɪd] , [ðə; ði] [raɪt] ['mɑ:dʒɪn] ['nɪəli] [ˌrektɪ'lɪniə(r)] ,
rounded **,** **the** **right** **margin** **nearly** **rectilinear** **,**
圆润 , 这 正确的 利润 几乎 直线 ,

壳呈亚卵形，后部较宽，前缘略呈圆形，右缘近乎直线形。

[bʌt; bət] ['sʌmwɒt] [daɪ'vɜ:dʒɪŋ] [æn'tɪriərli] , [ðə; ði] [left] ['mɑ:dʒɪn] [ə'bli:kli] [ɪk'spændɪd] [ænd; ənd]
but **somewhat** **diverging** **anteriorly** **,** **the** **left** **margin** **obliquely** **expanded** **and**
但 有些 分歧 前部 , 这 左边 利润 斜向 扩展 和
['brɔ:dli] ['raʊndɪd] ,
broadly **rounded** **,**
总体而言 圆润 ,

但向前略微分开，左侧边缘斜向扩展并呈宽圆弧状，

[æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn]['waɪdə(r)][ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kɜːvd] [ðæn; ðən][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] ; ['eɪpeks]['veri]

anterior	margin	wider	and	much	more	curved	than	the	posterior	;	apex	very
前部	利润	更广泛	和	很多	更多的	弯曲	比	这	后部	;	顶点	非常

[ɪk'sentrɪk; ek-] ,

excentric	,
偏心	,

前缘比后缘宽且弯曲度大得多；顶端非常偏心，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ['blʌntli] ['raʊndɪd] , [smuːð]

depressed	and	decidedly	turned	toward	the	right	side	,	bluntly	rounded	,	smooth
郁闷	和	绝对地	转向	朝向	这	正确的	边	,	直截了当地	圆润	,	光滑的

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [kən'sentrɪk] ['rɪŋklz] ;

except	for	a	few	concentric	wrinkles	;
除了	为了	一个	很少	同心	皱纹	;

下垂且明显偏向右侧，钝圆，表面光滑，只有几道同心皱纹；

['kʌlə(r)][ə; eɪ] ['veri] [peɪl] ['kɔːniəs] , ['nɪəli] [pjʊə(r)] [waɪt] ; [laɪnz][ɒv; əv] [grəʊθ] ['rɑːðə(r)] [strɒŋ] and52

color	a	very	pale	corneous	,	nearly	pure	white	;	lines	of	growth	rather	strong	and52
颜色	一个	非常	苍白	角膜	,	几乎	纯的	白色的	;	线条	的	生长	相当	强的	and52

颜色呈非常浅的角质色，近乎纯白色；生长纹较粗壮，52

[ɪ'regjələ(r)] ;

irregular	;
不规律的	;

不规律的;

[æn'tɪəriə(r)] [sləʊp] [wɪð] [strɒŋ] ['reɪdiəl] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['septeɪt] [grəʊθ] [ænd; ənd]

anterior	slope	with	strong	radial	striæ	originating	below	the	septate	growth	and
前部	坡	和	强的	径向	条纹	起源	以下	这	有隔膜的	生长	和

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] ,

extending	to	the	anterior	margin	,
扩展	到	这	前部	利润	,

前坡具有明显的放射状条纹，起于隔膜状生长物下方并延伸至前缘，

['sɪmələ(r)] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði][left]['lætərəl][sləʊp] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,

similar	striæ	appear	on	the	left	lateral	slope	,	but	are	scarcely	,	if	at	all	,
相似的	条纹	出现	在	这	左边	侧	坡	,	但	是	几乎	,	如果	在	全部	,

类似的条纹也出现在左侧坡上，但很少，甚至根本没有。

['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [sləʊp] ;

visible	on	the	right	slope	;
可见的	在	这	正确的	坡	;

在右侧斜坡上可见；

[ðə; ði] ['septeɪt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [smɔːl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]

the	septate	portion	of	the	shell	is	small	in	comparison	with	the	adult
这	有隔膜的	部分	的	这	壳	是	小的	在	比较	和	这	成人

[ɪk'spænʃ(ə)n] ,

expansion	,
扩张	,

与成体扩张部分相比，贝壳的隔膜部分很小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['septəm] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm]

it	is	narrow	and	the	posterior	portion	covered	by	the	septum	is	free	from
它	是	狭窄的	和	这	后部	部分	涵盖	经过	这	隔膜	是	自由的	从

[ænd; ənd]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]['əʊvə(r)] ,

and	projects	over	,
和	项目	超过	,

它很窄，后部被鼻中隔覆盖的部分与鼻中隔分离并向前突出。

[bʌt; bət] ['skeəsli] [bɪ'jɒnd] , [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]['æpətʃə(r)] ;

but	scarcely	beyond	,	the	posterior	margin	of	the	adult	aperture	;
但	几乎	超过	,	这	后部	利润	的	这	成人	光圈	;

但几乎没有超出成虫孔的后缘;

[ðə; ði][fɜːst] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['septeɪt] [fɔːm] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ðə; ði][saɪdz]

the	first	growth	of	the	shell	from	the	septate	form	is	continued	on	the	sides
这	第一的	生长	的	这	壳	从	这	有隔膜的	形式	是	持续	在	这	侧面

[ɪn][ə; eɪ] ['nɪəli] [də'rekt][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lætərəl] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['septeɪt] [ʃel] [fɔː(r); fə(r)]

in	a	nearly	direct	continuation	of	the	lateral	slopes	of	the	septate	shell	for
在	一个	几乎	直接的	续篇	的	这	侧	连续下坡	的	这	有隔膜的	壳	为了

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] ,

some	little	distance	,
一些	小的	距离	,

贝壳从隔膜形态开始的第一次生长，在侧面几乎是沿着隔膜贝壳的侧坡直接延伸一段小距离。

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪdʒ][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [sləʊp]

the	anterior	slope	of	this	stage	is	also	a	continuation	of	the	anterior	slope
这	前部	坡	的	这	阶段	是	还	一个	续篇	的	这	前部	坡

[ɒv; əv][ðə; ði] ['septeɪt] [steɪdʒ][bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bliːk] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]

of	the	septate	stage	but	owing	to	the	oblique	position	assumed	by	the
的	这	有隔膜的	阶段	但	欠款	到	这	斜	位置	假定	经过	这

['septeɪt] [ʃel] [ɪz][æt; ət][fɜːst] ['sʌmwɒt] ['kɒnveks] ,

septate	shell	is	at	first	somewhat	convex	,
有隔膜的	壳	是	在	第一的	有些	凸面	,

该阶段的前坡也是隔膜阶段前坡的延续，但由于隔膜壳采取了倾斜的位置，因此最初略呈凸形。

[æz; əz] [vjuː] ['lætərəli] , ['leɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði][saɪd] [sləʊps] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ɪk'spænd] ,

as	viewed	laterally	,	later	as	the	side	slopes	begin	to	expand	,
作为	已查看	横向	,	之后	作为	这	边	连续下坡	开始	到	扩张	,

从侧面看，随着边坡开始扩展，

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [sləʊp] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ə; eɪ] ['nɪəli] [streɪt] [laɪn][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːdʒɪn] ;

the	anterior	slope	is	continued	in	a	nearly	straight	line	to	the	margin	;
这	前部	坡	是	持续	在	一个	几乎	直的	线	到	这	利润	;

前坡几乎呈直线延伸至边缘;

[ðə; ði][left]['lætərəl][sləʊp][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃel] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['sekənd(ə)ri] [kən'strɪkʃn] [ɪz]

the	left	lateral	slope	of	the	adult	shell	below	the	secondary	constriction	is
这	左边	侧	坡	的	这	成人	壳	以下	这	次要	收缩	是

[kɒn'keɪv] [æt; ət][fɜːst] ,

concave	at	first	,
凹	在	第一的	,

成年贝壳在次缢缩下方的左侧斜坡最初呈凹形，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['nɪəli] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn] ;

becoming	nearly	straight	toward	the	margin	;
成为	几乎	直的	朝向	这	利润	;

几乎笔直地朝向边缘;

[ðə; ði] [raɪt] ['lætərəl][sləʊp][ɪz] [les] [kɒn'keɪv] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['streɪtə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ə'bliːk]

the	right	lateral	slope	is	less	concave	above	and	straighter	and	more	oblique
这	正确的	侧	坡	是	较少的	凹	多于	和	更直	和	更多的	斜

[ðæn; ðən][ðə; ði][left] ;

than	the	left	;
比	这	左边	;

右侧坡面上部凹陷程度较小，且比左侧坡面更直、更倾斜;

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][smɔːl][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['septəm][ænd; ənd]['kɒnsɪkwənt] [lɑːdʒ]['æpətʃə(r)][ɒv; əv]

owing	to	the	small	size	of	the	septum	and	consequent	large	aperture	of
欠款	到	这	小的	尺寸	的	这	隔膜	和	后果	大的	光圈	的

[ðə; ði]['septeɪt] [ʃel] [ænd; ənd][ðə; ði]['nærəʊ] [fɜːst] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃel] [ðeə(r)][ɪz]

the	septate	shell	and	the	narrow	first	growth	of	the	adult	shell	there	is
这	有隔膜的	壳	和	这	狭窄的	第一的	生长	的	这	成人	壳	那里	是

[nəʊ][dɪ'stɪŋkt]['æpətʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['septeɪt] ['pɔːʃ(ə)n]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃel] [frɒm; frəm]

no	distinct	aperture	to	the	septate	portion	visible	in	the	adult	shell	from
不	清楚的	光圈	到	这	有隔膜的	部分	可见的	在	这	成人	壳	从

[bɪ'ləʊ] ,

below	,
以下	,

由于隔膜较小，导致隔膜壳的开口较大，且成体壳的第一阶段生长较窄，因此从下方观察成体壳时，无法看到通往隔膜部分的明显开口。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃel] [ə'pɪəz] [tuː; tə][pɑːs] , ['præktɪkli]

the	whole	interior	of	the	adult	shell	appears	to	pass	,	practically
这	所有的	内部的	的	这	成人	壳	出现	到	经过	,	几乎

[ˌʌnkən'strɪktɪd] , [də'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['septeɪt] ['pɔːʃ(ə)n] ;

unconstricted	,	directly	into	the	septate	portion	;
不受限制的	,	直接地	进入	这	有隔膜的	部分	;

成体贝壳的整个内部似乎几乎没有受到任何限制，直接通向隔膜部分；

[ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃel] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [ə'brʌptli]

the	posterior	margin	of	the	adult	shell	narrow	and	somewhat	abruptly
这	后部	利润	的	这	成人	壳	狭窄的	和	有些	突然

[ɪk'spændɪd][ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] .

expanded	and	reflected	.
扩展	和	反映	.

成体贝壳的后缘狭窄，并略微突然扩展和向外翻卷。

[leŋkθ; leŋθ][faɪv] . [faɪv] ; [wɪdθ; wɪtθ][θriː] . - ; [ælt] .

Length	5	.	5	;	width	3	.	75	;	alt	.
长度	5	.	5	;	宽度	3	.	-	;	备选	.

长度 5.5；宽度 3.75；替代。

[wʌn] . - [əm əm] .

1	.	75	mm	.
1	.	-	毫米	.

1.75 毫米。

[ðə; ði] ['septeɪt] [ʃel] [ɪz] ['ɒblɒŋ] , [ðə; ði][saɪdz] ['biːɪŋ] ['nɪəli] ['pærəlel] , [bʌt; bət] ['slaɪtli] [ɪk'spændɪŋ]

The	septate	shell	is	oblong	,	the	sides	being	nearly	parallel	,	but	slightly	expanding
这	有隔膜的	壳	是	长方形	,	这	侧面	存在	几乎	平行线	,	但	轻微地	扩展

[æn'tɪriərli] ,

anteriorly	,
前部	,

隔膜壳呈长方形，两侧近乎平行，但前端略微膨大。

[ðə; ði] [raɪt] ['slaɪtli] ['kɒnveks][ænd; ənd][ðə; ði][left] ['slaɪtli] [kɒn'keɪv] ; [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɪz]

the	right	slightly	convex	and	the	left	slightly	concave	;	the	posterior	margin	is
这	正确的	轻微地	凸面	和	这	左边	轻微地	凹	;	这	后部	利润	是

['regjələli] ['raʊndɪd] ;

regularly	rounded	;
经常	圆润	;

右侧略凸，左侧略凹；后缘规则呈圆形；

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][mɔː(r)] ['brɔːdli] ['raʊndɪd] ; [ðə; ði]['eɪpeks] [dɪ'prest] , ['blʌntli] ['raʊndɪd] ,

the	anterior	more	broadly	rounded	;	the	apex	depressed	,	bluntly	rounded	,
这	前部	更多的	总体而言	圆润	;	这	顶点	郁闷	,	直截了当地	圆润	,

[ɪk'sentrɪk; ek-] , ['riːtʃɪŋ] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['mɑːdʒɪn] ,

excentric	,	reaching	nearly	to	the	right	margin	,
偏心	,	到达	几乎	到	这	正确的	利润	,

前部较宽圆；顶端扁平，钝圆，偏心，几乎延伸到右侧边缘。

[smuːð] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] [kən'sentrɪk] ['rɪŋklz] , [laɪnz][ɒv; əv] [grəʊθ] [faɪn][ænd; ənd]['regjələ(r)]

smooth	except	for	slight	concentric	wrinkles	,	lines	of	growth	fine	and	regular
光滑的	除了	为了	轻微	同心	皱纹	,	线条	的	生长	美好的	和	常规的

;
;
;

除了轻微的同心皱纹外，皮肤光滑，生长纹细密而规则；

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][sləʊp][ɪz] ['slaɪtli] ['kɒnveks] ;

the	anterior	slope	is	slightly	convex	;
这	前部	坡	是	轻微地	凸面	;

前坡略呈凸形；

[ðə; ði] ['veri] [ʃɔːt] [pɒ'stɪəriə(r)][sləʊp] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][prə'dʒektɪŋ]['eɪpeks][tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

the	very	short	posterior	slope	below	the	projecting	apex	to	the	line	of	the
这	非常	短的	后部	坡	以下	这	投影	顶点	到	这	线	的	这

['septəm] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [ə'bliːk] ;

septum	is	straight	and	oblique	;
隔膜	是	直的	和	斜	;

从突出的顶点到鼻中隔线的后斜面非常短，呈直线或斜线状；

[ðə; ði] [raɪt] ['lætərəl][sləʊp][ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] ['nɪəli] [streɪt] , [ðə; ði][left] [sləʊp] ['veri]['kɒnveks] ;

the	right	lateral	slope	is	steep	and	nearly	straight	,	the	left	slope	very	convex	;
这	正确的	侧	坡	是	陡	和	几乎	直的	,	这	左边	坡	非常	凸面	;

右侧坡度陡峭且近乎笔直，左侧坡度非常凸起；

[ðə; ði]['septəm][ɪz]['veri] [ʃɔːt] , ['biːɪŋ] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] of53

the	septum	is	very	short	,	being	less	than	half	of	the	length	of53
这	隔膜	是	非常	短的	,	存在	较少的	比	一半	的	这	长度	of53

隔膜很短，不到53号隔膜长度的一半。

[ðə; ði] ['septeɪt] [ʃel] , ['kɒnveks][ɒn][ɪts]['ləʊə(r)] ['sɜːfɪs] , [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɪz] ['veri] [ʃɔːt] ,

the	septate	shell	,	convex	on	its	lower	surface	,	the	margin	is	very	short	,
这	有隔膜的	壳	,	凸面	在	它是	降低	表面	,	这	利润	是	非常	短的	,

壳有隔膜，下表面凸起，边缘很短。

['biːɪŋ] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['septeɪt] [ʃel] , ['kɒnveks][ɒn][ɪts]['ləʊə(r)]

being	less	than	half	of	the	length	of	the	septate	shell	,	convex	on	its	lower
存在	较少的	比	一半	的	这	长度	的	这	有隔膜的	壳	,	凸面	在	它是	降低

['sɜːfɪs] ,

surface	,
表面	,

长度小于隔膜壳长度的一半，下表面凸起，

[ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɪz]['veri] [kɒn'keɪv] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,

the	margin	is	very	concave	and	on	the	right	side	,
这	利润	是	非常	凹	和	在	这	正确的	边	,

边缘非常凹陷，而且在右侧，

[ɪk'stendz; ek-]['fɜːðə(r)] ['fɔːwəd] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɒn][left] ,

extends	further	forward	than	it	does	on	left	,
扩展	更远	向前	比	它	做	在	左边	,

比左侧向前延伸得更远，

[ðeə(r)] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dɪ'stɪŋkt] ['θɪkənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][səʊ]['nəʊtɪsəb(ə)l]
there **does** **not** **seem** **to** **be** **the** **distinct** **thickening** **of** **the** **margin** **so** **noticeable**
那里 做 不是 似乎 到 是 这 清楚的 增稠 的 这 利润 所以 显
[ɪn]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ;
in **other** **species** **;**
在 其他 物种 ;

与其他物种相比，似乎没有明显的边缘增厚现象；

['æpətʃə(r)] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪn]['eni]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [jet] [dɪ'skraɪbd] .
aperture **much** **larger** **than** **in** **any** **other** **species** **yet** **described** **.**
光圈 很多 更大的 比 在 任何 其他 物种 然而 描述 .

孔径比目前已描述的任何其他物种都要大得多。

[leŋkθ; leŋθ][ˌtuː'tuː] ; [wɪdθ; wɪtθ][wʌn] . [faɪv] ; [ælt] . . - [əm əm] .
Length **2** **;** **width** **1** **.** **5** **;** **alt** **.** **.** **75** **mm** **.**
长度 2 ; 宽度 1 . 5 ; 备选 . . - 毫米 .

长度 2；宽度 1.5；高度 0.75 毫米。

[taɪp] (- [kɑːl] .
Type **(** **43455** **Coll** **.**
类型 (- 科尔 .

类型（43455 收藏。

['wɔːkə(r)]) [frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪə] [fɑːm] , [kwɪri:gwə] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] , [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] .
Walker **)** **from** **the** **Maya** **Farm** **,** **Quirigua** **,** **Guatemala** **,** **collected** **by** **A** **.**
沃克) 从 这 玛雅 农场 , 基里瓜 , 危地马拉 , 集 经过 一个 .
[ə; eɪ] . ['hɪŋkli] .
A **.** **Hinkley** **.**
一个 . 欣克利 .

沃克）来自危地马拉基里瓜玛雅农场，由AA Hinkley采集。

['kəʊˌtaɪp] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɪŋkli] .
Cotypes **in** **the** **collection** **of** **Mr** **.** **Hinkley** **.**
共型 在 这 收藏 的 先生 . 欣克利 .

欣克利先生收藏的同型样片。

[ðɪs] [faɪn] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][frɒm; frəm]['aɪðə(r)] ['sentrəl] [ɔː(r)] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
This **fine** **species** **is** **the** **first** **from** **either** **Central** **or** **South** **America** **,**
这 美好的 物种 是 这 第一的 从 任何一个 中央 或者 南 美国 ,

这种珍稀物种是首次发现于中美洲或南美洲。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [bəuθ][ðə; ði] ['septeɪt] [ænd; ənd]['ædʌlt; ə'dʌlt] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] .
of **which** **both** **the** **septate** **and** **adult** **forms** **are** **known** **.**
的 哪个 两个都 这 有隔膜的 和 成人 表格 是 已知 .

其中，有隔型和成虫型均已被发现。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)] [dɪ'skraɪbd] ['spiːʃiːz] [ɪk'sept] - ['gʌpi] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [saɪz]
It **differs** **from** **all** **other** **described** **species** **except** **crepidulina** **Guppy** **in** **the** **small** **size**
它 不同 从 全部 其他 描述 物种 除了 - 孔雀鱼 在 这 小的 尺寸
[ɒv; əv][ðə; ði] ['septəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æpətʃə(r)]
of **the** **septum** **and** **the** **consequent** **difference** **in** **the** **position** **of** **the** **aperture**
的 这 隔膜 和 这 后果 不同之处 在 这 位置 的 这 光圈
[ɒv; əv][ðə; ði] ['septeɪt] [steɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃel] .
of **the** **septate** **stage** **in** **the** **adult** **shell** **.**
的 这 有隔膜的 阶段 在 这 成人 壳 .

除了 crepidulina 孔雀鱼之外，它与其他所有已描述的物种的不同之处在于隔膜较小，因此成体壳中隔膜阶段的开口位置也不同。

[ðə; ði] ['septəm] [ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən] ['fɪgəd] [ə'pɪəz] ['veri] [laɪk][ðə; ði] [ˌɪnkəm'pliːt] ['septəm] [ɪn][ðə; ði]
The **septum** **in** **the** **specimen** **figured** **appears** **very** **like** **the** **incomplete** **septum** **in** **the**
这 隔膜 在 这 标本 想 出现 非常 喜欢 这 未完成 隔膜 在 这
[nɔːθ] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] ,
North **American** **species** **,**
北 美国人 物种 ,

图中所示标本的隔膜与北美物种的不完整隔膜非常相似。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['spesəmən] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ə'laɪk][ɪn][ðə; ði]
but **as** **the** **three** **adult** **specimens** **before** **me** **are** **exactly** **alike** **in** **the**
但 作为 这 三 成人 标本 前 我 是 确切地 同样 在 这
[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['septeɪt] [ʃel] ,
position **of** **the** **septate** **shell** **,**
位置 的 这 有隔膜的 壳 ,

但是，我面前的这三个成年标本的隔膜壳位置完全相同，

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
this **would** **seem** **to** **be** **the** **normal** **condition** **in** **this** **species** **.**
这 会 似乎 到 是 这 普通的 状况 在 这 物种 .

这似乎是该物种的正常状况。

[ðə; ði] ['spesɪmən] ['fɪgəd] , [wɪtʃ] [ɪz][θriː] . - [əm əm] .
The **specimen** **figured** **,** **which** **is** **3** **.** **25** **mm** **.**
这 标本 想 , 哪个 是 3 . - 毫米 .

图示的样本尺寸为 3.25 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
in **length** **,**
在 长度 ,

长度上，

[hæz; həz] [ə'pærəntli] ['slaɪtli] [pɑːst] [ðə; ði] ['septeɪt] [steɪdʒ][ænd; ənd] [bɪ'gʌn] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]
has **apparently** **slightly** **passed** **the** **septate** **stage** **and** **begun** **the** **growth** **of**
有 显然 轻微地 通过了 这 有隔膜的 阶段 和 开始 这 生长 的
[ðə; ði] [kən'strɪktɪd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ʃel] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv]
the **constricted** **portion** **of** **the** **adult** **shell** **and** **shows** **the** **beginnings** **of**
这 收缩 部分 的 这 成人 壳 和 演出 这 开端 的
[ðə; ði]['reɪdiəl] .
the **radial** **striæ** **.**
这 径向 条纹 .

显然已经略微过了隔膜阶段，开始生长成壳的收缩部分，并显示出放射状条纹的开始。

[wɪð] [ðə; ði] - [wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - , ['veri] [laɪk]
With **the** **Gundlachias** **was** **associated** **a** **species** **of** **Lævapex** **,** **very** **like**
和 这 - 曾是 联系 一个 物种 的 - , 非常 喜欢
[ðə; ði] [ɛksɛntrəkəs] - .
the **excentricus** **Morelet** **.**
这 偏心 - .

与 Gundlachias 相关的还有一种 Lævapex 物种，与 excentricus Morelet 非常相似。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['eni] ['kləuzə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] - [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi]
Whether **it** **has** **any** **closer** **relations** **with** **the** **Gundlachia** **remains** **to** **be**
无论 它 有 任何 更近 关系 和 这 - 遗迹 到 是
[dɪ'tɜːmɪnd] [æz; əz][ðə; ði]['rædjʊlə][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] .
determined **as** **the** **radula** **has** **not** **yet** **been** **examined** **.**
决定 作为 这 齿舌 有 不是 然而 到过 检查 .

它与 Gundlachia 是否有更密切的关系还有待确定，因为齿舌尚未经过检验。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] , [ɪf] [sʌtʃ] [ðeɪ] [biː; bi] , [ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)] ,
While **the** **general** **aspect** **of** **the** **two** **species** **,** **if** **such** **they** **be** **,** **is** **very** **similar** **,**
尽管 这 一般的 方面 的 这 二 物种 , 如果 这样的 他们 是 , 是 非常 相似的 ,

虽然这两个物种（如果它们可以被视为物种的话）的总体特征非常相似，

[ðə; ði] - [hæz; həz][ə; eɪ]['veri] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ə'kjuːt]['ɛɪpeks][ðæn; ðən][ðə; ði] - .

the	Lævapex	has	a	very	much	more	acute	apex	than	the	Gundlachia	.
这	-	有	一个	非常	很多	更多的	急性	顶点	比	这	-	.

Lævapex 的顶端比 Gundlachia 的顶端尖锐得多。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]['fɪgə(r)] , [ðə; ði]['rædjʊlə][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][kwaɪt]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

As	shown	by	the	figure	,	the	radula	of	this	species	is	quite	typical	of	the
作为	所示	经过	这	数字	,	这	齿舌	的	这	物种	是	相当	典型的	的	这

['dʒiːnəs] .

genus	.
属	.

如图所示，该物种的齿舌是该属的典型特征。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ʃelz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] .

A	LIST	OF	SHELLS	FROM	THE	EAST	COAST	OF	FLORIDA	.
一个	列表	的	贝壳	从	这	东方	海岸	的	佛罗里达	.

佛罗里达东海岸贝壳种类清单。

[baɪ] ['braɪənt] ['wɔːkə(r)] .

BY	BRYANT	WALKER	.
经过	布莱恩特	沃克	.

作者：布莱恩特·沃克。

[ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['deɪvɪs] , [ðə; ði] [wel] [nəʊn] [piːt] - ['ekspɜːt][ɒv; əv][ðə; ði][juː]

The	late	Dr	.	Charles	A	.	Davis	,	the	well	known	peat	-	expert	of	the	U
这	晚的	博士	.	查尔斯	一个	.	戴维斯	,	这	出色地	已知	泥炭	-	专家	的	这	U

. [es] . ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][maɪnz] ,

.	S	.	Bureau	of	Mines	,
.	S	.	局	的	矿山	,

已故的查尔斯·A·戴维斯博士是美国矿业局著名的泥炭专家，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] acquirements54

in	addition	to	his	special	acquirements54
在	添加	到	他的	特别的	acquirements54

除了他获得的特殊成就之外54

[ɪn][dʒi'ɒlədʒi][ænd; ənd] ['bɒtəni] ,

in	geology	and	botany	,
在	地质学	和	植物学	,

在地质学和植物学领域，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ɔːl] - [raʊnd] [zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd]

was	a	good	all	-	round	zoologist	and	had	a	lively	and
曾是	一个	好的	全部	-	圆形的	动物学家	和	有	一个	热闹	和

[ˌʌnə'fektɪd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [maɪt] [biː; bi] ['kæriɪŋ] [ɒn][ɪn]

unaffected	interest	in	the	work	that	any	of	his	friends	might	be	carrying	on	in
不受影响	兴趣	在	这	工作	那	任何	的	他的	朋友们	可能	是	携带	在	在

[ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] .

that	department	.
那	部门	.

他是一位优秀的综合型动物学家，对他的朋友们在该领域进行的工作有着浓厚的兴趣，而且这种兴趣是发自内心的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['kaɪndli]['hæbɪt][ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['eni]

It	was	his	kindly	habit	in	his	travels	about	the	country	to	preserve	any
它	曾是	他的	亲切地	习惯	在	他的	旅行	关于	这	国家	到	保存	任何

['spesəmən] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst]

specimens	that	he	came	across	that	seemed	to	him	likely	to	be	of	interest
标本	那	他	来了	穿过	那	似乎	到	他	可能	到	是	的	兴趣

[tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [frendz] .

to	any	of	his	zoological	friends	.
到	任何	的	他的	动物学	朋友们	.

他在全国各地旅行时，有个好习惯，就是把遇到的任何他认为可能对他的动物学朋友有用的标本都保存下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [əʊ] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [ˌriːdɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]

It	will	be	remembered	that	the	conchologists	owe	to	him	the	rediscovery	of
它	将要	是	记得	那	这	贝壳学家	欠	到	他	这	重新发现	的

[ðə; ði] [lɒŋ] [lɒst] ['pleɪˌnɔːrbɪs] - [keɪs] ,

the	long	lost	Planorbis	multivolvis	Case	,
这	长的	丢失的	扁形	-	案件	,

人们将会记住，贝类学家们应该感谢他重新发现了失落已久的 Planorbis multivolvis Case。

(['naʊt] . , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [piː] . -) , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - - ['wɔːkə(r)] , (['naʊt] .

(	Naut	.	,	XXI	,	p	.	16	)	,	and	also	the	little	Lymnæa	davisi	Walker	,	(	Naut	.
(	宇航员	.	,	二十一	,	p	.	-	)	,	和	还	这	小的	-	-	沃克	,	(	宇航员	.

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ,

XXII	,
二十二	,

(Naut., XXI, p. 16)，还有小 Lymnæa davisi Walker, (Naut. XXII,

[piː] . -) , [wɪtʃ] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

p	.	17	)	,	which	bears	his	name	.
p	.	-	)	,	哪个	熊	他的	姓名	.

第 17 页)，以他的名字命名。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪs] - [prə'feʃən(ə)l] ['djuːtiz] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] ['flɒrɪdə]

In	the	spring	of	1911	Dr	.	Davis	'	professional	duties	took	him	to	Florida
在	这	春天	的	-	博士	.	戴维斯	-	专业的	职责	采取	他	到	佛罗里达

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['sæmpl] [ɒv; əv] “ [drɪft] ,

and	while	there	he	collected	quite	a	number	of	samples	of	“	drift	,
和	尽管	那里	他	集	相当	一个	数字	的	样品	的	“	漂移	,

1911年春天，戴维斯博士因公务前往佛罗里达州，在那里他收集了相当多的“漂流物”样本。

” [wɪtʃ] [ɪn] [djuː] [taɪm] [keɪm] ['ɪntuː] [maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] .

”	which	in	due	time	came	into	my	possession	.
”	哪个	在	到期的	时间	来了	进入	我的	拥有	.

“后来，它就落入了我的手中。”

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləu'kælitiz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪ'æmi] [ænd; ənd]

Several	of	the	localities	represented	in	the	collection	,	such	as	Miami	and
一些	的	这	地方	代表	在	这	收藏	,	这样的	作为	迈阿密	和

[ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] ,

St	.	Augustine	,
英石	.	奥古斯丁	,

藏品中展现的几个地方，例如迈阿密和圣奥古斯丁，

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'pɒn] [baɪ] ['priːviəs] [kə'lektər] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi]

have	already	been	reported	upon	by	previous	collectors	and	there	seems	to	be
有	已经	到过	据报道	之上	经过	以前的	收藏家	和	那里	似乎	到	是

[nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['djuːplɪkeɪt] [ðeə(r)] [wɜːk] ,

no	occasion	to	duplicate	their	work	,
不	场合	到	复制	他们的	工作	,

之前的收藏家已经对这些藏品进行过报道，似乎没有必要重复他们的工作。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪs] [hæv; həv] [nɒt]

but	quite	a	number	of	the	places	visited	by	Dr	.	Davis	have	not
但	相当	一个	数字	的	这	地方	到访	经过	博士	.	戴维斯	有	不是

[biːn] ['kʌvəd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [kə'lektər] [ɪn] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

been	covered	by	any	of	the	previous	collectors	in	Florida	and	a	record
到过	涵盖	经过	任何	的	这	以前的	收藏家	在	佛罗里达	和	一个	记录

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [faʊnd] [baɪ] [hɪm] [siːm] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n]

of	the	species	found	by	him	seems	worthy	of	publication	as	a	contribution
的	这	物种	成立	经过	他	似乎	值得	的	发布	作为	一个	贡献

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɒ'lʌskə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .

to	the	distribution	of	the	Mollusca	along	the	east	coast	of	the	state	.
到	这	分配	的	这	贝类	沿着	这	东方	海岸	的	这	状态	.

但戴维斯博士到访的许多地方，佛罗里达州之前的任何采集者都没有到过。他发现的物种记录似乎值得出版，以对该州东海岸软体动物分布情况做出贡献。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . [klæp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

I	am	indebted	to	Dr	.	George	H	.	Clapp	for	the	identification	of
我	是	负债累累	到	博士	.	乔治	H	.	克拉普	为了	这	鉴别	的

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['vɜːrtɪˌgoʊz] .

the	Gastrocoptas	and	Vertigos	.
这	-	和	眩晕	.

我非常感谢乔治·H·克拉普博士对胃扁桃体炎和眩晕症的鉴定。

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ləu'kælitiz] [ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	list	of	localities	and	species	represented	in	the	collection	is	as	follows	:
这	列表	的	地方	和	物种	代表	在	这	收藏	是	作为	跟随	:

馆藏标本所包含的产地和物种如下：

['mɑːrʃəz] [nɪə(r)] ['tʃestə(r)] [ʃəʊlz] .

Marshes	near	Chester	Shoals	.
沼泽	靠近	切斯特	浅滩	.

切斯特浅滩附近的沼泽地。

[ˌjuːglən'daɪnə] ['roʊziə] - .

Euglandina	rosea	Fér	.
尤格兰迪娜	玫瑰	-	.

Euglandina rosea Fér.

- - - ['biː'eld'iː] .

Polygyra	cereolus	carpenteriana	Bld	.
-	-	-	bld	.

Polygyra cereolus carpenteriana Bld.

[ˌzoʊnɪ'tɔɪdiːz] - ([bɪn] .) .

Zonitoides	minuscula	(	Binn	.	)	.
带状疱疹	-	(	宾恩	.	)	.

小斑纹菌（Zonitoides minuscula (Binn.)）。

[ˌzoʊnɪ'tɔɪdiːz] - - ([dɔːl]) .

Zonitoides	minuscula	alachuana	(	Dall	)	.
带状疱疹	-	-	(	达尔	)	.

Zonitoides minuscula alachuana (Dall)。

- - (- ['sɪmpsn] - [pɪlz] .) .

Vitrea	dalliana	(	'	Simpson	'	Pils	.	)	.
-	-	(	-	辛普森	-	皮尔森啤酒	.	)	.

Vitrea dalliana（"辛普森"比尔森）。

- - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .

Pupoides	modicus	(	Pfr	.	)	.
-	-	(	pfr	.	)	.

Pupoides modicus (Pfr.).

-	[ruː'pɪkələ]	(	[seɪ]	)	.			
Gastrocopta	**rupicola**	**(**	**Say**	**)**	**.**			
-	岩皮科拉	(	说	)	.			

Gastrocopta rupicola (Say).

-	[pə'luːsɪdə]	-	(	[pɪlz]	.	)	.	
Gastrocopta	**pellucida**	**hordeacella**	**(**	**Pils**	**.**	**)**	**.**	
-	透明带	-	(	皮尔森啤酒	.	)	.	

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

-	-	(	[siː]	.	[biː]	.	[ædz]	.) ?
Gastrocopta	**tappaniana**	**(**	**C**	**.**	**B**	**.**	**Ads**	**.) ?**
-	-	(	C	.	B	.	广告	.) ?

Gastrocopta tappaniana (CB Ads.)?

-	-	(	[seɪ]	)	.	
Gastrocopta	**pentodon**	**(**	**Say**	**)**	**.**	
-	-	(	说	)	.	

五齿腹甲（Gastrocopta pentodon (Say)）。

['vɜːtɪgəʊ]	['mɪlɪəm]	(	[dˈʒiːˈeldˈiː]	.	)	.
Vertigo	**milium**	**(**	**Gld**	**.**	**)**	**.**
眩晕	千年	(	金	.	)	.

眩晕粟粒（Gld.）。

[mə'læmpəs]	-	(	[el]	.	) .
Melampus	**coffeus**	**(**	**L**	**.**	**) .**
梅兰普斯	-	(	L	.	) .

Melampus coffeus (L.).

-	-	(	[mɒnt]	.	)	.
Detracia	**bulloides**	**(**	**Mont**	**.**	**)**	**.**
-	-	(	蒙特	.	)	.

Detracia bulloides (Mont.).

-	[dɛntətəm]	(	[seɪ]	)	.	
Chrondropoma	**dentatum**	**(**	**Say**	**)**	**.**	
-	齿状	(	说	)	.	

Chrondropoma dentatum (Say).

-	-	(	[ˌpiːˈɛf ˈɑːr]	.	)	.
Plecotrema	**cubense**	**(**	**Pfr**	**.**	**)**	**.**
-	-	(	pfr	.	)	.

Plecotrema cubense (Pfr.).

-	-	(	[mɒnt]	.	)	.
Blauneria	**heteroclita**	**(**	**Mont**	**.**	**)**	**.**
-	-	(	蒙特	.	)	.

Blauneria heteroclita (Mont.).

-	-	(	[dɔːl]	)	.	
Microtralia	**minuscula**	**(**	**Dall**	**)**	**.**	
-	-	(	达尔	)	.	

Microtralia minuscula (Dall).

[ˌtrʌŋkə'tɛlə]	['klæθrəs]	[ləu]	.	
Truncatella	**clathrus**	**Lowe**	**.**	
截形	克拉瑟斯	洛	.	

Truncatella clathrus Lowe。

[ˌtrʌŋkə'tɛlə]	-	[pʊl'tʃɛlə]	[ˌpiːˈɛf ˈɑːr]	.	
Truncatella	**caribæensis**	**pulchella**	**Pfr**	**.**	
截形	-	普尔切拉	pfr	.	

Truncatella caribæensis pulchella Pfr.

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] [biːlɑːbiːɑːtə][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Truncatella **bilabiata** **Pfr** **.**
截形 双唇 pfr .

双唇截形草

- - ([fɛld] .) . -
Littoridina **monroensis** **(** **Ffld** **.** **)** **.** **55**
- - (FFLD .) . -

Littoridina monroensis (Ffld.).55

- ?
Paludestrina **?**
- ?

帕鲁德斯特里纳?

[ɛs'piː] . ?
sp **.** **?**
sp . ?

sp.?

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ðæt] [ai][kæn; kən][nɒt] [ə'prɒksɪmət] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'skraɪbd]
A **single** **specimen** **that** **I** **can** **not** **approximate** **to** **any** **of** **the** **described**
一个 单身的 标本 那 我 能 不是 近似 到 任何 的 这 描述
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

我发现了一个标本，无法将其与任何已描述的物种进行比对。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][fɜːst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ai] [bɪ'liːv] , [fɔː(r); fə(r)] - - [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
This **is** **the** **first** **record** **,** **I** **believe** **,** **for** **Plecotrema** **cubense** **from** **the**
这 是 这 第一的 记录 , 我 相信 , 为了 - - 从 这
['meɪnlənd] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] .
mainland **of** **Florida** **.**
大陆 的 佛罗里达 .

我相信这是佛罗里达大陆首次发现古巴石首鱼（Plecotrema cubense）的记录。

[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'skraɪbd] [frɒm; frəm]['kjuːbə] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɪstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bə'mjuːdəz] [baɪ]
Originally **described** **from** **Cuba** **,** **it** **was** **listed** **from** **the** **Bermudas** **by**
起初 描述 从 古巴 , 它 曾是 列出 从 这 百慕大 经过
['dɑːktər; draɪv] . ['pɪlzˌbri] [ɪn] - , ([trænz] . [kɒn] .
Dr **.** **Pilsbry** **in** **1900** **,** **(** **Trans** **.** **Conn** **.**
博士 . 皮尔斯布里 在 - , (翻译 . 连接 .

最初在古巴被描述，1900 年由 Pilsbry 博士在百慕大群岛列出（Trans. Conn.

['eɪˌkæd] . , [eks] , [piː] . - , [ˌpiː 'el] . [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] , [fɪg] . -) , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɪgəd] [baɪ][hɪm]
Acad **.** **,** **X** **,** **p** **.** **504** **,** **pl** **.** **lxii** **,** **fig** **.** **11** **)** **,** **and** **there** **figured** **by** **him**
学院 . , X , p . - , pl . lxii , 如图 . -) , 和 那里 想 经过 他
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] .
for **the** **first** **time** **.**
为了 这 第一的 时间 .

Acad., X, p. 504, pl. lxii, fig. 11)，并且是他第一次在那里绘制的。

[bəuθ][hi:; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒɒn][bi:] . ['hendəsən] [ɪn'fɔ:m] [ˌem 'i:] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'lektɪd]

Both	he	and	Mr	.	John	B	.	Henderson	inform	me	that	they	have	collected
两个都	他	和	先生	.	约翰	B	.	亨德森	通知	我	那	他们	有	集

[ˌaɪ 'ti:][ɒn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ki:z] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]

it	on	several	of	the	Keys	and	I	am	indebted	to	both	of	them
它	在	一些	的	这	钥匙	和	我	是	负债累累	到	两个都	的	他们

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [kəmp'eəɹɪŋ] [maɪ] ['spesɪmən] [wɪð] [ðeəz] .

for	the	opportunity	of	comparing	my	specimen	with	theirs	.
为了	这	机会	的	比较	我的	标本	和	他们的	.

他和约翰·B·亨德森先生都告诉我，他们在几个岛屿上采集到了这种标本，我非常感谢他们让我有机会将我的标本与他们的标本进行比较。

['tʃestə(r)] [ʃəʊlz] ['refju:dʒ]['steɪʃ(ə)n] .

Chester	Shoals	Refuge	Station	.
切斯特	浅滩	避难所	车站	.

切斯特浅滩避难站。

[ˌju:glən'daɪnə]['roʊziə] ([f'ɜ:] .) .

Euglandina	rosea	(	Fer	.	)	.
尤格兰迪娜	玫瑰	(	fer	.	)	.

Euglandina rosea (Fer.).

- [ɔ:ˌrɪkjʊ'leɪtə] ([ˌpi:'ɛf 'ɑ:r] .) .

Polygyra	auriculata	(	Pfr	.	)	.
-	耳状	(	pfr	.	)	.

耳状多形藻（Polygyra auriculata (Pfr.)）。

- - ([ʃʌt] .) .

Polygyra	uvulifera	(	Shutt	.	)	.
-	-	(	舒特	.	)	.

Polygyra uvulifera (Shutt.).

- - (- .) .

Polygyra	cereolus	(	Mühlf	.	)	.
-	-	(	-	.	)	.

Polygyra cereolus (Mühlf.).

- - - (['bi:'eld'i:] .) .

Polygyra	cereolus	carpenteriana	(	Bld	.	)	.
-	-	-	(	bld	.	)	.

Polygyra cereolus carpenteriana (Bld.).

- - - [seɪ] .

Polygyra	cereolus	septemvolva	Say	.
-	-	-	说	.

Polygyra cereolus septemvolva Say.

- - - ([ˌpi:'ɛf 'ɑ:r] .) .

Polygyra	cereolus	volvoxis	(	Pfr	.	)	.
-	-	-	(	pfr	.	)	.

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- [dʒi'dʒu:nə] ([seɪ] .) .

Praticolella	jejuna	(	Say	.	)	.
-	空肠	(	说	.	)	.

Praticolella jejuna (Say.).

[mə'læmpəs] - ([el] .) .

Melampus	coffeus	(	L	.	)	.
梅兰普斯	-	(	L	.	)	.

Melampus coffeus (L.).

-	-	(	[mɒnt]	.	)
Detracia	**bulloides**	**(**	**Mont**	**.**	**)**
-	-	(	蒙特	.	)

Detracia bulloides (Mont.)

[lim'ni:ə]	['hju:mɪlɪs]	[seɪ]	.
Lymnaea	**humilis**	**Say**	**.**
椎实螺	矮小的	说	.

矮小椎实螺（Lymnaea humilis Say）。

['faisə]	[kju:'bɛnsɪs][ˌpi:'ɛf 'ɑ:r]		.
Physa	**cubensis**	**Pfr**	**.**
肺虫	古巴裸甲虫	pfr	.

古巴囊菌

['pleɪˌnɔ:rbɪs]	-	[ˌpi:'ɛf 'ɑ:r]	.
Planorbis	**tumidus**	**Pfr**	**.**
扁形	-	pfr	.

Planorbis tumidus Pfr.

['pleɪˌnɔ:rbɪs]	-	[pɪlz]	.
Planorbis	**alabamensis**	**Pils**	**.**
扁形	-	皮尔森啤酒	.

Planorbis alabamensis Pils.

-	[dɛntətəm]	(	[seɪ]	)	.	
Chrondropoma	**dentatum**	**(**	**Say**	**)**	**.**	
-	齿状	(	说	)	.	

Chrondropoma dentatum (Say).

[ˌtrʌŋkə'tɛlə]	[bi:lɑ:bi:ɑ:tə][ˌpi:'ɛf 'ɑ:r]		.
Truncatella	**bilabiata**	**Pfr**	**.**
截形	双唇	pfr	.

双唇截形草

[ˌtrʌŋkə'tɛlə]	['klæθrəs]	[ləu]	.
Truncatella	**clathrus**	**Lowe**	**.**
截形	克拉瑟斯	洛	.

Truncatella clathrus Lowe。

-	-	(	[fɛld]	.	)	.
Littoridina	**monroensis**	**(**	**Ffld**	**.**	**)**	**.**
-	-	(	FFLD	.	)	.

Littoridina monroensis (Ffld.).

[bɪ'twi:n]	['tʃestə(r)]	[ʃəʊlz]	[ænd; ənd]	[keɪp]	[kə'nævərəl]	.	
Between	**Chester**	**Shoals**	**and**	**Cape**	**Canaveral**	**.**	
之间	切斯特	浅滩	和	岬	卡纳维拉尔	.	

位于切斯特浅滩和卡纳维拉尔角之间。

-	-	(	-	.	)	.
Polygyra	**cereolus**	**(**	**Muhlf**	**.**	**)**	**.**
-	-	(	-	.	)	.

Polygyra cereolus (Muhlf.).

-	-	-	(	['bi:'eld'i:]	.	)	.
Polygyra	**cereolus**	**carpenteriana**	**(**	**Bld**	**.**	**)**	**.**
-	-	-	(	bld	.	)	.

Polygyra cereolus carpenteriana (Bld.).

-	-	-	(	[ˌpi:'ɛf 'ɑ:r]	.	)	.
Polygyra	**cereolus**	**volvoxis**	**(**	**Pfr**	**.**	**)**	**.**
-	-	-	(	pfr	.	)	.

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- - ([ʃʌt] .) .
Polygyra uvulifera (Shutt .) .
- - (舒特 .) .

Polygyra uvulifera (Shutt.).

[ˌzoʊnɪ'tɔɪdiːz] - ([bɪn] .) .
Zonitoides minuscula (Binn .) .
带状疱疹 - (宾恩 .) .

小斑纹菌（Zonitoides minuscula (Binn.)）。

- - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Pupoides modicus (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

- - ([seɪ]) .
Gastrocopta pentodon (Say) .
- - (说) .

五齿腹甲（Gastrocopta pentodon (Say)）。

- [pə'luːsɪdə] - ([pɪlz] .) .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

- [ruː'pɪkələ] ([seɪ]) .
Gastrocopta rupicola (Say) .
- 岩皮科拉 (说) .

Gastrocopta rupicola (Say).

[mə'læmpəs] - ([el] .) .
Melampus coffeus (L .) .
梅兰普斯 - (L .) .

Melampus coffeus (L.).

- - ([mɒnt] .) .
Detracia bulloides (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Detracia bulloides (Mont.).

- - ([mɒnt] .) .
Blauneria heteroclita (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Blauneria heteroclita (Mont.).

- [dɛntətəm] ([seɪ]) .
Chrondropoma dentatum (Say) .
- 齿状 (说) .

Chrondropoma dentatum (Say).

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] [biːlɑːbiːɑːtə][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Truncatella bilabiata Pfr .
截形 双唇 pfr .

双唇截形草

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] ['klæθrəs] [ləu] .
Truncatella clathrus Lowe .
截形 克拉瑟斯 洛 .

Truncatella clathrus Lowe。

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] - [pʊl'tʃɛlə] [ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Truncatella caribæensis pulchella Pfr .
截形 - 普尔切拉 pfr .

Truncatella caribæensis pulchella Pfr.

[æmnɪkoʊlæ] .
Amnicola **.**
阿姆尼科拉 .

氨水母。

[ɛs'piː] . ?
sp **.** **?**
sp . ?

sp.?

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['spesɪmən] . -
A **single** **immature** **specimen** **.** **56**
一个 单身的 不成熟 标本 . -

单个未成熟标本。56

[kə'nævərəl] [piː] . [əʊ] .
Canaveral **P** **.** **O** **.**
卡纳维拉尔 P . 哦 .

卡纳维拉尔邮局

[ˌjuːglən'daɪnə]['roʊziə] ([f'ɜː] .) .
Euglandina **rosea** **(** **Fer** **.** **)** **.**
尤格兰迪娜 玫瑰 (fer .) .

Euglandina rosea (Fer.).

- - - [seɪ] .
Polygyra **cereolus** **septemvolva** **Say** **.**
- - - 说 .

Polygyra cereolus septemvolva Say.

- - - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Polygyra **cereolus** **volvoxis** **(** **Pfr** **.** **)** **.**
- - - (pfr .) .

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- - - (['biː'eld'iː] .) .
Polygyra **cereolus** **carpenteriana** **(** **Bld** **.** **)** **.**
- - - (bld .) .

Polygyra cereolus carpenteriana (Bld.).

- - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Pupoides **modicus** **(** **Pfr** **.** **)** **.**
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

[ˌhɛlɪ'saɪnə] - [seɪ] .
Helicina **orbiculata** **Say** **.**
赫利西娜 - 说 .

Helicina orbiculata Say。

[əʊ] ['gæli] .
Eau **Gallie** **.**
水 加利 .

欧加利。

- - - [seɪ] .
Polygyra **cereolus** **septemvolva** **Say** **.**
- - - 说 .

Polygyra cereolus septemvolva Say.

- - - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Polygyra **cereolus** **volvoxis** **(** **Pfr** **.** **)** **.**
- - - (pfr .) .

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- - ([ʃʌt] .) .
Polygyra uvulifera (Shutt .) .
- - (舒特 .) .

Polygyra uvulifera (Shutt.).

['faisə] [kju:'bɛnsɪs][ˌpi:'ɛf 'ɑ:r] .
Physa cubensis Pfr .
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[ˌhɛlɪ'saɪnə] - [seɪ] [vɑ:(r)] .
Helicina orbiculata Say var .
赫利西娜 - 说 变量 .

Helicina orbiculata Say var.

['aɪlənd][ɒv; əv] [əʊ] ['gæli] .
Island of Eau Gallie .
岛 的 水 加利 .

欧加利岛。

- - ([ʃʌt] .) .
Polygyra uvulifera (Shutt .) .
- - (舒特 .) .

Polygyra uvulifera (Shutt.).

- [dʒi'dʒu:nə] ([seɪ]) .
Praticolella jejuna (Say) .
- 空肠 (说) .

Praticolella jejuna (Say).

[lim'ni:ə] ['hju:mɪlɪs] [seɪ] .
Lymnaea humilis Say .
椎实螺 矮小的 说 .

矮小椎实螺（Lymnaea humilis Say)。

['faisə] [kju:'bɛnsɪs][ˌpi:'ɛf 'ɑ:r] .
Physa cubensis Pfr .
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[pɑ:m] [bi:tʃ] .
Palm Beach .
棕榈 海滩 .

棕榈滩。

[ˌju:glən'daɪnə]['roʊziə] ([f'ɜ:] .) .
Euglandina rosea (Fer .) .
尤格兰迪娜 玫瑰 (fer .) .

Euglandina rosea (Fer.).

- [ɔ:ˌrɪkjʊ'leɪtə] [seɪ] .
Polygyra auriculata Say .
- 耳状 说 .

耳状多胞藻

- - - ([bɪd] .) .
Polygyra cereolus carpenteriana (Bid .) .
- - - (出价 .) .

Polygyra cereolus carpenteriana (Bid.).

- [ˌflɔ:rɪ'dænə] [pɪlz] .
Strobilops floridana Pils .
- 佛罗里达 皮尔森啤酒 .

佛罗里达球根藻。

- - ([braʊn]) .
Strobilops hubbardi (Brown) .
- - (棕色的) .

Strobilops hubbardi（棕色）。

- - ([ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .) .
Pupoides modicus (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

- [kənˈtræktə] ([seɪ]) .
Gastrocopta contracta (Say) .
- 合同 (说) .

Gastrocopta contracta (Say).

- [ruːˈpɪkələ]
Gastrocopta rupicola
- 岩皮科拉

岩生腹甲

[seɪ] .
Say .
说 .

说。

- [pəˈluːsɪdə] - ([pɪlz] .) .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

- - ([seɪ]) .
Gastrocopta pentodon (Say) .
- - (说) .

五齿腹甲（Gastrocopta pentodon (Say)）。

['vɜːtɪgəʊ]['mɪlɪəm] ([dˈʒiːˈeldˈiː] .) .
Vertigo milium (Gld .) .
眩晕 千年 (金 .) .

眩晕粟粒（Gld.）。

- - (- [sɪmp] .
Vitrea dalliana (' Simp .
- - (- 舔狗 .

Vitrea dalliana ('Simp.

- [pɪlz] .) .
' Pils .) .
- 皮尔森啤酒 .) .

'皮尔森啤酒。'

- - ([seɪ]) .
Vitrea indentata (Say) .
- - (说) .

Vitrea indentata (Say).

[ˌzoʊnɪˈtɔɪdiːz][ɑːrˈbɔːriə] ([seɪ]) .
Zonitoides arborea (Say) .
带状疱疹 树木 (说) .

Zonitoides arborea (Say).

[ˌzoʊnɪˈtɔɪdiːz] - ([bɪn] .) .
Zonitoides minuscula (Binn .) .
带状疱疹 - (宾恩 .) .

小斑纹菌（Zonitoides minuscula (Binn.)）。

[ˌzoʊnɪˈtɔɪdiːz] - - ([dɔːl]) .
Zonitoides minuscula alachuana (Dall) .
带状疱疹 - - (达尔) .

Zonitoides minuscula alachuana (Dall)。

- [guːndlɑːtʃi] ([ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .) .
Guppya gundlachi (Pfr .) .
- 贡德拉奇 (pfr .) .

Guppya gundlachi (Pfr.).

- ['grænəm] ([strɛb] .) .
Thysanophora granum (Streb .) .
- 谷粒 (斯特雷布 .) .

Thysanophora granum (Streb.).

['faisə] [kjuːˈbɛnsɪs][ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .
Physa cubensis Pfr .
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[ˌhɛlɪˈsaɪnə] - [seɪ] .
Helicina orbiculata Say .
赫利西娜 - 说 .

Helicina orbiculata Say。

[lɒŋ] [kiː] .
Long Key .
长的 钥匙 .

长键。

[ˌjuːglənˈdaɪnə]['roʊziə] ([fˈɜː] .) .
Euglandina rosea (Fer .) .
尤格兰迪娜 玫瑰 (fer .) .

Euglandina rosea (Fer.).

- - (- .) .
Polygyra cereolus (Mühlf .) .
- - (- .) .

Polygyra cereolus (Mühlf.).

- - - ([bɪd] .) .
Polygyra cereolus carpenteriana (Bid .) .
- - - (出价 .) .

Polygyra cereolus carpenteriana (Bid.).

- - ([bɪn] .) .
Strophia incanum (Binn .) .
- - (宾恩 .) .

Strophia incanum (Binn.).

- - ([ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .) .
Pupoides modicus (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

- - ([seɪ]) .
Gastrocopta pentodon (Say) .
- - (说) .

五齿腹甲（Gastrocopta pentodon (Say)）。

- [ruːˈpɪkələ] ([seɪ]) ?
Gastrocopta rupicola (Say) ?
- 岩皮科拉 (说) ?

Gastrocopta rupicola (Say)?

- [pə'luːsɪdə] - ([pɪlz] .) .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

- [pə'luːsɪdə] - ([pɪlz] .) [vɑː(r)] .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) var .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) 变量 .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.) var.

[smɔːl] [fɔːm] .
Small form .
小的 形式 .

小尺寸。

- [ˌɪnkrʌ'steɪtə] ([d'ʒiː'eld'iː] .) .
Thysanophora incrustata (Gld .) .
- 结壳 (金 .) .

缨囊 (Gld.)。

- ['grænəm] ([strɛb] .) .
Thysanophora granum (Streb .) .
- 谷粒 (斯特雷布 .) .

Thysanophora granum (Streb.).

- - (['gʌpi]) . -
Thysanophora dioscoricola (Guppy) . 57
- - (孔雀鱼) . -

Thysanophora dioscoricola (孔雀鱼).57

- [guːndlɑːtʃi] ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Guppya gundlachi (Pfr .) .
- 贡德拉奇 (pfr .) .

Guppya gundlachi (Pfr.).

['værə'selə] - [ˌflɔːrɪ'dænə] [pɪlz] .
Varicella gracillima floridana Pils .
水痘 - 佛罗里达 皮尔森啤酒 .

水痘病毒（Varicella gracillima floridana Pils）

[ˌsʌk'sɪniə] [kæm'pestris] [seɪ] ?
Succinea campestris Say ?
琥珀酸 野油菜 说 ?

Succinea campestris 说?

[mə'læmpəs] - ([el] .) .
Melampus coffeus (L .) .
梅兰普斯 - (L .) .

Melampus coffeus (L.).

- - ([mɒnt] .) .
Detracia bulloides (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Detracia bulloides (Mont.).

- - ([bɔːl]) .
Microtralia minuscula (Ball) .
- - (球) .

小球形微石蛭（Ball）。

- [ˌkɒljʊ'melə] [seɪ] .
Lymnæa columella Say .
- 柱状体 说 .

Lymnæa columella Say.

['faisə] [kjuː'bɛnsɪs][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Physa **cubensis** **Pfr** **.**
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[ˌhɛlɪ'saɪnə] - [pɪlz] .
Helicina **tantilla** **Pils** **.**
赫利西娜 - 皮尔森啤酒 .

Helicina tantilla Pils。

- [dɛntətəm] ([seɪ]) .
Chrondropoma **dentatum** **(** **Say** **)** **.**
- 齿状 (说) .

Chrondropoma dentatum (Say).

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] - [ˌɛsˌbiː'waɪ] . ;
Truncatella **caribæensis** **Sby** **.** **;**
截形 - sby . ;

Truncatella caribæensis Sby.;

[ˌɑːrˌviː'iː] .
Rve **.**
rve .

Rve。

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] - [pʊl'tʃɛlə] [ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Truncatella **caribæensis** **pulchella** **Pfr** **.**
截形 - 普尔切拉 pfr .

Truncatella caribæensis pulchella Pfr.

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] ['klæθrəs] [ləu] .
Truncatella **clathrus** **Lowe** **.**
截形 克拉瑟斯 洛 .

Truncatella clathrus Lowe。

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] [biːlɑːbiːɑːtə][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Truncatella **bilabiata** **Pfr** **.**
截形 双唇 pfr .

双唇截形草

- - ([fɛld] .) .
Littoridina **monroensis** **(** **Ffld** **.** **)** **.**
- - (FFLD .) .

Littoridina monroensis (Ffld.).

[æmnɪkoʊlæ] .
Amnicola **.**
阿姆尼科拉 .

氨水母。

[ɛs'piː] ?
sp **?**
sp ?

sp?

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ,
A **single** **specimen** **of** **a** **very** **small** **,**
一个 单身的 标本 的 一个 非常 小的 ,

一个非常小的标本，

[gləʊ'bəʊs] [fɔːm] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][æn; ən][en] . [ɛs'piː] . [ælt] . [wʌn][əm əm] .
globose **form** **that** **may** **be** **an** **n** **.** **sp** **.** **Alt** **.** **1** **mm** **.**
球状 形式 那 可能 是 一个 n . sp . 另类 . 1 毫米 .

球形，可能是新种。高度 1 毫米。

[kə'lektɪŋ] [ɪn] ['dɪg.bi] , ['nəʊvə] ['skəʊʃə] .

COLLECTING	IN	DIGBY	,	NOVA	SCOTIA	.
收集	在	迪格比	,	新星	斯科舍省	.

在加拿大新斯科舍省迪格比市收集。

[baɪ] ['lɪliən] ['daɪə(r)] ['tɔmpsn] .

BY	LILLIAN	DYER	THOMPSON	.
经过	莉莲	染工	汤普森	.

作者：莉莲·戴尔·汤普森

[waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] [θruː] ['nəʊvə]['skəʊʃə][ænd; ənd] [njuː] ['brʌnzwɪk] [lɑːst] ['sʌmə(r)] ,

While	traveling	through	Nova	Scotia	and	New	Brunswick	last	summer	,
尽管	旅行	通过	新星	斯科舍省	和	新的	布伦瑞克	最后的	夏天	,

去年夏天在新斯科舍省和新不伦瑞克省旅行期间，

[wiː; wi] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [sɪks] [wiːks] [æt; ət] ['dɪg.bi] ,

we	stayed	for	about	six	weeks	at	Digby	,
我们	入住	为了	关于	六	周	在	迪格比	,

我们在迪格比住了大约六个星期，

[en] . [es] . ['dɪg.bi] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] ['bɒstən] ,

N	.	S	.	Digby	is	about	200	miles	northeast	of	Boston	,
N	.	S	.	迪格比	是	关于	-	英里	东北	的	波士顿	,

NS Digby位于波士顿东北方向约200英里处。

[ænd; ənd] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['fʌndi] , ['ɒpəzɪt] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,

and	is	situated	near	the	Bay	of	Fundy	,	opposite	St	.	John	,
和	是	位于	靠近	这	湾	的	芬迪	,	对面的	英石	.	约翰	,

它位于芬迪湾附近，与圣约翰隔海相望。

[en] . [biː] .

N	.	B	.
N	.	B	.

注意：

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'næpəlɪs] ['beɪs(ə)n] ,

The	town	is	located	on	the	southeast	shore	of	the	Annapolis	Basin	,
这	镇	是	位于	在	这	东南	支撑	的	这	安纳波利斯	盆地	,

该镇位于安纳波利斯盆地的东南岸，

— [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ten] [maɪlz] [waɪd] .

—	a	sheet	of	water	about	twenty	miles	long	and	ten	miles	wide	.
—	一个	床单	的	水	关于	二十	英里	长的	和	十	英里	宽的	.

—一片长约二十英里、宽约十英里的水面。

[ðɪs] ['beɪs(ə)n] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['fʌndi] [baɪ] [ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθ]

This	basin	is	connected	with	the	Bay	of	Fundy	by	a	channel	about	three	-	fourths
这	盆地	是	连接	和	这	湾	的	芬迪	经过	一个	渠道	关于	三	-	第四部分

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [waɪd] [æt; ət] [ɪts] ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] .

of	a	mile	wide	at	its	greatest	width	.
的	一个	英里	宽的	在	它是	最	宽度	.

该盆地通过一条最宽处约四分之三英里的海峡与芬迪湾相连。

[ðɪs] ['tʃæn(ə)l] , [nəʊn] [æz; əz] ['dɪg.bi] [gæp] , [ɪz] ['nəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ræpɪd] [taɪdz] ,

This	channel	,	known	as	Digby	Gap	,	is	noted	for	its	rapid	tides	,
这	渠道	,	已知	作为	迪格比	差距	,	是	著名的	为了	它是	迅速的	潮汐	,

这条名为迪格比峡谷的海峡以其湍急的潮汐而闻名。

— [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [fləʊ] [θruː] [ðə; ði] [gæp] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] .

—	the	rate	of	flow	through	the	Gap	being	about	eight	miles	an	hour	.
—	这	速度	的	流动	通过	这	差距	存在	关于	八	英里	一个	小时	.

—通过峡谷的水流速度约为每小时八英里。

[ðə; ði][taɪd] [fɔːl][æt; ət]['dɪg.bi][ɪz] ['θɜːti] [fiːt] .

The	tide	fall	at	Digby	is	thirty	feet	.
这	潮	落下	在	迪格比	是	三十	脚	.

迪格比的潮位下降高度为30英尺。

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['sændi] ,

The	shores	of	the	Basin	are	sandy	,
这	海岸	的	这	盆地	是	沙	,

盆地的岸边是沙质的，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['rɒki] ['prɔməntəri] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][gæp] ;

with	the	exception	of	the	two	rocky	promontories	on	each	side	of	the	Gap	;
和	这	例外	的	这	二	岩石	海岬	在	每个	边	的	这	差距	;

除了山口两侧的两个岩石岬角之外；

[ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɪərɪst] [tuː; tə]['dɪg.bi] ['biːɪŋ] [pɔɪnt] [prɪm] .

the	one	which	is	nearest	to	Digby	being	Point	Prim	.
这	一	哪个	是	最近的	到	迪格比	存在	观点	普里姆	.

离迪格比最近的是普里姆角。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz][ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'nɪnsjələ][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɪnlets][ɒv; əv]

The	town	is	on	a	small	peninsula	on	either	side	of	which	are	two	inlets	of
这	镇	是	在	一个	小的	半岛	在	任何一个	边	的	哪个	是	二	入口	的

[ðə; ði] [ə'næpəlɪs] ['beɪs(ə)n] ,

the	Annapolis	Basin	,
这	安纳波利斯	盆地	,

该镇位于一个小半岛上，半岛两侧分别是安纳波利斯盆地的两个入海口。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['rækɪt] , [ɒn][ðə; ði][west] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʒæˌkeɪ] , [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv]

known	as	the	Racquet	,	on	the	west	,	and	the	Jacquet	,	on	the	east	of
已知	作为	这	球拍	,	在	这	西方	,	和	这	雅克	,	在	这	东方	的

['dɪg.bi]['prɒpə(r)] .

Digby	proper	.
迪格比	恰当的	.

在迪格比镇西侧被称为 Racquet，在迪格比镇东侧被称为 Jacquet。

[ɒn][ðə; ði] [eb] [taɪd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][draɪ] , [ɪk'spəʊzɪŋ] [lɒŋ] [mʌd][flæts] .

On	the	ebb	tide	these	are	almost	dry	,	exposing	long	mud	flats	.
在	这	落潮	潮	这些	是	几乎	干燥	,	暴露	长的	泥	公寓	.

退潮时，这些地方几乎干涸，露出大片泥滩。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] ,

There	is	one	island	in	the	Basin	,
那里	是	一	岛	在	这	盆地	,

盆地中有一个岛屿，

[ə'baʊt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][gæp][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][beə(r)]['rɪvə(r)] , [kɔːld] [beə(r)]['aɪlənd] .

about	opposite	the	Gap	and	at	the	mouth	of	Bear	River	,	called	Bear	Island	.
关于	对面的	这	差距	和	在	这	嘴	的	熊	河	,	称为	熊	岛	.

在山口对面，熊河河口附近，被称为熊岛。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bɑː(r)][ɪk'stendz; ek-] , [kɔːld] [beə(r)]['aɪlənd][bɑː(r)] ,

From	this	a	long	bar	extends	,	called	Bear	Island	Bar	,
从	这	一个	长的	酒吧	扩展	,	称为	熊	岛	酒吧	,

从这里延伸出一条长长的酒吧，叫做熊岛酒吧。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [æt; ət] [ləʊ] ['wɔːtə(r)] ,

which	is	covered	to	a	depth	of	about	six	feet	at	low	water	,
哪个	是	涵盖	到	一个	深度	的	关于	六	脚	在	低的	水	,

低潮时，水深约六英尺。

[ænd; ənd][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['i:lgrɑ:s] . -

and	is	covered	with	eelgrass	.	58
和	是	涵盖	和	鳗草	.	-

上面覆盖着鳗草。58

[nɪə(r)][ðə; ði] [jɒt] [klʌb] [pɪə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ['meni] [ˌpɒlə'naɪsi:z][h'iəɹəʊz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [red] -

Near	the	Yacht	Club	pier	were	found	many	Polinices	heros	,	and	their	red	-
靠近	这	游艇	俱乐部	码头	是	成立	许多	波利尼切斯	英雄	,	和	他们的	红色的	-

[braʊn] “ [sænd] - ['kɒləz] .

brown	“	sand	-	collars	.
棕色的	“	沙	-	项圈	.

在游艇俱乐部码头附近发现了许多波利尼切斯英雄的遗骸，以及他们红棕色的“沙领”。

” [ɪn][ðə; ði] ['ʒæˌkeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [ˌlɪtə'raɪnə] [lɪtɔ-i:ə] [ænd; ənd][ˌlɪtə'raɪnə]['ru:dɪs] .

”	In	the	Jacquet	were	many	Litorina	littorea	and	Litorina	rudis	.
”	在	这	雅克	是	许多	利托里纳	滨海	和	利托里纳	鲁迪斯	.

“Jacquet 中有许多 Litorina littorea 和 Litorina rudis。

[ɒn][ðə; ði][ɪk'spəʊzd] [bi:tʃ] , ['nɪərə(r)][ðə; ði] [taʊn] , [wi:; wi] [faʊnd] ['mɪtɪləs] [i'dʌlis] .

On	the	exposed	beach	,	nearer	the	town	,	we	found	Mytilus	edulis	.
在	这	裸露	海滩	,	更近	这	镇	,	我们	成立	贻贝	食用	.

在靠近城镇的开阔海滩上，我们发现了贻贝（Mytilus edulis）。

[ɒn][ðə; ði] [rɒks] , [ɪn][ðə; ði] ['rækɪt] ,

On	the	rocks	,	in	the	Racquet	,
在	这	岩石	,	在	这	球拍	,

在岩石上，在球拍上，

[wi:; wi] [faʊnd] [taɪz] [lə'pɪləs] [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [æk'mi:ə] - ['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz]

we	found	Thais	lapillus	and	a	host	of	Acmaea	testudinalis	ranging	in	size
我们	成立	泰国人	拉皮卢斯	和	一个	主持人	的	阿克梅亚	-	范围	在	尺寸

[frɒm; frəm][wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [tu:; tə][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

from	one	-	eighth	of	an	inch	to	about	an	inch	in	diameter	.
从	一	-	第八	的	一个	英寸	到	关于	一个	英寸	在	直径	.

我们发现了 Thais lapillus 和大量的 Acmaea testudinalis，其大小从八分之一英寸到大约一英寸直径不等。

[ɪn][ðə; ði][mʌd] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] , [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['bʌksənəm]

In	the	mud	,	at	the	base	of	the	rocks	,	were	a	multitude	of	Buccinum
在	这	泥	,	在	这	根据	的	这	岩石	,	是	一个	民众	的	颊脂垫

-	,

undatum	,
-	,

在岩石底部的淤泥中，生长着大量的波纹山茶（Buccinum undatum）。

[nɛptu:ni:ə] - , ['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm][wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [tu:; tə]

Neptunea	decemcostata	,	ranging	in	size	from	one	-	eighth	of	an	inch	to
海王星	-	,	范围	在	尺寸	从	一	-	第八	的	一个	英寸	到

[ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

about	an	inch	in	diameter	.
关于	一个	英寸	在	直径	.

十肋海王星（Neptunea decemcostata），直径从八分之一英寸到大约一英寸不等。

[ɪn][ðə; ði][mʌd] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] , [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['bʌksənəm]

In	the	mud	,	at	the	base	of	the	rocks	,	were	a	multitude	of	Buccinum
在	这	泥	,	在	这	根据	的	这	岩石	,	是	一个	民众	的	颊脂垫

-	,

undatum	,
-	,

在岩石底部的淤泥中，生长着大量的波纹山茶（Buccinum undatum）。

[nɛptuːniːə] - , [ænd; ənd] - [stɪmpsoʊni] , [ɔːl][ə'laɪv][ænd; ənd][hɑːf] - ['berid] .

Neptunea	decemcostata	,	and	Colus	stimpsoni	,	all	alive	and	half	-	buried	.
海王星	-	,	和	-	斯蒂姆普森	,	全部	活	和	一半	-	埋葬	.

Neptunea decemcostata 和 Colus stimpsoni，均存活且半埋于地下。

[sʌm; səm] [ded] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ˌæpə'reɪɪs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] , [faɪv][ɒv; əv]

Some	dead	specimens	of	Aporrhais	occidentalis	were	also	found	,	five	of
一些	死的	标本	的	阿波拉伊斯	西方花	是	还	成立	,	五	的

[ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [fʊl] - [grəʊn] .

them	being	full	-	grown	.
他们	存在	满的	-	生长	.

还发现了一些西方阿波拉伊斯（Aporrhais occidentalis）的死亡标本，其中五只为成年个体。

[ɒn][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][kæpt] . ['dænfəθ] , [wiː; wi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [dredʒ] ,

On	the	suggestion	of	Capt	.	Danforth	,	we	constructed	a	dredge	,
在	这	建议	的	船长	.	丹福斯	,	我们	建造	一个	疏通	,

根据丹福斯船长的建议，我们建造了一艘挖泥船。

[ænd; ənd] [in'devə] [tuː; tə] [dredʒ] [beə(r)]['aɪlənd][bɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)] - [bəʊt] .

and	endeavored	to	dredge	Bear	Island	Bar	from	his	motor	-	boat	.
和	努力	到	疏通	熊	岛	酒吧	从	他的	发动机	-	船	.

他试图用他的摩托艇疏浚熊岛沙洲。

[hɪə(r)][wiː; wi] [faʊnd] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ləˈkjuːnə] - , [əˈlɛktriən] [ɒbˈsoʊlɪtə] , - ['ælbə] ,

Here	we	found	quantities	of	Lacuna	vincta	,	Alectrion	obsoleta	,	Cylichna	alba	,
这里	我们	成立	数量	的	空白	-	,	阿莱克特里翁	过时的	,	-	阿尔巴	,

[ænd; ənd] [tuː] [ˌpɒləˈnaɪsiːz] - .

and	two	Polinices	triseriata	.
和	二	波利尼切斯	-	.

在这里，我们发现了大量的 Lacuna vincta、Alectrion obsoleta、Cylichna alba 和两种 Polinices triseriata。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]['səʊldʒəz] [ɪnˈkæmpt] [æt; ət]['dɪg.bi] ,

There	were	some	soldiers	encamped	at	Digby	,
那里	是	一些	士兵	营地	在	迪格比	,

迪格比驻扎着一些士兵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə]['gæðə(r)][ˌlɪtə'raɪnə] [lɪtɔ-iːə] [ænd; ənd] [stiːm] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] ,

and	they	used	to	gather	Litorina	littorea	and	steam	and	eat	them	,
和	他们	用过的	到	收集	利托里纳	滨海	和	蒸汽	和	吃	他们	,

[wɪˈðaʊt] ['eni] ['fleɪvərɪŋ] .

without	any	flavoring	.
没有	任何	调味	.

他们过去常常采集Litorina littorea，蒸熟后食用，不加任何调味料。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [et; eɪt] [taɪz] [ləˈpɪləs] ['ɔːlsəʊ] .

They	sometimes	ate	Thais	lapillus	also	.
他们	有时	吃	泰国人	拉皮卢斯	还	.

他们有时也吃泰国的lapillus。

[wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][reɪn] , [wiː; wi] [faʊnd] [tuː] ['hiːlɪks][hɔːr'tɛnsɪs] ['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] .

One	day	,	after	a	rain	,	we	found	two	Helix	hortensis	crawling	along	the	road	.
一	天	,	后	一个	雨	,	我们	成立	二	螺旋	霍滕西斯	爬行	沿着	这	路	.

一天雨后，我们发现两只蜗牛（Helix hortensis）沿着路爬行。

[ə; eɪ] [njuː] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ['dʒiːnəs] [fuːskoʊnɑːjə] .

A	NEW	TYPE	OF	THE	NAYAD	-	GENUS	FUSCONAIA	.
一个	新的	类型	的	这	-	-	属	褐斑	.

纳亚德属（Nayad-Genus Fusconaia）新类型。

[gruːp] [ɒv; əv][ef] . - [liː] .

GROUP	OF	F	.	BARNESIANA	LEA	.
团体	的	F	.	-	地方教育局	.

F. BARNESIANA LEA 集团。

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . ['ɔːrtmən] .
BY A . E . ORTMANN .
经过 一个 . E . 奥特曼 .

作者：AE ORTMANN。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] - - ['fɔːnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ˌtenə'siː] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]
During the study of the nayad - - fauna of the upper Tennessee , the present
期间 这 学习 的 这 - - 动物 的 这 上 田纳西州 , 这 展示
['raɪtə(r)] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪg'zɪsts] ,
writer found that there exists ,
作家 成立 那 那里 存在 ,

在对田纳西河上游的纳亚德动物群进行研究的过程中，笔者发现存在以下情况：

[ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [ʃelz] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][fuːskoʊnɑːjə] ,
in this region , a peculiar type of shells , belonging to the genus Fusconaia ,
在 这 地区 , 一个 奇特 类型 的 贝壳 , 属于 到 这 属 褐斑 ,

在这个地区，有一种特殊的贝壳，属于Fusconaia属。

[ðə; ði] ['veəriəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] ['priːviəsli] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)]
the various forms of which have been described previously under a great number
这 各种各样的 表格 的 哪个 有 到过 描述 之前 在下面 一个 伟大的 数字
[ɒv; əv][spə'sɪfɪk] [nems] ,
of specific names ,
的 具体的 姓名 ,

此前已有多种形式被描述过，并拥有许多特定的名称。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [ɔːl][tuː; tə][wʌn] ['spiːʃiːz] .
which , however , seem to belong all to one species .
哪个 , 然而 , 似乎 到 属于 全部 到 一 物种 .

然而，它们似乎都属于同一物种。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə'mʌŋ] [mə'tɪəriəl] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][el] . [es] . ['frɪərsən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊzɑːk]
In addition , among material received from L . S . Frierson from the Ozark
在 添加 , 之中 材料 已收到 从 L . S . 弗里尔森 从 这 奥扎克
['maʊntənz] ,
Mountains ,
山脉 ,

此外，在从LS Frierson处收到的来自奥扎克山脉的资料中，

[ə; eɪ] [fɔːm] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['strʌktʃə(r)] .
a form was discovered which presented the same structure .
一个 形式 曾是 发现 哪个 呈现 这 相同的 结构 .

人们发现了一种具有相同结构的形式。

[ðə; ði]['əʊldɪst] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] [ˌtenə'siː] [fɔːm] [ɪz]['juːniəu] - [liː] .
The oldest name for the upper Tennessee form is Unio barnesianus Lea .
这 最老 姓名 为了 这 上 田纳西州 形式 是 联合 - 莉亚 .

田纳西州上游地区的最古老名称是 Unio barnesianus Lea。

[ə; eɪ][mɔː(r)] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ˌels'weə(r)] ,
A more detailed account of its various phases is to be given elsewhere ,
一个 更多的 详细的 帐户 的 它是各种各样的 阶段 是 到 是 给定 别处 ,

关于其各个阶段的更详细描述将在其他地方给出。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [səˈfais] [hɪə(r)][tuː; tə]['menʃ(ə)n]['əʊnli] those59
and it suffices here to mention only those59
和 它 足够了 这里 到 提到 仅有的 those59

这里只需提及这59个即可。

[fɔːmz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)] .
forms which belong here .
表格 哪个 属于 这里 .

属于此处的表格。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][əʊˈbiːsəti] , [ai] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [θriː] [ˈləʊk(ə)l] , [ɔː(r)][ˌiːkəˈlɒdʒɪk(ə)l][ˈreɪsɪz] : [wʌn] .

According	**to**	**obesity**	**,**	**I**	**distinguish**	**three**	**local**	**,**	**or**	**ecological**	**races**	**:**	**1**	**.**
根据	到	肥胖	,	我	区分	三	当地的	,	或者	生态	种族	:	1	.

根据肥胖程度，我区分出三个地方性或生态性种族：1.

[fuːskoʊnɑːjə] - ([liː]) - .

Fusconaia	**barnesiana**	**(**	**Lea**	**)**	**1838**	**.**
褐斑	-	(	莉亚	)	-	.

Fusconaia barnesiana (Lea) 1838。

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**barnesianus**	**Lea**	**,**	**'**	**38**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. barnesianus Lea, '38.

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**meredithi**	**Lea**	**,**	**'**	**58**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. meredithi Lea，'58。

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**pudicus**	**Lea**	**,**	**'**	**60**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. pudicus Lea, '60.

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**Lyoni**	**Lea**	**,**	**'**	**65**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. Lyoni Lea，'65。

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**tellicoensis**	**Lea**	**,**	**'**	**72**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. tellicoensis Lea, '72.

[juː] . [lenˌtɪkjʊˈleərɪs] [liː] , - - .

U	**.**	**lenticularis**	**Lea**	**,**	**'**	**72**	**.**
U	.	扁豆	莉亚	,	-	-	.

U. lenticularis Lea, '72.

[æz; əz][ðə; ðɪ]['nɔːm(ə)l] ([məʊst] [əˈbʌndənt]) [fɔːmz] [wiː; wɪ] [meɪ] [rɪˈgɑːd] [juː] . - , -

As	**the**	**normal**	**(**	**most**	**abundant**	**)**	**forms**	**we**	**may**	**regard**	**U**	**.**	**meredithi**	**,**	**pudicus**
作为	这	普通的	(	最多	丰富	)	表格	我们	可能	看待	U	.	-	,	-

[ænd; ənd][lenˌtɪkjʊˈleərɪs] ,

and	**lenticularis**	**,**
和	扁豆	,

我们可以把 U. meredithi、pudicus 和 lenticularis 视为正常（最常见的）形态。

[wɪtʃ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['əʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [reɪz] (['tɒpətaɪp]

which	**differ**	**from**	**each**	**other**	**only**	**in**	**the**	**development**	**of**	**the**	**rays**	**(**	**topotypes**
哪个	不同	从	每个	其他	仅有的	在	这	发展	的	这	射线	(	拓扑类型

[ɪgˈzæmɪnd]) .

examined	**)**	**.**
检查	)	.

它们之间的区别仅在于射线的发育（已检查的拓扑类型）。

[juː] . - [ɪz][ə; eɪ] ['slaɪtli] [mɔː(r)] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [wɪð] ['pɔːli; 'pʊəli] [dɪ'veləpt] [reɪz] .

U	**.**	**barnesianus**	**is**	**a**	**slightly**	**more**	**elongated**	**individual**	**,**	**with**	**poorly**	**developed**	**rays**	**.**
U	.	-	是	一个	轻微地	更多的	细长的	个人	,	和	差	发达	射线	.

U. barnesianus 体型略长，鳍条发育不良。

[juː] . - (['tɒpətaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) [ɪz][ə; eɪ][lenˌtɪkjʊ'leərɪs] ['slaɪtli] [mɔː(r)]['swəʊlən] ;
U . tellicoensis (topotypes examined) is a lenticularis slightly more swollen ;
U . - (拓扑类型 检查) 是 一个 扁豆 轻微地 更多的 肿 ;

U. tellicoensis（已检查的模式标本）是一种略微肿胀的扁豆状豆；

[ænd; ənd][juː] . - [fɔːmz] [ðə; ðɪ][træn'zɪʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [vɑː(r)] .
and U . Lyoni forms the transition toward var .
和 U . - 表格 这 过渡 朝向 变量 .

而 U. Lyoni 则形成了向 var 的过渡。

- , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['elɪveɪtɪd] [biːks] , ['greɪtə(r)][əʊ'biːsəti] , [ænd; ənd]['rɑːðə(r)]
tumescens , having a little more elevated beaks , greater obesity , and rather
- , 拥有 一个 小的 更多的 升高 喙 , 更大的 肥胖 , 和 相当
[dɪ'stɪŋkt] [reɪz] . [ˌtuː'tuː] .
distinct rays . 2 .
清楚的 射线 . 2 .

tumescens，喙部略微隆起，体型更肥胖，鳍条也更明显。2.

[fuːskoʊnɑːjə] - - ([liː]) - .
Fusconaia barnesiana bigbyensis (Lea) 1841 .
褐斑 - - (莉亚) - .

Fusconaia barnesiana bigbyensis (Lea) 1841.

[juː] . - [liː] , - - .
U . bigbyensis Lea , ' 41 .
U . - 莉亚 , - - .

U. bigbyensis Lea, '41.

[juː] . - [liː] , - - .
U . estabrookianus Lea , ' 45 .
U . - 莉亚 , - - .

U. estabrookianus Lea, '45.

[juː] . - [liː] , - - .
U . fassinans Lea , ' 68 .
U . - 莉亚 , - - .

U. fassinans Lea，'68。

[plʊroʊbəmə] - - ['sɪmpsn] , - - .
Pleurobema fassinans rhomboidea Simpson , ' 00 .
胸膜炎 - - 辛普森 , - - .

Pleurobema fassinans rhomboidea Simpson, '00.

[ðə; ðɪ][məʊst]['friːkwənt] [fɔːm] [ɪz] - - (['tɒpətaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) , [wɪð] [reɪz]
The most frequent form is fassinans rhomboidea (topotypes examined) , with rays
这 最多 频繁 形式 是 - - (拓扑类型 检查) , 和 射线
['pɔːli; 'pʊəli] [dɪ'veləpt] .
poorly developed .
差 发达 .

最常见的类型是菱形丝状藻（已检查的模式标本），其射线发育不良。

[juː] . - [hæz; həz][mɔː(r)][dɪ'stɪŋkt] [reɪz] ; [juː] . - (['tɒpətaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) [ɪz]
U . bigbyensis has more distinct rays ; U . estabrookianus (topotypes examined) is
U . - 有 更多的 清楚的 射线 ; U . - (拓扑类型 检查) 是
[æn; ən][əʊld] ,
an old ,
一个 老的 ,

U. bigbyensis 的射线更明显；U. estabrookianus（已检查的模式标本）是一个古老的物种，

[ˌəʊvə'grəʊn] [fɔːm] , [wɪ'ðaʊt] [reɪz] ; [juː] . - [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ([taɪp]
overgrown **form** **,** **without** **rays** **;** **U** **.** **fassinans** **is** **founded** **upon** **an** **individual** **(** **type**
长得太茂盛了 形式 , 没有 射线 ; U . - 是 创立 之上 一个 个人 (类型
[ɪg'zæmɪnd] ,
examined **,**
检查 ,

过度生长的形态，无射线；U. fassinans 基于个体（已检验的类型）建立，

['ɔːlsəʊ] ['tɒpətaɪp]) , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['iːlɒŋgeɪtɪd] , [wɪ'ðaʊt] [reɪz] . [θriː] .
also **topotypes** **)** **,** **which** **is** **exceptionally** **elongated** **,** **without** **rays** **.** **3** **.**
还 拓扑类型) , 哪个 是 非常 细长的 , 没有 射线 . 3 .

也包括拓扑型)，其形状异常细长，没有射线。3.

[fuːskoʊnɑːjə] - - ([liː]) - .
Fusconaia **barnesiana** **tumescens** **(** **Lea** **)** **1845** **.**
褐斑 - - (莉亚) - .

Fusconaia barnesiana tumescens (Lea) 1845。

[juː] . - [liː] , - - .
U **.** **tumescens** **Lea** **,** **'** **45** **.**
U . - 莉亚 , - - .

U. tumescens Lea, '45.

[juː] . - [liː] , - - .
U **.** **crudus** **Lea** **,** **'** **71** **.**
U . - 莉亚 , - - .

U. crudus Lea，'71。

[juː] . - [liː] , - - .
U **.** **radiosus** **Lea** **,** **'** **71** **.**
U . - 莉亚 , - - .

U. radiosus Lea，'71。

[juː] . - [ɪz][ðə; ðɪ][məʊst]['tɪpɪk(ə)l] [fɔːm] , ['greɪtlɪ] ['swəʊlən] , [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'veləpt]
U **.** **tumescens** **is** **the** **most** **typical** **form** **,** **greatly** **swollen** **,** **with** **more** **or** **less** **developed**
U . - 是 这 最多 典型的 形式 , 非常 肿 , 和 更多的 或者 较少的 发达
[reɪz] ;
rays **;**
射线 ;

U. tumescens 是最典型的形态，非常肿胀，有或多或少发育的射线；

[juː] . - ([taɪp] [ænd; ənd] ['tɒpətaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) [ɪz] [les] ['swəʊlən] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]
U **.** **radiosus** **(** **type** **and** **topotypes** **examined** **)** **is** **less** **swollen** **,** **but** **for** **the**
U . - (类型 和 拓扑类型 检查) 是 较少的 肿 , 但 为了 这
[rest] [laɪk] - ;
rest **like** **tumescens** **;**
休息 喜欢 - ;

U. radiosus（已检查的模式标本和拓扑标本）肿胀程度较小，但其他方面与 tumescens 相似；

[juː] . - (['tɒpətaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) [læk] [reɪz] , [ænd; ənd][hæz; həz] [mʌtʃ] [ɪɹ'əʊdɪd] [biːks] , [bʌt; bət]
U **.** **crudus** **(** **topotypes** **examined** **)** **lacks** **rays** **,** **and** **has** **much** **eroded** **beaks** **,** **but**
U . - (拓扑类型 检查) 缺乏 射线 , 和 有 很多 侵蚀 喙 , 但
[stændz] [kləʊz] [tuː; tə] - .
stands **close** **to** **radiosus** **.**
站立 关闭 到 - .

U. crudus（已检查的模式标本）缺乏射线，喙部严重磨损，但与 radiosus 关系密切。

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðiːz] [fɔːmz] [meɪ][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði]

The	mutual	relations	of	these	forms	may	be	understood	by	the	help	of	the
这	相互的	关系	的	这些	表格	可能	是	理解	经过	这	帮助	的	这

['fɒləʊɪŋ] [kiː] .

following	key	.
下列的	钥匙	.

借助以下图例，可以理解这些形式的相互关系。

['əʊnli][ðə; ði] [θriː] ['lɑːdʒɪst] [dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [və'raɪətiz] ,

Only	the	three	largest	divisions	are	to	be	regarded	as	varieties	,
仅有的	这	三	最大	部门	是	到	是	认为	作为	品种	,

只有最大的三个类别才能被视为品种。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɔːl'ðəʊ] ['spesəmən]

in	the	other	forms	the	characters	are	merely	individual	,	although	specimens
在	这	其他	表格	这	人物	是	仅仅	个人	,	虽然	标本

[ˌreprɪ'zentɪŋ] only60

representing	only60
代表	only60

在其他形式中，这些特征仅仅是个体性的，尽管样本仅代表60个样本。

[wʌn] ([ɔː(r)][ə; eɪ][fjuː]) [ɒv; əv] [ðiːz] “ [fɔːmz] ” ['ɒf(ə)n] [prɪ'veɪl] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ləʊ'kæləti] .

one	(	or	a	few	)	of	these	“	forms	”	often	prevail	at	a	given	locality	.
一	(	或者	一个	很少	)	的	这些	“	表格	”	经常	占上风	在	一个	给定	地点	.

在特定地区，这些“形式”中的一种（或几种）通常会占主导地位。

a1 .

a1	.
a1	.

a1.

[flæt] , [kəm'prest] , ['diə] . [ɒv; əv] [ʃel] [les] [ðæn; ðən] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ([vɑː(r)] .

Flat	,	compressed	,	dia	.	of	shell	less	than	40	per	cent	of	the	length	(	var	.
平坦的	,	压缩	,	迪亚	.	的	壳	较少的	比	-	每	中心	的	这	长度	(	变量	.

-) .

bigbyensis	)	.
-	)	.

扁平、受压，壳直径小于长度的 40%（变种 bigbyensis）。

b1 .

b1	.
b1	.

b1.

[nəʊ] [reɪz] , [ɔː(r)] [reɪz] [əb'skjʊə(r)] , ['kʌlə(r)][ɒv; əv] [ˌepɪ'dɜːmɪs] [braʊn] , [dɑːk] .

No	rays	,	or	rays	obscure	,	color	of	epidermis	brown	,	dark	.
不	射线	,	或者	射线	朦胧	,	颜色	的	表皮	棕色的	,	黑暗的	.

没有射线，或者射线模糊不清，表皮颜色呈棕色、深色。

c1 .

c1	.
c1	.

c1.

['rɒmbɔɪd] [ɪn] [ʃeɪp] .

Rhomboid	in	shape	.
菱形	在	形状	.

菱形。

d1 .

d1	.
d1	.

d1.

[lɑːdʒ] .
Large .
大的 .

大的。

- .
Estabrookianus .
- .

埃斯塔布鲁克亚努斯。

d2 .
d2 .
d2 .

d2。

[smɔːlə(r)] .
Smaller .
较小的 .

更小。

- - .
Fassinans **rhomboidea** .
- - .

菱形拟相思树

c2 .
c2 .
c2 .

c2.

[mɔː(r)]['əʊveɪt] , ['teɪpərɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
More **ovate** , **tapering** **behind** .
更多的 卵形 , 逐渐变细 在后面 .

形状更偏卵圆形，后部渐尖。

- .
Fassinans .
- .

法西南派。

b2 .
b2 .
b2 .

b2.

[reɪz] [dɪ'stɪŋkt] , [wel] [dɪ'veləpt] ['əʊvə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk] .
Rays **distinct** , **well** **developed** **over** **most** **of** **the** **disk** .
射线 清楚的 , 出色地 发达 超过 最多 的 这 磁盘 .

射线清晰可见，在圆盘的大部分区域发育良好。

[graʊnd] ['kʌlə(r)][ɒv; əv] [ˌepɪ'dɜːmɪs] ['laɪtə(r)] .
Ground **color** **of** **epidermis** **lighter** .
地面 颜色 的 表皮 打火机 .

表皮底色较浅。

- .
Bigbyensis .
- .

Bigbyensis。

a2 .
a2 .
a2 .

a2.

['mɒdərətli] ['kɒnveks] , ['diə] . - − - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [leŋkθ; leŋθ] .
Moderately convex , dia . 40 – 49 per cent of length .
中等程度 凸面 , 迪亚 . - − - 每 中心 的 长度 .

中等凸度，直径为长度的 40–49%。

- ['tɪpɪkə] .
Barnesiana typica .
- 典型 .

Barnesiana typica.

b1 .
b1 .
b1 .

b1.

[biːks] [nɒt] ['elɪveɪtɪd] , [ʃeɪp] [ˌtræpɪ'zɔɪdəl] , ['rɒmbɔɪd] , [ɔː(r)] [ˌsʌb'əʊveɪt] .
Beaks not elevated , shape trapezoidal , rhomboid , or subovate .
喙 不是 升高 , 形状 梯形 , 菱形 , 或者 亚卵形 .

喙不高耸，形状为梯形、菱形或近卵形。

c1 .
c1 .
c1 .

c1.

['diə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[ə'baʊt] - [ɔː(r)] - [pə(r)] [sent] ; [saɪz] [smɔːl] .
about 41 or 42 per cent ; size small .
关于 - 或者 - 每 中心 ; 尺寸 小的 .

约占 41% 或 42%；尺码偏小。

d1 .
d1 .
d1 .

d1.

[ʃeɪp] ['sʌmwɒt] ['iːlɒŋgeɪt] ([ˌtræpɪ'zɔɪdəl]) ; [reɪz] [əb'skjʊə(r)] .
Shape somewhat elongate (trapezoidal) ; rays obscure .
形状 有些 拉长 (梯形) ; 射线 朦胧 .

形状略呈长方形（梯形）；射线模糊不清。

- .
Barnesianus .
- .

巴恩西亚努斯。

d2 .
d2 .
d2 .

d2。

[ʃeɪp] [ʃɔːtə] ([rɒm'bɔɪdəl]) .
Shape shorter (rhomboidal) .
形状 较短 (菱形) .

形状较短（菱形）。

e1 .
e1 .
e1 .

e1.

[reɪz] [əb'skjʊə(r)] .
Rays **obscure** **.**
射线 朦胧 .

光线模糊了视线。

[len,tɪkjʊ'leərɪs] .
Lenticularis **.**
扁豆 .

扁豆状的。

e2 .
e2 **.**
e2 .

e2.

[reɪz] ['prez(ə)nt] , ['kʌlə(r)][ɒv; əv] [,epɪ'dɜ:mɪs] ['laɪtə(r)] .
Rays **present** **,** **color** **of** **epidermis** **lighter** **.**
射线 展示 , 颜色 的 表皮 打火机 .

射线存在，表皮颜色较浅。

f1 .
f1 **.**
f1 .

f1。

[reɪz] [fju:] .
Rays **few** **.**
射线 很少 .

光线稀少。

- .
Meredithi **.**
- .

梅雷迪蒂。

f2 .
f2 **.**
f2 .

f2。

[reɪz] ['nju:mərəs] .
Rays **numerous** **.**
射线 很多的 .

光线众多。

- .
Pudicus **.**
- .

普迪库斯。

c2 .
c2 **.**
c2 .

c2.

['diə] .
Dia **.**
迪亚 .

直径。

[ə'baʊt] - [pə(r)][sent] ; ['lɑ:dʒə(r)] .
about **45** **per** **cent** **;** **larger** **.**
关于 - 每 中心 ; 更大的 .

大约45%；更大。

[ʃeɪp] [ˌsʌb'əʊveɪt] .
Shape subovate .
形状 亚卵形 .

形状近卵圆形。

[reɪz] [əb'skjʊə(r)] .
Rays obscure .
射线 朦胧 .

光线模糊了视线。

- .
Tellicoensis .
- .

特利科恩西斯。

b2 .
b2 .
b2 .

b2.

[biːks] [mɔː(r)] ['elɪveɪtɪd] , [ʃeɪp] [sʌb,trai'æŋ^julə] .
Beaks more elevated , shape subtriangular .
喙 更多的 升高 , 形状 亚三角形 .

喙部较高，形状近三角形。

['diə] . - [pə(r)][sent] , [wɪð] ['rɑːðə(r)][dɪ'stɪŋkt] [reɪz] .
Dia . 46 per cent , with rather distinct rays .
迪亚 . - 每 中心 , 和 相当 清楚的 射线 .

直径 46%，射线较为明显。

- .
Lyoni .
- .

里昂。

a3 .
a3 .
a3 .

a3.

[mʌtʃ] ['swəʊlən] , ['diə] .
Much swollen , dia .
很多 肿 , 迪亚 .

肿胀严重，直径。

['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent] .
over 50 per cent .
超过 - 每 中心 .

超过50%。

[biːks] ['elɪveɪtɪd] .
Beaks elevated .
喙 升高 .

喙部抬起。

([vɑː(r)] .
(var .
(变量 .

（变量。

-) .
Tumescens) .
-) .

肿胀）。

b1 .
b1 .
b1 .

b1.

[wɪˈðaʊt] [reɪz] .
Without rays .
没有 射线 .

没有光线。

[ˈdiə] . - [pə(r)][sent] .
Dia . 51 per cent .
迪亚 . - 每 中心 .

直径 51%。

[biːks] [mʌtʃ] [ɪɹˈəʊdɪd] .
Beaks much eroded .
喙 很多 侵蚀 .

喙部严重磨损。

- .
Crudus .
- .

克鲁杜斯。

b2 .
b2 .
b2 .

b2.

[wɪð] [reɪz] .
With rays .
和 射线 .

用光线。

[ˈdiə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[əˈbaʊt] - [pə(r)][sent][ɔː(r)][mɔː(r)] .
about 56 per cent or more .
关于 - 每 中心 或者 更多的 .

约占56%或更多。

c1 .
c1 .
c1 .

c1.

[ˈdiə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[əˈbaʊt] - [pə(r)][sent] .
about 56 per cent .
关于 - 每 中心 .

约占56%。

- .
Radiosus .
- .

Radiosus。

c2 .
c2 **.**
c2 .

c2.

['diə] .
Dia **.**
迪亚 .

直径。

[ə'baʊt] - [pə(r)][sent] .
about **64** **per** **cent** **.**
关于 - 每 中心 .

约 64%。

- .
Tumescens **.**
- .

肿胀。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] ,
As **to** **the** **geographical** **distribution** **,**
作为 到 这 地理 分配 ,

至于地理分布方面，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['bri:fli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['swəʊlən] [fɔ:mz] (a3) [ɪn'hæbɪt][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] ['rɪvəz] ;
it **should** **be** **briefly** **stated** **that** **the** **swollen** **forms** **(** **a3** **)** **inhabit** **the** **largest** **rivers** **;**
它 应该 是 简要地 声明 那 这 肿 表格 (a3) 居住 这 最大 河流 ;

需要简要说明的是，肿胀形态（a3）栖息于最大的河流中；

[ðə; ði] [kəm'prest] [fɔ:mz] (a1) [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hedwɔ:təz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the **compressed** **forms** **(** **a1** **)** **are** **found** **in** **the** **headwaters** **,** **and** **the**
这 压缩 表格 (a1) 是 成立 在 这 源头 , 和 这
intermediate61
intermediate61
intermediate61

压缩形态（a1）发现于源头，中间形态61

[fɔ:mz] (a2) [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:mz] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [saɪz] .
forms **(** **a2** **)** **belong** **to** **the** **streams** **of** **moderate** **size** **.**
表格 (a2) 属于 到 这 溪流 的 缓和 尺寸 .

形式（a2）属于中等规模的河流。

['ɪntəˌgreɪd] [ɑ:(r); ə(r)]['fri:kwənt] .
Intergrades **are** **frequent** **.**
中间级 是 频繁 .

中间等级的学生很常见。

[ə'nætəmi] . [['sɛvən]]
Anatomy **.** **[** **7** **]**
解剖学 . [7]

解剖学。[7]

[ɔ:l] [ði:z] [ʃelz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd] [ju'ni:k]
All **these** **shells** **have** **the** **same** **,** **and** **an** **extremely** **characteristic** **and** **unique**
全部 这些 贝壳 有 这 相同的 , 和 一个 极其 特征 和 独特的
['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] [pɑ:ts] ,
structure **of** **the** **soft** **parts** **,**
结构 的 这 柔软的 部分 ,

所有这些贝壳都具有相同的、且软体部分具有极其独特和鲜明特征的结构。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['kwestʃən] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tə'geðə(r)] .

so	that	there	is	not	the	slightest	question	that	they	belong	together	.
所以	那	那里	是	不是	这	丝毫	问题	那	他们	属于	一起	.

所以，毫无疑问，他们注定要在一起。

[aɪ] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [sɒft] [pɑːts] [ɒv; əv] [sʌm; səm] - ['spesəmən] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,

I	have	examined	the	soft	parts	of	some	200	specimens	in	the	field	,
我	有	检查	这	柔软的	部分	的	一些	-	标本	在	这	场地	,

我已在野外检查了约200个标本的软组织部分。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [θriː] [d'ʌzənz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] ['ælkəhɒl] ,

and	over	three	dozens	have	been	preserved	in	alcohol	,
和	超过	三	几十个	有	到过	保存完好	在	酒精	,

其中三十多个已被保存在酒精中。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [æt; ət] ['leʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lə'bɒrətri] .

and	have	been	examined	at	leisure	in	the	laboratory	.
和	有	到过	检查	在	闲暇	在	这	实验室	.

并在实验室中进行了充分的检查。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [meɪn] [və'raɪətiz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['præktɪkli] [ɔːl]

They	include	representatives	of	the	three	main	varieties	,	and	of	practically	all
他们	包括	代表	的	这	三	主要的	品种	,	和	的	几乎	全部

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌveɪɪ'eʃən] .

of	the	individual	variations	.
的	这	个人	变体	.

其中包括三大主要品种的代表，以及几乎所有个体变种。

['grævɪd] ['fiːmeɪl] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪts] :

Gravid	females	have	been	found	on	the	following	dates	:
怀孕	女性	有	到过	成立	在	这	下列的	日期	:

在以下日期发现了怀孕的雌性个体：

[meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - ,

May	11	,	'	13	;	May	15	,	'	13	;	May	16	,	'	13	;	May	20	,	'	13	;	May	20	,
可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,

2013 年 5 月 11 日； 2013 年 5 月 15 日； 2013 年 5 月 16 日； 2013 年 5 月 20 日； 5月20日，

- - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [dʒʊ'laɪ] [faɪv] , - - ; [dʒʊ'laɪ] [naɪn] , - - ;

'	14	;	May	22	,	'	14	;	May	25	,	'	14	;	July	5	,	'	13	;	July	9	,	'	13	;
-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	七月	5	,	-	-	;	七月	9	,	-	-	;

'14；2014 年 5 月 22 日；2014 年 5 月 25 日；2013 年 7 月 5 日；2013 年 7 月 9 日；

[dʒʊ'laɪ] - , - - ; [dʒʊ'laɪ] - , - - ; [dʒʊ'laɪ] - , - - .

July	10	,	'	13	;	July	13	,	'	13	;	July	14	,	'	13	.
七月	-	,	-	-	;	七月	-	,	-	-	;	七月	-	,	-	-	.

2013年7月10日；2013年7月13日；2013年7月14日。

[gləʊ'kɪdɪə] [hæv; həv] [biːn] [əb'zɜːvd] [ɒn] [meɪ] - , - - ([ˌɪmə'tjʊə(r)]) , [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] - , - - .

Glochidia	have	been	observed	on	May	20	,	'	14	(	immature	)	,	and	July	14	,	'	13	.
钩介幼虫	有	到过	观察到	在	可能	-	,	-	-	(	不成熟	)	,	和	七月	-	,	-	-	.

2014 年 5 月 20 日（未成熟）和 2013 年 7 月 14 日观察到钩介幼虫。

[ðʌs] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['evɪdəntli] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['briːdə(r)] (-) .

Thus	this	species	evidently	is	a	summer	breeder	(	tachytictic	)	.
因此	这	物种	显然	是	一个	夏天	育种者	(	-	)	.

因此，该物种显然是夏季繁殖的（速生型）。

[ðə; ði] [sɒft] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [fuːskoʊnɑːjə] :

The	soft	parts	are	those	of	the	genus	Fusconaia	:
这	柔软的	部分	是	那些	的	这	属	褐斑	:

柔软的部分属于褐翅亚属（Fusconaia）：

[ðə; ði] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnl] [baɪ] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:t] ['mænt(ə)l] - [kə'nekʃn] ,
the supraanal is separated from the anal by a very short mantle - connection ,
这 肛上 是 分开 从 这 肛门 经过 一个 非常 短的 地幔 - 联系 ,
[wɪtʃ] [ɪz] ['æbsənt] ([ɔ:(r)] [tɔ:n] ?
which is absent (or torn ?
哪个 是 缺席的 (或者 撕裂 ?

肛上部与肛门之间仅由一条非常短的鞘膜连接分隔，该鞘膜连接缺失（或撕裂？）

) [ɪn] [reə(r)] [keɪsɪz] .
) in rare cases .
) 在 稀有的 案例 .

）在极少数情况下。

['ɪnə(r)] ['læmənə] [ɒv; əv] ['ɪnə(r)] [gɪlz] [fri:] [frɒm; frəm] [æb'dɒmɪn(ə)l] [sæk] .
Inner lamina of inner gills free from abdominal sac .
内 层板 的 内 鳃 自由的 从 腹部 囊 .

内鳃内片与腹囊分离。

[ɔ:l] [fɔ:(r)] [gɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:'su:piəl] .
All four gills are marsupial .
全部 四 鳃 是 有袋动物 .

四个鳃都是有袋类的。

[plə'senti:] [wel] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [ˌsʌbsɪ'lɪndrɪkəl] .
Placentae well developed and subcylindrical .
胎盘 出色地 发达 和 亚圆柱形 .

胎盘发育良好，呈亚圆柱形。

['bræŋkɪəl] ['əʊpənɪŋ] [wɪð] [wel] [dɪ'veləpt] [pə'pɪli] , ['eɪnl] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt] , [bʌt; bət] [smɔ:l] [pə'pɪli] .
Branchial opening with well developed papillae , anal with distinct , but small papillae .
鳃 开幕 和 出色地 发达 乳突 , 肛门 和 清楚的 , 但 小的 乳突 .

鳃裂处有发育良好的乳突，肛门处有明显的小乳突。

['pælpaɪ] [ˌsʌb'fælsiˌfɔ:rm] , [pɒ'stɪəriə(r)] ['mɑ:dʒɪnz] [kə'nektɪd] [æt; ət] [beɪs] ['əʊnli] .
Palpi subfalciform , posterior margins connected at base only .
触须 亚镰状 , 后部 边距 连接 在 根据 仅有的 .

触须呈镰刀状，后缘仅在基部相连。

[waɪl] [ðʌs] [ðə; ði] [fu:skoʊnɑ:jə] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] ['tɪpɪkli] [dɪ'veləpt] , [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [kwaɪt] [ju'ni:k] [ɪn]
While thus the Fusconaia structure is typically developed , this species is quite unique in
尽管 因此 这 褐斑 结构 是 通常 发达 , 这 物种 是 相当 独特的 在
[ɪts] ['kʌlə(r)] .
its color .
它是 颜色 .

虽然 Fusconaia 的结构通常如此发育，但该物种的颜色却非常独特。

[ðɪs] [kən'sɜ:nz] ['tʃi:fli] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [g'ɒnædz] , [egz] , [ænd; ənd] [plə'senti:] .
This concerns chiefly the color of the gonads , eggs , and placentae .
这 担忧 主要 这 颜色 的 这 性腺 , 鸡蛋 , 和 胎盘 .

这主要涉及性腺、卵子和胎盘的颜色。

[ðə; ði] [sɒft] [pɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['ju:nɪfɔ:mli] [peɪl] , ['waɪtɪʃ] , [bʌt; bət] [meɪ] [ʃeɪd] [tu:; tə] ['ɒrɪndʒ] ,
The soft parts are often uniformly pale , whitish , but may shade to orange ,
这 柔软的 部分 是 经常 均匀地 苍白 , 白色 , 但 可能 阴影 到 橙子 ,

柔软的部分通常呈均匀的浅白色，但也可能呈现橙色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ɪz] [məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɒn] [fʊt] , [ə'dʌktə] , [ænd; ənd] ['mænt(ə)l] - ['mɑ:dʒɪn] ;
and the orange is most prominent on foot , adductors , and mantle - margin ;
和 这 橙子 是 最多 著名的 在 脚 , 内收肌 , 和 地幔 - 利润 ;
[bʌt; bət] [ðə; ði] ['peɪlə(r)] [tɪnts] [prɪ'veɪl] ,
but the paler tints prevail ,
但 这 肤色较浅 色调 占上风 ,

橙色在足部、闭壳肌和外套膜边缘最为明显；但较浅的色调也占主导地位。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['jeləʊɪʃ] [ɔ:(r)] [braʊn] .

and	often	the	orange	is	replaced	by	yellowish	or	brown	.
和	经常	这	橙子	是	替换	经过	淡黄色	或者	棕色的	.

橙色常常被黄色或棕色所取代。

[ðə; ði] gills62

The	gills62
这	gills62

鳃62

[ɑ:(r); ə(r)] [peɪl] , [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [sə'fju:z] [wɪð] ['blækɪʃ] .

are	pale	,	but	are	generally	suffused	with	blackish	.
是	苍白	,	但	是	一般来说	弥漫	和	黑褐色	.

呈浅色，但通常带有黑色色调。

[ðə; ði][g'ɒnædz][ɑ:(r); ə(r)] [braʊn] [tu:; tə] [red] , ['məʊstli][ɒv; əv][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] [dʌl] ['lævəndə(r)]['kʌlə(r)][ɪn]

The	gonads	are	brown	to	red	,	mostly	of	a	peculiar	dull	lavender	color	in
这	性腺	是	棕色的	到	红色的	,	大多	的	一个	奇特	乏味的	薰衣草	颜色	在

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ,

the	female	,
这	女性	,

性腺呈棕色至红色，雌性大多呈一种奇特的暗淡薰衣草色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)]['kʌlə(r)] , [ɔ:(r)] ['pɜ:pəlɪʃ] [braʊn] , [ɪz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [egz]

and	the	latter	color	,	or	purplish	brown	,	is	the	prevailing	color	of	the	eggs
和	这	后者	颜色	,	或者	紫红色	棕色的	,	是	这	盛行	颜色	的	这	鸡蛋

[ænd; ənd] [plə'sentɪ:] .

and	placentae	.
和	胎盘	.

而后者，即紫褐色，是卵和胎盘的主要颜色。

[ðə; ði] [tʃɑ:dʒd] [gɪlz] [bɪ'kʌm] [ðʌs] ['rɑ:ðə(r)][dɑ:k]['pɜ:p(ə)l] , [ɔ:(r)]['pɜ:p(ə)l] - [braʊn] , ['ʃeɪdɪŋ]

The	charged	gills	become	thus	rather	dark	purple	,	or	purple	-	brown	,	shading
这	带电	鳃	变得	因此	相当	黑暗的	紫色的	,	或者	紫色的	-	棕色的	,	阴影

['sʌmtaɪmz] [tu:; tə] [dʌl] [red] [ɔ:(r)] ['blækɪʃ] ,

sometimes	to	dull	red	or	blackish	,
有时	到	乏味的	红色的	或者	黑褐色	,

带电的鳃会变成深紫色或紫褐色，有时还会变成暗红色或黑色。

[ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz][tu:; tə] ['braʊnɪʃ] , ['braʊnɪʃ] [pɪŋk] , [brɪk] - [red] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [peɪl] [braʊn] .

in	other	cases	to	brownish	,	brownish	pink	,	brick	-	red	,	or	even	pale	brown	.
在	其他	案例	到	棕褐色	,	棕褐色	粉色的	,	砖	-	红色的	,	或者	甚至	苍白	棕色的	.

其他情况下则呈棕色、棕粉色、砖红色，甚至浅棕色。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [pɪ'kju:liə(r)] [tɪnts] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['i:zəli] ['rekəg'naɪzd] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] :

These	are	very	peculiar	tints	,	by	which	this	species	is	easily	recognized	in	the	field	:
这些	是	非常	奇特	色调	,	经过	哪个	这	物种	是	容易地	认可	在	这	场地	:

这些颜色非常独特，通过这些颜色很容易在野外识别出这种物种：

[fɔ:(r)][mɑ:'su:piəl] [gɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['blækɪʃ] - ['pɜ:p(ə)l]['kʌlə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]

four	marsupial	gills	of	this	blackish	-	purple	color	are	not	known	in	any	other
四	有袋动物	鳃	的	这	黑褐色	-	紫色的	颜色	是	不是	已知	在	任何	其他

- .

Nayad	.
-	.

在其他任何纳亚德人中，都没有发现过这种黑紫色的四鳃袋类动物鳃。

[gləʊ'kɪdɪə] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] ['spesəmən] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hedwɔːtəz] [və'raɪəti] (
Glochidia **have** **been** **found** **only** **in** **specimens** **belonging** **to** **the** **headwaters** **variety** **(**
钩介幼虫 有 到过 成立 仅有的 在 标本 属于 到 这 源头 种类 (
- -) .
barnesiana **bigbyensis** **)** **.**
- -) .

仅在属于源头变种（barnesiana bigbyensis）的标本中发现了钩介幼虫。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsʌbɪ'lɪptɪkəl] , ['slaɪtli] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [lɒŋ] , [el] . - . - , [eɪtʃ] . - . - [əm əm] .
They **are** **subelliptical** **,** **slightly** **higher** **than** **long** **,** **L** **.** **0** **.** **15** **,** **H** **.** **0** **.** **16** **mm** **.**
他们 是 亚椭圆形 , 轻微地 更高 比 长的 , L . - . - , H . - . - 毫米 .

它们呈亚椭圆形，略长于宽，长 0.15 毫米，高 0.16 毫米。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [truː] [fuːskoʊnɑːjə] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] ([ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [fɔːmz]) [stændz]['aɪsəleɪtɪd] [wɪ'ðɪn]
Although **a** **true** **Fusconaia** **,** **this** **species** **(** **or** **group** **of** **forms** **)** **stands** **isolated** **within**
虽然 一个 真的 褐斑 , 这 物种 (或者 团体 的 表格) 站立 孤立 之内
[ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
the **genus** **,**
这 属 ,

虽然属于真正的褐花草属（Fusconaia），但该物种（或一组形态）在该属中却显得孤立。

[ɪn] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [spft] [pɑːts] .
in **characters** **of** **the** **shell** **as** **well** **as** **in** **the** **soft** **parts** **.**
在 人物 的 这 壳 作为 出色地 作为 在 这 柔软的 部分 .

外壳的特征以及柔软的部分。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [gruːp] ([ɪnd] .
It **differs** **from** **the** **species** **of** **the** **subrotunda** **-** **group** **(** **ind** **.**
它 不同 从 这 物种 的 这 - - 团体 (印度 .

它与亚圆群物种（ind.

- , [pɪ'lərɪs][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ['veri] ['mɑːkɪdli] [baɪ][ɪts][smɔːlə(r)][saɪz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['veri]
ebena **,** **pilaris** **etc** **.** **)** **very** **markedly** **by** **its** **smaller** **size** **and** **by** **the** **very**
- , 皮拉里斯 ETC .) 非常 明显地 经过 它是 较小的 尺寸 和 经过 这 非常
['ʃæləʊ] [biːk] ['kævətiz] .
shallow **beak** **cavities** **.**
浅的 喙 空腔 .

ebena、pilaris 等）的显著特征是体型较小，喙腔很浅。

[ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌndjuleitə] - [gruːp] ([ɪnkl] .
The **forms** **of** **the** **undulata** **-** **group** **(** **incl** **.**
这 表格 的 这 波状 - 团体 (包括 .

undulata 群的形式（包括

['fleivə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - - [ænd; ənd] -) [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli]['ɔːlsəʊ] ['sʌmwɒt]
flava **,** **and** **the** **cuneolus** **-** **-** **and** **corforms** **)** **have** **generally** **also** **somewhat**
风味 , 和 这 - - 和 -) 有 一般来说 还 有些
[diːpə(r)] [biːk] ['kævətiz] ,
deeper **beak** **cavities** **,**
更深 喙 空腔 ,

黄嘴鸥、楔嘴鸥和冠嘴鸥）的喙腔通常也更深一些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃel] [hæz; həz][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'stɪŋkt][pɒ'stɪəriə(r)] [rɪdʒ] ,
and **the** **shell** **has** **a** **more** **or** **less** **distinct** **posterior** **ridge** **,**
和 这 壳 有 一个 更多的 或者 较少的 清楚的 后部 岭 ,

贝壳后部有一条或多或少明显的脊。

[wɪð] [ə; eɪ] ['flætnɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [gruːv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
with **a** **flattening** **or** **a** **shallow** **groove** **in** **front** **of** **it** **,**
和 一个 扁平化 或者 一个 浅的 槽 在 正面 的 它 ,

前面有扁平部分或浅槽，

['kærəktəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - - [gruːp] .
characters which are missing in the barnesiana - group .
人物 哪个 是 丢失的 在 这 - - 团体 .

barnesiana 组中缺失的字符。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [gruːp] , [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [egz] [ænd; ənd]
As has been pointed out , in the latter group , the color of eggs and
作为 有 到过 尖 出去 , 在 这 后者 团体 , 这 颜色 的 鸡蛋 和
[plə'sentiː] [ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] :
placentae is remarkable :
胎盘 是 卓越 :

正如之前指出的，在后一组中，卵和胎盘的颜色非常显著：

[ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][fuːskoʊnɑːjə] , [ðɪs] ['veəriz][frɒm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] [braɪt] [red] .
in all other forms of Fusconaia , this varies from white to bright red .
在 全部 其他 表格 的 褐斑 , 这 变化 从 白色的 到 明亮的 红色的 .

在其他所有类型的褐斑蝶形花中，颜色从白色到鲜红色不等。

[ai] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ,
I introduce here another species ,
我 介绍 这里 其他 物种 ,

我在这里介绍另一种物种，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] - - [taɪp] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
in order to show that the barnesiana - type is also represented outside of the
在 命令 到 展示 那 这 - - 类型 是 还 代表 外部 的 这
['kʌmbələnd] - [ˌtenə'siː] ['dreɪnɪdʒ] ,
Cumberland - Tennessee drainage ,
坎伯兰 - 田纳西州 引流 ,

为了证明巴恩斯型植物在坎伯兰-田纳西河流域之外也有分布，

['neɪmli] [ɪn][ðə; ði] ['əuzɑːk] .
namely in the Ozarks .
即 在 这 奥扎克山脉 .

具体来说，就是在奥扎克山区。

[fuːskoʊnɑːjə] - ([kɔːl]) - .
Fusconaia ozarkensis (Call) 1887 .
褐斑 - (称呼) - .

Fusconaia ozarkensis (Call) 1887.

[ef] . - [kɔːl] , [ˌpiː 'ɑː(r)] .
F . ozarkensis Call , Pr .
F . - 称呼 , 普尔 .

F. ozarkensis Call, Pr.

[juː] . [es] . [mʌs] . - , - - , [piː] . - , [ˌpiː 'el] . - .
U . S . Mus . 10 , ' 87 , p . 499 , pl . 27 .
U . S . 音乐 . - , - - , p . - , pl . - .

美国博物馆 10，'87，第 499 页，图版 27。

[ˌtiː'ɑːr] . [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ˌeɪ 'siː] . ['sɛvən] , - - , [piː] . - , [ˌpiː 'el] . - .
Tr . St . Louis Ac . 7 , ' 95 , p . 33 , pl . 18 .
tr . 英石 . 路易斯 空调 . 7 , - - , p . - , pl . - .

Tr. St. Louis Ac. 7, '95, p. 33, pl. 18.

[læm'sɪlɪs] - [miːk] & [klɑːk] , [bɜː(r)] . ['fɪʃə(r)] .
Lampsilis ozarkensis Meek & Clark , Bur . Fisher .
灯心草 - 温顺 & 克拉克 , 伯 . 费舍尔 .

Lampsilis ozarkensis Meek & Clark, Bur. Fisher.

[dɒk] .
Doc .
医生 .

医生。

[nəʊ] . - , - - ,
no . **759** , ' **12** ,
不 . - , - - ,

第759号，'12，

[piː] . - .
p . **18** .
p . - .

第18页。

[plʊroʊbəmə] - ['frɪərsən] , [ɪn] : ['ʌtərˌbæk] , ['naɪæd] .
Pleurobema **utterbacki** **Frierson** , **in** : **Utterback** , **Naiad** .
胸膜炎 - 弗里尔森 , 在 : 乌特巴克 , 水仙女 .

Pleurobema utterbacki Frierson，见：Utterback，Naiad。

[mɪ'zʊəri] (['æmər] .
Missouri (**Amer** .
密苏里州 (美国 .

密苏里州（美国）

['mɪdlənd]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr] , - , [piː] . - , [ˌpiː 'el] . [faɪv] , [ˌpiː 'el] . - , [ef] . -) .
Midland **Natural** **4** , **1916** , **p** . **86** , **pl** . **5** , **pl** . **20** , **f** . **63**) .
米德兰 自然的 4 , - , p . - , pl . 5 , pl . - , f . -) .

Midland Natural 4，1916 年，第 86 页，图版 5，图版 20，图 63)。

[ai][hæv; həv] ['spesəmən] [frɒm; frəm][dʒeɪmz]['rɪvə(r)] , [gə'liːnə] [stəʊn] [ˌsiː 'əʊ] . , [məʊ] . , [ænd; ənd] [waɪt]
I **have** **specimens** **from** **James** **River** , **Galena** **Stone** **Co** . , **Mo** . , **and** **White**
我 有 标本 从 詹姆斯 河 , 方铅矿 石头 合作 . , 莫 . , 和 白色的
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

我拥有来自詹姆斯河、密苏里州加利纳石业公司和白河的标本。

['kɒtə] [ænd; ənd] ['nɔːfək] , ['bækstə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , [ɑːk] . , donated63
Cotter **and** **Norfolk** , **Baxter** **Co** . , **Ark** . , **donated63**
科特 和 诺福克 , 巴克斯特 合作 . , 方舟 . , donated63

科特和诺福克，巴克斯特县，阿肯色州，捐赠了63

[baɪ][el] . [es] . ['frɪərsən] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɪŋkli] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] ['ɔːg] .
by **L** . **S** . **Frierson** **and** **collected** **by** **A** . **A** . **Hinkley** **on** **July** **30** **and** **Aug** .
经过 L . S . 弗里尔森 和 集 经过 一个 . 一个 . 欣克利 在 七月 - 和 八月 .
[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][faɪv] ,
2 **and** **5** ,
2 和 5 ,

由 LS Frierson 拍摄，AA Hinkley 于 7 月 30 日、8 月 2 日和 5 日收集。

- - , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] ([eit]) [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn]['ælkəhɒl] , [kɑːl] .
' **14** , **A** **number** **of** **specimens** (**8**) **were** **preserved** **in** **alcohol** , **coll** .
- - , 一个 数字 的 标本 (8) 是 保存完好 在 酒精 , coll .

'14，一些标本（8）保存在酒精中，收藏。

[dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] ['ɔːg] [ˌtuː'tuː] , [wɪtʃ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['grævɪd] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [iːtʃ]
July **30** **and** **Aug** **2** , **which** **all** **were** **gravid** **females** , **and** **one** **of** **each**
七月 - 和 八月 2 , 哪个 全部 是 怀孕 女性 , 和 一 的 每个
[deɪt] [hæd; həd] [gləʊ'kɪdɪə] .
date **had** **glochidia** .
日期 有 钩介幼虫 .

7 月 30 日和 8 月 2 日，均为怀孕雌性，且每天各有一只雌性携带钩介幼虫。

[ðɪs] [mɑːrks] ['prɒbəbli] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz]

This	marks	probably	the	end	of	the	breeding	season	,	and	the	species	is
这	标记	大概	这	结尾	的	这	选育	季节	,	和	这	物种	是

-

tachytictic	.
-	.

这可能标志着繁殖季节的结束，而且该物种属于速生型。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [kən'fjuːʒn] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

There	is	some	confusion	with	regard	to	this	species	.
那里	是	一些	困惑	和	看待	到	这	物种	.

关于这个物种存在一些误解。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ][kɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [ə'gen] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] , [ɪk'sept][baɪ]

After	the	first	description	by	Call	,	it	has	not	again	been	recorded	,	except	by
后	这	第一的	描述	经过	称呼	,	它	有	不是	再次	到过	记录	,	除了	经过

[miːk] [ænd; ənd] [klɑːk] ,

Meek	and	Clark	,
温顺	和	克拉克	,

在卡尔首次描述之后，除了米克和克拉克之外，再也没有人记录过它。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] , [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːθəz] ([sə'pɔːrtɪd] [baɪ][biː] . ['wɔːkə(r)]) [ɪz]

and	I	believe	,	the	identification	of	these	authors	(	supported	by	B	.	Walker	)	is
和	我	相信	,	这	鉴别	的	这些	作者	(	有	经过	B	.	沃克	)	是

[kə'rekt] .

correct	.
正确的	.

而且我相信，这些作者的身份认定（B. Walker 也支持这一观点）是正确的。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['ɔːθəz] [hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [fɔːm] , [bʌt; bət][hæv; həv][nɒt] ['rekəg'naɪzd]

But	I	think	that	other	authors	have	seen	this	form	,	but	have	not	recognized
但	我	思考	那	其他	作者	有	已见	这	形式	,	但	有	不是	认可

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

但我认为其他作者也见过这种形式，只是没有意识到而已。

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

and	,	for	instance	,
和	,	为了	实例	,

例如，

['sɪmpsənz] - [ænd; ənd] - ([rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [plʊroʊbəmə]

Simpson's	pannosus	and	subellipticus	(	regarded	as	varieties	of	Pleurobema
辛普森一家	-	和	-	(	认为	作为	品种	的	胸膜炎

[ɑː'dʒentiəm] [ænd; ənd] [briːv] [rɪ'spektɪvli]) [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðɪs] .

argenteum	and	breve	respectively	)	are	also	this	.
银	和	短篇	分别	)	是	还	这	.

Simpson's pannosus 和 subellipticus（分别被认为是 Pleurobema argenteum 和 breve 的变种）也是如此。

- - [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] , [sɪns] [maɪ] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['leɪb(ə)ld][baɪ]

Frierson's	utterbacki	is	surely	this	,	since	my	specimens	were	thus	labeled	by
-	-	是	一定	这	,	自从	我的	标本	是	因此	标签	经过

['frɪərsən] .

Frierson	.
弗里尔森	.

Frierson 的 utterbacki 肯定就是这个，因为我的标本就是 Frierson 贴上这个标签的。

['wɔːkə(r)] , ['frɪərsən] , [ænd; ənd] ['sɪmpsn] ([ɪn] [pɑːt]) [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [plʊroʊbəmə] ,

Walker	,	Frierson	,	and	Simpson	(	in	part	)	believe	this	to	be	a	Pleurobema	,
沃克	,	弗里尔森	,	和	辛普森	(	在	部分	)	相信	这	到	是	一个	胸膜炎	,

Walker、Frierson 和 Simpson（部分）认为这是一种 Pleurobema 属的鱼类。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [læm'sɪlɪs] ([siː] ['ɔːlsəʊ] ['sɪmpsn] , - - , [piː] . - , [ænd; ənd] - - , [piː] . -) ,

and	not	a	Lampsilis	(	see	also	Simpson	,	'	00	,	p	.	557	,	and	'	14	,	p	.	131	)	,
和	不是	一个	灯心草	(	看	还	辛普森	,	-	-	,	p	.	-	,	和	-	-	,	p	.	-	)	,

而不是 Lampsilis（另见 Simpson，'00 年，第 557 页，和 '14 年，第 131 页），

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kɒmz] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] , [ɪn][fækt] ,

and	this	comes	nearest	to	the	truth	,	in	fact	,
和	这	来	最近的	到	这	真相	,	在	事实	,

事实上，这最接近真相。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst]['plɔːzəb(ə)l] [ə'sʌmpʃn] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	the	most	plausible	assumption	to	be	made	from	the	study	of	the
它	是	这	最多	合情合理	假设	到	是	制成	从	这	学习	的	这

[ʃel] [ə'ləʊn] .

shell	alone	.
壳	独自的	.

单从对贝壳的研究来看，这是最合理的假设。

[ðə; ði] [ʃel] “ [rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ] ['veri] ['iːlɒŋgeɪtɪd] ['kwɔdrələ] [kɑːk'sɪniə] , ” [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [miːk]

The	shell	“	resembles	a	very	elongated	Quadrula	coccinea	,	”	according	to	Meek
这	壳	“	类似	一个	非常	细长的	四方体	猩红	,	”	根据	到	温顺

[ænd; ənd] [klɑːk] ,

and	Clark	,
和	克拉克	,

据米克和克拉克称，这种贝壳“类似于非常细长的红螺（Quadrula coccinea）”。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [plʊroʊbəmə] [ɑː'dʒentiəm] [ænd; ənd] [briːv] ([wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði]

and	the	comparison	with	Pleurobema	argenteum	and	breve	(	which	,	by	the
和	这	比较	和	胸膜炎	银	和	短篇	(	哪个	,	经过	这

[weɪ] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɪnənɪmz]) ,

way	,	are	synonyms	)	,
方式	,	是	同义词	)	,

并与 Pleurobema argenteum 和 breve（顺便说一句，它们是同义词）进行比较，

[meɪd] [baɪ] ['sɪmpsn] , [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

made	by	Simpson	,	is	significant	.
制成	经过	辛普森	,	是	重要的	.

由辛普森制作，意义重大。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [kɔlz] [fɪg] .

We	must	keep	in	mind	that	Call's	fig	.
我们	必须	保持	在	头脑	那	通话	如图	.

我们必须记住卡尔的无花果。

[fɔːr] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] , [waɪl] [hɪz; ɪz][fɪg] .

4	represents	the	normal	shape	of	the	shell	,	while	his	fig	.
4	代表	这	普通的	形状	的	这	壳	,	尽管	他的	如图	.

图 4 代表贝壳的正常形状，而他的图。

[wʌn][ɪz]['rɑːðə(r)][æb'nɔːm(ə)l] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)][æt; ət][ɔːl] .

1	is	rather	abnormal	,	and	possibly	does	not	belong	here	at	all	.
1	是	相当	异常	,	和	可能	做	不是	属于	这里	在	全部	.

1 相当不正常，可能根本不应该出现在这里。

[ðiːz] [tuː] ['fɪgəz] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl] , [æz; əz] [kɔːl] [bɪ'liːvz] .

These	two	figures	by	no	means	represent	the	female	and	male	,	as	Call	believes	.
这些	二	数据	经过	不	方法	代表	这	女性	和	男性	,	作为	称呼	相信	.

这两个人物绝不像卡尔认为的那样分别代表女性和男性。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [spɒft] [pɑːts] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['æktʃuəli] [ɪz][ə; eɪ][fuːskoʊnɑːjə] .

The	investigation	of	the	soft	parts	has	shown	that	this	actually	is	a	Fusconaia	.
这	调查	的	这	柔软的	部分	有	所示	那	这	实际上	是	一个	褐斑	.

对软组织的调查表明，这实际上是一棵褐翅黑鹂。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] , [bəuθ][ɪn] [spɒft] [pɑːts] [ænd; ənd] [ʃel] , [tuː; tə][ðə; ði] - - [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
Corresponding , both in soft parts and shell , to the barnesiana - type of the
相应的 , 两个都 在 柔软的 部分 和 壳 , 到 这 - - 类型 的 这
['ʌpə(r)] [ˌtenə'siː] ['riːdʒən] .
upper Tennessee region .
上 田纳西州 地区 .

无论是软体部分还是外壳，都与田纳西州上游地区的巴恩斯蛤类型相对应。

[ef] . - ['difəz] [frɒm; frəm] - [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)] ['iːlɒŋgeɪtɪd] ([ˌsʌbˌtræpə'zɔɪdəl])
F . ozarkensis differs from barnesiana by the more elongated (subtrapezoidal)
F . - 不同 从 - 经过 这 更多的 细长的 (次梯形)
['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] ,
outline of the shell ,
大纲 的 这 壳 ,

F. ozarkensis 与 barnesiana 的区别在于其贝壳轮廓更细长（近梯形）。

[mɔː(r)][æn'tɪəriə(r)] [biːks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
more anterior beaks , and the weak development of the rays , which are
更多的 前部 喙 , 和 这 虚弱的 发展 的 这 射线 , 哪个 是
[feɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [best] ,
faint at the best ,
头晕的 在 这 最好的 ,

喙部位置更靠前，鳍条发育不全，最多只能看到模糊的痕迹。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪn'taɪəli] ['æbsənt] .
and often entirely absent .
和 经常 完全 缺席的 .

而且常常完全缺失。

[ə; eɪ]['swəʊlən] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiːz][ɪz][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
A swollen form of it is not known to me ,
一个 肿 形式 的 它 是 不是 已知 到 我 ,

我并不了解它的肿胀形式。

[bʌt; bət] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [waɪt] ['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [mɔː(r)]['kɒnveks][ðæn; ðən] [ðəʊz]
but specimens from White River are slightly more convex than those
但 标本 从 白色的 河 是 轻微地 更多的 凸面 比 那些
[frɒm; frəm][dʒeɪmz]['rɪvə(r)] (['fɑːðə(r)] [ʌp]) .
from James River (farther up) .
从 詹姆斯 河 (更远 向上) .

但来自怀特河的标本比来自詹姆斯河（更上游）的标本略微凸起一些。

['ɔːlsəʊ] - [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['frɪərsən] ([piː] . - , ['fʊtnəʊt]) [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['prɒbəb(ə)l] [ðæt]
Also Utterback's quotation of Frierson (p . 87 , footnote) make it probable that
还 - 引述 的 弗里尔森 (p . - , 脚注) 制作 它 可能 那
[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][əʊ'biːsəti] . -
there are differences in obesity . 64
那里 是 差异 在 肥胖 . -

此外，Utterback 对 Frierson 的引述（第 87 页，脚注）也表明，肥胖症可能存在差异。64

[ə'nætəmi] .
Anatomy .
解剖学 .

解剖学。

['əʊpənɪŋ] ['prɒbəbli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnl] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['mænt(ə)l] -
Supraanal opening probably separated from the anal by a short mantle -
肛上 开幕 大概 分开 从 这 肛门 经过 一个 短的 地幔 -
[kə'nekʃn] ,
connection ,
联系 ,

肛上孔可能通过一段短的鞘膜连接与肛门隔开，

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l][maɪ] ['spesəmən] [ðɪs] [ɪz] [tɔ:n] [baɪ] [rʌf] ['hændlɪŋ] .

but	in	all	my	specimens	this	is	torn	by	rough	handling	.
但	在	全部	我的	标本	这	是	撕裂	经过	粗糙的	处理	.

但我所有的标本中，这部分都是由于粗暴处理而撕裂的。

['ɪnə(r)]['læmənə][ɒv; əv]['ɪnə(r)] [gɪlz] [fri:] [frɒm; frəm][æb'dɒmɪn(ə)l][sæk] .

Inner	lamina	of	inner	gills	free	from	abdominal	sac	.
内	层板	的	内	鳃	自由的	从	腹部	囊	.

内鳃内片与腹囊分离。

[ɔ:l] [fɔ:(r)] [gɪlz] [mɑ:'su:piəl][ɪn][ðə; ði] ['fi:meɪl] .

All	four	gills	marsupial	in	the	female	.
全部	四	鳃	有袋动物	在	这	女性	.

雌性有袋类动物的四个鳃。

[plə'senti:] [wel] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [ˌsʌbsɪ'lɪndrɪkəl] .

Placentae	well	developed	and	subcylindrical	.
胎盘	出色地	发达	和	亚圆柱形	.

胎盘发育良好，呈亚圆柱形。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] [wɪð] [smɔ:l] [pə'pɪli] , ['bræŋkɪəl] ['əʊpənɪŋ] [wɪð] [wel] [dɪ'veləpt] [pə'pɪli] .

Anal	opening	with	small	papillae	,	branchial	opening	with	well	developed	papillae	.
肛门	开幕	和	小的	乳突	,	鳃	开幕	和	出色地	发达	乳突	.

肛门有小乳突，鳃裂有发育良好的乳突。

['pælpaɪ][æz; əz]['ju:ʒuəl] , [ðeə(r)][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑ:dʒɪnz] [kə'nektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə'baʊt][wʌn] [θɜ:d] [ɒv; əv]

Palpi	as	usual	,	their	posterior	margins	connected	for	about	one	third	of
触须	作为	通常	,	他们的	后部	边距	连接	为了	关于	一	第三	的

[ðeə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɔ:(r)] [les] .

their	length	or	less	.
他们的	长度	或者	较少的	.

触须与往常一样，其后缘连接处约在其长度的三分之一或更少。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [spɒft] [pɑ:ts] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪn] - ,

As	to	the	color	of	the	soft	parts	,	which	is	so	characteristic	in	barnesiana	,
作为	到	这	颜色	的	这	柔软的	部分	,	哪个	是	所以	特征	在	-	,

至于软组织的颜色，这是巴氏拟南芥特有的，

[nɒt] [mʌtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] , [sɪns] [maɪ][mə'tɪəriəl][hæz; həz] [bi:n] [tu:] [lɒŋ] [ɪn]['ælkəhɒl] .

not	much	can	be	said	,	since	my	material	has	been	too	long	in	alcohol	.
不是	很多	能	是	说	,	自从	我的	材料	有	到过	也	长的	在	酒精	.

由于我的材料在酒精中浸泡时间过长，所以没什么好说的。

[bʌt; bət][ɪn][məʊst][ɒv; əv][maɪ] ['spesəmən] [ðə; ði] [gɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [jet] [dɪ'stɪŋktli] [sə'fju:z] [wɪð] [blæk] .

But	in	most	of	my	specimens	the	gills	are	yet	distinctly	suffused	with	black	.
但	在	最多	的	我的	标本	这	鳃	是	然而	明显地	弥漫	和	黑色的	.

但在我的大多数标本中，鳃仍然明显带有黑色。

[ðə; ði] [plə'senti:] [hæv; həv] [bi:n] ['rendəd] ['waɪtɪʃ] ,

The	placentae	have	been	rendered	whitish	,
这	胎盘	有	到过	渲染	白色	,

胎盘已呈白色，

[bʌt; bət][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['treɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][dɑ:k] [steɪn][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'zɜ:vd] ([wɪtʃ] [ɪz]

but	here	and	there	traces	of	a	dark	stain	are	preserved	(	which	is
但	这里	和	那里	痕迹	的	一个	黑暗的	弄脏	是	保存完好	(	哪个	是

[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['grædʒuəli]) .

disappearing	gradually	)	.
消失	逐步地	)	.

但偶尔还能看到一些深色污渍的痕迹（这些污渍正在逐渐消失）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈpɒsəb(ə)l][ðæt][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [plə'sentiː] [ə'rɪdʒənəli][wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][tuː; tə]

It	is	quite	possible	that	the	color	of	the	placentae	originally	was	similar	to
它	是	相当	可能的	那	这	颜色	的	这	胎盘	起初	曾是	相似的	到

[ðæt] [ɒv; əv] - .

that	of	barnesiana	.
那	的	-	.

胎盘原本的颜色很可能与巴氏胎盘相似。

[ðə; ði][gləʊˈkɪdɪə][ɑː(r); ə(r)] [ˌsʌbɪˈlɪptɪkəl] , ['slaɪtli] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [lɒŋ] ; [el] . [əʊ] . - , [biː] . [əʊ] . -

The	glochidia	are	subelliptical	,	slightly	higher	than	long	;	L	.	O	.	15	,	B	.	O	.	18
这	钩介幼虫	是	亚椭圆形	,	轻微地	更高	比	长的	;	L	.	哦	.	-	,	B	.	哦	.	-

,

,

,

钩介幼虫近椭圆形，略长于宽；LO 15，BO 18，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《鹦鹉螺》第31卷第2期，(The Nautilus. Vol. XXXI, No.)
第3/3页

[ðʌs] [ə'griːɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ef] . - .
thus agreeing with those of F . barnesiana .
因此 同意 和 那些 的 F . - .

因此与 F. barnesiana 的结果一致。

[nəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sneɪl] ['fɔːnə] [tuː; tə] [flʌdz] .
NOTE ON THE RELATION OF SNAIL FAUNA TO FLOODS .
笔记 在 这 关系 的 蜗牛 动物 到 洪水 .

关于蜗牛群与洪水关系的说明。

[baɪ][ə; eɪ] . ['rɪtʃədz] .
BY A . RICHARDS .
经过 一个 . 理查兹 .

作者：A. 理查兹。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [tuː; tə] - ,
During the years 1911 to 1916 ,
期间 这 年 - 到 - ,

1911年至1916年间，

[waɪl] [ðə; ði]['raɪtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
while the writer was a member of the faculty of the University of
尽管 这 作家 曾是 一个 成员 的 这 学院 的 这 大学 的
['teksəs] ,
Texas ,
德克萨斯州 ,

作者在德克萨斯大学任教期间，

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ˌɪnsɪ'dent(ə)l][ˌɑːbzər'veɪʃənz][ɒn][ðə; ði][sneɪl] ['fɔːnə] [ɒv; əv] ['wɔlə] [kriːk] [wɒz; wəz]
a series of incidental observations on the snail fauna of Waller Creek was
一个 系列 的 偶然的 观察 在 这 蜗牛 动物 的 沃勒 溪 曾是
[meɪd] .
made .
制成 .

对沃勒溪的蜗牛群落进行了一系列偶然观察。

[ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]
These observations have now come to an end due to the change of
这些 观察 有 现在 来 到 一个 结尾 到期的 到 这 改变 的
['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)] .
residence of the observer .
住宅 的 这 观察员 .

由于观测员搬迁，这些观测工作现已结束。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [nɒt] [ˌʌn'waɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It seems not unwise , therefore ,
它 似乎 不是 失策 , 所以 ,

因此，这似乎并非不明智之举。

[tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [nəʊt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [rɪ'kɔːdɪd] ,
to publish a short note on the subject in the hope that the facts recorded ,
到 发布 一个 短的 笔记 在 这 主题 在 这 希望 那 这 事实 记录 ,

发表一篇关于此事的简短说明，希望记录下的事实能够被采纳。

[ɔːl'ðəʊ] ['frægmənt(ə)ri] , [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['fɒləʊə(r)]

although	fragmentary	,	may	have	a	bearing	on	the	work	of	some	other	follower
虽然	片段	,	可能	有	一个	轴承	在	这	工作	的	一些	其他	追随者

[ɒv; əv] [sneɪl] [laɪf] .

of	snail	life	.
的	蜗牛	生活	.

虽然内容零散，但可能对其他一些研究蜗牛生活的人的工作有所启发。

['wɔlə] [kriːk] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['teksəs] [æt; ət] ['ɒstɪn] .

Waller	Creek	is	a	small	stream	near	the	University	of	Texas	at	Austin	.
沃勒	溪	是	一个	小的	溪流	靠近	这	大学	的	德克萨斯州	在	奥斯汀	.

沃勒溪是德克萨斯大学奥斯汀分校附近的一条小溪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌm; səm] [fɔː(r)] [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['emptiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvə(r)] [æt; ət]

It	is	some	four	miles	in	length	and	empties	into	the	Colorado	River	at
它	是	一些	四	英里	在	长度	和	空瓶	进入	这	科罗拉多州	河	在

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [pə'hæps] [tuː] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

a	distance	of	perhaps	two	miles	below	the	University	.
一个	距离	的	也许	二	英里	以下	这	大学	.

它长约四英里，在距离大学下游约两英里处汇入科罗拉多河。

[ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [bɪ'twiːn] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd]

That	portion	of	the	stream	close	to	the	University	between	Fifteenth	and
那	部分	的	这	溪流	关闭	到	这	大学	之间	第十五	和

['twenti] - ['sev(ə)nθ] [striːts] ,

Twenty	-	seventh	Streets	,
二十	-	第七	街道	,

位于第十五街和第二十七街之间，靠近大学的那一段溪流

[wɒz; wəz] [məʊst] ['kləʊsli] [əb'zɜːvd] , [bʌt; bət] ['deɪtə] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒən]

was	most	closely	observed	,	but	data	was	also	collected	from	the	region
曾是	最多	密切	观察到	,	但	数据	曾是	还	集	从	这	地区

[bɪ'ləʊ] . -

below	.	65
以下	.	-

观察最为密切，但也收集了下方区域的数据。65

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hɒt] [mʌnθs] , [frɒm; frəm] [ə'baʊt] [dʒʊ'laɪ] 1st [tuː; tə] [ɒk'təʊbə(r)] 1st ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ðə; ði]

During	the	hot	months	,	from	about	July	1st	to	October	1st	usually	,	the
期间	这	热的	几个月	,	从	关于	七月	1st	到	十月	1st	通常	,	这

[striːm] [ɪz] [draɪ] ,

stream	is	dry	,
溪流	是	干燥	,

在炎热的月份，通常从7月1日到10月1日左右，溪流会干涸。

[ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [puːl] ;

or	water	is	to	be	found	only	in	an	occasional	pool	;
或者	水	是	到	是	成立	仅有的	在	一个	偶然	水池	;

或者，水只偶尔出现在一些水洼里；

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] .

during	the	rest	of	the	year	the	water	flows	to	a	depth	of	a	few	inches	.
期间	这	休息	的	这	年	这	水	流量	到	一个	深度	的	一个	很少	英寸	.

一年中的其他时间，水深只有几英寸。

[ðə; ði] [bed] [ɪz] ['skaʊəd] [aʊt] [ɒv; əv] ['laɪmsteɪʊn] (['ɒstɪn] [tʃɔːk]) [ænd; ənd] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ]

The	bed	is	scoured	out	of	limestone	(	Austin	Chalk	)	and	has	for	much
这	床	是	彻底清洗	出去	的	石灰石	(	奥斯汀	粉笔	)	和	有	为了	很多

[ɒv; əv] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [flæt] [rɒk] ['bɒtəm] .

of	its	length	a	solid	flat	rock	bottom	.
的	它是	长度	一个	坚硬的	平坦的	岩石	底部	.

床体由石灰岩（奥斯汀白垩）冲刷而成，大部分长度上都有坚实平坦的岩石底部。

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [hæv; həv][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ]['grædʒuəl][sləʊp] .

The	banks	of	the	creek	have	in	general	a	gradual	slope	.
这	银行	的	这	溪	有	在	一般的	一个	逐渐地	坡	.

小溪两岸总体上坡度平缓。

[ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [flʌd] [ænd; ənd]['djʊərɪŋ] ['hevi] [reɪnz] , [ðɪs] [striːm] ['raɪzɪz] ['veri] ['ræpɪdli] [ænd; ənd]

In	time	of	flood	and	during	heavy	rains	,	this	stream	rises	very	rapidly	and
在	时间	的	洪水	和	期间	重的	雨	,	这	溪流	上升	非常	快速	和

['kwɪkli] [bɪ'kʌmz] [bæŋk] - [fʊl] ,

quickly	becomes	bank	-	full	,
迅速地	变成	银行	-	满的	,

洪水来袭或暴雨期间，这条溪流水位上涨迅速，很快就会漫过河岸。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['rʌʃɪz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['tɒrənt] ,

so	that	the	water	rushes	down	in	a	torrent	,
所以	那	这	水	冲刺	向下	在	一个	激流	,

于是水流如洪流般倾泻而下。

[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][sʌm; səm]

the	roar	of	which	may	at	times	be	heard	for	a	distance	of	some
这	吼	的	哪个	可能	在	时代	是	听到	为了	一个	距离	的	一些

[blɒks] .

blocks	.
积木	.

有时，几个街区之外都能听到它的轰鸣声。

[ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

The	fall	of	the	creek	is	considerable	,
这	落下	的	这	溪	是	大量	,

小溪落差很大，

['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,

being	about	75	feet	in	two	miles	from	Twenty	-	seventh	Street	to	the	Colorado	,
存在	关于	-	脚	在	二	英里	从	二十	-	第七	街道	到	这	科罗拉多州	,

从第二十七街到科罗拉多河，两英里路程大约有75英尺的距离。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fɔːl][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪn]

and	this	fall	in	connection	with	the	shape	of	the	bed	gives	to	the	current	in
和	这	落下	在	联系	和	这	形状	的	这	床	给予	到	这	当前的	在

[taɪmz] [ɒv; əv] [flʌd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [fɔːs] .

times	of	flood	a	tremendous	force	.
时代	的	洪水	一个	巨大的	力量	.

这种落差与河床形状相结合，使得洪水时期的水流具有巨大的力量。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , - – - ,

During	the	first	two	years	of	this	observation	,	1912	–	1913	,
期间	这	第一的	二	年	的	这	观察	,	-	–	-	,

在这项观察的前两年，即 1912-1913 年，

[ðə; ði] [snaɪl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ɪn][ɪts]['mɪd(ə)l] ['stretʃɪz] [wɒz; wəz] [dens] .

the	snail	population	of	the	creek	in	its	middle	stretches	was	dense	.
这	蜗牛	人口	的	这	溪	在	它是	中间	伸展	曾是	稠密	.

小溪中游河段的蜗牛数量很多。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [tuː] ['spiːʃiːz] ['veri] ['θɪkli] [ˌreprɪ'zentɪd] , ['pleɪˌnɔːrbɪs] [lɛntəs]

There	were	in	particular	two	species	very	thickly	represented	,	Planorbis	lentus
那里	是	在	特别的	二	物种	非常	浓密	代表	,	扁形	慢板

[ænd; ənd] ['faisə] [həliɪ] .

and	Physa	halei	.
和	肺虫	哈雷	.

其中有两个物种的数量特别多，分别是 Planorbis lentus 和 Physa halei。

[səʊ] ['nju:mərəs] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moʊnts] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fju:]

So	numerous	were	they	that	one	could	in	a	few	moments	within	a	very	few
所以	很多的	是	他们	那	一	可以	在	一个	很少	时刻	之内	一个	非常	很少

[fi:t] ['gæðə(r)][ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv]['aɪðə(r)][kaɪnd] .

feet	gather	a	pint	of	either	kind	.
脚	收集	一个	品脱	的	任何一个	种类	.

它们数量如此之多，以至于在短短几步之遥的范围内，就能收集到一品脱的任何一种啤酒。

[weər'evə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['rɪp(ə)l][ɔ:(r)][ə; eɪ]['taɪni] ['wɔ:təfɔ:l] [ə'kɜ:d] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [sneɪlz] ['ɔ:rientɪd] [ɪn]

Wherever	a	little	ripple	or	a	tiny	waterfall	occurred	were	many	snails	oriented	in
无论	一个	小的	波纹	或者	一个	微小的	瀑布	发生	是	许多	蜗牛	定向	在

[rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] ,

relation	to	the	current	,
关系	到	这	当前的	,

凡是有小涟漪或小瀑布的地方，都会有许多蜗牛顺着水流方向游动。

[ðeə(r)] [hedz] ['pɔɪntɪŋ] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

their	heads	pointing	into	it	.
他们的	头部	指向	进入	它	.

它们的头都指向那里。

[ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)]['kwaɪət]['wɔ:tə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] , [bʌt; bət][ɪn]

Elsewhere	in	the	more	quiet	water	they	were	also	to	be	found	,	but	in
别处	在	这	更多的	安静的	水	他们	是	还	到	是	成立	,	但	在

[les] ['nʌmbəz] .

less	numbers	.
较少的	数字	.

在其他较为平静的水域也能发现它们，但数量较少。

[ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [əb'teɪnd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [sprɪŋ] ; [æz; əz][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n] ,

These	conditions	obtained	especially	in	the	early	spring	;	as	the	breeding	season	,
这些	状况	获得	尤其	在	这	早期的	春天	;	作为	这	选育	季节	,

这些条件尤其在早春时节出现，因为那时正值繁殖季节。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðæt] ['lætɪtju:d][ɪk'stendz; ek-]['əʊvə(r)][hɑ:f][ðə; ði][jɪə(r)] , ['pɑ:sɪz] [baɪ] ,

which	in	that	latitude	extends	over	half	the	year	,	passes	by	,
哪个	在	那	纬度	扩展	超过	一半	这	年	,	通过	经过	,

在该纬度地区，一年中有一半以上的时间都会经过这里，

[ðə; ði] [sneɪlz] [ɒv; əv] [kɔ:s] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [les] ['nju:mərəs] .

the	snails	of	course	become	much	less	numerous	.
这	蜗牛	的	课程	变得	很多	较少的	很多的	.

当然，蜗牛的数量也大大减少了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [sneɪlz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]

It	is	to	be	noted	that	previous	to	the	time	when	the	snails	had	become
它	是	到	是	著名的	那	以前的	到	这	时间	什么时候	这	蜗牛	有	变得

[səʊ] [ə'bʌndənt] ,

so	abundant	,
所以	丰富	,

值得注意的是，在蜗牛数量如此之多之前，

[ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [nəʊ] ['hevi] [reɪnz][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] [sɪns]

there	had	been	no	heavy	rains	of	sufficient	importance	to	be	recorded	since
那里	有	到过	不	重的	雨	的	充足的	重要性	到	是	记录	自从

- .

1908	.
-	.

自 1908 年以来，还没有发生过足以被记录下来的重大暴雨。

[ɪk'sesɪv] [reɪnz] [ə'kɜːd] [ɪn] [meɪ] - , [nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd] [meɪ] - , [dʒuːn][ænd; ənd] [mɑːtʃ]

Excessive	rains	occurred	in	May	1908	,	November	and	May	1907	,	June	and	March
过多的	雨	发生	在	可能	-	,	十一月	和	可能	-	,	六月	和	行进

-	,
1905	,
-	,

1908年5月、1907年11月和5月、1905年6月和3月都出现了过多的降雨。

[meɪ] [ænd; ənd]['eɪprəl] - , [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['februəri] - , [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd][nəʊ'vembə(r)] - .

May	and	April	1904	,	July	and	February	1903	,	July	and	November	1902	.
可能	和	四月	-	,	七月	和	二月	-	,	七月	和	十一月	-	.

1904 年 5 月和 4 月，1903 年 7 月和 2 月，1902 年 7 月和 11 月。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [flʌd] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] [ɪn]['eɪprəl] - .

There	was	a	very	severe	flood	in	the	creek	in	April	1900	.
那里	曾是	一个	非常	严重	洪水	在	这	溪	在	四月	-	.

1900年4月，这条小溪发生了一场非常严重的洪水。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][taɪm] [wen] [maɪ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [bɪ'gæn][ænd; ənd][ðə; ði]

It	will	be	seen	that	between	the	time	when	my	observations	began	and	the
它	将要	是	已见	那	之间	这	时间	什么时候	我的	观察	开始	和	这

[lɑːst] [ɪk'sesɪv] [reɪn][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][hæd; həd] [ɪ'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði][sneɪlz][hæd; həd][hæd; həd]

last	excessive	rain	considerable	time	had	elapsed	and	the	snails	had	had
最后的	过多的	雨	大量	时间	有	过去	和	这	蜗牛	有	有

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] ,

the	opportunity	to	reinstate	themselves	in	the	creek	,
这	机会	到	恢复	他们自己	在	这	溪	,

可以看出，从我开始观察到最后一次暴雨之间已经过去了相当长的时间，蜗牛已经有机会在小溪里重新安家落户。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ɪn] [ðəʊz] [flʌdz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)]

assuming	that	they	had	suffered	in	those	floods	as	they	have	done	in	the	later
假设	那	他们	有	遭受	在	那些	洪水	作为	他们	有	完毕	在	这	之后

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

假设他们在那些洪灾中遭受了与后来的洪灾中一样的损失。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][pv; əv] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [flʌdz] [pv; əv][ʌn'juːʒuəl] proportions66

In	the	fall	of	1913	there	were	two	floods	of	unusual	proportions66
在	这	落下	的	-	那里	是	二	洪水	的	异常	proportions66

1913年秋季发生了两场规模异常巨大的洪水[66]

[ɪn][ðə; ði] [kriːk] .

in	the	creek	.
在	这	溪	.

在小溪里。

[ɪn][pk'təʊbə(r)][ˌaɪ 'tiː][rəʊz] ['veri] ['ræpɪdli] , [bʌt; bət] ['ʃɔːtli] [səb'said] , [ænd; ənd][ɪn][nəʊ'vembə(r)] ,

In	October	it	rose	very	rapidly	,	but	shortly	subsided	,	and	in	November	,
在	十月	它	玫瑰	非常	快速	,	但	不久	平静下来	,	和	在	十一月	,

10月份涨幅非常大，但很快就回落了，11月份，

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [steɪt] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊst][sɪ'vɪə(r)] [flʌd] [sɪns]

at	the	time	when	the	entire	state	was	visited	by	the	most	severe	flood	since
在	这	时间	什么时候	这	全部的	状态	曾是	到访	经过	这	最多	严重	洪水	自从

-	,
1869	,
-	,

当时，全州遭遇了自1869年以来最严重的洪灾。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] [səb'dʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['θʌrə] ['skaʊərɪŋ] .

it	was	again	subjected	to	a	very	thorough	scouring	.
它	曾是	再次	受	到	一个	非常	彻底	洗涤	.

它再次接受了非常彻底的清洗。

[ɪk'sesɪv] [reɪnz] [fel] [ɒn] ['sevrəl] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

Excessive	rains	fell	on	several	consecutive	days	,
过多的	雨	跌倒	在	一些	连续的	天	,

连续数日暴雨，

[ænd; ənd] [striːmz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['wɔːtəʃed] [wɜː(r); wə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][bæŋks] .

and	streams	in	the	entire	Colorado	watershed	were	out	of	their	banks	.
和	溪流	在	这	全部的	科罗拉多州	分水岭	是	出去	的	他们的	银行	.

整个科罗拉多河流域的溪流都漫过了河岸。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hevi] [reɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl]

After	the	heavy	rains	of	the	earlier	part	of	the	month	there	were	several
后	这	重的	雨	的	这	早些时候	部分	的	这	月	那里	是	一些

[deɪz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl] ,

days	upon	which	the	rainfall	,
天	之上	哪个	这	雨量	,

月初的暴雨过后，有好几天降雨量都比较少，

[waɪl] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] , [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kriːk] [mʌtʃ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ɪts]

while	comparatively	light	,	was	sufficient	to	keep	the	creek	much	higher	than	its
尽管	比较	光	,	曾是	充足的	到	保持	这	溪	很多	更高	比	它是

['nɔːm(ə)l]['lev(ə)l] .

normal	level	.
普通的	等级	.

虽然水量相对较小，但足以使溪水水位远高于正常水平。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['faɪnəli] [səb'said] [tuː; tə][ɪts]['nɔːm(ə)l] [ə'maʊnt] [ðə; ði][bed][wɒz; wəz] ['kʌvəd]

When	the	water	finally	subsided	to	its	normal	amount	the	bed	was	covered
什么时候	这	水	最后	平静下来	到	它是	普通的	数量	这	床	曾是	涵盖

[kəm'pliːtli] [wɪð] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv][drɪ'traɪtəs][ænd; ənd] [spft] [griːn] ['hjuːməs][ænd; ənd]['ældʒiː]

completely	with	a	layer	of	detritus	and	soft	green	humus	and	algae
完全地	和	一个	层	的	碎屑	和	柔软的	绿色的	腐殖质	和	藻类

[frɒm; frəm][ə; eɪ][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] .

from	a	half	an	inch	to	an	inch	in	thickness	.
从	一个	一半	一个	英寸	到	一个	英寸	在	厚度	.

当水位最终下降到正常水平时，床面完全被一层厚达半英寸到一英寸的碎屑、柔软的绿色腐殖质和藻类覆盖。

[ðɪs] [dɪ'pɒzɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['æsɪd] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

This	deposit	and	the	acids	formed	from	it	have	been	the	cause	of	a
这	订金	和	这	酸	形成	从	它	有	到过	这	原因	的	一个

[mʌtʃ] [mɔː(r)]['ræpɪd][dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪmstəʊn] [ðæn; ðən][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn]

much	more	rapid	disintegration	of	the	limestone	than	had	been	the	case	in
很多	更多的	迅速的	解体	的	这	石灰石	比	有	到过	这	案件	在

[ðə; ði] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [j'iəz] .

the	immediately	preceding	years	.
这	立即地	前	年	.

该沉积物及其产生的酸导致石灰岩的崩解速度比前几年快得多。

[luːs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Loose	pieces	of	limestone	which	were	exposed	to	the	action	of	the	water
松动的	件	的	石灰石	哪个	是	裸露	到	这	行动	的	这	水

[hæd; həd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ['fɔːlən] [ə'pɑːt][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv]['dʒænjuəri] .

had	in	many	cases	fallen	apart	by	the	end	of	January	.
有	在	许多	案例	倒下	除	经过	这	结尾	的	一月	.

到一月底，许多暴露在水流作用下的松散石灰岩块已经崩解。

['fɜːðə(r)] ['raɪzɪz] [ə'kɜːd] [ɒn]['eɪprəl] - [ænd; ənd][ɒn] [meɪ] 20th , -
Further rises occurred on April 27 and on May 20th , 1914 ,
更远 上升 发生 在 四月 - 和 在 可能 20th , - ,

1914年4月27日和5月20日，价格进一步上涨。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ə'kjuːmjəleɪtɪd]['leɪə(r)][ɒv; əv][dɪ'traɪtəs]
but were not sufficient to remove all of the accumulated layer of detritus
但 是 不是 充足的 到 消除 全部 的 这 积累 层 的 碎屑
.
:
.

但不足以清除所有积聚的碎屑层。

[ɪn]['dʒænjuəri] - ,
In January 1914 ,
在 一月 - ,

1914年1月，

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][sneɪlz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['njuːmərəs] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'viːl]
a search for snails where they had before been numerous failed to reveal
一个 搜索 为了 蜗牛 在哪里 他们 有 前 到过 很多的 失败的 到 揭示
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['spesɪmən][ɒv; əv]['plesɪˌnɔːrbɪs][ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['faisə] .
a single specimen of Planorbis and less than half a dozen Physa .
一个 单身的 标本 的 扁形 和 较少的 比 一半 一个 打 肺虫 .

在以前蜗牛数量众多的地方进行搜寻，结果只发现了一只扁卷螺（Planorbis）标本，而囊螺（Physa）标本也只有不到六只。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][diːpə(r)] [puːlz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [biː; bi][faʊnd] .
Even in the deeper pools they could scarcely be found .
甚至 在 这 更深 游泳池 他们 可以 几乎 是 成立 .

即使在较深的池塘里，也很难找到它们。

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ləʊɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['veri] [smɔːl]
Later in the spring in the lowest part of the stream a number of very small
之后 在 这 春天 在 这 最低 部分 的 这 溪流 一个 数字 的 非常 小的
['faisə] ,
Physa ,
肺虫 ,

春季晚些时候，在溪流的下游，出现了一些非常小的囊泡虫（Physa）。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [egz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
as well as some clusters of eggs were found .
作为 出色地 作为 一些 集群 的 鸡蛋 是 成立 .

此外，还发现了一些卵块。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [greɪt] [æz; əz][tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði][sneɪlz] [daʊn]
The force of the current had been so great as to wash the snails down
这 力量 的 这 当前的 有 到过 所以 伟大的 作为 到 洗 这 蜗牛 向下
[tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
to the river ,
到 这 河 ,

水流的力量非常大，甚至把蜗牛都冲到了河里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]

and	it	is	possible	that	the	condition	of	the	water	due	to	the
和	它	是	可能的	那	这	状况	的	这	水	到期的	到	这

[ˌdiːkəm'pəʊzɪŋ] ['hjuːməs] [meɪ] [hæv; həv] [ə'fektɪd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]

decomposing	humus	may	have	affected	those	which	were	able	to	escape	the
分解	腐殖质	可能	有	做作的	那些	哪个	是	有能力的	到	逃脱	这

[flʌd] ['deɪndʒə(r)] .

flood	danger	.
洪水	危险	.

由于腐殖质分解，水质状况可能对那些能够躲过洪水危险的人造成了影响。

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['faisə] [wɜː(r); wə(r)] [left]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] [meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]

That	some	of	the	Physa	were	left	after	the	flood	may	be	attributed	to
那	一些	的	这	肺虫	是	左边	后	这	洪水	可能	是	归因于	到

[ðeə(r)] ['pɔɪntɪd] [ʃeɪp] [wɪtʃ] [dɪ'kriːsɪz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fɔːs] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz]

their	pointed	shape	which	decreases	the	amount	of	force	that	the	water	was
他们的	尖	形状	哪个	减少	这	数量	的	力量	那	这	水	曾是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːt][ɒn][ðem; ðəm][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [flæt] ['pleɪˌnɔːrbɪs] [ʃelz] .

able	to	exert	on	them	as	compared	with	that	on	the	flat	Planorbis	shells	.
有能力的	到	发挥	在	他们	作为	比较的	和	那	在	这	平坦的	扁形	贝壳	.

洪水过后，一些 Physa 贝壳得以幸存，这可能是因为它们的尖形，与扁平的 Planorbis 贝壳相比，尖形贝壳能对它们施加的力较小。

[ɪk'sept] [æz; əz]['nəʊtɪd] [ə'bʌv] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] - , [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [kriːk]

Except	as	noted	above	in	April	and	May	1914	,	the	conditions	in	the	creek
除了	作为	著名的	多于	在	四月	和	可能	-	,	这	状况	在	这	溪

[rɪ'meɪnd] [æz; əz]['nɔːm(ə)l] .

remained	as	normal	.
剩余	作为	普通的	.

除了上文提到的 1914 年 4 月和 5 月的情况外，小溪的情况一切如常。

[ɪn]['dʒænjuəri] - , ['faisə] [hæz; həz] [ə'gen] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv]

In	January	1915	,	Physa	has	again	made	its	appearance	in	the	middle	parts	of
在	一月	-	,	肺虫	有	再次	制成	它是	外貌	在	这	中间	部分	的

[ðə; ði] [striːm] ,

the	stream	,
这	溪流	,

1915年1月，Physa再次出现在溪流的中游部分。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [smɔːl] ['nʌmbəz] ['əʊnli] .

although	in	small	numbers	only	.
虽然	在	小的	数字	仅有的	.

虽然数量不多。

['dɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pleɪˌnɔːrbɪs] . -

Diligent	search	,	however	,	failed	to	reveal	a	single	Planorbis	.	67
勤奋	搜索	,	然而	,	失败的	到	揭示	一个	单身的	扁形	.	-

然而，经过仔细搜寻，却未能发现任何一只 Planorbis。67

[ðə; ði] [sneɪlz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['əʊnli]['ʌndə(r)][feə(r)] - [saɪzd] [rɒks] [weə(r)]

The	snails	which	were	present	were	found	only	under	fair	-	sized	rocks	where
这	蜗牛	哪个	是	展示	是	成立	仅有的	在下面	公平的	-	尺寸	岩石	在哪里

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [prə'tektɪd] ;

they	were	well	protected	;
他们	是	出色地	受保护	;

仅在较大的岩石下发现了蜗牛，它们在那里得到了很好的保护；

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [əˈkɜː(r)] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [striːm] [æz; əz] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [ðə; ði]

they	did	not	occur	out	in	the	open	stream	as	had	been	the	case	when	the
他们	做过	不是	发生	出去	在	这	打开	溪流	作为	有	到过	这	案件	什么时候	这

[kriːk] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtɪd] [wɪð] [sneɪlz] .

creek	was	more	densely	populated	with	snails	.
溪	曾是	更多的	密集地	人口稠密	和	蜗牛	.

它们并没有像以前小溪里蜗牛密度较高时那样出现在开阔的溪流中。

[ɪn] [ˈeɪprəl] - , [ɒn] [ðə; ði] 22d [ænd; ənd] 24th ,

In	April	1915	,	on	the	22d	and	24th	,
在	四月	-	,	在	这	22d	和	24th	,

1915年4月22日和24日，

[ˈwɔlə] [kriːk] [wɒz; wəz] [swept] [baɪ] [θriː] [ˈskaʊərɪŋ] [flʌdz] [wɪtʃ] [ˈdevəsteɪtɪd] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)]

Waller	Creek	was	swept	by	three	scouring	floods	which	devastated	the	entire
沃勒	溪	曾是	扫荡	经过	三	洗涤	洪水	哪个	遭受重创	这	全部的

[ˈbɒtəms] .

bottoms	.
底部	.

沃勒溪遭受了三次猛烈的洪水冲刷，整个河谷地带遭到严重破坏。

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [rəʊz] [ˈhaɪə(r)] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [sɪns] -

The	water	rose	higher	during	the	night	than	it	had	at	any	time	since	1886
这	水	玫瑰	更高	期间	这	夜晚	比	它	有	在	任何	时间	自从	-

;

;

;

夜间水位上涨幅度超过了1886年以来的任何时期；

[ˈbrɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [dʌn] .

bridges	were	washed	away	and	much	damage	done	.
桥梁	是	洗过	离开	和	很多	损害	完毕	.

桥梁被冲毁，损失惨重。

[ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] [wɒz; wəz] [əˈgen] [wɒʃt] [kliːn] [ɪkˈsept] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒə(r)]

The	bottom	of	the	creek	was	again	washed	clean	except	under	the	larger
这	底部	的	这	溪	曾是	再次	洗过	干净的	除了	在下面	这	更大的

[stəʊnz] [ænd; ənd] [ɪn] [diːp] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [bed] .

stones	and	in	deep	holes	in	the	bed	.
石头	和	在	深的	孔	在	这	床	.

除了大石头底下和河床深处的坑洞外，溪底再次被冲刷得干干净净。

[sneɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əbˈzɜːvd] [ɪn] [ˈeni] [ˈnʌmbəz] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðɪs] [flʌd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

Snails	were	not	observed	in	any	numbers	following	this	flood	during	the	rest	of
蜗牛	是	不是	观察到	在	任何	数字	下列的	这	洪水	期间	这	休息	的

[ðæt] [jɪə(r)] .

that	year	.
那	年	.

那场洪水过后，那一年剩下的时间里，都没有发现大量的蜗牛。

[ˈɜːli] [ɪn] [ˈdʒænjuəri] - , [haʊˈevə(r)] ,

Early	in	January	1916	,	however	,
早期的	在	一月	-	,	然而	,

然而，在1916年1月初，

[ˈfaisə] [hæd; həd] [əˈgen] [əˈpɪəd] [ˈfeəli] [əˈbʌndəntli] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːməli] [biːn] [ˈveri]

Physa	had	again	appeared	fairly	abundantly	where	they	had	formerly	been	very
肺虫	有	再次	出现	相当	大量	在哪里	他们	有	以前	到过	非常

[θɪk] ,

thick	,
厚的	,

在之前它们非常密集的地方，又出现了相当多的囊状藻。

[ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ; ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt]

in	the	region	just	above	the	University	;	later	in	the	spring	they	became	quite
在	这	地区	只是	多于	这	大学	;	之后	在	这	春天	他们	成为	相当

['njuːmərəs] [hɪə(r)] .

numerous	here	.
很多的	这里	.

在大学上方的区域；到了春季晚些时候，这里的数量就相当多了。

[ɪn]['dʒænjuəri][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði][fɜːst]['pleɪˌnɔːrbɪs][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [ɪn]

In	January	of	this	year	the	first	Planorbis	were	found	that	had	been	seen	in
在	一月	的	这	年	这	第一的	扁形	是	成立	那	有	到过	已见	在

[ðə; ði] [kriːk] [sɪns] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [flʌdz] [ɒv; əv] - .

the	creek	since	the	autumn	floods	of	1913	.
这	溪	自从	这	秋天	洪水	的	-	.

今年一月，人们在小溪中发现了自 1913 年秋季洪水以来首次出现的扁卷螺。

[bɪ'twiːn] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] [striːts] [ɪn][ə; eɪ] ['pɒkɪt] [kən'teɪnɪŋ] [gʊd] - [saɪzd] [stəʊnz]

Between	Fifteenth	and	Sixteenth	Streets	in	a	pocket	containing	good	-	sized	stones
之间	第十五	和	第十六	街道	在	一个	口袋	包含	好的	-	尺寸	石头

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] ['rɑːðə(r)] ['swɪftli] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]

over	which	the	water	flows	rather	swiftly	a	number	of	specimens	were
超过	哪个	这	水	流量	相当	迅速地	一个	数字	的	标本	是

['teɪkən] ,

taken	,
已采取	,

在第十五街和第十六街之间的一处有大石头的凹陷处，水流湍急，采集了一些标本。

[ɔːl'ðəʊ] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] .

although	none	were	found	above	or	below	this	locality	.
虽然	没有任何	是	成立	多于	或者	以下	这	地点	.

虽然在该地点上方或下方都没有发现任何此类物品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nəʊtɪd] [ðæt] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] ['riːdʒən][ðə; ði] [kriːk] [ɪz] ['friːkwəntli] ['kʌvəd] [wɪð] ['ɔɪli] [skʌm]

It	is	noted	that	below	this	region	the	creek	is	frequently	covered	with	oily	scum
它	是	著名的	那	以下	这	地区	这	溪	是	频繁地	涵盖	和	油腻的	浮渣

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['prɒpətiz] .

and	that	it	receives	the	refuse	from	the	adjoining	properties	.
和	那	它	接收	这	拒绝	从	这	相邻的	特性	.

值得注意的是，该区域下游的小溪经常被油腻的浮渣覆盖，并且会接收来自邻近地块的垃圾。

[ɪk'sept] ['ɑːftə(r)] [haɪ] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

Except	after	high	water	which	would	clean	it	out	,
除了	后	高的	水	哪个	会	干净的	它	出去	,

除了洪水过后会被冲刷干净之外，

[ðə; ði] [kriːk] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [mʌtʃ] [sneɪl] [laɪf] .

the	creek	in	this	region	would	hardly	be	expected	to	support	much	snail	life	.
这	溪	在	这	地区	会	几乎	是	预期的	到	支持	很多	蜗牛	生活	.

人们很难想象这个地区的溪流会孕育出大量的蜗牛。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['aɪðə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['pleɪˌnɔːrbɪs][hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ]

It	must	be	supposed	either	that	the	Planorbis	had	made	their	way
它	必须	是	据称	任何一个	那	这	扁形	有	制成	他们的	方式

[ʌp][tuː; tə] [ˌsɪks'tiːnθ] [striːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

up	to	Sixteenth	Street	during	the	short	time	following	the	floods	before	the	water
向上	到	第十六	街道	期间	这	短的	时间	下列的	这	洪水	前	这	水

[bɪ'keɪm] ['bædli][kən'tæməneɪtɪd] ,

became	badly	contaminated	,
成为	糟糕	污染	,

可以推测，要么是洪水过后不久，在水质严重污染之前，Planorbis 就已经到达了第十六街；

[ɔː(r)] [els] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] [j'iəz]

or	else	that	in	this	particular	place	a	few	specimens	from	the	previous	years
或者	别的	那	在	这	特别的	地方	一个	很少	标本	从	这	以前的	年

[hæd; həd] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [flʌdz] [ænd; ənd] [ˌriːprə'djuːst] [ðəm'selvz] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbəz] [tuː; tə]

had	withstood	the	floods	and	reproduced	themselves	in	sufficient	numbers	to
有	经受住了考验	这	洪水	和	复制品	他们自己	在	充足的	数字	到

[biː; bi]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn]['dʒænjuəri] .

be	noticeable	in	January	.
是	显	在	一月	.

或者说，在这个特定的地方，前几年的一些样本经受住了洪水的考验，并繁殖出了足够多的后代，以至于在一月份就能被人注意到。

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˌsʌpə'ziʃən] [ðə; ði]['lætə(r)] [siːm] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)]['ræʃ(ə)nəl] .

Of	these	two	suppositions	the	latter	seems	much	the	more	rational	.
的	这些	二	假设	这	后者	似乎	很多	这	更多的	合理的	.

这两种假设中，后一种似乎更为合理。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [səb'said] ['veri] ['kwɪkli] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['leɪə(r)]

After	the	flood	of	1915	the	water	subsided	very	quickly	so	that	a	new	layer
后	这	洪水	的	-	这	水	平静下来	非常	迅速地	所以	那	一个	新的	层

[ɒv; əv]['hjuːməs][ænd; ənd]['ældʒiː][wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'pɒzɪtɪd] ,

of	humus	and	algae	was	not	deposited	,
的	腐殖质	和	藻类	曾是	不是	已存	,

1915年洪水过后，水位迅速下降，因此没有沉积新的腐殖质和藻类层。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][bed][wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ɪts]['fɔːmə(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kliːn]

but	that	the	bed	was	again	restored	to	its	former	condition	of	a	clean
但	那	这	床	曾是	再次	恢复	到	它是	以前的	状况	的	一个	干净的

[smuːð] [rɒk] ['bɒtəm] .

smooth	rock	bottom	.
光滑的	岩石	底部	.

但是，床底又恢复了以前干净光滑的岩石底状态。

[ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ðə; ði][snaɪl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] ['veri] ['ræpɪdli] ,

Upon	the	return	to	this	condition	the	snail	population	increased	very	rapidly	,
之上	这	返回	到	这	状况	这	蜗牛	人口	增加	非常	快速	,

恢复到这种状态后，蜗牛数量迅速增加。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][lɑːst] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['sʌmə(r)]

and	at	the	time	when	the	last	observation	was	made	in	the	early	summer
和	在	这	时间	什么时候	这	最后的	观察	曾是	制成	在	这	早期的	夏天

[ɒv; əv] - ,

of	1916	,
的	-	,

最后一次观测是在1916年初夏进行的，

[siːmd] [ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] - . -

seemed	in	a	fair	way	to	return	to	the	condition	of	1912	.	68
似乎	在	一个	公平的	方式	到	返回	到	这	状况	的	-	.	-

似乎很有可能恢复到1912年的状态。68

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sləʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪlz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)]

It	seems	to	the	writer	that	the	slow	return	of	the	snails	during	the	year
它	似乎	到	这	作家	那	这	慢的	返回	的	这	蜗牛	期间	这	年

- [wɒz; wəz] [djuː] [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd]['wɪntə(r)][ɒv; əv]

1914	was	due	not	only	to	the	repeated	rains	of	the	fall	and	winter	of
-	曾是	到期的	不是	仅有的	到	这	重复	雨	的	这	落下	和	冬天	的

- – - ,

1913	–	14	,
-	–	-	,

作者认为，1914年蜗牛数量的缓慢回升不仅是由于1913-14年秋冬季的连绵阴雨，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] [bed][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

but	also	to	the	condition	of	the	creek	bed	at	this	time	.
但	还	到	这	状况	的	这	溪	床	在	这	时间	.

但也与此时河床的状况有关。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['hevi] [reɪnz][ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][sɪ'vɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][kən'faɪnd]

Although	the	heavy	rains	of	1915	were	more	severe	,	they	were	confined
虽然	这	重的	雨	的	-	是	更多的	严重	,	他们	是	受限

[tu:; tə][wʌn] [mʌnθ] ,

to	one	month	,
到	一	月	,

虽然1915年的暴雨更为严重，但持续时间仅为一个月。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kri:k] [bed][wɒz; wəz][left][ɪn][ə; eɪ]['veri] [mʌtʃ] ['kli:nə(r)] [kən'dɪʃn] [ðæn; ðən]['djʊərɪŋ]

and	the	creek	bed	was	left	in	a	very	much	cleaner	condition	than	during
和	这	溪	床	曾是	左边	在	一个	非常	很多	清洁工	状况	比	期间

[ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [jɪə(r)] .

the	preceding	year	.
这	前	年	.

溪床比上一年干净得多。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [əb'teɪn] [naʊ] [ɪn] ['wɔlə] [kri:k] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][nju:]

The	conditions	of	life	which	obtain	now	in	Waller	Creek	are	those	of	a	new
这	状况	的	生活	哪个	获得	现在	在	沃勒	溪	是	那些	的	一个	新的

[laɪf]['ri:dʒən] .

life	region	.
生活	地区	.

沃勒溪现在的生活条件，是一个全新的生活区域。

[ðɪs] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [bi:; bi][səʊ][ɪn][æn; ən] [ˌɪntə'mɪtənt] [stri:m] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]

This	must	of	necessity	be	so	in	an	intermittent	stream	to	a	certain
这	必须	的	必要性	是	所以	在	一个	间歇性的	溪流	到	一个	肯定

[ɪk'stent] ,

extent	,
程度	,

间歇性河流在一定程度上必然如此。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [flʌd] [kən'dɪʃ(ə)nz][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʌbli] [səʊ] .

but	owing	to	the	flood	conditions	here	they	are	doubly	so	.
但	欠款	到	这	洪水	状况	这里	他们	是	双倍	所以	.

但由于这里的洪水情况，情况就更加糟糕了。

[ðə; ði] [tʃi:f] [fækts][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][snaɪlz][æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ]

The	chief	facts	of	interest	in	regard	to	the	habits	of	snails	as	shown	by
这	首席	事实	的	兴趣	在	看待	到	这	习惯	的	蜗牛	作为	所示	经过

[ði:z] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] ,

these	observations	,
这些	观察	,

根据这些观察结果，关于蜗牛习性的主要有趣事实如下：

[ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] : [wʌn] ,

are	these	:	1	,
是	这些	:	1	,

是以下这些：1、

[ðə; ði] [snaɪlz] [ɒv; əv][bəuθ] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['kɒmənli] [ɪn] [ˌʌnkən'tæmɪneɪtɪd]

The	snails	of	both	species	are	to	be	found	commonly	in	uncontaminated
这	蜗牛	的	两个都	物种	是	到	是	成立	通常	在	未受污染的

['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['feəli] ['ræpɪd] [reɪt] ,

water	which	is	running	at	a	fairly	rapid	rate	,
水	哪个	是	跑步	在	一个	相当	迅速的	速度	,

这两种蜗牛都常见于流速较快的未受污染的水中。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n][ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] ['pɔɪntɪŋ] [ʌp] [striːm] ; [ˌtuː'tuː] ,

and	the	most	common	orientation	is	with	the	heads	pointing	up	stream	;	2	,
和	这	最多	常见的	方向	是	和	这	头部	指向	向上	溪流	;	2	,

最常见的方向是头部指向上游；2，

[ðə; ði][sneɪl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn]['eni] [striːm] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][waɪd] [fləkteɪʃənz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [flʌd]

The	snail	population	in	any	stream	is	subject	to	wide	fluctations	depending	upon	flood
这	蜗牛	人口	在	任何	溪流	是	主题	到	宽的	波动	取决于	之上	洪水

[kən'dɪʃ(ə)nz] ;

conditions	;
状况	;

任何溪流中的蜗牛数量都会因洪水情况而发生大幅波动；

[θriː] , ['faisə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [ʃeɪp] [ɪz] [les] [ə'fektɪd] [baɪ] [flʌdz] [ðæn; ðən]['pleɪˌnɔːrbɪs] ; [fɔːr] ,

3	,	Physa	because	of	its	shape	is	less	affected	by	floods	than	Planorbis	;	4	,
3	,	肺虫	因为	的	它是	形状	是	较少的	做作的	经过	洪水	比	扁形	;	4	,

3、由于形状的原因，Physa 比 Planorbis 受洪水的影响较小；4、

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][sneɪl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [striːm] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt]['əʊnli]

The	return	of	the	snail	population	to	a	given	stream	is	determined	not	only
这	返回	的	这	蜗牛	人口	到	一个	给定	溪流	是	决定	不是	仅有的

[baɪ][ðə; ði] ['friːkwənsi] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌdz] ,

by	the	frequency	and	severity	of	the	floods	,
经过	这	频率	和	严重性	的	这	洪水	,

蜗牛种群能否恢复到特定溪流中，不仅取决于洪水发生的频率和严重程度，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

but	also	by	the	condition	of	the	bottom	of	the	stream	after	the
但	还	经过	这	状况	的	这	底部	的	这	溪流	后	这

[səb'saɪdns; 'sʌbsɪdns][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtə(r)] ; [faɪv] ,

subsidence	of	the	high	water	;	5	,
地面沉降	的	这	高的	水	;	5	,

但也要看洪水退去后河床的状况；5，

[ðə; ði][sneɪlz] [θraɪv] [best] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstəntli] [rɪ'njuːd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [kliːn] ['wɔːtə(r)]

The	snails	thrive	best	where	there	is	a	constantly	renewed	supply	of	clean	water
这	蜗牛	蓬勃发展	最好的	在哪里	那里	是	一个	不断地	更新	供应	的	干净的	水

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['lɪt(ə)l] [dɪ'keɪɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .

which	contains	little	decaying	vegetation	.
哪个	包含	小的	腐烂的	植被	.

蜗牛在不断有新鲜清洁水源且腐烂植物较少的环境中生长得最好。

['wɔːbæʃ] ['kɒlɪdʒ] , ['krɔːfərdzˌvɪl] , [ɪnd] .

Wabash	College	,	Crawfordsville	,	Ind	.
沃巴什	大学	,	克劳福兹维尔	,	印度	.

印第安纳州克劳福兹维尔市瓦巴什学院

['wɪljəm] ['bʊlək] [klɑːk] .

WILLIAM	BULLOCK	CLARK	.
威廉	犍	克拉克	.

威廉·布洛克·克拉克。

['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] ['bʊlək] [klɑːk] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi][ɪn][ðə; ði][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz]

Dr	.	William	Bullock	Clark	,	professor	of	geology	in	the	Johns	Hopkins
博士	.	威廉	犍	克拉克	,	教授	的	地质学	在	这	约翰斯	霍普金斯

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

University	,
大学	,

约翰·霍普金斯大学地质学教授威廉·布洛克·克拉克博士

['emɪnənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][dʒi'ɒlədʒi] , [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm]['æpəpleksi][ɒn]

eminent	**for**	**his**	**contributions**	**to**	**geology**	**,**	**died**	**suddenly**	**from**	**apoplexy**	**on**
杰出	为了	他的	贡献	到	地质学	,	死亡	突然	从	中风	在

[dʒʊ'laɪ] - ,

July	**27**	**,**
七月	-	,

因其在地质学领域的杰出贡献而名垂青史，于7月27日因中风突发去世。

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['sʌmə(r)] [həʊm] [æt; ət] [nɔːθ] ['heɪv(ə)n] , [meɪn] .

at	**his**	**summer**	**home**	**at**	**North**	**Haven**	**,**	**Maine**	**.**
在	他的	夏天	家	在	北	避风港	,	缅因州	.

他在缅因州北黑文的避暑别墅。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

Wm	**.**
威廉	.

威廉

['bʊlək] [klɑːk] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['brætl,bərə] , [və'mɒnt] , [dɪ'sembə(r)] - , - .

Bullock	**Clark**	**was**	**born**	**at**	**Brattleboro**	**,**	**Vermont**	**,**	**December**	**15**	**,**	**1860**	**.**
犍	克拉克	曾是	出生	在	布拉特尔伯勒	,	佛蒙特	,	十二月	-	,	-	.

布洛克·克拉克于 1860 年 12 月 15 日出生于佛蒙特州布拉特尔伯勒。

[sɪns] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi][ɪn][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

Since	**1894**	**he**	**was**	**professor**	**of**	**geology**	**in**	**Johns**	**Hopkins**	**University**	**.**
自从	-	他	曾是	教授	的	地质学	在	约翰斯	霍普金斯	大学	.

自 1894 年起，他担任约翰·霍普金斯大学地质学教授。

[ɪn] - [prə'fesə(r)] [klɑːk] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði]['meəriləndˌdʒiːə'lɒdʒɪkl][sə'saɪəti] , [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn]

In	**1896**	**Professor**	**Clark**	**organized**	**the**	**Maryland**	**Geological**	**Society**	**,**	**and**	**has**	**been**
在	-	教授	克拉克	组织	这	马里兰州	地质	社会	,	和	有	到过

[steɪt] [dʒi'ɒlədʒɪst] [sɪns] [ðæt] [taɪm] .

State	**Geologist**	**since**	**that**	**time**	**.**
状态	地质学家	自从	那	时间	.

1896 年，克拉克教授组织成立了马里兰地质学会，并从那时起一直担任州地质学家。

[ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]['vɒljuːmz] [ɒn] [ˌpælɪɒn'tɒlədʒɪ] of69

The	**admirable**	**volumes**	**on**	**paleontology**	**of69**
这	令人钦佩的	卷	在	古生物学	of69

令人钦佩的古生物学著作 69

['meərilənd] , ['ɪʃuːd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [juːst] [baɪ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

Maryland	**,**	**issued**	**under**	**his**	**direction**	**,**	**are**	**widely**	**used**	**by**	**conchologists**	**interested**	**in**
马里兰州	,	发布	在下面	他的	方向	,	是	广泛	用过的	经过	贝壳学家	感兴趣的	在

['fɒs(ə)l] ['mɒlʌsks] .

fossil	**mollusks**	**.**
化石	软体动物	.

在他的指导下出版的《马里兰州手册》被对化石软体动物感兴趣的贝类学家广泛使用。

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [rɪ'pɔːts] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ɪn'djʊərɪŋ] [mə'mɔːriəl] .

This	**series**	**of**	**reports**	**will**	**be**	**his**	**enduring**	**memorial**	**.**
这	系列	的	报告	将要	是	他的	持久	纪念馆	.

这一系列报道将成为他永恒的纪念。

[prə'fesə(r)] [klɑrks] [tʃiːf] [ˌpælɪɒntə'lɒdʒɪkl] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌekə'nɔidjə] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Professor	**Clark's**	**chief**	**paleontological**	**interest**	**was**	**in**	**the**	**Echinoidea**	**,**	**upon**	**which**	**he**
教授	克拉克的	首席	古生物学	兴趣	曾是	在	这	海胆	,	之上	哪个	他

['pʌblɪʃt] ['sevrəl] ['mɔnəˌgræfs] .

published	**several**	**monographs**	**.**
已发布	一些	专著	.

克拉克教授的主要古生物学兴趣在于海胆纲，他发表了多部相关专著。

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [rɪ'si:vd] .
PUBLICATIONS **RECEIVED** **.**
出版物 已收到 .

已收到出版物。

[ə; eɪ] ['mɒnəgrɑ:f] [ɒv; əv] [west] [ə'merɪkən] - ['mɒlʌsks] .
A **Monograph** **of** **West** **American** **Melanellid** **Mollusks** **.**
一个 专著 的 西方 美国人 - 软体动物 .

西美洲黑腹贝类软体动物专著。

[baɪ] [pɔ:l] [bɑ:rtʃ] ([p'rɒk] . [ju:] . [es] . [næt] . [mju'zi:əm] , [vɒl] . - , [ˌpi: 'pi:] .
By **Paul** **Bartsch** **(** **Proc** **.** **U** **.** **S** **.** **Nat** **.** **Museum** **,** **Vol** **.** **53** **,** **pp** **.**
经过 保罗 巴特施 (过程 . U . S . 纳特 . 博物馆 , 沃尔 . - , pp .

保罗·巴特施（美国国家博物馆学报，第53卷，第101-101页）

- – - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] .
295 **–** **356** **,** **pls** **.**
- – - , 请 .

295–356，请。

- – - , ['ɔ:g] . -) .
34 **–** **39** **,** **Aug** **.** **1917** **)** **.**
- – - , 八月 . -) .

1917 年 8 月 34–39 日）。

[ðɪs] [kəm'pli:ts] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [ə'merɪkən] ['mɒlʌsks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['su:pə(r)] -
This **completes** **the** **discussion** **of** **the** **West** **American** **mollusks** **of** **the** **super** **-**
这 完成 这 讨论 的 这 西方 美国人 软体动物 的 这 极好的 -
['fæməli] - ,
family **Pyramidelloideae** **,**
家庭 - ,

至此，关于西美洲金字塔贝亚科软体动物的讨论就结束了。

[kəm'praiz] [ðə; ði]['fæməli] [pi,ræmi'delidi:] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['pri:viəsli] ['tri:tɪd] , [ænd; ənd]
comprising **the** **family** **Pyramidellidae** **,** **which** **has** **been** **previously** **treated** **,** **and**
包括 这 家庭 锥螺科 , 哪个 有 到过 之前 治疗 , 和
[ðə; ði] - [hɪə(r)] [kən'sɪdəd] .
the **Melanellidae** **here** **considered** **.**
这 - 这里 经过考虑的 .

包括之前已讨论过的 Pyramidellidae 科和本文讨论的 Melanellidae 科。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] “ [ˌnepi'ɔnik][()hwə:lz]['sɪnɪstr(ə)l]
The **former** **are** **readily** **distinguished** **by** **having** **the** **“** **nepionic** **whorls** **sinistral**
这 以前的 是 容易 杰出的 经过 拥有 这 “ 尼皮安 螺旋纹 左
[ænd; ənd] ['tɪltɪd] ;
and **tilted** **;**
和 斜 ;

前者很容易通过“左旋和倾斜的尼皮奥尼旋纹”来区分；

[ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [()hwə:lz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
the **axis** **of** **the** **early** **whorls** **usually** **being** **at** **right** **angles** **to** **that** **of**
这 轴 的 这 早期的 螺旋纹 通常 存在 在 正确的 角度 到 那 的
[ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [tɜ:nz] ,
the **succeeding** **turns** **,**
这 成功 转弯 ,

早期螺层的轴线通常与后续螺层的轴线成直角，

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nju:kliə(r)][()hwə:lz][ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] [kwaɪt] ['strɒŋli] [ɪm'bedɪd] .
in **the** **first** **of** **which** **the** **nuclear** **whorls** **are** **frequently** **quite** **strongly** **imbedded** **.**
在 这 第一的 的 哪个 这 核 螺旋纹 是 频繁地 相当 强烈 嵌入式 .

在第一种情况下，核旋涡通常嵌入得相当牢固。

" [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] ['ɜ:li] [()hwə:lz][ɑ:(r); ə(r)]['dekstr(ə)l][ænd; ənd]['nevə(r)] ['tɪltɪd] [ɔ:(r)] [ɪ'mɜ:st] .
" In the latter the early whorls are dextral and never tilted or immersed .
" 在 这 后者 这 早期的 螺旋纹 是 右旋 和 绝不 斜 或者 沉浸式 .

"在后者中，早期的螺层是右旋的，而且从不倾斜或沉入。

[ə; eɪ] [rɪ'vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [gru:p] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
A review of the work done in this group is followed by the descriptions of the
一个 审查 的 这 工作 完毕 在 这 团体 是 随后 经过 这 描述 的 这
['spi:ʃi:z] ,
species ,
物种 ,

本文首先回顾了该研究小组所做的工作，然后描述了相关物种。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['fɔ:ti] - [naɪn] [nju:] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd][wʌn] [nju:] ['dʒi:nəs] - .
including forty - nine new species and one new genus Eulimostraca .
包括 四十 - 九 新的 物种 和 一 新的 属 - .

其中包括 49 个新物种和 1 个新属 Eulimostraca。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] .
The illustrations are excellent .
这 插图 是 出色的 .

插图非常精美。

[nju:] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [nəʊn] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən] [m'ʌsəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] -
New and Little Known Species of South American Mussels of the genus Diplodon -
新的 和 小的 已知 物种 的 南 美国人 贻贝 的 这 属 -
.
:
.

南美洲贻贝属（Diplodon）的新种和鲜为人知的种。

[baɪ] ['wɪljəm] [bi:] . ['mɑ:ʃl] ([p'rɒk] . [ju:] . [es] . [næt] . [mju'zi:əm] , [vɒl] . - , [ˌpi: 'pi:] .
By William B . Marshall (Proc . U . S . Nat . Museum , Vol . 53 , pp .
经过 威廉 B . 马歇尔 (过程 . U . S . 纳特 . 博物馆 , 沃尔 . - , pp .

作者：William B. Marshall（美国国家博物馆学报，第53卷，第101-111页）

- – - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] . - – - , ['ɔ:gəst] , -) .
381 – 388 , Pls . 50 – 55 , August , 1917) .
- – - , 请 . - – - , 八月 , -) .

381–388，图版 50–55，1917 年 8 月）。

[tu:] [nju:] ['spi:ʃi:z] - - [ænd; ənd][di:] . ['fɔ:tɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] ,
Two new species Diplodon felipponei and D . fortis are described and figured ,
二 新的 物种 - - 和 D . 福蒂斯 是 描述 和 想 ,

本文描述并绘制了两个新物种 Diplodon felipponei 和 D. fortis，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [sɪks] ['spi:ʃi:z] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [si:] . [ti:] . ['sɪmpsn] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪptɪv]
together with six species described by Mr . C . T . Simpson in his Descriptive
一起 和 六 物种 描述 经过 先生 . C . T . 辛普森 在 他的 描述性的
['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪæd] [ænd; ənd][nɒt] ['pri:viəsli] ['fɪgəd] .
Catalogue of the Naiades and not previously figured .
目录 的 这 水仙女 和 不是 之前 想 .

以及 C.T. Simpson 先生在其《水仙花描述目录》中描述的六个物种，这些物种以前从未被绘制过。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ʃelz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][ˌɛpɪ'toʊniəm][ænd; ənd][ɪts]['ælaɪz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]
Notes on the Shells of the Genus Epitonium and its Allies of the Pacific
笔记 在 这 贝壳 的 这 属 表皮 和 它是 盟国 的 这 太平洋
[kəʊst] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
Coast of America .
海岸 的 美国 .

关于美洲太平洋沿岸 Epitonium 属及其近缘属贝壳的记录。

[baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [dɔːl] ([p'rɒk] .

By	William	H	.	Dall	(	Proc	.
经过	威廉	H	.	达尔	(	过程	.

作者：William H. Dall（Proc.

[juː] . [es] . [næt] . [mju'ziːəm] , [vɒl] . - , [ˌpiː 'piː] . - – - , ['ɔːgəst] , -) .

U	.	S	.	Nat	.	Museum	,	Vol	.	53	,	pp	.	471	–	488	,	August	,	1917	)	.
U	.	S	.	纳特	.	博物馆	,	沃尔	.	-	,	pp	.	-	–	-	,	八月	,	-	)	.

美国国家博物馆，第 53 卷，第 471–488 页，1917 年 8 月)。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veərɪəs] [gruːps] [ænd; ənd] [ˌsʌb'dʒenərə] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ]

An	interesting	account	of	the	various	groups	and	subgenera	is	followed	by
一个	有趣的	帐户	的	这	各种各样的	团体	和	亚属	是	随后	经过

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] ['fɔːti] - [tuː] [njuː] ['spiːʃiːz] .

descriptions	of	forty	-	two	new	species	.
描述	的	四十	-	二	新的	物种	.

对各个类群和亚属进行了有趣的描述之后，又描述了 42 个新物种。

[ðə; ði] [neɪm] - [ɪz] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] , [taɪp] [skə'lɛriə] [laɪ'neɪtə] [seɪ] . -

The	name	Pictoscala	is	proposed	for	a	section	,	type	Scalaria	lineata	Say	.	70
这	姓名	-	是	建议的	为了	一个	部分	,	类型	斯卡拉里亚	线状	说	.	-

建议将 Pictoscala 命名为 Scalaria lineata Say.70 型剖面。

['stʌdiz] [ɒn] [ɒ'streɪliən] [mɒ'lʌskə] .

Studies	on	Australian	Mollusca	.
研究	在	澳大利亚	贝类	.

澳大利亚软体动物研究。

[ˌpiː 'tiː] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Pt	.	XIII	.
pt	.	十三	.

第十三部分

[baɪ][siː] . ['hɛdli] ([p'rɒk] . [lɪn] .

By	C	.	Hedley	(	Proc	.	Linn	.
经过	C	.	赫德利	(	过程	.	林恩	.

作者：C. Hedley（Proc. Linn.

[səʊʃ] .

Soc	.
社会	.

社会学

[njuː] [saʊθ] [weɪlz] , - , [vɒl] .

New	South	Wales	,	1916	,	vol	.
新的	南	威尔士	,	-	,	卷	.

新南威尔士，1916 年，第 1 卷。

- , [ˌpiː 'tiː] .

41	,	pt	.
-	,	pt	.

41，第 1 部分

[fɔːr] , [ˌpiː 'piː] .

4	,	pp	.
4	,	pp	.

4，第 1 页

- – - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] .

680	–	719	,	pls	.
-	–	-	,	请	.

请拨打680–719。

- – - , ['ɪʃuːd] ['eɪprəl][fɔːr] , -) .
46 – 52 , issued April 4 , 1917) .
- – - , 发布 四月 4 , -) .

46–52，1917 年 4 月 4 日发布)。

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [nəʊts]['ʌndə(r)][traɪ'dæknə][ˌdʒaɪgæn'tiːə] ['peri] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst]
The author's notes under Tridacna gigantea Perry are of such general interest
这 作者的 笔记 在下面 砗磲 巨型 佩里 是 的 这样的 一般的 兴趣
[ðæt] [wiː; wi] [kwəʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [pɑːt] .
that we quote them in part .
那 我们 引用 他们 在 部分 .

作者在 Tridacna gigantea Perry 下的注释具有很高的普遍意义，因此我们摘录部分内容。

“ ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tʃɑːmə] ['dʒaɪgəs][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [siːm]
“ Under the name of Chama gigas the father of Natural History seems
“ 在下面 这 姓名 的 查马 巨石 这 父亲 的 自然的 历史 似乎
[tuː; tə][hæv; həv] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['dʒiːnəs][traɪ'dæknə] .
to have embraced the whole of the modern genus Tridacna .
到 有 拥抱 这 所有的 的 这 现代的 属 砗磲 .

“自然史之父似乎以 Chama gigas 的名义涵盖了整个现代砗磲属。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] ['dʒaɪgəs] , [æz; əz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
For the name gigas , as restricted to a single species ,
为了 这 姓名 巨石 , 作为 受限制的 到 一个 单身的 物种 ,

对于“gigas”这个名称，它仅限于指代单一物种而言，

[ðə; ði] ['kændɪdəts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ʃel] ['sʌbsɪkwəntli] [nemd] [skweɪ'moʊsə][baɪ] [lə'maːk] [ænd; ənd]
the candidates are the shell subsequently named squamosa by Lamarck and
这 候选人 是 这 壳 随后 命名 鳞状 经过 拉马克 和
[ə; eɪ][hjuːdʒ] ['spiːʃiːz] [huːz] [vælvz] [ɪn][ðə; ði]['ʊlrɪkə][mju'ziːəm] ,
a huge species whose valves in the Ulrica Museum ,
一个 巨大的 物种 谁 阀门 在 这 乌尔丽卡 博物馆 ,

候选物种包括后来被拉马克命名为 squamosa 的贝壳，以及在乌尔里卡博物馆中发现的一种巨型贝壳。

[tə'geðə(r)] [wei] - [paʊndz] .
together weighed 498 pounds .
一起 称重 - 磅 .

总共重498磅。

“ ['ɑːftə(r)]['keəf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['hænli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fəːbiləu] [klæm] , [sʌtʃ] [æz; əz]
“ After careful examination , Hanley decided that the furbelowed clam , such as
“ 后 小心 考试 , 汉利 决定 那 这 低于 蛤 , 这样的 作为
[riːv] [hæz; həz] ['fɪgəd] [fɔː(r); fə(r)][tiː] . [skweɪ'moʊsə] ,
Reeve has figured for T . squamosa ,
里夫 有 想 为了 T . 鳞状 ,

“经过仔细检查，汉利认定，里夫所描述的T. squamosa的下颚有褶皱，

[ɔːt] ['raɪtli] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [neɪm] ['dʒaɪgəs] .
ought rightly to bear the name gigas .
应该 没错 到 熊 这 姓名 巨石 .

它理应被称为“巨兽”。

[hiː; hi] [beɪst] [hɪz; ɪz] ['vɜːdɪkt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ʃel] [əʊnd] [baɪ] [lɪ'neɪ] [æz; əz]
He based his verdict on the ground that the actual shell owned by Linné as
他 基于 他的 判决 在 这 地面 那 这 实际的 壳 拥有 经过 林奈 作为
[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dʒaɪgəs] ,
representing gigas ,
代表 巨石 ,

他的判决依据是，林奈拥有的那枚贝壳实际上代表了巨齿鲨，

[ɪz][ðə; ði] [lə'mɑ:kiən] [skweɪ'moʊsə] , [ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'plai] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri]
is **the** **Lamarckian** **squamosa** **,** **and** **that** **to** **this** **apply** **most** **of** **the** **literary**
是 这 拉马克主义 鳞状 , 和 那 到 这 申请 最多 的 这 文学
['refərənsɪz] .
references **.**
参考 .

是拉马克式的鳞状鳞片，大多数文献引用都适用于此。

['lɪni:n] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [sʌtʃ] [æz; əz] [bɔ:n] , - [ænd; ənd] ['kemnɪts] , [waɪl] ['meɪkɪŋ]
Linnean **contemporaries** **such** **as** **Born** **,** **Regenfuss** **and** **Chemnitz** **,** **while** **making**
林奈 同时代人 这样的 作为 出生 , - 和 开姆尼茨 , 尽管 制作
['kæʒuəl] ['refərənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] ,
casual **references** **to** **the** **giant** **,**
随意的 参考 到 这 巨大的 ,

林奈的同代人，如波恩、雷根富斯和凯姆尼茨，在随意提及这位巨人时，

[ɔ:l] [ə'gri:] [ɪn] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [skweɪ'moʊsə][æz; əz][ðə; ði] ['lɪni:n] ['dʒaɪgəs] .
all **agree** **in** **figuring** **and** **describing** **squamosa** **as** **the** **Linnean** **gigas** **.**
全部 同意 在 计算 和 描述 鳞状 作为 这 林奈 巨石 .

所有人都一致认为鳞翅目昆虫（squamosa）就是林奈命名的巨型鳞翅目昆虫（gigas）。

“ [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ɪn] - [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] [hæd; həd] [kən'fju:zd] ,
“ **Discriminating** **in** **1819** **between** **the** **species** **his** **predecessors** **had** **confused** **,**
“ 歧视性的 在 - 之间 这 物种 他的 前任 有 使困惑 ,

“他在1819年区分了前人混淆的物种，

[lə'ma:k] [ʌn'lɔ:fəli] [ju:st] [ðə; ði] [neɪm] ['dʒaɪgəs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [fɔ:m] ,
Lamarck **unlawfully** **used** **the** **name** **gigas** **for** **the** **largest** **form** **,**
拉马克 非法地 用过的 这 姓名 巨石 为了 这 最大 形式 ,

拉马克非法使用了“gigas”这个名称来指代体型最大的生物。

[waɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪni:n] ['dʒaɪgəs][hi:; hi] [prə'pəʊzd] [skweɪ'moʊsə] .
while **for** **the** **Linnean** **gigas** **he** **proposed** **squamosa** **.**
尽管 为了 这 林奈 巨石 他 建议的 鳞状 .

而对于林奈的巨型植物，他提出了鳞状种（squamosa）。

[ə'tentɪv] [tu:; tə][ðə; ði][rɪ'mɑ:rks][ɒv; əv] ['hænli] , [hɪ'dælgəʊ][ɪn] - , [ˌri:'neɪmd] [ðə; ði] [bɪgɪst]
Attentive **to** **the** **remarks** **of** **Hanley** **,** **Hidalgo** **in** **1903** **,** **renamed** **the** **biggest**
细心 到 这 评论 的 汉利 , 伊达尔戈 在 - , 更名 这 最大
['spi:ʃi:z] [ti:] . - .
species **T** **.** **lamarcki** **.**
物种 T . - .

1903 年，伊达尔戈听取了汉利的意见，将最大的物种重新命名为 T. lamarcki。

[bʌt; bət][ɪn] - ,
But **in** **1811** **,**
但 在 - ,

但在1811年，

['peri] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ju:st] [ðə; ði] [neɪm] ['tʃɑ:mə] [ˌdʒaɪgæn'ti:ə][fɔ:(r); fə(r)] - [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [ʃel] [æt; ət]
Perry **had** **already** **used** **the** **name** **Chama** **gigantea** **for** **'** **the** **largest** **shell** **at**
佩里 有 已经 用过的 这 姓名 查马 巨型 为了 - 这 最大 壳 在
['prez(ə)nt] [nəʊn] .
present **known** **.**
展示 已知 .

佩里已经将 Chama gigantea 这个名字用于指代“目前已知的最大的贝壳”。

- [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [treɪst] [tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
' **As** **the** **young** **of** **the** **giant** **has** **not** **yet** **been** **traced** **to** **the** **adult** **,**
- 作为 这 年轻的 的 这 巨大的 有 不是 然而 到过 追踪 到 这 成人 ,

“由于尚未找到这头巨人的幼崽与成年巨人的亲缘关系，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [skweɪˈmoʊsə][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒuːvɪˌnaɪl] [diːpə(r)] - [ˈwɔːtə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ]

it	is	still	possible	that	squamosa	is	a	juvenile	deeper	-	water	form	of	the	large
它	是	仍然	可能的	那	鳞状	是	一个	少年	更深	-	水	形式	的	这	大的

[ˌɪntəˈtaɪdəl][ænd; ənd][əˈbreɪdɪd][ˌdʒaɪgænˈtiːə] .

intertidal	and	abraded	gigantea	.
潮间带	和	磨损	巨型	.

squamosa 仍然有可能是一种生活在深水区的大型潮间带磨损巨型海葵的幼年形态。

“ [ðə; ði] [ˈhevist] [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][peə(r)] [weɪɪŋ] - [ˈɛlˈbiːˈɛs] . ,

“	The	heaviest	known	are	a	pair	weighing	550	lbs	.	,
“	这	最重	已知	是	一个	一对	称重	-	磅	.	,

“已知最重的一对重达550磅。”

[wɪtʃ] [ˈkjuːviei][ænd; ənd] [ləˈmaːk] [rɪˈleɪt] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][vəˈniːʃ(ə)n] [rɪˈpʌblɪk] [tuː; tə]

which	Cuvier	and	Lamarck	relate	were	presented	by	the	Venetian	Republic	to
哪个	居维叶	和	拉马克	涉及	是	呈现	经过	这	威尼斯	共和国	到

[ˈfrɑːnsɪs][aɪ] . [ðiːz] [stɪl] [ɪgˈzɪst] ,

Francis	I	.	These	still	exist	,
弗朗西斯	我	.	这些	仍然	存在	,

据居维叶和拉马克所述，这些文物是威尼斯共和国赠予弗朗茨一世的。它们至今仍然存在。

[ðeə(r)] [ˈedʒɪz] [baʊnd] [wɪð] [brɑːs] , [æz; əz][ˈhəʊli] - [ˈwɔːtə(r)] [ˈbesn] [ɪn][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .

their	edges	bound	with	brass	,	as	holy	-	water	basins	in	the	cathedral	of	St	.
他们的	边缘	边界	和	黄铜	,	作为	圣	-	水	盆地	在	这	大教堂	的	英石	.

[ˈsʌlpɪs] , [ɪn][ˈpærɪs] .

Sulpice	,	in	Paris	.
苏尔皮斯	,	在	巴黎	.

它们的边缘用黄铜包边，就像巴黎圣叙尔皮斯大教堂里的圣水盆一样。

“ [ðə; ði] [ˈfəutəgræfs] [ɒv; əv] [ˈsævɪl] [kent] [ʃəʊ] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt][klæmz][ɪn][ðeə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl][pəˈzɪʃ(ə)n][ɒn]

“	The	photographs	of	Saville	Kent	show	the	giant	clams	in	their	natural	position	on
“	这	照片	的	萨维尔	肯特	展示	这	巨大的	蛤蜊	在	他们的	自然的	位置	在

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbæriə(r)] [riːf] ,

the	Great	Barrier	Reef	,
这	伟大的	障碍	礁	,

“萨维尔·肯特拍摄的照片展现了巨型砗磲在大堡礁的自然栖息地。”

[weə(r)] [ðeɪ] [əˈkɜː(r)] [friː] [ænd; ənd][ɪkˈspəʊzd][æt; ət] [ləʊ] [taɪd] , [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][ʌmˈbəʊnɪz] ,

where	they	occur	free	and	exposed	at	low	tide	,	standing	on	their	umbones	,
在哪里	他们	发生	自由的	和	裸露	在	低的	潮	,	常设	在	他们的	脐	,

它们在退潮时自由地暴露在外，用它们的脐骨支撑着身体。

[ænd; ənd] [ˈʃəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ˈbraɪtli] [ˈkʌləd] [ˈmænt(ə)l][ænd; ənd][səʊ] - [kɔːld] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [geɪp] .

and	showing	their	brightly	colored	mantle	and	so	-	called	eyes	as	they	gape	.
和	显示	他们的	明亮地	有色	地幔	和	所以	-	称为	眼睛	作为	他们	张开	.

” -

”	71
”	-

它们张着大嘴，露出色彩鲜艳的披风和所谓的眼睛。”71

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] [nəʊts] [ˈbeərɪŋ] [ɒn] [nəˈmeŋklətʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈænɪmlz]

There	are	many	other	interesting	notes	bearing	on	nomenclature	,	and	the	animals
那里	是	许多	其他	有趣的	笔记	轴承	在	命名法	,	和	这	动物

[ɒv; əv] [ɒˈstreɪliən] [ˈspiːʃiːz] .

of	Australian	species	.
的	澳大利亚	物种	.

还有许多其他与命名法和澳大利亚物种动物有关的有趣注释。

[sɪks] [nju:] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn] ['spi:ʃi:z] ['fɪgəd] . — [si:] . ['dʌblju:] . [dʒeɪ] .

Six	new	species	are	described	and	twenty	-	nine	species	figured	.	—	C	.	W	.	J	.
六	新的	物种	是	描述	和	二十	-	九	物种	想	.	—	C	.	W	.	J	.

本文描述了六个新物种，并绘制了二十九个物种的插图。——CWJ

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [lɪst] [ɒv; əv] [ʃelz] [frɒm; frəm] ['nɔ:ðən] ['mɪʃɪgən] .

An	Annotated	List	of	Shells	from	Northern	Michigan	.
一个	带注释的	列表	的	贝壳	从	北方	密歇根州	.

密歇根州北部贝壳类动物名录（附注释）。

[baɪ]['mɪnə][el] . ['wɪnzloʊ] ([ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpəz] , [mʌs] . [zu:l] . , ['ju:nɪv] . [mɪʃ] . , [nəʊ] . - , [dʒʊ'laɪ] [wʌn] ,

By	Mina	L	.	Winslow	(	Occasional	papers	,	Mus	.	Zool	.	,	Univ	.	Mich	.	,	No	.	42	,	July	1	,
经过	米娜	L	.	温斯洛	(	偶然	文件	,	音乐	.	动物学	.	,	大学	.	密歇根州	.	,	不	.	-	,	七月	1	,

作者：米娜·L·温斯洛（密歇根大学动物学博物馆特刊，第42号，7月1日）

-) [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]['sɪksti] - [faɪv] ['spi:ʃi:z] [frɒm; frəm]['sku:lkrɑ:ft;-kræft] , ['ældʒə(r)][ænd; ənd] ['tʃɪpi:wɑ:] ['kaunti] ,

1917	)	a	list	of	sixty	-	five	species	from	Schoolcraft	,	Alger	and	Chippewa	counties	,
-	)	一个	列表	的	六十	-	五	物种	从	斯库克拉夫特	,	阿尔及尔	和	奇佩瓦	县	,

1917 年）一份来自斯库尔克拉夫特县、阿尔杰县和奇佩瓦县的 65 种物种清单，

['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ][lɪst][frɒm; frəm] [aɪl] [rɔi'æl] .

also	a	list	from	Isle	Royale	.
还	一个	列表	从	小岛	皇家	.

还有一份来自皇家岛的清单。

[nəʊts] .

NOTES	.
笔记	.

笔记。

[ðə; ði] ['ɔ:lˌdrɔɪd] [kə'lekʃ(ə)n] . — ['mɪstə(r)] .

The	Oldroyd	Collection	.	—	Mr	.
这	奥尔德罗伊德	收藏	.	—	先生	.

奥尔德罗伊德收藏。——先生

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [es] . ['ɔ:lˌdrɔɪd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃelz] [tu:; tə][ðə; ði] ['li:lənd] ['stænfəd] [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ,

and	Mrs	.	J	.	S	.	Oldroyd	have	given	their	collection	of	shells	to	the	Leland	Stanford	Jr	.	University	,
和	太太	.	J	.	S	.	奥尔德罗伊德	有	给定	他们的	收藏	的	贝壳	到	这	利兰	斯坦福大学	小	.	大学	,

JS Oldroyd 夫妇已将他们收藏的贝壳捐赠给了利兰·斯坦福大学。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['pɜ:mənəntli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] , ['mɪsɪz] . ['ɔ:lˌdrɔɪd] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [kjʊə'reɪtə(r)] .

and	are	now	permanently	employed	in	the	Museum	,	Mrs	.	Oldroyd	being	the	curator	.
和	是	现在	永久的	受雇	在	这	博物馆	,	太太	.	奥尔德罗伊德	存在	这	馆长	.

现在她们都在博物馆担任正式员工，奥尔德罗伊德夫人是馆长。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi][ænd; ənd]['maɪnɪŋ] .

The	collection	has	been	placed	in	the	Department	of	Geology	and	Mining	.
这	收藏	有	到过	放置	在	这	部门	的	地质学	和	矿业	.

这批藏品已被安置在地质与采矿系。

[ðə; ði] ['stænfəd] [ə'lʌmnaɪ] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['henri]

The	Stanford	alumni	purchased	the	collection	and	library	of	the	late	Henry
这	斯坦福大学	校友	购买	这	收藏	和	图书馆	的	这	晚的	亨利

['hɛm,fɪl] ,

Hemphill	,
亨普希尔	,

斯坦福大学的校友们购买了已故亨利·亨普希尔的藏书和图书馆。

[wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [fɔːmz] [æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli][faɪn]

which	,	with	the	Law	collection	and	several	others	,	forms	an	unusually	fine
哪个	,	和	这	法律	收藏	和	一些	其他的	,	表格	一个	异常地	美好的

['wɜːkɪŋ] ['sɪəriːz] .

working	series	.
在职的	系列	.

与 Law 收藏集和其他几套藏品一起，构成了一个非常优秀的系列。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ɔːl,drɔɪd] [hæv; həv] [spent] [ə'baʊt] [eɪt] [wiːks] [æt; ət]['fraɪdeɪ]['hɑːbə(r)] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Oldroyd	have	spent	about	eight	weeks	at	Friday	Harbor	,
先生	.	和	太太	.	奥尔德罗伊德	有	花费	关于	八	周	在	星期五	港口	,

奥尔德罗伊德夫妇在星期五港待了大约八周。

['pjuːdʒɪt] [saʊnd] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ['meɪkɪŋ] [lɑːdʒ] [kə'lekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stænfəd]

Puget	Sound	and	British	Columbia	making	large	collections	for	the	Stanford
普吉特海湾	声音	和	英国	哥伦比亚	制作	大的	收藏	为了	这	斯坦福大学

[,juːnɪ'vɜːsəti] ,

University	,
大学	,

普吉特海湾和不列颠哥伦比亚省为斯坦福大学收集了大量样本，

[,kælə'fɔːniə] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][,juːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][,kælə'fɔːniə] .

California	Academy	of	Science	and	University	of	California	.
加利福尼亚州	学院	的	科学	和	大学	的	加利福尼亚州	.

加州科学院和加州大学。

[nɔːθ] [,kærə'laɪnə][lænd] [ʃelz] . — [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][lænd] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt]

North	Carolina	Land	Shells	.	—	The	following	species	of	land	shells	were	picked
北	卡罗莱纳	土地	贝壳	.	—	这	下列的	物种	的	土地	贝壳	是	挑选

[frɒm; frəm] [liːf] - [məʊld] [kə'lektɪd] [æt; ət] [spruːs] [paɪn] ,

from	leaf	-	mold	collected	at	Spruce	Pine	,
从	叶子	-	模具	集	在	云杉	松树	,

北卡罗来纳州陆生贝壳——以下几种陆生贝壳是从云杉松林采集的落叶腐殖质中挑选出来的。

['mɪtʃəl] [,siː 'əʊ] . , [nɔːθ] [,kærə'laɪnə] , [baɪ]['sæmjʊəl][dʒiː] . ['gɔːd(ə)n] [waɪl] [ɒn][ə; eɪ] [,mɪnərə'lɒdʒɪkl]

Mitchell	Co	.	,	North	Carolina	,	by	Samuel	G	.	Gordon	while	on	a	mineralogical
米切尔	合作	.	,	北	卡罗莱纳	,	经过	塞缪尔	G	.	戈登	尽管	在	一个	矿物学

[ɪk'skɜːʃn] .

excursion	.
短途旅行	.

北卡罗来纳州米切尔县，塞缪尔·G·戈登在一次矿物考察中发现。

[ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪ,kæd] .

The	specimens	are	in	the	collection	of	the	Acad	.
这	标本	是	在	这	收藏	的	这	学院	.

这些标本收藏于科学院。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] . , ['fiːlə] . , - [kən'træktə] [seɪ] , [dʒiː] . - [seɪ] , - - [seɪ] ,
Sci . , **Phila** . , **Gastrocopta** **contracta** **Say** , **G** . **pentodon** **Say** , **Circinaria** **concava** **Say** ,
科学 . , 费城 . , - 合同 说 , G . - 说 , - - 说 ,
[pə'liːtə] - [seɪ] ,
Polita **indentata** **Say** ,
波利塔 - 说 ,

Sci.、Phila.、Gastrocopta Contracta Say、G. pentodon Say、Circinaria concava Say、Polita indentata Say、

- - [pɪlz] . , - - [rɛdf] . , [dʒiː] . - [seɪ] , -
Taxeodonta **lamellidens** **Pils** . , **Gastrodonta** **elliotti** **Redf** . , **G** . **guldaris** **Say** , **Euconulus**
- - 皮尔森啤酒 . , - - REDF . , G . - 说 , -
- [dɔːl] . ,
sterkii **Dall** . ,
- 达尔 . ,

Taxeodonta lamellidens Pils.、Gastrodonta elliotti Redf.、G. guldaris Say、Euconulus sterkii Dall.、

['pʌŋktəm] - [dræp] . ,
Punctum **pygmæum** **Drap** . ,
穿刺点 - 德拉普 . ,

Punctum pygmæum Drap.,

- ['eksaɪl] [liː] . — [iː] . [dʒiː] . [və'nætə] .
Carychium **exile** **Lea** . **—** **E** . **G** . **Vanatta** .
- 流亡 莉亚 . — E . G . 瓦纳塔 .

卡里基姆·埃克西尔·利阿.—EG Vanatta。

[ə; eɪ] [kə'rekʃn] . — [ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l]['peɪpə(r)] ,
A **Correction** . **—** **In** **my** **little** **paper** ,
一个 更正 . — 在 我的 小的 纸 ,

更正——在我的小报中，

“ [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [njuː] [west] [ə'merɪkən] [mə'riːn] ['mɒlʌsks] [ænd; ənd] [nəʊts] [ɒn] ['priːviəsli]
“ **Descriptions** **of** **New** **West** **American** **Marine** **Mollusks** **and** **Notes** **on** **Previously**
“ 描述 的 新的 西方 美国人 海洋 软体动物 和 笔记 在 之前
[dɪ'skraɪbd] [fɔːmz] , ” [p'rɒk] .
Described **Forms** , **”** **Proc** .
描述 表格 , ” 过程 .

“新西部美洲海洋软体动物的描述和对先前描述过的形态的注释”，Proc.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , [vɒl] . - , [ˌpiː 'piː] .
U . **S** . **Nat** . **Mus** . , **Vol** . **52** , **pp** .
U . S . 纳特 . 音乐 . , 沃尔 . - , pp .

美国国家博物馆，第 52 卷，第 10 页。

- – - , [pleɪt] - , ['fɪgə(r)][ˌtuː'tuː] , - , [ai] ['pʌblɪʃt] - (-) -
670 **–** **671** , **plate** **46** , **figure** **2** , **1917** , **I** **published** **Cerithiopsis** **(** **Cerithiopsis** **)** **72**
- – - , 盘子 - , 数字 2 , - , 我 已发布 - (-) -

670–671，图版 46，图 2，1917 年，我发表了 Cerithiopsis (Cerithiopsis)72

['helənə; hə'liːnə][frɒm; frəm]['pænəmɑː] , [taɪp] [kæt] .
helena **from** **Panama** , **type** **Cat** .
海伦娜 从 巴拿马 , 类型 猫 .

来自巴拿马的 helena，猫科动物。

[nəʊ] . - , [juː] . [es] . [en] . [em] . ['mɪstə(r)] . [vɪgnəl] , [ɒv; əv]['pærɪs] ,
No . **204128** , **U** . **S** . **N** . **M** . **Mr** . **Vignal** , **of** **Paris** ,
不 . - , U . S . N . M . 先生 . 维格纳尔 , 的 巴黎 ,

编号 204128，USNM Vignal 先生，巴黎，

[hæz; həz] [biːn] [kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm]
has **been** **kind** **enough** **to** **call** **my** **attention** **to** **the** **fact** **that** **the** **same**
有 到过 种类 足够的 到 称呼 我的 注意力 到 这 事实 那 这 相同的

[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [əʊ] . [ˈbɛtgər] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɒs(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz]
combination **was** **used** **by** **O** **.** **Boettger** **in** **1901** **for** **a** **fossil** **in** **his**
组合 曾是 用过的 经过 哦 . 博特格 在 - 为了 一个 化石 在 他的

[ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n] “ [zɜːr] [ˈkɛntˌnɪs] [dɜːr] [ˈfɔːnə] [dɜːr] - [ʃɪktən] [vɒn] - [ɪm] - -
contribution **“** **Zur** **Kenntnis** **der** **Fauna** **der** **mittelmiocänen** **Schichten** **von** **Kostej** **im** **Krassò** **-**
贡献 “ 祖尔 知识 德尔 动物群 德尔 - 席希滕 冯 - 我是 - -

- - ,
Szörényer **Komitat** **,**
- - ,

好心地提醒我注意这样一个事实：O. Boettger 在 1901 年在他的贡献“Zur Kenntnis der Fauna der mittelmiocänen Schichten von Kostej im Krassò-Szörényer Komitat，

” [ɪn] “ [ˌfɛɐˈhandlʊŋən] [ˌjuː en ˈdiː] [ˌmɪtˌtaɪlʊŋən] [dez] - [vəˈrain] [fʊr]
” **in** **“** **Verhandlungen** **und** **Mitteilungen** **des** **siebenbürgischen** **Vereins** **für**
” 在 “ 谈判 和 通知 德斯 - 协会 毛皮

- [zuː] [ˈhɜːrmənʃtæt] , ” [piː] . - , - .
Naturwissenschaften **zu** **Hermannstadt** **,** **”** **p** **.** **128** **,** **1901** **.**
- 祖 赫尔曼施塔特 , ” p . - , - .

”，载于“Verhandlungen und Mitteilungen des siebenbürgischen Vereins für Naturwissenschaften zu Hermannstadt”，第 128 页，1901 年。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [njuː] [ˌdezɪgˈneɪʃn] [ɒn] [maɪ] [ʃel] ,
It **is** **therefore** **necessary** **to** **bestow** **a** **new** **designation** **on** **my** **shell** **,**
它 是 所以 必要的 到 赐给 一个 新的 指定 在 我的 壳 ,

因此，有必要给我的贝壳赋予一个新的名称。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] - (-) [ˌænəˈaɪtɪs] . — [pɔːl] [bɑːrtʃ] .
and **it** **may** **be** **known** **as** **Cerithiopsis** **(** **Cerithiopsis** **)** **anaitis** **.** **—** **Paul** **Bartsch** **.**
和 它 可能 是 已知 作为 - (-) 阿奈蒂斯 . — 保罗 巴特施 .

它可能被称为 Cerithiopsis (Cerithiopsis) anaitis。—Paul Bartsch。

[ˌælbɪˈnɪstɪk] - [ˈfɪdəˌlɪs] . — [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgəʊ] , [ai] [hæd; həd] [tuː] [ˈaʊəz] [ɪn]
Albinistic **Epiphragmophora** **fidelis** **.** **—** **A** **few** **days** **ago** **,** **I** **had** **two** **hours** **in**
白化病 - 忠诚者 . — 一个 很少 天 前 , 我 有 二 小时 在

[ˈglædstəun] [pɑːk] .
Gladstone **Park** **.**
格拉德斯通 公园 .

白化 Epiphragmophora fidelis.—几天前，我在格拉德斯通公园待了两个小时。

[ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] [ˈwʊdɪd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [mɒs] - [ˈkʌvəd] [rɒks] .
The **Park** **is** **wooded** **,** **and** **there** **are** **large** **moss** **-** **covered** **rocks** **.**
这 公园 是 树木繁茂的 , 和 那里 是 大的 苔藓 - 涵盖 岩石 .

公园里树木繁茂，还有许多长满青苔的大石头。

[iː] . [ˈfɪdəˌlɪs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ˈfriːli] .
E **.** **fidelis** **was** **out** **freely** **.**
E . 忠诚者 曾是 出去 自由 .

E. fidelis 自由地出来了。

[ai] [faʊnd] [wʌn] [lait] [wʌn] .
I **found** **one** **light** **one** **.**
我 成立 一 光 一 .

我找到一个轻便的。

[ðə; ði] [wʌn] [sent] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [jˈiəz] [əˈgəʊ] [wɒz; wəz] [ˈjuːnɪfɔːm] [ɪn] [ˈkʌlə(r)] .
The **one** **sent** **you** **some** **years** **ago** **was** **uniform** **in** **color** **.**
这 一 发送 你 一些 年 前 曾是 制服 在 颜色 .

几年前寄给你的那件颜色是统一的。

[ðɪs] [wʌn] [ʃəʊz] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [dɑːk] ['nærəʊ] [bændz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [wɜːl] , [bʌt; bət] [nɒt]

This	one	shows	two	distinct	dark	narrow	bands	around	the	lower	whorl	,	but	not
这	一	演出	二	清楚的	黑暗的	狭窄的	乐队	大约	这	降低	螺纹	,	但	不是

['ʃəʊɪŋ] ['eniweə(r)] [els] .

showing	anywhere	else	.
显示	任何地方	别的	.

这枚标本的下部螺层周围有两条明显的深色窄带，但在其他部位没有出现。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [ɪn] ['twenti] [j'iəz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,

This	is	the	fourth	one	I	have	found	in	the	Park	in	twenty	years	or	more	,
这	是	这	第四	一	我	有	成立	在	这	公园	在	二十	年	或者	更多的	,

这是我二十多年来在公园里发现的第四具尸体了。

[ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] ['ɒf(ə)n] .

though	I	have	been	there	often	.
尽管	我	有	到过	那里	经常	.

虽然我经常去那里。

— [dʒeɪ] . [dʒiː] . [mə'ləʊn] , ['pɔːtlənd] , [ɔː(r)] .

—	J	.	G	.	Malone	,	Portland	,	Ore	.
—	J	.	G	.	马龙	,	波特兰	,	矿石	.

—JG Malone，俄勒冈州波特兰市

[ðə; ði] ['meni] [frendz] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['hɜːrmən] [vɒn] ['aɪhɜːrɪŋ] [wɪl] [hɪə(r)] [wɪð] [diːp] [rɪ'gret] [ðæt]

The	many	friends	of	Dr	.	Hermann	von	Ihering	will	hear	with	deep	regret	that
这	许多	朋友们	的	博士	.	赫尔曼	冯	伊赫林	将要	听到	和	深的	后悔	那

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] [baɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪn'triːg] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

he	has	been	removed	by	political	intrigue	from	his	position	of
他	有	到过	已移除	经过	政治的	阴谋	从	他的	位置	的

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmjuː'zeʊ] [pɔː'listə] [æt; ət] ['ɛsˌeɪ'oʊ] ['paʊloʊ] ,

Director	of	the	Museu	Paulista	at	Sao	Paulo	,
导演	的	这	博物馆	保利斯塔	在	圣	保罗	,

赫尔曼·冯·伊赫林博士的众多朋友将会深感遗憾地得知，他因政治阴谋而被免去了圣保罗保利斯塔博物馆馆长的职务。

[brə'zɪl] .

Brazil	.
巴西	.

巴西。

[ðɪs] [mju'ziːəm] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [vɒn] ['aɪhɜːrɪŋ] .

This	museum	was	founded	by	Dr	.	von	Ihering	.
这	博物馆	曾是	创立	经过	博士	.	冯	伊赫林	.

这家博物馆是由冯·伊赫林博士创立的。

[hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [æz; əz] [ə; eɪ] [zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst] [ænd; ənd] [ʌn'siːsɪŋ] [æk'tɪvəti] [æz; əz] [æn; ən]

His	eminence	as	a	zoologist	and	unceasing	activity	as	an
他的	卓越	作为	一个	动物学家	和	不断	活动	作为	一个

[ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['fɔːnə] ,

investigator	of	the	South	American	fauna	,
研究者	的	这	南	美国人	动物	,

他作为动物学家的卓越成就以及对南美洲动物群的不懈研究，

[hæd; həd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

had	won	for	it	an	honorable	place	among	scientific	institutions	.
有	韩元	为了	它	一个	光荣的	地方	之中	科学	机构	.

这使它在科学机构中赢得了光荣的地位。

[wi:; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] [ɑ:(r); ə(r)] [men] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

We	understand	that	his	successors	are	men	without	knowledge	of	the
我们	理解	那	他的	继承人	是	男人	没有	知识	的	这

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['saɪəns] .

biological	sciences	.
生物	科学	.

我们知道他的继任者都是对生物科学一窍不通的人。

[æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'sɪstənt] , ['mɪstə(r)] . ['ru:dɒlf] [vɒn] ['aɪhɜ:rɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'zaɪnd] ,

As	the	only	scientific	assistant	,	Mr	.	Rudolph	von	Ihering	has	resigned	,
作为	这	仅有的	科学	助手	,	先生	.	鲁道夫	冯	伊赫林	有	辞职	,

作为唯一的科研助理，鲁道夫·冯·伊赫林先生已经辞职。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [mju'zi:əm] [ɒv; əv] ['ɛsˌeɪ'oʊ] ['paʊloʊ]

it	appears	that	the	scientific	activity	of	the	State	Museum	of	Sao	Paulo
它	出现	那	这	科学	活动	的	这	状态	博物馆	的	圣	保罗

[hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən] [end] — [ə; eɪ] ['ri:əl] [kə'læməti] [tu:; tə] [ə'merɪkən] [zu'ɒlədʒi] [ænd; ənd]

has	come	to	an	end	—	a	real	calamity	to	American	zoology	and
有	来	到	一个	结尾	—	一个	真实的	灾害	到	美国人	动物学	和

[ˌpælɪɒn'tɒlədʒɪ] .

paleontology	.
古生物学	.

圣保罗州立博物馆的科研活动似乎已经结束——这对美国动物学和古生物学来说真是一场灾难。

['dɑ:ktər; draɪv] . [vɒn] ['aɪhɜ:rɪŋ] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [æt; ət] ['hænsə] [di:] ['dʒɔɪnvɪl] , [steɪt] [ɒv; əv]

Dr	.	von	Ihering	is	located	at	present	at	Hansa	de	Joinville	,	State	of
博士	.	冯	伊赫林	是	位于	在	展示	在	汉莎	德	乔因维尔	,	状态	的

['sæntə] [ˌkæθə'ri:nə] .

Santa	Catharina	.
圣诞老人	卡塔琳娜	.

冯·伊赫林博士目前位于圣卡塔琳娜州茹安维尔的汉萨。

[hi:; hi] [ɪz] [ɪn] [gʊd] [helθ] , [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] : " [daɪ]

He	is	in	good	health	,	and	is	engaged	in	the	preparation	of	his	work	:	"	Die
他	是	在	好的	健康	,	和	是	已订婚的	在	这	准备	的	他的	工作	:	"	死

-

biogeographischen	Grundgesetze	,
-	-	,

他身体健康，正在准备他的著作："Die biogeographischen Grundgesetze,

" ['sevrəl] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [di:l] [wɪð] ['mɒlʌsks] . — [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [pi:] . & [si:] . ['dʌblju:] .

"	several	chapters	of	which	will	deal	with	mollusks	.	—	H	.	A	.	P	.	&	C	.	W	.
"	一些	章节	的	哪个	将要	交易	和	软体动物	.	—	H	.	一个	.	P	.	&	C	.	W	.

[dʒeɪ] . -

J	.	73
J	.	-

其中几章将论述软体动物。——HAP & CWJ73

[pleɪt] VII1 , [ˌtu:'tu:] .

PLATE	VII1	,	2	.
盘子	VII1	,	2	.

图版 VII1、2。

- - ['frɪərsən] . [θri:] .

PSORONAIAS	KUXENSIS	FRIERSON	.	3	.
-	-	弗里尔森	.	3	.

PSORONAIAS KUXENSIS FRIERSON.3.

- - [pɪlz] . & [fɜ:r] . [fɔ:r] .

EPIPHRAGMOPHORA	CALLISTODERMA	PILS	.	&	FERR	.	4	.
-	-	皮尔森啤酒	.	&	铁	.	4	.

EPIPHRAGMOPHORA CALLISTODERMA PILS. & FERR.4.

['juːniəu] - [seɪ] . [faɪv] , [sɪks] .
UNIO TETRALASMUS SAY . 5 , 6 .
联合 - 说 . 5 , 6 .

UNIO TETRALASMUS SAY.5, 6.

- - [pɪlz] . ['sɛvən] .
ZACHRYSIA RAMSDENI PILS . 7 .
- - 皮尔森啤酒 . 7 .

ZACHRYSIA RAMSDENI PILS.7。

[zed] . [ɛˌmɑːrdʒɪ'neɪtə][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] . [wʌn] .
Z . EMARGINATA PFR . 1 .
Z . 边缘 pfr . 1 .

Z. EMARGINATA PFR.1.

['nɔːtɪləs] , [vɒl] .
Nautilus , vol .
鹦鹉螺 , 卷 .

鹦鹉螺，卷。

['eks 'eks] , [ˌpiː 'piː] . - – - . [ˌtuː'tuː] .
xx , pp . 58 – 60 . 2 .
xx , pp . - – - . 2 .

xx，第58–60.2页。

['nɔːtɪləs] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [ˌpiː 'piː] . - – - , - . [θriː] .
Nautilus , xxvi , pp . 51 – 55 , 1912 . 3 .
鹦鹉螺 , 26 , pp . - – - , - . 3 .

《鹦鹉螺》，xxvi，第 51-55 页，1912.3。

[ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [wɜːk] ['ɔːrtmən] [/'klæsifai/][bəuθ][ˌvɛntrɪ'koʊsə][ænd; ənd] - [æz; əz] [və'raɪətiz]
In a later work Ortmann classifies both ventricosa and cohongoronta as varieties
在 一个 之后 工作 奥特曼 分类 两个都 腹腔 和 - 作为 品种
[ɒv; əv][oʊ'veɪtə] [seɪ] . [fɔːr] .
of ovata Say . 4 .
的 卵形 说 . 4 .

在后来的著作中，Ortmann 将 ventricosa 和 cohongoronta 都归类为 ovata Say.4 的变种。

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['mɒlʌsks] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn][əʊ'naɪdə] [leɪk] .
The relations of mollusks to fish in Oneida Lake .
这 关系 的 软体动物 到 鱼 在 奥奈达 湖 .

奥奈达湖中软体动物与鱼类的关系。

[baɪ][fræŋk] ['kɒlɪnz] ['beɪkə(r)] .
By Frank Collins Baker .
经过 坦率 柯林斯 贝克 .

作者：弗兰克·柯林斯·贝克。

['teknɪk(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [nəʊ] . [fɔːr] , [njuː] [jɔːk] [steɪt] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɒrɪstri] [æt; ət] ['sɪrəkjuːs]
Technical Publication No . 4 , New York State College of Forestry at Syracuse
技术的 发布 不 . 4 , 新的 约克 状态 大学 的 林业 在 雪城大学
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
University .
大学 .

技术出版物第 4 号，纽约州立大学雪城分校林学院。

[ˌpiː 'piː] . - .
Pp . 366 .
pp . - .

第366页。

['sɪrəkjuːs] , [en] . [waɪ] . , - .
Syracuse , N . Y . , 1916 .
雪城大学 , N . 是 . , - .

纽约州锡拉丘兹，1916年。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [friː] [baɪ] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi]
We are informed that it may be obtained free by those interested in the study
我们 是 知情的 那 它 可能 是 获得 自由的 经过 那些 感兴趣的 在 这 学习
[ɒv; əv] [mɒ'lʌskə] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [diːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ,
of Mollusca by applying to the dean of the college ,
的 贝类 经过 申请 到 这 院长 的 这 大学 ,

据我们了解，对软体动物研究感兴趣的人可以通过向学院院长申请免费获得该资料。

['dɑːktər; draɪv] . [hjuː] [piː] . ['beɪkə(r)] . [faɪv] .
Dr . Hugh P . Baker . 5 .
博士 . 休 P . 贝克 . 5 .

休·P·贝克博士。5.

['pjuːpə] - [em] . [ænd; ənd][piː] . , - ; [ðə; ði] ['spesəmən] [juːst] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm] [prɪ'tɔːrɪə]
Pupa griqualandica M . and P . , 1893 ; the specimens used being from Pretoria
蛹 - M . 和 P . , - ; 这 标本 用过的 存在 从 比勒陀利亚
. [sɪks] .
. 6 .
. 6 .

Pupa griqualandica M. and P., 1893; 所用标本来自比勒陀利亚。6.

[æn] . [mæg] .
Ann . Mag .
安 . 磁力 .

年鉴

[en] . [eɪtʃ] . ([eit]) , [ai] , [piː] . - , [ˌpiː 'el] .
N . H . (8) , i , p . 76 , pl .
N . H . (8) , 我 , p . - , pl .

NH (8), i, 第 76 页, 图版。

[ai] , - . ['sɛvən] .
i , 1908 . 7 .
我 , - . 7 .

i，1908.7。

[ɪn] ['nɔːtɪləs] , - , - , [piː] . - , [ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ə'nætəmi] [ɒv; əv] " [plʊroʊbəmə]
In Nautilus , 28 , 1914 , p . 31 , I have described the anatomy of " Pleurobema
在 鹦鹉螺 , - , - , p . - , 我 有 描述 这 解剖学 的 " 胸膜炎
- .
fassinans .
- .

在《鹦鹉螺》杂志1914年第28期第31页中，我描述了"Pleurobema fassinans"的解剖结构。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] : [ðə; ði] [ʃelz] [ɪg'zæmɪnd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [plʊroʊbəmə] [ɔːl] [raɪt] ,
" This is a mistake : the shells examined belong to Pleurobema all right ,
" 这 是 一个 错误 : 这 贝壳 检查 属于 到 胸膜炎 全部 正确的 ,

"这是个错误：所检查的贝壳确实属于侧螺属（Pleurobema）。"

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [nəʊn] [æz; əz][juː] . [ɑːr'dʒɛntiəs] [liː] , [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
but are the form known as U . argenteus Lea , which belongs to the
但 是 这 形式 已知 作为 U . 银色 莉亚 , 哪个 属于 到 这
- - [gruːp] ,
oviforme - group ,
- - 团体 ,

但它们是被称为 U. argenteus Lea 的形式，属于卵形组。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] : [plʊroʊbəmə] - [ɑːˈdʒentiəm] ([liː]) .
and should be called : Pleurobema oviforme argenteum (Lea) .
和 应该 是 称为 : 胸膜炎 - 银 (莉亚) .

应该命名为：Pleurobema oviforme argenteum (Lea)。

[ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [mɔː(r)] [ˈfʊli] [ˌelsˈweə(r)] .
These will be treated more fully elsewhere .
这些 将要 是 治疗 更多的 完全 别处 .

这些内容将在其他地方进行更详细的讨论。

[-] [nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z] .
Silently corrected typographical errors .
默默 已更正 印刷 错误 .

默默地改正了拼写错误。

[rɪˈteɪnd] [əˌnækrəˈnɪstɪk] , [nɒn] - [ˈstændəd] , [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈspelɪŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Retained anachronistic , non - standard , and uncertain spellings as printed .
保留 不合时宜的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

[ˈfʊtnoʊt] [hæv; həv] [biːn] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈɪndekst] [ˈjuːzɪŋ] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [təˈgeðə(r)] [æt; ət][ðə; ði]
Footnotes have been re - indexed using numbers and collected together at the
脚注 有 到过 关于 - 索引 使用 数字 和 集 一起 在 这
[end][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ˈtʃæptə(r)] .
end of the last chapter .
结尾 的 这 最后的 章 .

脚注已使用编号重新索引，并集中放在最后一章的末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神